SONY®

4-205-687-**42**(1)

420568742

FD Trinitron Colour Video TV

Bedienungsanleitung DE

Mode d'emploi FR

Manuale d'Istruzioni IT

Gebruiksaanwijzing NL

Οδηγίες Χρήσης GR

VHS Video

combo

ShowView®

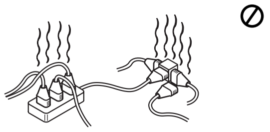
VHS

PAL NTSC 4.43

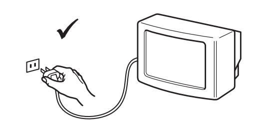
KV-14FV1D
KV-21FV1D

©2000 by Sony Corporation

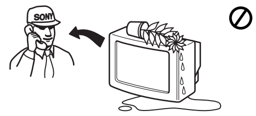
Sicherheitsmaßnahmen



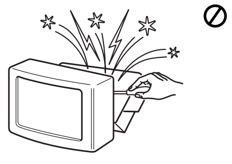
Betreiben Sie das Fernsehgerät ausschließlich an 220 - 240 V Wechselstrom. Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, verwenden Sie nicht zu viele Geräte an der gleichen Steckdose.



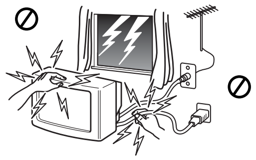
Aus Umweltschutz- und Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, das Fernsehgerät nicht im Bereitschaftsmodus zu lassen, wenn es nicht benutzt wird. Schalten Sie es am Netzschalter aus.



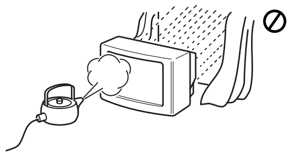
Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gerät. Schütten Sie niemals irgendeine Flüssigkeit in das Gerät hinein. Benutzen Sie das Fernsehgerät nicht weiter, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Lassen Sie das Gerät sofort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.



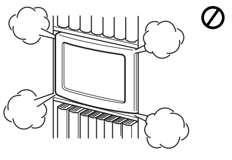
Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. Überlassen Sie dies stets nur qualifiziertem Fachpersonal.



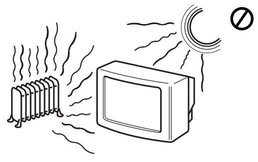
Während eines Gewitters fassen Sie nicht das Netzkabel oder das Antennenkabel des Fernsehgerätes an.



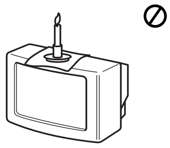
Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät nicht Regen oder sonstiger Feutigkeit aus.



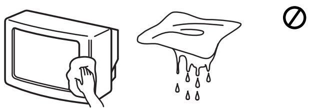
Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgeräts. Lassen Sie um das ganze Gerät für die Luftzufuhr mindestens 10 cm Platz.



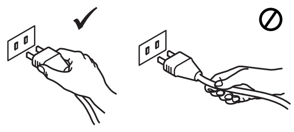
Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an Orten auf, die Hitze, Feuchtigkeit oder übermäßig viel Staub ausgesetzt sind. Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an einem Ort auf, an dem es Erschütterungen ausgesetzt ist.



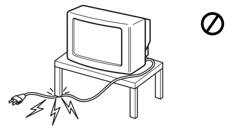
Um Feuergefahr zu vermeiden halten Sie brennbaren Gegenstände oder offenes Licht (z.B. Kerzen) fern vom Fernsehgerät.



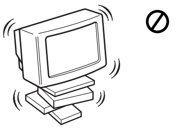
Reinigen Sie das Fernsehgerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsbenzin, Verdünner, Lösungsmittel oder andere Chemikalien zum Reinigen. Verkratzen Sie nicht den Bildschirm. Als Vorsichtsmassnahme stecken sie das Fernsehgerät vor dem Reinigen aus.



Ziehen das Netzkabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel.

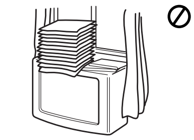


Achten Sie darauf das keine schweren Gegenstände auf dem Netzkabel liegen und es dadurch beschädigt wird. Darum empfehlen wir Ihnen das Kabel zu straffen, wickeln sie es um die auf der Rückseite des Fernsehgerätes angebrachten Kabelhalter.



Stellen Sie das Fernsehgerät auf einen sicheren stabilen Ständer. Verhindern Sie das Kinder hinauf steigen können. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder den Bildschirm.

Bevor Sie das Gerät an einem anderen Aufstellungsort platzieren, ziehen Sie den Netzstecker. Vermeiden Sie beim Transport den Gang über unebene Flächen, schnelle hastige Schritte oder übermäßige Gewalt. Falls das Fernsehgerät heruntergefallen oder beschädigt wurde, lassen Sie es sofort durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen.



Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgerätes mit Gegenständen wie Vorhängen, Zeitungen usw.

Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn das Gerät direkt von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich auf der Videokopfwalze Kondensation bilden. In diesem Fall kann das Band an der Videokopfwalze kleben bleiben und beschädigt werden, oder das Gerät arbeitet nicht ordnungsgemäß. Um solche Schäden zu vermeiden, lassen Sie nie eine Kassette im Kassettenfach, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort bringen, warten Sie vor dem Betrieb ungefähr 10 Minuten.
  Wenn die Tasten für die Anwendung des Bandes aufgrund von Feuchtigkeitskondensation nicht funktionieren, lassen Sie das Gerät über eine Stunde lang eingeschaltet stehen.
- Fernsehprogramme, Filme und Videobänder usw. können urheberrechtlich geschützt sein. Unerlaubtes Aufzeichnen solcher Materialien verstößt gegen das Urheberrecht.

Einleitung

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie dieses Video-TV-Gerät Sony FD Trinitron "Combo", mit Flachbildschirm, ausgewählt haben. Bevor Sie das Fernsehgerät einschalten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf.

• Symbole, die in diesen Bedienungsanleitungen verwendet werden.

- ⚠ Potentielle Risiken.
- ⚠ Wichtige Information.
- ⓘ Information über die Funktion.
- **1,2..** Reihenfolge der zu folgenden Anleitungen.
- MENU Die schraffierten Tasten auf der Fernbedienung zeigen Ihnen diejenigen an, die Sie drücken müssen, um die verschiedenen Anleitungen auszuführen.
- Information über die Ergebnisse der Anleitungen.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsmaßnahmen 2
Einleitung 3

Allgemeine Beschreibung

Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung 4
Allgemeine Beschreibung der Tasten am Video-TV-Gerät 5

Installation

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung 5
Anschluss einer Außenantenne 5

Erstmalige Inbetriebnahme

Einschalten und automatisches Feinabstimmen des Fernsehgeräts 6

Das Menü- System auf dem Bildschirm

Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirm und seine 7

Funktionen des Fernsehgeräts

Einstellen des Bildes 7
Manuelles Einstellen der Uhr 7
Automatisches Feinabstimmen des Fernsehgeräts 7
Ändern der Reihenfolge der Fernsehkanäle 8
Manuelles Feinabstimmen des Fernsehgeräts 8
Automatisches Feinabstimmen (AFT) des Fernsehgeräts 8
Überspringen von Programm- Speicherplätzen 8
Abspeichern eines Pay-TV- Kanals 8
Auswählen der Bildschirm- Menüsprache 9
Kindersicherung des Video- TV- Geräts 9
Einstellen der Bildrotation (nur für KV-21FV1D). 9
Automatische Einschaltfunktion des Fernsehgeräts (Einschalttimer) 9
Automatische Abschaltfunktion des Fernsehgeräts (Sleep Timer) 9

Funktionen des Videogeräts

Grundfunktionen

Wiedergabe und weitere Funktionen von Videokassetten..10
Schützen einer Kassette vor versehentlichem Löschen 10
Aufrufen der Bildschirmanzeigen 10
Zurückstellen des Bandzählers 10

Aufnahmen

Direkte Aufnahme von TV- Programmen 11
Aufnehmen von TV- Programmen mit Hilfe des DIAL-TIMER. 12
Aufnahme von TV- Programmen mit dem Timer 13
Timer- Aufnahme mit dem Video- Programm- System VPS/PDC 14
Aufnehmen von Fernsehprogrammen mit dem System ShowView® *. 14
Überprüfen, Hinzufügen, Ändern oder Löschen der Timer- Einstellungen 15

Weitere Funktionen

Wiederholte Wiedergabe einer Kassette 16
Suchen mit der Funktion INDEX 16
Einstellen der Spurlage 16
Einstellen des Bildes mit der OPC- Funktion 16
Einstellen des Farb- Systems 17
Anzeigen von Programmen im 16:9- Modus 17
Anschluss eines anderen Sony Videogeräts 17

* ShowView ist ein eingetragenes Warenzeichen der Gemstar Development Corporation. Das ShowView-System wurde hergestellt unter der Lizenz der Gemstar Development Corporation.

Videotext 18

Zusätzliche Information

Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten 19
Anwendung von frei wählbaren Zusatzgeräten 19
Wiedergabe mit einem anderen Videorecorder 19
Reinigung der Videoköpfe 20
Technische Daten 21
Störungsbehebung 22
Zulassungsschein für KV-14FV1D 23
Zulassungsschein für KV-21FV1D 25

DE

Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der

Ausschalten des Tons
Einmal drücken zum Ausschalten des Tons. Nochmals drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

Informationsanzeige auf dem Bildschirm
Diese Taste einmal drücken, um die Informationsanzeige des ersten Niveaus auf dem Bildschirm zu zeigen.
Drücken Sie die Taste zweimal, um die Information des zweiten Niveaus auf dem Bildschirm zu zeigen.
Drücken Sie die Taste ein drittes Mal zum Löschen.

Auswerfen einer Videokassette
Einmal drücken, um die Videokassette herauszunehmen

Auswählen des Videotextes
Drücken Sie diese Taste, um den Videotext einzublenden.

Auswählen des Fernseh- Modus
Drücken Sie diese Taste, um den Videotext oder den Eingang des Videogerätes zu deaktivieren.

Bedienung des Videogeräts
Für weitere Einzelheiten lesen Sie das Kapitel “Funktionen des Videogeräts”.

Aktivieren des Menü- Systems
Drücken Sie diese Taste, um das Menü auf dem Bildschirm zu sehen. Nochmals drücken zum Deaktivieren, und um den normalen Fernsehbildschirm zu betrachten.

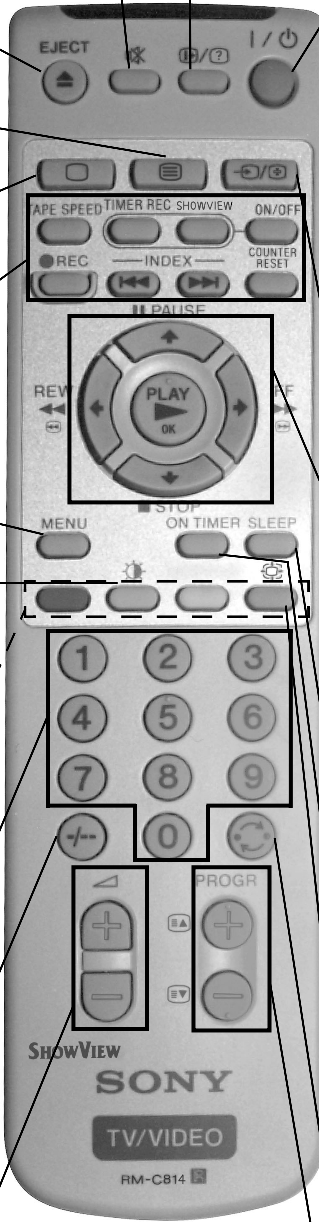
Auswählen des Bild- Modus
Drücken Sie die Taste wiederholt, um den Bild- Modus umzuschalten.

Tasten für Fastext
Für weitere Einzelheiten lesen Sie das Kapitel “Videotext”.

Auswählen der Kanäle
Drücken Sie diese Taste, um Kanäle auszuwählen.

für zweistellige Programm- Nummern, z. B. 23, drücken Sie zuerst -/--, und anschließend die Tasten 2 und 3. Wenn Sie einen Fehler machen beim Eingeben der ersten Zahl, machen Sie weiter mit der zweiten Zahl (von 0 bis 9) und wiederholen Sie den Vorgang anschließend.

Lautstärke- Regelung
Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke des Fernsehgerätes einzustellen.



Kurzzeitiges Ausschalten des Video- TV-Geräts
Drücken Sie diese Taste, um das Video- TV- Gerät vorübergehend auszuschalten (die Anzeige des Bereitschaftsmodus für Warten ⏻ leuchtet auf). Drücken Sie die Taste nochmals, um das Video-TV-Gerät , ausgehend vom Bereitschaftsmodus (Standby) wieder einzuschalten.

⚠ Wenn Sie diese Taste benutzen, um das Fernsehgerät auszuschalten, statt des Hauptschalters für das Ein- und Ausschalten (siehe Seite 5), wird keine der Speicher- Einstellungen des Video- TV-Gerätes gelöscht, es sei denn, wenn es vom Stromnetz getrennt wird, oder der Strom während einer Zeitdauer von über 7 Tagen ausfällt.

Auswählen der Eingangsquelle
Drücken Sie diese Taste so oft, bis das Symbol der gewünschten Eingangsquelle auf dem Bildschirm erscheint.

- *Wenn das MENU aktiviert ist:*
  Verwenden Sie diese Tasten, um das Menü-System aufzurufen.. Für weitere Einzelheiten lesen Sie das Kapitel “Einführung in das Menü-System auf dem Bildschirm und seine Anwendung” (siehe Seite 7).
- *Wenn das MENU nicht aktiviert ist und sich eine Videokassette im Gerät befindet:*
  Verwenden Sie diese Tasten, um das Videogerät zu bedienen. Für weitere Einzelheiten lesen Sie das Kapitel “Wiedergabe und weitere Funktionen von Videokassetten” (siehe Seite 10).

Automatische Einschaltfunktion des Fernsehgeräts
Für weitere Einzelheiten lesen Sie das Kapitel “Automatische Einschaltfunktion des Fernsehgeräts” (Einschalttimer) (siehe Seite 9).

Automatische Abschaltfunktion des Fernsehgeräts
Für weitere Einzelheiten lesen Sie das Kapitel “Automatische Abschaltfunktion des Fernsehgeräts” (Sleep Timer)(siehe Seite 9).

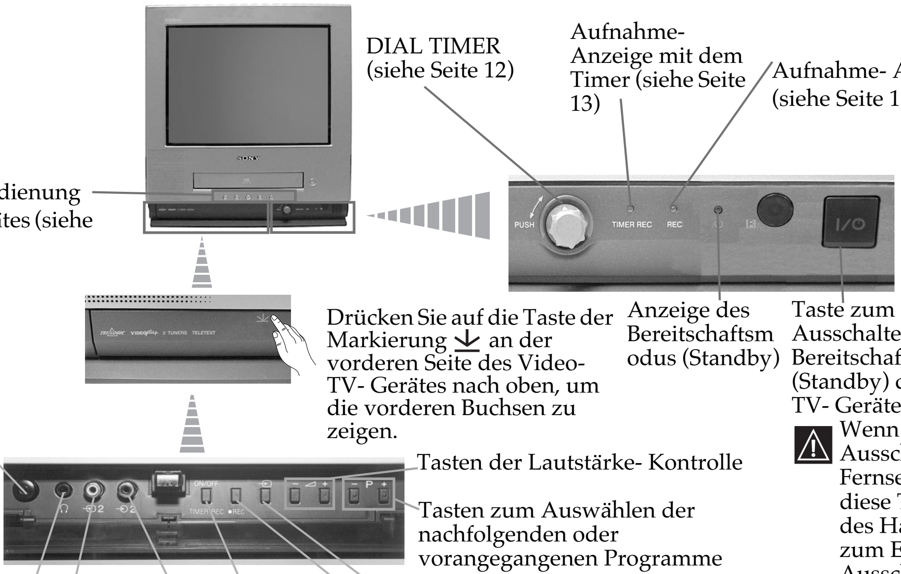
Auswählen des Bildschirm- Formats
Drücken Sie diese Taste mehrmals, um das Bildschirm- Format von Normal (4:3) auf das Format 16:9 (Nachahmung des Weitbildschirms) umzuschalten.

Zurück zum zuletzt ausgewählten Kanal
Drücken Sie diese Taste, um zum zuletzt ausgewählten Kanal zurückzukehren (der vorangegangene Kanal muss zuvor mindestens 5 Sekunden lang gesehen worden sein.).

Auswählen der Kanäle
Drücken Sie diese Taste, um den nachfolgenden oder den vorangegangenen Kanal auszuwählen.

ⓘ Zusätzlich zu den Fernseh- und Video- Funktionen werden alle Tasten mit grünen Symbolen auch für das Einschalten des Videotextes verwendet. Für weitere Information lesen Sie das Kapitel “Videotext” (siehe Seite 18).

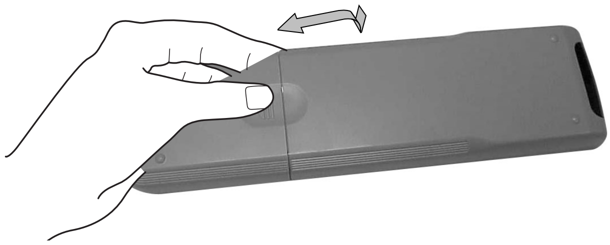
Allgemeine Beschreibung der Tasten am Video- TV- Gerät



DE

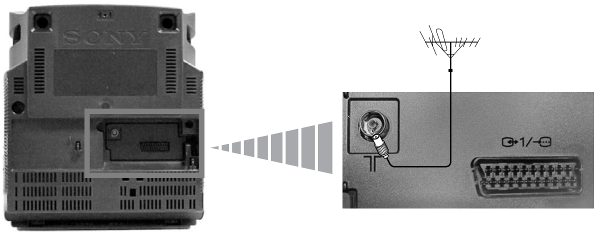
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

⚠ Stellen Sie sicher, dass die Batterien polaritätsrichtig eingelegt werden.
Respektieren Sie die Umwelt und werfen Sie die gebrauchten Batterien in die speziell dafür vorgesehenen Behälter.



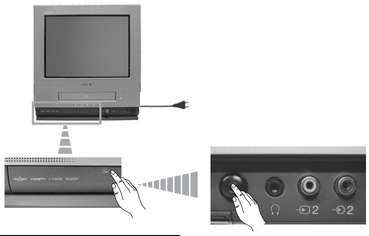
Anschluss einer Außenantenne

ⓘ Die Anschlusskabel werden nicht mitgeliefert.

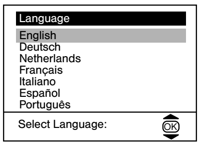


Einschalten und automatisches Feinabstimmen des Fernsehgeräts

⚠ Beim erstmaligen Einschalten des Fernsehers erscheinen einige Menü- Reihenfolgen auf dem Bildschirm, mit denen Sie folgende Einstellungen vornehmen können: 1) die Menüsprache auswählen, 2) alle zur Verfügung stehenden Kanäle (Fernsehsender) suchen und automatisch speichern, 3) die Reihenfolge des Erscheinens der Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm ändern und 4) die Einstellung der Uhrzeit einblenden.
Falls Sie jedoch nach einiger Zeit irgendeine dieser Einstellungen ändern müssen, können Sie dies durch Auswählen des entsprechenden Menüs in Grundeinstellungen tun.

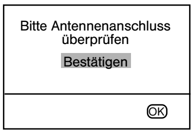


1 Stecken Sie den Stecker des Fernsehers in die Steckdose (220-240 V Wechselstrom, 50 Hz). Drücken Sie die Taste des Hauptschalters Einschalten / Ausschalten ⏻ an der Vorderseite des Fernsehers, um ihn erstmalig einzuschalten.
Bei der erstmaligen Betätigung dieser Taste erscheint automatisch das Menü **Language** (Sprache) auf dem Bildschirm.



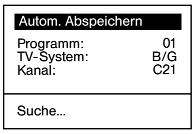
2 Drücken Sie die Taste ⬇ oder ⬆ auf der Fernbedienung, um die Sprache auszuwählen und, anschließend, drücken Sie die Taste **OK** , um die Auswahl zu bestätigen. Ab diesem Moment erscheinen alle Menüs in der ausgewählten Sprache.

3 Das Menü **Autom. Abspeichern** erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Taste **OK** um **Ja** auszuwählen.



4 Es erscheint automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm, das Sie darum bittet zu überprüfen, dass die Antenne angeschlossen ist. Überprüfen Sie, ob die Antenne angeschlossen ist und drücken Sie dann die Taste **OK** , um mit der automatischen Feinabstimmung zu beginnen.

ⓘ Das Video- TV- Gerät beginnt automatisch mit der Feinabstimmung und dem Speichern aller zur Verfügung stehenden Kanäle (Fernsehsender).

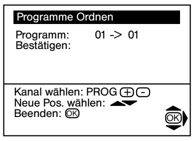


⚠ Dieser Prozess kann einige Minuten in Anspruch nehmen. Haben Sie Geduld und drücken Sie während der Dauer des Prozesses der Feinabstimmung keine Tasten, oder im gegenteiligen Falle würde er nicht beendet.

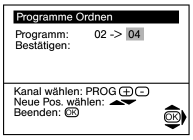
5 Nachdem das Video- TV- Gerät alle Kanäle (Fernsehsender) feinabgestimmt und gespeichert hat, erscheint automatisch das Menü Programme Ordnen auf dem Bildschirm, damit Sie die Reihenfolge wie die Kanäle auf dem Bildschirm erscheinen ändern können.

a) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle nicht ändern wollen, drücken Sie die Taste **OK** und gehen Sie weiter zu Schritt 6.

b) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle ändern wollen:



1 Drücken Sie die Taste **PROGR + / –** bis der Kanal (Fernsehsender), dessen Reihenfolge Sie ändern wollen, auf dem Bildschirm erscheint.

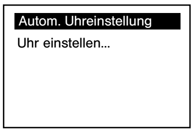


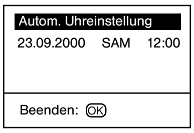
2 Drücken Sie die Taste ⬇ oder ⬆ , um die neue Programm- Nummer auszuwählen unter der Sie den ausgewählten Kanal speichern wollen, und,anschließend drücken Sie die Taste **OK**.

ⓘ Das Wort **Bestätigen** erscheint hervorgehoben während einiger Sekunden, um zu bestätigen, dass der neue Programm- Speicherplatz gespeichert ist.

3 Wiederholen Sie die Schritte b)1 und b)2, wenn Sie andere Fernsehkanäle neu ordnen wollen.

4 Wenn Sie die Neuordnung sämtlicher Kanäle beendet haben, drücken Sie die Taste **OK**.





6 Es erscheint automatisch ein neues Menü auf dem Bildschirm, auf dem das Video- TV- Gerät automatisch die Uhrzeit einstellt. Nach einigen Sekunden erscheinen auf dem Bildschirm das Datum und die aktuelle Uhrzeit.
Wenn Sie die Einstellung der Uhrzeit ändern wollen, können Sie dies manuell mit dem Menü- System vornehmen. Für weitere Einzelheiten lesen Sie hierzu das Kapitel “Manuelles Einstellen der Uhr” (siehe Seite 7).

7 Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

Das Video- TV- Gerät ist betriebsbereit.

Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirm und seine Anwendung

Dieses Video- TV- Gerät verwendet auf dem Bildschirm ein Menü- System, um Sie bei den verschiedenen Funktionsvorgängen zu leiten. Verwenden Sie die folgenden Tasten auf der Fernbedienung, um sich innerhalb des Menüs zu bewegen:

1 Drücken Sie die Taste **MENU** , um das erste Menü- Niveau auf dem Bildschirm zu zeigen.

2 • Drücken Sie auf die Taste ↓ oder ↑, um das gewünschte Menü oder die gewünschte Option zu markieren.

- Drücken Sie auf die Taste →, um das Menü oder die gewählte Option einzublenden.
- Drücken Sie auf die Taste ←, um zum vorangegangenen Menü oder zur vorherigen Option zurückzukehren.
- Um die Einstellungen der gewählten Option zu ändern, drücken Sie auf ↓ / ↑ / ← oder →.
- Um Ihre Auswahl zu bestätigen und zu speichern, drücken Sie **OK**.

3 Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbildschirm zurückzukehren.

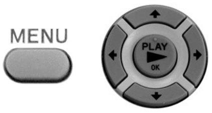
Einstellen des Bildes

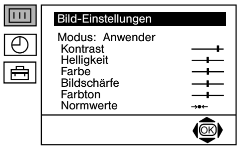
Das Menü "Bild-Einstellungen" erlaubt Ihnen die Bildeinstellungen zu ändern.

Hierzu gehen Sie mit Hilfe des Menü- Systems wie folgt vor: Drücken Sie die Taste →, nach der Auswahl der Option, die Sie ändern wollen. Anschließend drücken Sie mehrere Male ↓ / ↑ / ← oder →, um die Einstellungen zu ändern, und am Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern derselben.
Dieses Menü erlaubt Ihnen ebenfalls den Bild- Modus zu ändern, gemäß der Art des Programms, das Sie gerade betrachten:

↓ **Live** (für Live- Sendungen).
↓ **Film** (für Filme).
↓ **Anwender** (für persönliche Vorränge).

- ***Helligkeit, Farbe*** *und* ***Bildschärfe*** *können nur geändert werden, wenn Sie den Bild-Modus in "Anwender" ausgewählt haben.*
- ***Farbton*** *ist nur verfügbar für das Farbsystem NTSC (z.B. nordamerikanische Videobänder).*
- *Um die werkseitig eingestellten Bild- Einstellungen wieder herzustellen, wählen Sie Normwerte und drücken Sie* ***OK****.*





DE

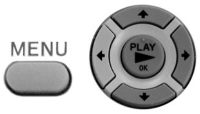
Manuelles Einstellen der Uhr

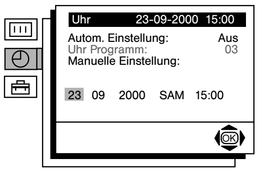
Die Option "Uhr" im Menü "Timer",erlaubt Ihnen (unter der Voraussetzung, dass Sie sich im Fernseh- Modus befinden) die Uhr manuell einzustellen.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor: mit Hilfe des Menü- Systems und nach Auswahl der Option drücken Sie die Taste → und anschließend:

1 Wenn **Autom. Einstellung** markiert ist, drücken Sie →, und anschließend drücken Sie ↓ oder ↑, um **Aus** auszuwählen. Drücken Sie dann **OK**.

2 Wählen Sie **Manuelle Einstellung** und drücken Sie →. Mit der markierten Datumssäule des Tages drücken Sie ↓ oder ↑, um den Tag zu ändern, und anschließend drücken Sie →. Gehen Sie auf die gleiche Weise vor, um den Monat, das Jahr, die Stunde und die Minuten zu ändern. Am Schluss drücken Sie die Taste **OK**.



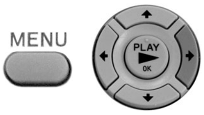


- *Es ist wichtig, dass Sie die Uhr korrekt einstellen, um die Funktionen der Aufnahme mit dem Timer (Zeitschalter) verwenden zu können, sowie auch die Funktion der automatischen Einschaltung des Gerätes.*
- *Wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird, Sie das Video- TV- Gerät mit dem Schalter Einschalten / Ausschalten ausschalten oder der Anschluss an das Stromnetz unterbrochen wird, werden nach einer Zeitdauer von 7 Tagen alle Einstellungen gelöscht.*
- *Um die Uhr automatisch wieder einzustellen, während Sie sich im Fernseh- Modus befinden, wählen Sie wieder "Autom. Einstellung" aus in "Ein" und in der Option "Programm" wählen Sie die Programm-Nummer, unter der Sie wünschen, dass das Video- TV- Gerät die Information empfängt.*
- *Auf Grund dessen, dass die Information des Stundensignals vom Videotext- Signal (dieses Signal wird vom ausgewählten Fernsehsender ausgesendet) empfangen wird, und trotz der Auswahl der Stellung Autom. Einstellung" in "Ein", empfehlen wir Ihnen, dass Sie überprüfen, ob nach der Umstellung von der Sommer- in die Winterzeit und umgekehrt, diese korrekt erfolgt ist. Falls dies nicht so ist, nehmen Sie bitte eine manuelle Einstellung vor.*

Automatisches Feinabstimmen des Fernsehgeräts

Die Option "Autom. Abspeichern" im Menü "TV einstellen", erlaubt Ihnen mit dem Video- TV- Gerät die Suche und Speicherung aller verfügbaren Fernsehkanäle (Fernsehsender).

Nach Auswahl dieser Option im und mit Hilfe des Menü- Systems, drücken Sie die Taste →, und anschließend gehen Sie so vor wie im Kapitel "Einschalten und automatisches Feinabstimmen des Fernsehgeräts" angegeben wird (siehe Seite 6, Schritte 3 und 4).

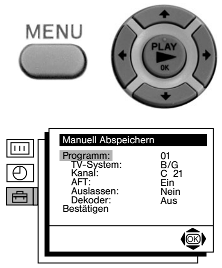


Ändern der Reihenfolge der Fernsehkanäle

Die Option "Programme Ordnen" im Menü "TV einstellen", erlaubt Ihnen die Reihenfolge, wie die Kanäle (Fernsehsender) auf dem Video- TV- Gerät erscheinen, zu ändern.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl dieser Option mit dem Menü- System auf die Taste ➡, und anschließend gehen Sie so vor wie im Kapitel "Einschalten und automatisches Feinabstimmen des Fernsehgeräts" angegeben wird (siehe Schritt 5 b) der Seite 6).

Manuelles Feinabstimmen des Fernsehgeräts



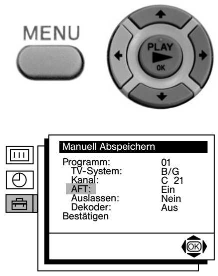
Die Option "Manuell Abspeichern" im Menü "TV einstellen", erlaubt Ihnen einen nach dem anderen der Kanäle (Fernsehsender) in der gewünschten Programmreihenfolge abzuspeichern. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1 Nach Auswahl der Option "Manuell Abspeichern" mit dem Menü- System drücken Sie die Taste ➡. Markieren Sie die Option **Programm** und drücken Sie die Taste ➡. Anschließend drücken Sie ⬇ oder ⬆, um die Programm- Nummer (Position) auszuwählen, unter der Sie einen Fernsehsender abspeichern wollen. Drücken Sie dann die Taste ⬅.

2 Drücken Sie nach Auswahl der Option **Kanal** die Taste ➡, und anschließend drücken Sie ⬇ oder ⬆ zur Auswahl des Kanaltyps ("**C**" für Kanäle des Landwegs oder "**S**" für Kabelkanäle). Drücken Sie die Taste ➡. Im Anschluss daran betätigen Sie die Nummerntasten, um die Kanalnummer des Fernsehsenders direkt einzugeben. Wenn Sie die Kanalnummer nicht kennen, drücken Sie ⬇ oder ⬆, um sie zu suchen. Sobald Sie den Kanal gefunden haben, den Sie speichern wollen, drücken Sie **OK**.

- *Wiederholen Sie alle diese Schritte, um weitere Kanäle abzustimmen und zu speichern.*

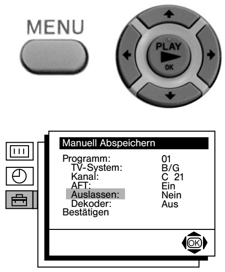
Automatische Feinabstimmung (AFT) des Fernsehgeräts



Obwohl die automatische Feinabstimmung (AFT) immer aktiviert ist, kann sie zu einem besseren Bildempfang, falls das Bild verzerrt empfangen wird, durch die Option "Manuell Abspeichern im Menü "TV einstellen" auch manuell eingestellt werden.

Wählen Sie hierzu mit dem Menü- System die Option **AFT**, während Sie den Kanal (Fernsehsender) betrachten, den Sie feinabstimmen wollen, und drücken Sie die Taste ➡. Drücken Sie dann ⬇ oder ⬆, um das Niveau der Kanalfrequenzen zwischen –15 und +15 einzustellen. Abschließend drücken Sie zweimal OK zum Speichern.

Überspringen von Programm- Speicherplätzen

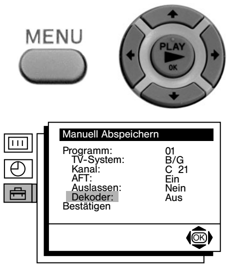


Die Option "Manuell Abspeichern" im Menü "TV einstellen" erlaubt das Auslassen der nicht gewünschten Programm- Nummern durch Überspringen beim Auswählen mit den Tasten PROGR +/-.

Wählen Sie hierzu mit dem Menü- System die Option "Manuell Abspeichern", und drücken Sie die Taste ➡. Mit der markierten Option **Programm** drücken Sie ➡, und anschließend drücken Sie ⬇ oder ⬆, um die Programm- Nummer auszuwählen, die sie auslassen wollen. Drücken Sie dann die Taste ⬅. Wählen Sie die Option **Auslassen** und drücken Sie ➡. Drücken Sie ⬇ oder ⬆, um **Ja** auszuwählen, und abschließend drücken Sie zweimal **OK** zum Speichern.

- *Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum "Nein", anstatt "Ja".*

Abspeichern eines Pay- TV- Kanals

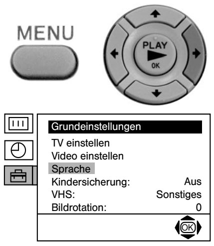


Die Option "Manuell Abspeichern" im Menü "TV einstellen", erlaubt Ihnen nach Anschluss eines Dekoders an der Eurobuchse ⇥1/⇤, die hinten am Video- TV- Gerät angebracht ist, eine Einstellung, um die TV- Pay- Kanäle sehen zu können.

Drücken Sie hierzu mit dem Menü- System und nach Auswahl der Option "Manuell Abspeichern" die Taste ➡. Mit der Option **Programm** drücken Sie die Taste ➡, und anschließend drücken Sie ⬇ ou ⬆, um die Programm- Nummer auszuwählen, unter der Sie den Fernsehdekoder für den Pay- TV- Kanal benutzen wollen. Drücken Sie dann ⬅. Wählen Sie die Option **Dekoder** und drücken Sie ➡. Drücken Sie dann ⬇ ou ⬆,um **Ein** auszuwählen, und abschließend drücken Sie zweimal **OK** zum Speichern.

- *Während dem Aufnehmen eines Programms mit dem Dekoder, kann das Signal einer anderen Programm- Nummer nicht dekodiert werden.*

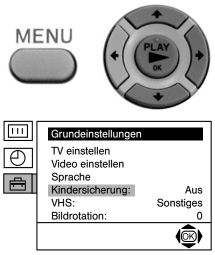
Auswählen der Bildschirm- Menüsprache



Die Option “Sprache” im Menü “Grundeinstellungen” erlaubt Ihnen die Sprache auszuwählen, in der die Bildschirm- Menüs erscheinen sollen.

Gehen Sie hierzu mit dem Menü- System nach Auswahl der Option so vor wie im Kapitel “Einschalten und automatisches Feinabstimmen des Fernsehgeräts” (siehe Seite 6, Schritt 2) angegeben ist.

Kindersicherung des Video- TV- Geräts



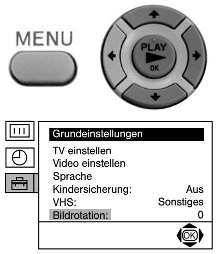
Die Option “Kindersicherung” im Menü “Grundeinstellungen” erlaubt Ihnen die Tasten des Video- TV- Gerätes zu sperren. Nach Auswahl dieser Option und nach Abschalten des Fernsehgerätes bleiben auf diese Weise die Tasten des Video- TV-Gerätes gesperrt, und es kann nur wieder eingeschaltet werden, wenn Sie die Tasten auf der Fernbedienung betätigen.

Nach Auswahl dieser Option und mit dem Menü- System drücken Sie die Taste →. Anschließend drücken Sie ↓ oder ↑, um **Ein** auszuwählen. Drücken Sie **OK**, zum Speichern, und abschließend drücken Sie auf die Taste I/⏻.

- *Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wiederum “Aus”, anstatt “Ein”.*
- *Wenn Sie das Video- TV- Gerät gesperrt haben und die Fernbedienung verloren geht, drücken Sie während 5 Minuten die Taste I/⏻ des Fernsehgeräts zu einer erneuten Benutzung.*

Einstellen der Bildrotation

(nur für KV-21FV1D)



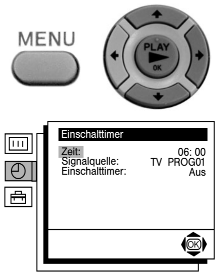
Auf Grund des Erdmagnetismus kann das Bild u. U. schief erscheinen. Es kann in solch einem Fall mit Hilfe der Option “Bildrotation” (Bildrotation) im Menü “Grundeinstellungen” (Grundeinstellungen) neu eingestellt werden.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl der Option mit dem Menü- System die Taste →. Anschließend drücken Sie ↓ oder ↑, um die Bildschräge zwischen -5 und + 5 einzustellen. Abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.

DE

Automatische Einschaltfunktion des Fernsehgeräts (Ein Timer)

Die Option “Einschalttimer” im Menü “Timer”, erlaubt dem Video- TV- Gerät sich automatisch zu der gewünschten Zeit aus dem Bereitschaftsmodus (Standby) einzuschalten. Sie können auch auswählen wie die Art des Einschaltens gewünscht wird (mit einem Fernsehprogramm oder mit dem Video- Modus).



Drücken Sie hierzu nach Auswahl der Option mit dem Menü- System die Taste → und anschließend:

1. Markieren Sie die Option **Zeit**, und drücken Sie die Taste →. Drücken Sie ↓ oder ↑, um die Stunde einzustellen zu welcher das Gerät eingeschaltet werden soll, und anschließend drücken Sie die Taste →. Gehen Sie auf dieselbe Weise vor, um die Minuten einzustellen. Drücken Sie **OK**.
2. Markieren Sie die Option **Signalquelle** und drücken Sie →. Drücken Sie ↓ oder ↑, um den Einschalt- Modus (“**TV**” oder “**VCR**”)des Video- TV- Geräts auszuwählen. Wenn Sie “TV”, ausgewählt haben, drücken Sie →, und anschließend drücken Si ↓ oder ↑, um die Programm- Nummer auszuwählen unter der Sie wünschen, dass das Video- TV- Gerät sich einschaltet. Drücken Sie dann **OK**.
3. Markieren Sie die Option **Einschalttimer** und drücken Sie die Taste →. Anschließend drücken Sie ↓ oder ↑, um **Ein** auszuwählen. Drücken Sie dann **OK**.
4. Abschließend drücken Sie die Taste I/⏻ des Bereitschaftsmodus (Standby), und nach Ablauf der festgelegten Zeitspanne schaltet sich das Video- TV- Gerät automatisch ein.

- *Störungen jeder Art oder Unterbrechung der Stromzufuhr werden diese Funktion abschalten.*
- *Wenn Sie mit der Fernbedienung die Taste ON TIMER mehrmals betätigen, können Sie die Funktion der automatischen Einschaltung aktivieren und deaktivieren (aber nicht die Einstellungen der Zeit und des Programms ändern).*

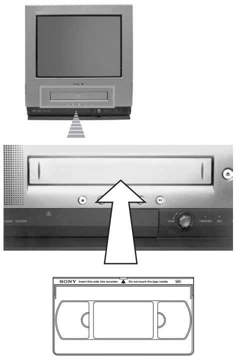
Automatische Abschaltfunktion des Fernsehgeräts (Sleep Timer)

Die Option “Abschalttimer” erlaubt Ihnen eine Zeitspanne auszuwählen, nach welcher der Fernseher automatisch in den Bereitschaftsmodus (Standby) eintritt.

Drücken Sie hierzu wiederholt die Taste **SLEEP** auf der Fernbedienung, um eine Zeitspanne (AUS, 30, 60, o 90 Minuten) auszuwählen.

- *Wenn Sie die verbleibende Restzeit bis zum Abschalten sehen wollen, währenddem Sie eine Fernseh- oder eine Videosendung betrachten, drücken Sie die Taste* (i+)/(?).
- *Eine Minute bevor das Video- TV- Gerät in den Bereitschaftsmodus eintritt, erscheint auf dem Bildschirm automatisch ein Gute- Nacht- Gruß.*
- *Wenn Sie diese Funktion annullieren wollen, wählen Sie wieder “Aus”.*

Wiedergabe von Videokassetten



1 Legen Sie eine Videokassette ein mit nach oben zeigender Markierung ▲.
   - *Wenn Sie die Videokassette mit herausgebrochener Überspielschutzlasche einlegen, beginnt die Wiedergabe sofort.*

2 Drücken Sie **PLAY** ▶ und die Wiedergabe beginnt. Die Anzeigen auf dem Bildschirm werden nach einigen Sekunden automatisch ausgeblendet.

Weitere Funktionen

Sie können alle Funktionen des Videogeräts sowohl mit den Tasten auf der Fernbedienung, wie mit den Tasten des Video- TV- Gerätes, bedienen.

Stoppen der Wiedergabe

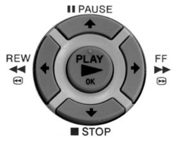
Drücken Sie **STOP** ■. Die Wiedergabe wird unterbrochen und das Video- TV- Gerät zeigt wieder das Fernsehbild.

Kurzes Unterbrechen der Wiedergabe

Drücken Sie **PAUSE** ❚❚ und die Wiedergabe wird unterbrochen. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

- *Wenn Sie das Video- TV- Gerät im Pausenmodus lassen, wird die normale Wiedergabe nach etwa 5 Minuten wiederaufgenommen.*

oder



Schnelles Vorspulen / Zurückspulen des Bandes

Drücken Sie **STOP** ■ und, anschließend, **FF** ▶▶ zum Vorspulen oder drücken Sie **REW** ◀◀ zum Zurückspulen.

Anzeigen des Bildes beim Vor- bzw. Zurückspulen

Beim Vor- bzw. Zurückspulen die Taste **FF** ▶▶ drücken und gedrückt halten oder die Taste **REW** ◀◀, um ein Bild zu sehen. Während Sie die Taste gedrückt halten ist es möglich das Bild des Bandes zu sehen und beim Loslassen wird das Vor- bzw. Zurückspulen wieder fortgesetzt.

Wenn Sie die Tasten auf der Fernbedienung verwenden, drücken Sie die Taste **FF** ▶▶ oder **REW** ◀◀ einmal und Sie müssen dann die Taste nicht gedrückt halten, um die Bilder zu suchen. Drücken Sie in diesem Fall die Taste **PLAY** ▶ , um zum Wiedergabe-Modus zurückzukehren.

Durchsuchen eines Bandes bei hoher Geschwindigkeit

Während der Wiedergabe die Taste **REW** ◀◀ (Zurückspulen) oder **FF** ▶▶ (Vorspulen) drücken und gedrückt halten. Die Bilder erscheinen im Zeitraffer.

- *Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, die Taste wieder loslassen.*

Auswerfen der Videokassette

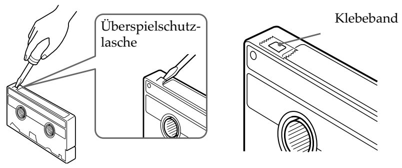
Drücken Sie ⏏.

- *Die Videokassette kann ausgeworfen werden, obwohl sich das Gerät im Bereitschaftsmodus (Standby) befindet.*

Schützen einer Kassette vor versehentlichem Löschen

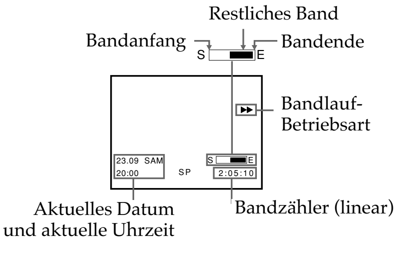
Die Kassette wird mit einer Überspielschutzlasche geliefert, um sie vor versehentlichem Löschen zu schützen. Brechen Sie die Überspielschutzlasche heraus, wie auf der folgenden Abbildung dargestellt ist.

- *Soll die Kassette wieder bespielt werden, überkleben Sie die Öffnung einfach mit Klebeband.*



Aufrufen der Bildschirmanzeigen

Drücken Sie im Wiedergabe- Modus die Taste (i+)/(?), um die unten rechts aufgeführten Bildschirmanzeigen einzublenden. Damit nur die Anzeige für das restliche Band und der lineare Bandzähler auf dem Bildschirm angezeigt werden, erneut die Taste (i+)/(?) drücken.
Zum Löschen der Anzeigen so oft die Taste (i+)/(?) drücken, bis auf dem Bildschirm keine Anzeige mehr erscheint.



Zurückstellen des Bandzählers

Mit dem Bandzähler können Sie eine bestimmte Szene nach der Wiedergabe leichter wiederfinden. Dazu muss der Bandzähler vor der Wiedergabe durch Drücken der Taste **COUNTER RESET** auf der Fernbedienung auf “00:00:00” gestellt werden. Beim Einlegen einer Kassette wird der Bandzähler jedes Mal automatisch auf Null gesetzt. Das Video- TV- Gerät registriert die Länge des wiedergegebenen Bands. Beachten Sie jedoch, dass der Bandzähler nur dann mitzählt, wenn auf dem Band Videosignale aufgezeichnet sind.

Direkte Aufnehmen von TV- Programmen

1 Ausgehend vom Bereitschaftsmodus drücken Sie die Taste **I/⏻**, um das Gerät einzuschalten.

2 Legen Sie eine Kassette mit Überspielschutzlasche in das Kassettenfach ein.

3 Drücken Sie Pulse **PROGR +** oder **–** oder die Nummern- Tasten, um das Programm auszuwählen, das Sie aufnehmen wollen.

4 Drücken Sie **TAPE SPEED**, um die Aufnahmegeschwindigkeit auszuwählen: **SP** für eine Standardwiedergabe oder **LP** für eine Langspiel- Wiedergabe.

- *Im Standard- Modus "SP" läuft das Band mit doppelter Geschwindigkeit wie im Langspiel- Modus "LP". Das bedeutet im Langspiel- Modus "LP" können Sie die doppelte Zeitdauer aufnehmen, wie im Standard- Modus "SP".*

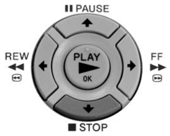
5 Drücken Sie die Aufnahme- Taste **REC ●**.

Die Anzeige REC vorn am Video- TV- Gerät leuchtet auf und die Aufnahme beginnt.

Beenden der Aufnahme

Drücken Sie die Taste **STOP ■**.

- *Wenn das Ende der Kassette erreicht ist, wird das Band automatisch an den Anfang zurückgespult und stoppt dann. Diese Funktion steht nicht zur Verfügung, wenn das Video- TV- Gerät sich im Bereitschaftsmodus (Standby) befindet.*



DE

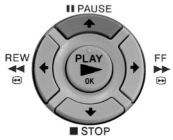
Kurzes Unterbrechen der Aufnahme

Bei Drücken dieser Taste während dem Aufnehmen, können Sie eine nicht gewünschte Szene überspringen.

1 Drücken Sie **PAUSE ❚❚** wenn Sie die Aufnahme kurz unterbrechen wollen (bis maximal 5 Minuten).

2 Drücken Sie erneut **PAUSE ❚❚**, wenn Sie die Aufnahme fortsetzen wollen. Sie wird an der Stelle, an der sie in Schritt 1 unterbrochen wurde, fortgesetzt.

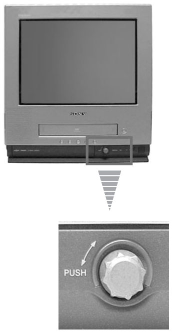
- *Bleibt das Video- TV- Gerät länger als etwa 5 Minuten im Aufnahmenpausemodus, wird die Aufnahme gestoppt, um eine Beschädigung des Bandes zu vermeiden.*



Fortsetzung der Aufnahme bei ausgeschaltetem Video- TV- Gerät im Bereitschaftsmodus (Standby)

Wenn Sie das Video- TV- Gerät ausschalten wollen während dem Aufnehmen, drücken Sie die Taste **I/⏻**. Das Video- TV- Gerät wird ausgeschaltet, obwohl es weiterhin aufnimmt, und die Aufnahme- Anzeige REC vorn am Gerät bleibt ebenfalls beleuchtet.

Aufnehmen von TV- Programmen mit Hilfe des DIAL-TIMER

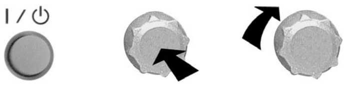


Die Funktion “Dial-Timer” erlaubt Ihnen mit der Taste DIAL TIMER des Video- TV- Gerätes auf einfache und schnelle Weise die notwendigen Einstellungen vorzunehmen, um innerhalb von 24 Stunden ein Fernsehprogramm aufzunehmen.

Bevor Sie beginnen:

- Stellen Sie sicher, dass die Einstellungen der Uhr korrekt sind. In gegenteiligem Fall lesen Sie das Kapitel “Manuelles Einstellen der Uhr” (siehe Seite 7).
- Stellen Sie sicher, dass eine Videokassette mit Überspielschutzlasche eingelegt wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Video- TV- Gerät sich nicht im Bereitschaftsmodus für das Warten auf Aufnehmen befindet (die Anzeige “TIMER REC” des Video- TV- Geräts darf nicht beleuchtet sein).

1 Ausgehend vom Bereitschaftsmodus drücken Sie die Taste **I/⏻**, um es einzuschalten.



Drücken Drehen

2 Drücken Sie die Taste **DIAL TIMER** des Video- TV- Geräts und das Menü “Dial Timer” erscheint auf dem Bildschirm.

3 Drehen Sie die Taste **DIAL TIMER**, um die Zeit einzustellen zu der Sie die Aufnahmen beginnen wollen und, anschließend, drücken Sie die Taste **DIAL TIMER** zur Bestätigung.

4 Gehen Sie auf die gleiche Weise wie im Schritt 3 vor, um die Minuten der Stunde, zu der die Aufnahme beginnen soll, die Zeitdauer der Aufnahme und die Programm- Nummer einzustellen.

- *Die Zeit nimmt zu und ab in Zeittakten von einer Stunde.*
- *Die Minuten nehmen zu und ab von Minute zu Minute.*
- *Die Aufnahmedauer erfolgt in Zeittakten von 15 Minuten*
- *Die Programm- Nummer variiert so wie anschließend gezeigt wird:*

  0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L 2 <—> 0 <—>1

  - *L1 dient zur Aufnahme des Signals einer zusätzlichen Anlage, die an die Eurobuchse ⇨1/⇦ angeschlossen ist, die hinten am Video- TV- Gerät angebracht ist.*
  - *L2 dient zur Aufnahme des Signals einer Anlage, die an die vorderen Buchsen ⇨ und ⇨ des Video- TV- Gerätes angeschlossen ist.*

5 Markieren Sie die Option **BANDGESCHWINDIGKEIT**, drehen Sie **DIAL TIMER** , um die Aufnahme- Geschwindigkeit **SP** auszuwählen für den Standard- Modus oder den Langspiel- Modus **LP**.

- *Im Langspiel- Modus “LP” können Sie die doppelte Zeitdauer aufnehmen wie im Standard- Modus“.*

6 Drehen Sie **DIAL TIMER** , bis **OK** markiert ist und, anschließend, drücken Sie **DIAL TIMER**, um die vorgenommenen Einstellungen zu bestätigen.

- *Wenn auf dem Bildschirm ein Hinweis erscheint, werden die Aufnahme- Einstellungen annulliert, weshalb Sie nach dem Vorgehen in Übereinstimmung der Anweisungen, die auf dem Bildschirm erscheinen, die gewünschten Aufnahme- Einstellungen wieder einstellen müssen.*

Die Anzeige Dial Timer des Video- TV- Geräts leuchtet auf und das Gerät tritt in den Bereitschaftsmodus für das Warten auf Aufnehmen.

Ändern oder Annullieren der Einstellungen DIAL TIMER

1 Drücken Sie die Taste **DIAL TIMER** und das Menü “Dial Timer” erscheint auf dem Bildschirm.

2 Drehen Sie **DIAL TIMER**, bis **WECHSELN** markiert wird (um die vorgenommenen Einstellungen zu ändern), oder bis **LÖSCHEN** markiert wird (um die vorgenommen Einstellungen zu löschen), und anschließend drücken Sie **DIAL TIMER**.

Drücken Drehen

3 a) Wenn Sie **LÖSCHEN** ausgewählt haben, drücken Sie anschließend **DIAL TIMER** und die vorgenommenen Einstellungen werden gelöscht.

b) Wenn Sie **WECHSELN** ausgewählt haben, können Sie die vorgenommenen Einstellungen ändern, indem Sie die Schritte 2 bis 5 des oben angegebenen Kapitels “Aufnahme von Fernsehprogrammen mit dem **DIAL-TIMER**” befolgen.

Aufnahme von TV- Programmen mit dem Timer

Diese Funktion erlaubt Ihnen das Aufnehmen von bis zu 5 Programmen in einem Monat.

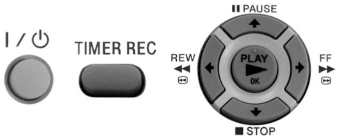
Vor Beginn der Programmierung:

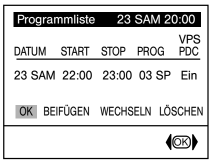
- Darauf achten, dass Uhrzeit und Datum richtig eingestellt sind. Falls nicht, lesen Sie das Kapitel (siehe Seite 7).
- Darauf achten eine Videokassette mit Überspielschutzlasche in das Kassettenfach einzulegen.

Timer- Aufnahme mit dem Video- Programm- System VPS/PDC

1 Drücken Sie die Taste I/⏻, ausgehend vom Bereitschaftsmodus, um ihn einzuschalten.

2 Drücken Sie **TIMER REC** und es erscheint das Menü Programmliste.





3 Drücken Sie etliche Male ↓ oder ↑, um das Datum einzugeben (zur täglichen und wöchentlichen Aufnahme lesen Sie das Kapitel “Täglich und wöchentlich wiederkehrende Aufnahme", das weiter unten beschrieben wird) und, anschließend, drücken Sie die Taste →.

4 Gehen Sie auf dieselbe Weise vor wie in Schritt 3, um die Stunde und die Minuten des Aufnahme- Beginns einzugeben, die Stunde und die Minuten der Aufnahme- Beendigung, die Programm- Nummer, die Band- Geschwindigkeit (Standard- Modus (SP oder Langspiel- Modus LP) und das markierte oder nicht markierte Videoprogramm- System VPS/PDC.

Falls Sie während der Einstellung einen Fehler begangen haben, drücken Sie die Taste ←, um zur vorangegangenen Stellung zurückzukehren und nehmen Sie eine neue Einstellung vor.

- **Datum:**

  Täglich und wöchentlich wiederkehrende Aufnahme:
  Sie können das Video- TV- Gerät für täglich oder wöchentlich wiederkehrende Aufnahmen vorprogrammieren. Bei der täglichen Aufnahme wird eine Sendung jeden Tag zur selben Uhrzeit aufgenommen, während bei der wöchentlichen Aufnahme eine Sendung jede Woche am selben Wochentag aufgenommen wird. Ausgehend von der Stellung DATUM, ändert sich die Einstellung auf folgende Weise jedes Mal, wenn Sie die Taste ↓ drücken:
  23 SAM (heute) —> MON-SON —> MON-SAM —> MON-FRE —> SAM (bedeutet jeden Samstag...) —> FRE —> SON —> 22 (folgender Monat).—>...
- **Stunde:**
  - *Die Stunde nimmt in Zeittakten von jeweils 1 Stunde zu oder ab.*
  - *Die Minuten nehmen von Minute zu Minute zu oder ab.*
- **Programm- Nummer:**
  - Die Programm- Nummer variiert so wie nachfolgend gezeigt wird:
    0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L 2 <—> 0 <—>1
  - L1 dient zur Aufnahme des Signals einer zusätzlichen Anlage, die an die Eurobuchse ⇥1/⇤ angeschlossen ist, die sich hinten am Video- TV- Gerät befindet.
  - L2 dient zur Aufnahme des Signals einer zusätzlichen Anlage, die an den vorne angebrachten Buchsen ⇥ und ⇥ des Video- TV- Geräts angeschlossen ist.
- **Bandgeschwindigkeit:**
  - Im Langspiel- Modus “LP” kann die doppelte Zeitdauer wie im Standard- Modus “SP” aufgenommen werden.
- **VPS/PDC :**
  - Falls Sie weitere Einzelheiten wünschen, lesen Sie das Kapitel “Timer- Aufnahme mit dem Video- Programm- System VPS/PDC” (siehe Seite 14).

5 Drücken Sie die Taste **OK**.

6 Wenn Sie weitere Aufnahmen einstellen wollen, drücken Sie ← oder →, um **BEIFÜGEN** zu markieren und drücken Sie **OK**. Anschließend wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5.

7 Wenn Sie alle Programm- Einstellungen, die Sie aufnehmen wollen, eingegeben haben, drücken sie ← oder → und markieren Sie **OK**. Drücken Sie die Taste **OK**, um die Einstellungen zu bestätigen.

Die Anzeige TIMER REC des Video- TV- Gerätes leuchtet auf und das Gerät tritt in den Bereitschaftsmodus für das Warten auf Aufnehmen.

Stoppen der Timer- gesteuerten Aufnahmen

Drücken Sie die Taste **ON/OFF** auf der Fernbedienung und die Anzeige TIMER REC des Video- TV- Gerätes wird ausgeschaltet.

Benutzung des Video- TV- Geräts vor der Timer- Aufnahme

Ausgehend vom Bereitschaftsmodus für die Timer- gesteuerte Aufnahme können Sie sich Sendungen im Fernsehen anschauen, die Timer- Einstellungen überprüfen und den Zähler zurückstellen. Zum Auswerfen der Kassette müssen Sie jedoch die Bedientasten des Videogeräts **ON/OFF** drücken, so dass die Anzeige TIMER REC des Video- TV- Geräts ausgeschaltet wird, oder die Einstellungen des Timers ändern oder annullieren.

Vergessen Sie nicht, hinterher erneut die Taste **ON/OFF** zu drücken, damit die Anzeige TIMER REC des Video- TV- Geräts wieder aufleuchtet und das Gerät erneut in den Bereitschaftsmodus für Warten auf Aufnahme eintritt.

DE

Timer- Aufnahme mit dem Video- Programm- System VPS/PDC

Einige deutsche Sendeanstalten strahlen zusammen mit den TV- Programmen VPS – Signale (Video- Programm- System) oder PDC – Signale (Programme Delivery Control) aus. Diese Signale stellen sicher, dass die Aufnahme- Einstellungen mit dem Timer mit der wirklichen Zeit der Programm- Sendung übereinstimmen, so dass die programmierte Sendung trotz eventueller Programmänderungen korrekt aufgezeichnet wird. Wenn beispielsweise das reguläre Programm für eine wichtige Meldung unterbrochen wird, stoppt die Aufnahme automatisch. Sobald das reguläre Programm fortgesetzt wird, beginnt auch die Aufnahme wieder. Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1 Wenn Sie mit dem Timer ein Programm aufnehmen, (lesen Sie hierzu das Kapitel „Aufnahme von TV- Programmen mit dem Timer“, siehe Seite 13), wählen Sie **VPS/PDC** und drücken Sie **Ein**.

Wenn sich beim VPS/PDC- Timer- Aufnahmebetrieb Aufnahmevorgänge aufgrund von Sendezeitänderungen überlappen, besitzt der erste Aufnahmevorgang Priorität. Der zweite Aufnahmevorgang beginnt erst dann, wenn die erste Sendung vollständig aufgenommen ist.

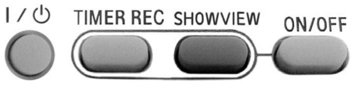
Hat das Video- TV- Gerät kein VPS/PDC- Signal empfangen, weil das Empfangssignal zu schwach war oder die Sendeanstalt versehentlich kein VPS / PDC- Signal ausgestrahlt hat, erfolgt die Timer- Aufnahme so wie Sie sie eingestellt haben, ohne die Funktion VPS/PDC.

Aufnehmen von Fernsehprogrammen mit ShowView®

Die ShowView- Funktion erleichtert Ihnen das Programmieren von Timer- Aufnahmen. Mit dem System ShowView nehmen Sie alle erforderlichen Einstellungen vor, indem Sie einfach die Nummer der gewünschten Sendung von ShowView eingeben, der in Ihrer Fernsehzeitschrift angegeben ist.

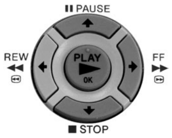
Bevor Sie beginnen:

- Stellen Sie sicher, dass die Videokassette über die Überspielschutzlasche verfügt.



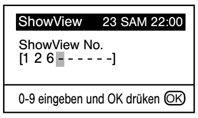
1 Ausgehend vom Bereitschaftsmodus, drücken Sie die Taste I/⏻, um das Gerät einzuschalten.

2 Drücken Sie die Taste **SHOWVIEW**, damit das Menü ShowView erscheint.

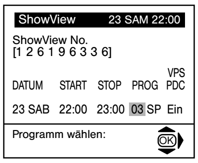


3 Drücken Sie die Nummerntasten, um die entsprechende ShowView- Nummer des Programms, das Sie aufnehmen wollen, einzugeben, und drücken Sie anschließend **OK**.

- *Falls Sie beim Eingeben der Nummer einen Fehler gemacht haben, drücken Sie ← und geben Sie die richtige Nummer nochmals ein.*



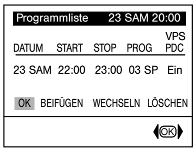
4 Auf dem Bildschirm erscheint automatisch das Datum, die Zeit des Aufnahme- Beginns und der Aufnahme- Beendigung. Markieren Sie die Textsäule **PROG**, drücken Sie ↓ oder ↑, um die entsprechende Programm- Nummer auszuwählen und drücken Sie anschließend →.



5 Drücken Sie ↓ oder ↑, um die Aufnahme- Geschwindigkeit auszuwählen: **SP** oder **LP**. Anschließend drücken Sie →.

- *Im Langspiel- Modus “LP” können Sie die doppelte Zeitdauer aufnehmen wie im Standard- Modus “SP”.*

6 Markieren Sie die Textsäule **VPS/PDC** drücken Sie ↓ oder ↑, um **Ein** oder **Aus** auszuwählen (für weitere Information lesen Sie hierzu das Kapitel „Timer- Aufnahme mit dem Video- Programm- System VPS /PDC“ auf Seite 14). Anschließend drücken Sie die Taste →.

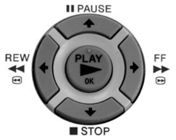


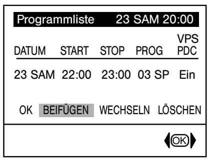
7 Das Menü **Programmliste** erscheint automatisch. Wenn die Aufnahme- Einstellungen, die Sie eingegeben haben, korrekt waren, markieren Sie **OK**, und drücken Sie die Taste **OK** zum Bestätigen der Einstellungen.

8 Falls Sie irgendeine Einstellung überprüfen, hinzufügen, ändern oder löschen wollen, lesen Sie hierzu das Kapitel „Überprüfen, Hinzufügen, Ändern oder Löschen der Timer- Einstellungen“ (siehe Seite 15).

Das Video- TV- Gerät tritt in den Bereitschaftsmodus für Warten auf Aufnahme und die Anzeige TIMER REC wird erleuchtet.

Überprüfen, Hinzufügen, Ändern oder Löschen der Timer- Einstellungen





1 Drücken Sie die Taste **TIMER REC** auf der Fernbedienung, damit auf dem Bildschirm das Menü Programmliste erscheint mit der Liste der eingegebenen Aufnahme- Einstellungen. Wenn Sie nur eine Überprüfung wünschen, gehen Sie weiter zum Schritt 4. Wenn Sie irgendeine Einstellung ändern oder löschen wollen, gehen Sie so vor wie nachfolgend angegeben ist:

2 Drücken Sie mehrere Male die Taste → oder ← , bis **BEIFÜGEN , WECHSELN** oder **LÖSCHEN** ausgewählt ist und drücken Sie **OK**.

3 **a)** Für das Hinzufügen neuer Einstellungen:
Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 7 des Kapitels „Aufnahme von TV- Programmen mit dem Timer“ (siehe Seite 13).

b) Zum Ändern der Einstellungen:
Drücken Sie so oft ↓ oder ↑ , bis die Einstellung ausgewählt ist, die Sie ändern wollen, und anschließend drücken Sie **OK**. Abschließend wiederholen Sie die Schritte 3 bis 7 des Kapitels „Aufnahme von TV- Programmen mit dem Timer “ (siehe Seite 13).

ⓘ Wenn sich zwei Aufnahmen überlappen, können Sie diese ändern, wie oben angegeben ist. In gegenteiligem Fall wird die zweite Aufnahme dann beginnen, sobald die erste beendet ist.

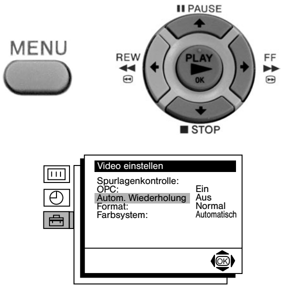
c) Zum Löschen der Einstellungen:
Drücken Sie so oft ↓ oder ↑ , bis die Einstellung ausgesucht ist, die Sie löschen wollen, und anschließend drücken Sie **OK**. Die Einstellung wird gelöscht und an ihrer Stelle erscheint “--“.

4 Sobald Sie sämtliche Einstellungen hinzugefügt, geändert oder gelöscht haben, die Sie abändern wollten, drücken Sie ↓ oder ↑ , bis **OK** ausgewählt ist und, abschließend drücken Sie die Taste **OK**.

ⓘ Falls die Timer- Liste noch irgendeine Einstellung enthält, tritt das Video- TV- Gerät in den Bereitschaftsmodus für das Warten auf Aufnahme und die Anzeige TIMER REC leuchtet auf.

DE

Wiederholte Wiedergabe einer Kassette



Die Option “Autom. Wiederholung” im Menü “Video einstellen” erlaubt den bespielten Teil eines Bandes mehrmals wiederzugeben.

Drücken Sie hierzu nach Auswahl der Option, mit dem Menü- System, die Taste ➡. Abschließend drücken Sie ⬇ oder ⬆, um Ein auszuwählen. Abschließend drücken Sie **PLAY** ▶, um die Wiedergabe zu beginnen. Wenn das Band beendet ist, spult das Video- TV- Gerät das Band bis zu seinem Anfang zurück und startet die Wiedergabe dann automatisch.

• *Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt diese Funktion annullieren wollen, wählen sie nochmals “Aus”, anstatt “Ein” .*

Suchen mit der Funktion INDEX

Das Video- TV- Gerät setzt jeweils am Anfang einer neuen Aufnahme als Markierung ein Indexsignal. Anhand dieser Signale können sie hinterher bestimmte Aufnahmen mühelos wiederfinden. Dieses Video- TV- Gerät kann auf dem Band 99 Signale vor oder nach der aktuellen Position suchen.

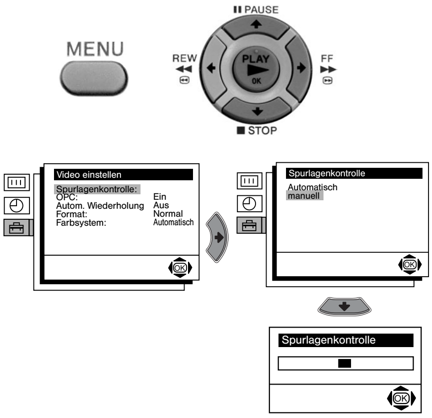
Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1 Legen Sie die Videokassette ein.

2 Drücken Sie mehrmals die Taste **INDEX** ⏮ oder ⏭, zur Angabe, das wievielte Indexsignal vor oder nach der aktuellen Position angesteuert werden soll. Das Video- TV- Gerät startet die Suche, und sobald die gewünschte Indexnummer angesteuert ist, wird automatisch die Wiedergabe begonnen.

• *Auf Wunsch können sie die Suche beenden, indem Sie die Taste STOP ■ drücken.*

Einstellung der Spurlage



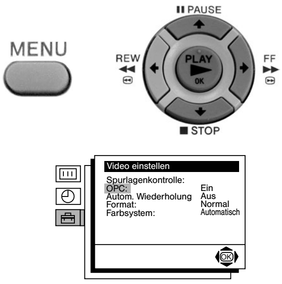
In diesem Video- TV- Gerät wird die Spurlage automatisch eingestellt. Während das Video- TV- Gerät die optimale Spurlage sucht, erscheint auf dem Bildschirm die Anzeige “SPURL-AUTO”.

Wenn auf dem Video- Wiedergabebild Streifen oder „Schnee“ erscheinen, können sie die Einstellung auch manuell vornehmen, anhand der Option “Spurlagenkontrolle” im Menü “Video einstellen” .

Hierzu gehen Sie wie folgt vor: Ausgehend vom Wiedergabe- Modus und mit dem Menü- System, wählen Sie die Option **Spurlagenkontrolle** und drücken Sie ➡. Drücken Sie ⬇ oder ⬆ ,um **manuell** auszuwählen, und anschließend drücken Sie ➡. Sobald auf dem Bildschirm die Spurlageregelung erscheint, drücken Sie ⬇ oder ⬆, um die Bildverrauschung herabzusetzen und das bestmögliche Bild zu erhalten. Abschließend drücken Sie **OK**.

• *Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt diese Funktion annullieren wollen, wählen sie nochmals “Automatisch” , anstatt “manuell”.*

Einstellen des Bildes mit der OPC – Funktion

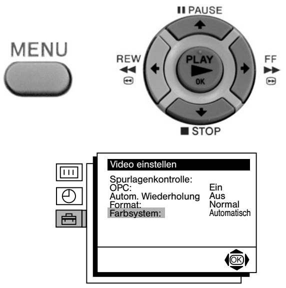


Die Option “OPC” im Menü “Video einstellen” erlaubt die Wiedergabe- und Aufnahme- Qualität zu verbessern durch die Einstellung unterschiedlicher Bild- Parameter, indem die Systemparameter automatisch an den Zustand des Videobandes angepasst werden. Die Funktion OPC ist für alle Bandtypen geeignet, selbst für Leihkassetten. Diese Funktion wird werkseitig auf der Position “Ein” eingestellt, und wir empfehlen Ihnen, dass Sie sie in dieser Position belassen, um zu jedem Zeitpunkt die bestmögliche Bildqualität zu erhalten.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor: Ausgehend vom Wiedergabe- Modus und anhand des Menü- Systems wählen Sie die Option **OPC** und anschließend drücken Sie ➡. Drücken Sie ⬇ oder ⬆, um **Ein** oder **Aus** oder auszuwählen. Abschließend drücken Sie **OK**.

Einstellen des Farb- Systems

In der Regel ist die Einstellung der Farbe auf “Automatisch” gesetzt. Wenn während der Wiedergabe jedoch Streifen auf dem Bildschirm zu sehen sind, müssen Sie das Farbsystem möglicherweise mit der Option “Farbsystem” anhand des Menüs “Video einstellen” auf das System einstellen, mit dem das Band aufgezeichnet wurde.

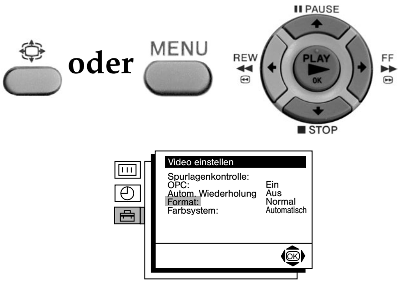


Hierzu gehen Sie wie folgt vor: Ausgehend vom Wiedergabe- Modus und mit dem Menü- System wählen Sie die Option **Farbsystem**, und anschließend drücken Sie ➜. Drücken Sie die Taste ⬇ oder ⬆ , um das entsprechende Farbsystem auszuwählen: **Automatisch, MESECAM, PAL** oder **NTSC** . Abschließend drücken Sie **OK**.

- *Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt diese Funktion löschen wollen, wählen Sie wiederum “Automatisch.*

Anzeigen von Programmen im 16:9- Modus

Wenn Sie Aufnahmen von Sendungen wiedergeben, die ursprünglich im 16:9- Modus (Panoramaformat) ausgestrahlt wurden, können Sie Ihr Video- TV- Gerät in den 16:9- Modus schalten, damit das Bild nicht verzerrt angezeigt wird.



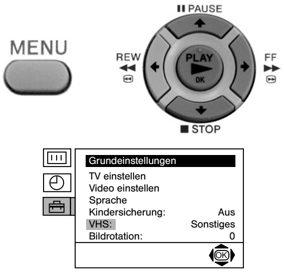
Hierzu: Drücken Sie mehrmals die Taste ➜ auf der Fernbedienung, um 16:9 oder Normal (für das Format 4:3) auszuwählen Mit dem Menü- System können Sie ebenfalls das Format des Bildschirms ändern; in diesem Fall wählen Sie die Option **Format** im Menü “Video einstellen”, und anschließend drücken Sie ➜. Drücken Sie ⬇ oder ⬆ , um **16:9** oder **Normal** auszuwählen. Abschließend drücken Sie **OK**.

- *Wenn Sie den Kanal (Fernsehsender) wechseln, eine andere Eingangsquelle wählen oder das Gerät ausschalten, schaltet das Video-TV- Gerät wieder in den normalen Betrieb (4:3) zurück.*

DE

Anschluss eines anderen Sony Videogeräts

Wenn Sie an dieses Video- TV- Gerät einen Sony- Videorecorder anschließen, kann es passieren, dass durch den Gebrauch der Fernbedienung ungewollt beide Geräte gleichzeitig betrieben werden. Um das zu vermeiden erlaubt Ihnen die Option “VHS” im Menü “Grundeinstellungen” die Fernbedienung so zu sperren, dass nur das Video- TV- Gerät damit betrieben wird.



Hierzu gehen Sie wie folgt vor: Mit dem Menü- System und nach Auswahl der Option **VHS**, drücken Sie ➜. Drücken Sie ⬇ oder ⬆ , um **Sony** auszuwählen. Abschließend drücken Sie **OK**.

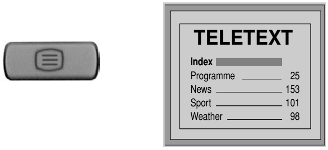
- *Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt diese Funktion löschen wollen, wählen Sie wiederum “Sonstiges”.*

Videotext

Der Videotext ist ein Informationsdienst, der von den meisten Fernsehsendern übertragen wird. Die Seite der Inhaltsangabe des Videotextdienstes (im Allgemeinen Seite 100) stellt Informationen zur Verfügung wie dieser Dienst angewendet wird. Verwenden Sie zur Anwendung des Videotextes die Tasten auf der Fernbedienung, wie auf dieser Seite angegeben wird.

Stellen Sie sicher, dass ein Fernsehkanal mit einem starken Signal verwendet wird, da sich im gegenteiligen Fall Fehler im Videotext ergeben könnten.

Ein- und Ausschalten des Videotextes:
Drücken Sie die Taste , nachdem Sie den Kanal (Fernsehsender), der den Videotextdienst überträgt, ausgewählt haben.



Auswahl einer Videotext- Seite:
Geben Sie mit Hilfe der Nummerntastatur auf der Fernbedienung die drei Ziffern der Seitennummer ein, die Sie sehen wollen.

- *Wenn Sie eine Fehleingabe machen, wählen Sie drei beliebige Ziffern aus, und wiederholen Sie anschließend die Eingabe der richtigen Seitennummer.*
- *Wenn der Seitenzähler nicht anhält, ist die gewünschte Seite nicht verfügbar. In diesem Fall geben Sie eine andere Seitennummer ein.*

Auswahl der darauffolgenden oder vorausgegangenen Seite:
Drücken Sie PROGR + () oder PROGR - ().

Projektion von Videotext auf das Fernsehbild:
Drücken Sie die Taste , während Sie den Videotext betrachten. Drücken Sie sie nochmals, um den Videotext- Modus zu beenden.

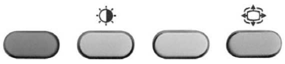
Zurückhalten einer Seite:
Einige Videotextseiten enthalten unterteilte Seiten, die automatisch weiterblättern. Um eine solche Seitenunterteilung zurückzuhalten, drücken Sie / . Drücken Sie nochmals, um das Zurückhalten wieder aufzuheben.

Aufdecken einer versteckten Information (z.B. Lösungen von Rätseln):
Drücken Sie / . Drücken Sie nochmals, um die Information wieder zu verstecken.

Den Videotext beenden:
Drücken Sie die Taste .

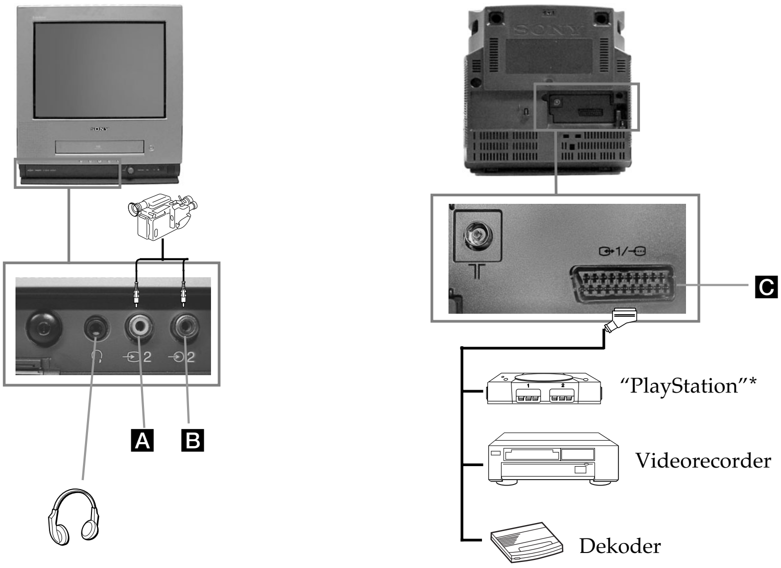
Fastext

Der Fastext- Dienst erlaubt die Videotext- Seiten mit dem Betätigen einer einzigen Taste aufzurufen.
Wenn Sie Videotext betrachten und Fastext- Signale übertragen werden, erscheint unten auf der Bildschirmseite ein farbiges Kode- Menü, das Ihnen den direkten Zutritt zu einer Seite erlaubt. Drücken Sie hierzu die entsprechende Farbtaste (rot, grün, gelb oder blau) auf der Fernbedienung.



Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten

Es ist möglich an Ihr Video- TV- Gerät eine weitreichende Palette von frei wählbaren Zusatzgeräten anzuschließen, wie anschließend gezeigt wird. Die Verbindungskabel werden nicht mitgeliefert).



* "**PlayStation**" ist ein Produkt von Sony Computer Entertainment, Inc.
* "**PlayStation**" ist eine registriertes Markenzeichen von Sony Computer Entertainment, Inc.

DE

Anwendung von frei wählbaren Zusatzgeräten

Um auf dem Fernsehbildschirm das Eingangs- Signal des angeschlossenen Geräts zu erhalten, müssen Sie das Symbol der Buchse, an die Sie das Gerät angeschlossen haben, auswählen. Zum Beispiel: Ihr VCR ist an die Buchse mit dem Symbol ⇥1/⇥⋯ angeschlossen. Drücken Sie so oft die Taste ⇥1 auf der Fernbedienung, bis auf dem Bildschirm das Symbol erscheint.

1 Schließen Sie das frei wählbare Zusatzgerät an die vorgesehene Buchse des Video- TV- Geräts an, wie oben angegeben ist.

2 Um das Bild des angeschlossenen Geräts zu sehen, drücken Sie die Taste ⇥ so oft, bis das richtige Eingangs- Symbol auf dem Bildschirm erscheint.

Symbol	**Eingangs- Signale**
⇥1	• Eingangs- Signal Audio /Video über Eurobuchse C.
⇥⋯	• Eingangs- Signal RGB über Eurobuchse C.
⇥2	• Eingangs- Signale Audio / Video über RCA- Buchsen A und B.

3 Schalten Sie das Gerät ein, das Sie angeschlossen haben.

4 Drücken Sie die Taste ▢ auf der Fernbedienung, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

Wiedergabe mit einem anderen Videorecorder

Wenn Sie ein zusätzliches Videogerät benutzen, wie im Kapitel „Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten" angezeigt ist, können Sie eine Videokassette überspielen.

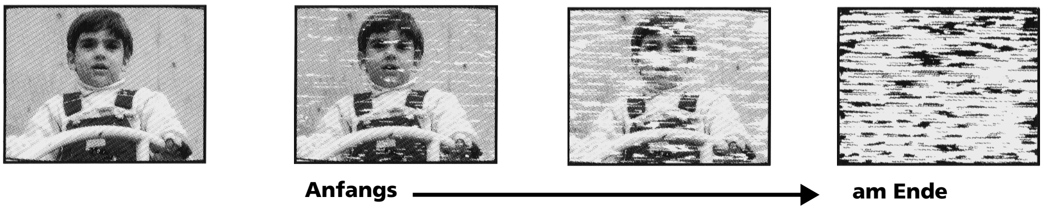
Reinigung der Videoköpfe

Das Video- TV- Gerät nimmt jedes Mal, wenn Sie eine Videokassette einlegen, eine automatische Reinigung der Videoköpfe vor. Wenn das Wiedergabebild trotz dieser Reinigung stark gestört, fast nicht zu sehen oder sogar ganz ausfällt, sind wahrscheinlich die Videoköpfe verschmutzt und müssen extra gereinigt werden. Reinigen Sie in einem solchen Fall die Videoköpfe mit der Videokopf- Reinigungskassette V-25CL (die nicht mitgeliefert wird) oder lassen Sie die Videoköpfe von einem Sony- Kundendienst reinigen.

Keine der im Handel erhältlichen Nasstyp- Reinigungskassetten verwenden, da diese die Videoköpfe des Videorecorders möglicherweise beschädigen können.

Durch verschmutzte Videoköpfe hervorgerufene Symptome

- **Normales Bild**
- **Stark gestörtes Bild**
- **Kaum erkennbares Bild**
- **Kein Bild (oder Schwarzweißbild)**



Abgenutzte Videoköpfe

Bleibt das Wiedergabebild auch nach der Reinigung gestört, müssen die Videoköpfe möglicherweise ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an die nächstgelegene Sony- Kundendienststelle.

Überprüfen der Videoköpfe nach jeweils 1,000 Betriebsstunden

Ein Video- TV- Gerät ist ein Präzisionsgerät, das die vom TV- Gerät oder einem Camcorder kommenden Signale auf Magnetbänder aufnimmt oder Aufgenommenes wiedergibt.
Die Videoköpfe bzw. die mechanischen Teile zum Transportieren des Bandes sind nach einer gewissen Zeit verschmutzt und abgenutzt. Lassen Sie das Video- TV- Gerät deshalb nach jeweils 1000 Betriebsstunden von einem Fachmann überprüfen.

Technische Daten

TV- Komponente

Fernseh- System:
B/G/H

Farbsystem:
PAL
SECAM, NTSC 3.58, 4.43 (nur Videoeingang)

Kanalbereiche:
VHF:E2-E12
UHF:E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41

Bildröhre:
- KV-14FV1D:
  Flachbildschirm FD Trinitron
  14“ (Ca. 37 cm diagonale).
- KV-21FV1D:
  Flachbildschirm FD Trinitron
  21“ (Ca. 55 cm diagonale).

Video- Komponente:

Format:
VHS Standard

Video- Aufnahmesystem:
Schrägspurverfahren mit 2 rotierenden Köpfen

Audio- Aufnahmesystem:
Monaural

Videosignal
Dieses Video- TV- Gerät kann TV- Programme empfangen, die auf dem Farbsystem PAL (B/G) basieren. Aufnahme und Wiedergabe erfolgen auf der Grundlage der Farbsysteme PAL. Bei der Wiedergabe von Bändern ist auch das Farbsystem NTSC. zulässig.

Bandgeschwindigkeit:
PAL:
SP: 23.39 mm/Sek.
LP: 11.70 mm/Sek.
NTSC (nur Wiedergabe):
SP: 33.35 mm/Sek.
LP: 11.12 mm/Sek.

Max. Aufnahmezeit:
SP: 4 Stunden mit E-240.
LP: 8 Stunden mit E-240.

Allgemeine Daten:

Kabelschuhe hinten:
1/ Eurobuchse 21 polig (Norm CENELEC) einschl. Audio/Video- Eingang, Eingang RGB, Ausgang Audio/Video.

Kabelschuhe vorne:
2 Videoeingang– Cinchbuchse
2 Audioeingang– Cinchbuchse
Kopfhörerbuchse

Uhr:
Quartz-Locked-System

Notstromversorgung der Uhr:
ca. 7 Tage

Stromversorgung:
220-240 V Wechselstrom, 50Hz

Ausgang Ton:
1 x 6 W (Musikleistung)
1 x 3 W (RMS Mono)

Leistungsaufnahme:
- KV-14FV1D: 72 W
- KV-21FV1D: 85 W

Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus (Standby):
< 2 W

Abmessungen (B / H / T):
- KV-14FV1D: ca. 375 x 398 x 407 mm
- KV-21FV1D: ca. 489 x 500 x 477 mm

Gewicht:
- KV-14FV1D: ca. 15.6 Kg
- KV-21FV1D: ca. 27.2 Kg

Mitgeliefertes Zubehör:
1 Fernbedienung (RM-C814)
2 Batterien, IEC- Norm.

Weitere Merkmale:
Videotext, Fastext, TOPtext (Speicher für 10 Seiten)
Automatische Abschaltung
Automatische Einschaltung
Sperre de Video- TV- Geräts
Automatische Reinigung der Videoköpfe
Dial Timer
System ShowView

DE

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Öko- Papier - ohne Chlor

Störungsbehebung

Falls sich eine Störung ergibt, lesen Sie bitte die folgende Auflistung, um einfachere Probleme zu beheben. Falls das Probleme weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an den nächsten Sony- Kundendienst.

Problem	Lösung
TV- Empfang	
Kein Bild (Bildschirm ist dunkel), kein Ton.	• Überprüfen Sie die Antennen- Verbindung. • Schalten Sie das Fernsehgerät ein und drücken Sie die Taste ⏼ des Schalters zum Ein- / Ausschalten an der Vorderseite des Geräts. Wenn die Anzeige ⏻ leuchtet, die Taste I/⏻drücken.
Schlechtes oder kein Bild, aber guter Ton.	• Mit Hilfe des Menü- Systems Bild-Einstellungen" aufrufen und "Normwerte" wählen, um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren.
Kein Bild oder kein Informationsmenü des frei wählbaren Zusatzgerätes, das an der Rückseite des Fernsehers an die Eurobuchse angeschlossen ist.	• Stellen Sie sicher, dass das frei wählbare Gerät angeschlossen ist und drücken so lange mehrmals die Taste ⇥ auf der Fernbedienung, bis das richtige Eingangs- Symbol auf dem Bildschirm erscheint.
Gutes Bild, aber kein Ton.	• Drücken Sie die Taste ◿ +/- auf der Fernbedienung.
Sendungen in Farbe werden schwarzweiß angezeigt.	• Rufen Sie mit Hilfe des Menü- Systems das Menü "Bild-Einstellungen" auf und wählen Sie "Normwerte", um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren.
Verzerrtes Bild beim Programmwechsel oder Auswählen des Videotextes	• Schalten Sie das an die 21-polige Eurobuchse an der Rückseite des Video- TV- Gerätes angeschlossene Gerät aus.
Schiefes Bild (nur für KV-21FV1D).	• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option "Bildrotation" im Menü "Grundeinstellungen" aus und korrigieren Sie die Schräglage.
Verrauschtes Bild	• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option AFT im Menü "Manuell Abspeichern" aus und stellen Sie manuell die Abstimmung ein, um einen besseren Bildempfang zu erhalten.
Uhr	
Die Uhr geht nicht mehr und es erscheint "--:--"	• Stellen Sie die Uhr und den Timer (Zeitschalter) nochmals ein, falls notwendig. Lesen Sie für weitere Einzelheiten das Kapitel „Manuelles Einstellen der Uhr" (siehe Seite 7)
Wiedergabe	
Das Video- TV- Gerät ist eingeschaltet, aber das Band bewegt sich nicht.	• Schalten Sie das Video- TV- Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker der Wechselspannung- Stromversorgung und stellen Sie die Verbindung nach einer Minute wieder her.
Schlechtes Bild der Wiedergabe.	• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option "Farbsystem " im Menü "Video einstellen" und überprüfen Sie, dass die Farbeinstellung richtig ist. • Stellen Sie die Spurlage manuell ein. Lesen Sie für weitere Einzelheiten das Kapitel „Einstellung der Spurlage" (siehe Seite 16). • Reinigen Sie die Videoköpfe. Lesen Sie für weitere Einzelheiten das Kapitel „Reinigung der Videoköpfe" (siehe Seite 20). • Verwenden Sie eine neue Videokassette.
Schlechter Ton.	• Verwenden Sie eine neue Videokassette.
Aufnahme	
Beim Drücken von REC ● wird die Kassette ausgeworfen	• Die Überspielschutzlasche der Kassette wurde herausgebrochen. Überkleben Sie sie mit einem Klebeband. Lesen Sie für weitere Einzelheiten das Kapitel „Schützen einer Kassette vor versehentlichem Löschen" (siehe Seite 10).
Aufnehmen ist nicht möglich	• Eine Kassette mit intakter Überspielschutzlasche einlegen. • Das Band zurückspulen.
Timer- Aufnahme	
Der Timer kann nicht programmiert werden	• Die aktuelle Zeit und das aktuelle Datum einstellen. Lesen Sie für weitere Einzelheiten das Kapitel „ Manuelles Einstellen der Uhr" (siehe Seite 7).
Beim Drücken der Taste ON/OFF von TIMER REC wird die Kassette ausgeworfen.	• Überkleben Sie die Öffnung der Überspielschutzlasche mit einem Klebeband. Lesen Sie für weitere Einzelheiten das Kapitel „ Schützen einer Kassette vor versehentlichem Löschen" (siehe Seite 10).
Die Anzeige TIMER REC vorne am Video- TV- Gerät leuchtet nicht auf, obwohl ON/OFF gedrückt wurde.	• Legen Sie eine Kassette mit intakter Überspielschutzlasche ein. • Das Band zurückspielen. • Überprüfen die eingegebenen Aufnahme- Einstellungen mit Hilfe des Timers. Lesen Sie für weitere Einzelheiten das Kapitel „Überprüfen/Hinzufügen/Ändern oder Löschen der Timer- Einstellungen" (siehe Seite 15).
Sonstiges	
Eine Kassette kann nicht eingelegt werden.	• Es ist bereits eine Kassette eingelegt. Drücken Sie die Taste EJECT ⏏, damit die Kassette ausgeworfen wird.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	• Die Batterien austauschen.
Die Anzeige des Bereitschaftsmodus (Standby) I/⏻ des Video- TV- Geräts flackert.	• Wenden Sie sich an den nächstgelegenen Sony- Kundendienst.

Bleiben die Probleme bestehen, lassen Sie das Gerät durch qualifizierte Fachleute warten.
Öffnen Sie das Gehäuse AUF KEINEN FALL selbst.

STAATLICHES GEWERBEAUFSICHTSAMT STUTTGART
- Amt für Arbeits- und Umweltschutz -
Zentrale Stelle für die Vollzugsunterstützung (ZSV)

Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Stuttgart
Zentrale Stelle für die Vollzugsunterstützung
Postfach 10 17 43 • 70015 Stuttgart

Sony International (Europe) GmbH

Hedelfinger Straße 61

70327 Stuttgart

Stuttgart, den	03.04.2000
Unser Zeichen:	ZSV-4677.21 Bm
Bearbeiter/in:	Herr Böhm
Durchwahl:	(0711) 18 69 -638

eMail: Conrad.Boehm@gaas.gaa.bwl.de

DE

Zulassungsschein Nr. BW/527/00/Rö

Gemäß § 10 der Röntgenverordnung vom 08.01.1987 (BGBl. I S. 114) wird die Zulassung der Bauart durch den Bauartzulassungsbescheid vom 03.04.2000 für die nachfolgend aufgeführten Störstrahler bescheinigt:

Gegenstand	: **Farbfernsehgerät**
Firmenbezeichnung	: **Typ KV-21....**
Bildröhre	: Hersteller: Sony Corporation Typ A51LPT70X A51LPT60X
Betriebsbedingungen	: Hochspannung max. 30,0 kV Strahlstrom 1,4 mA
Hersteller (Produktionsstätte)	: 1. Sony Manufacturing Company UK Pencoed Technology Centre Pencoed Technology Park Pencoed, Mid Glamorgan CF35 5HZ Great Britain 2. Sony Barcelona Plant Poligon Ind. Can Mitjans s/n 08232 Viladecavalls, Barcelona Spain
Befristung	: bis 03.04.2010

STAATL. GEWERBEAUFSICHTSAMT STUTTGART

Für den Strahlenschutz wesentliche Merkmale:

1. Die Art und Qualität der Bildröhren,
2. die der Hochspannungserzeugung und -stabilisierung dienenden Bauelemente.

Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung
Dienstgebäude Kronenstr. 39, 70174 Stuttgart
DB, VVS, SSB Haltestelle Hauptbahnhof / Arnulf-Klett-Platz

Telefon: (0711) 18 69-0
Telefax: (0711) 18 69 - 6 30
eMail: zsv@gaas.gaa.bwl.de

Auflagen:

1. Die Fernsehgeräte sind einer Stückprüfung daraufhin zu unterziehen, ob sie bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale der Bauartzulassung entsprechen.

   Die Prüfung muß umfassen:
   a) Kontrolle der Hochspannung an jedem einzelnen Gerät,
   b) Messung der Dosisleistung nach Festlegung im Bauartzulassungsbescheid.

2. Jedem Erwerber eines Fernsehgerätes ist ein Abdruck des Zulassungsscheins auszuhändigen, auf dem das Ergebnis der Stückprüfung (Maßgabe 2) bestätigt sein muß.

3. Die Fernsehgeräte sind deutlich sichtbar und dauerhaft mit dem Kennzeichen

   BW/527/00/Rö

   zu versehen sowie mit einem Hinweis folgenden Mindestinhaltes:

   "Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt. Beschleunigungsspannung maximal 30,0 kV."

4. Jedem Fernsehgerät ist eine Betriebsanleitung beizufügen, in der insbesondere auf die dem Strahlenschutz dienenden Maßnahmen hingewiesen wird.

Hinweis für den Benutzer des Gerätes:

Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Auswechseln der Projektionsröhren können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. Ein so verändertes Gerät entspricht nicht mehr dieser Zulassung und darf infolgedessen nicht mehr betrieben werden.

Die vor Ablauf der Frist in Verkehr gebrachten Geräte dürfen nach Ablauf der Frist weiter betrieben werden.

Böhm

Die geforderte Stückprüfung hat ergeben, daß die gemessene. Ortsdosis-Leistung unter dem in Prüfungsschein Nr.6.32-F 1580 der PTB genannten Wert von 0.2 µSv/h liegt.

STAATLICHES GEWERBEAUFSICHTSAMT STUTTGART
- Amt für Arbeits- und Umweltschutz -
Zentrale Stelle für die Vollzugsunterstützung (ZSV)

Staatliches Gewerbeaufsichtsamt Stuttgart
Zentrale Stelle für die Vollzugsunterstützung
Postfach 10 17 43 • 70015 Stuttgart

Sony International (Europe) GmbH

Hedelfinger Straße 61

70327 Stuttgart

Stuttgart, den	26.04.2000
Unser Zeichen:	ZSV-4677.21 Bm
Bearbeiter/in:	Herr Böhm
Durchwahl:	(0711) 18 69 -638
E-Mail: Conrad.Boehm@gaas.gaa.bwl.de	

Zulassungsschein Nr. BW/522/99/Rö

DE

Gemäß § 10 der Röntgenverordnung vom 08.01.1987 (BGBl. I S. 114) wird die Zulassung der Bauart durch den Bauartzulassungsbescheid vom 26.04.2000 für die nachfolgend aufgeführten Störstrahler bescheinigt:

Gegenstand	: **Fernsehgerät**
Firmenbezeichnung	: **Typ KV-14 ..**
Bildröhre	: Hersteller: Sony Typ A34LRG70X
Betriebsbedingungen	: Hochspannung max. 27,5 kV Strahlstrom 1,1 mA
Hersteller (Produktionsstätte)	: 1. Sony Manufacturing Company UK Pencoed Technology Centre Pencoed Technology Park Pencoed, Mid Glamorgan CF35 5HZ Great Britain 2. Sony Barcelona Plant Poligon Ind. Can Mitjans s/n 08232 Viladecavalls, Barcelona Spain
Befristung	: bis 09.11.2009

STAATL. GEWERBEAUFSICHTSAMT STUTTGART

Für den Strahlenschutz wesentliche Merkmale:

1. Die Art und Qualität der Bildröhren,
2. die der Hochspannungserzeugung und -stabilisierung dienenden Bauelemente.

Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung
Dienstgebäude Kronenstr. 39, 70174 Stuttgart
DB, VVS, SSB Haltestelle Hauptbahnhof / Arnulf-Klett-Platz

Telefon: (0711) 18 69-0
Telefax: (0711) 18 69 - 6 30
E-Mail:zsv@gaas.gaa.bwl.de

Auflagen:

1. Die Fernsehgeräte sind einer Stückprüfung daraufhin zu unterziehen, ob sie bezüglich der für den Strahlenschutz wesentlichen Merkmale der Bauartzulassung entsprechen.

   Die Prüfung muß umfassen:
   a) Kontrolle der Hochspannung an jedem einzelnen Gerät,
   b) Messung der Dosisleistung nach Festlegung im Bauartzulassungsbescheid.

2. Jedem Erwerber eines Fernsehgerätes ist ein Abdruck des Zulassungsscheins auszuhändigen, auf dem das Ergebnis der Stückprüfung (Maßgabe 2) bestätigt sein muß.

3. Die Fernsehgeräte sind deutlich sichtbar und dauerhaft mit dem Kennzeichen

   BW/522/99/Rö

   zu versehen sowie mit einem Hinweis folgenden Mindestinhaltes:

   "Die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ist ausreichend abgeschirmt. Beschleunigungsspannung maximal 27,5 kV."

4. Jedem Fernsehgerät ist eine Betriebsanleitung beizufügen, in der insbesondere auf die dem Strahlenschutz dienenden Maßnahmen hingewiesen wird.

Hinweis für den Benutzer des Gerätes:

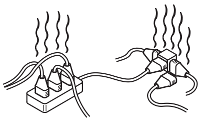
Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Auswechseln der Projektionsröhren können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. Ein so verändertes Gerät entspricht nicht mehr dieser Zulassung und darf infolgedessen nicht mehr betrieben werden.

Die vor Ablauf der Frist in Verkehr gebrachten Geräte dürfen nach Ablauf der Frist weiter betrieben werden.

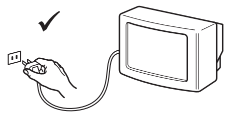
Böhm

Die geforderte Stückprüfung hat ergeben, daß die gemessene. Ortsdosis-Leistung unter dem in Prüfungsschein Nr.6.32-F 1579 der PTB genannten Wert von 0.2 µSv/h liegt.

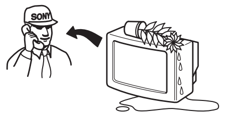
Consignes de sécurité



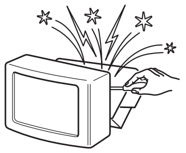
Ce modèle fonctionne uniquement sur tension secteur de 220-240 volts. Ne connectez pas trop d'appareils sur la même prise afin de ne pas risquer un incendie ou un choc électrique.



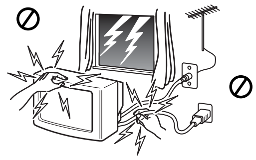
Pour des raisons environnementales et de sécurité, il est recommandé de ne pas laisser le téléviseur en veille lorsque vous ne l'utilisez pas. Pour des périodes prolongées d'inutilisation, débranchez-le de la prise de courant.



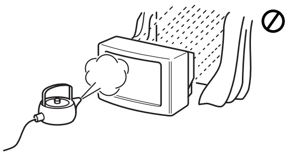
N'introduisez jamais aucun objet dans le téléviseur afin de ne pas risquer un choc électrique. Assurez-vous de ne jamais renverser de liquide dans l'appareil. Si un liquide ou un objet pénétrait dans le téléviseur, débranchez-le par la prise secteur et ne l'utilisez plus avant sa vérification par le service après-vente.



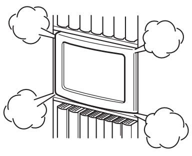
N'ouvrez pas le capot et le boîtier arrière du téléviseur. Contactez toujours le service après-vente en cas de problème.



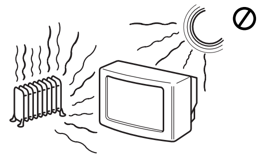
Pour votre sécurité, ne touchez aucune partie du téléviseur, cordon secteur ou câble d'antenne lors d'un orage.



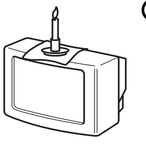
Pour écarter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas le téléviseur à l'humidité ou à la pluie.



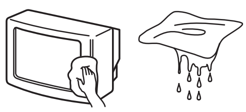
N'obstruez jamais les orifices d'aération du téléviseur. Pour une aération correcte, laissez toujours un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil (surtout si vous l'encastrez dans un meuble).



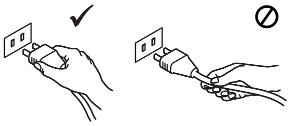
Ne posez jamais le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou trop poussiéreux. Ne l'installez pas dans un endroit où il pourrait être soumis à des vibrations mécaniques.



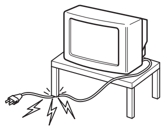
Pour ne pas risquer un incendie, éloignez du téléviseur tout objet inflammable ou lumière incandescente (par exemple des bougies).



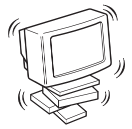
Nettoyez le téléviseur avec un chiffon doux légèrement humecté. N'utilisez pas de produits à base de benzine (essence industrielle), de diluant ou tous autres produits chimiques pour nettoyer votre téléviseur. Ne le frottez pas. Pour plus de sécurité, débranchez l'appareil avant de le nettoyer.



Débranchez le téléviseur par la fiche d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon.

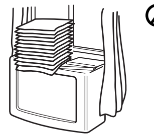


Prenez garde de ne pas placer des objets lourds sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
Nous vous recommandons de ne pas enrouler de cordon trop long autour des supports à l'arrière du téléviseur.



Installez le téléviseur sur un meuble stable. Ne permettez pas aux enfants de monter dessus. Ne placez pas le téléviseur sur un côté ou sur la façade.

Débranchez le téléviseur du courant secteur avant de le déplacer. D'une façon générale, pendant son transport évitez les vibrations et les déformations. Si le téléviseur tombait ou était endommagé, faites le vérifier immédiatement par le service après-vente.



Ne couvrez pas les zones d'aération du téléviseur avec des éléments tels que des rideaux, des journaux, etc…

Normes de sécurité complémentaires

- Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid vers un endroit chaud, l'humidité risque de se condenser sur le tambour de la tête et la bande. Pour éviter ces dommages, ne laissez jamais une cassette dans le compartiment quand l'appareil est inutilisé. Lorsque vous transportez l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud, attendez environ 10 minutes avant de l'utiliser. Si les touches de commande du magnétoscope sont inopérantes à cause de la condensation de l'humidité, laissez l'appareil pendant plus d'une heure avec l'alimentation branchée.
- Les programmes de télévision, films, bandes vidéo ou autres peuvent être protégés par droits d'auteur. L'enregistrement de telles informations sans autorisation préalable constitue une violation de ces droits.

Introduction

Merci d'avoir choisi ce Combo Sony à Ecran Plat FD Trinitron.
Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour vous y référer ensuite.

• Symboles utilisés dans ce manuel :

- Risques éventuels.
- Remarques importantes.
- Information concernant la fonction.
- **1,2..** Etapes du mode d'emploi.
- MENU Les touches noires de la télécommande indiquent sur quelles touches appuyer pour exécuter les diverses fonctions.
- Résultat des instructions.

Table des matières

Consignes de Sécurité 2
Introduction 3

Description générale

Présentation générale des touches de la télécommande 4
Présentation générale des touches du Combo 5

Installation

Insertion des piles dans la télécommande 5
Raccordement de l'antenne 5

Première mise en service

Mise sous tension et mémorisation automatique des chaînes du téléviseur 6

Système des menus

Introduction au système des menus et son utilisation 7

Fonctions du téléviseur

Contrôle de l'image 7
Réglage manuel de l'horloge 7
Mémorisation automatique des chaînes du téléviseur 7
Réorganisation des chaînes 8
Mémorisation manuelle des chaînes du téléviseur 8
Réglage Fin Automatique (AFT) des chaînes du téléviseur 8
Chaînes inutilisées 8
Sélection d'une chaîne codée 8
Choix de la langue des menus 9
Verrouillage parental 9
Réglage de la rotation d'image (pour KV-21FV1D uniquement) 9
Mise en marche à un moment prédéfini 9
Arrêt automatique 9

Fonctions du magnétoscope

Fonctions de base

Lecture et fonctions complémentaires d'une cassette vidéo ... 10
Protection d'une cassette contre tout effacement accidentel .. 10
Affichage d'informations à l'écran 10
Remise à zéro du compteur de bande 10

Enregistrement

Enregistrement direct de programmes télévisés 11
Enregistrement de programmes télévisés par le BOUTON PROGRAMMEUR 12
Enregistrement de programmes télévisés déclenché par minuterie 13
Enregistrement par minuterie avec signaux VPS/PDC 14
Enregistrement d'émissions télévisées à l'aide du système ShowView® * 14
Vérification/ Ajout/ Modification/ Annulation des réglages de la minuterie 15

Fonctions complémentaires

Lecture répétée d'une cassette 16
Recherche à l'aide de la fonction INDEX 16
Ajustement de l'alignement 16
Optimisation de la qualité d'image (fonction OPC) 16
Sélection du système couleur 17
Visualisation d'émissions en mode 16:9 17
Raccordement d'un autre magnétoscope Sony 17

* ShowView est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système ShowView est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

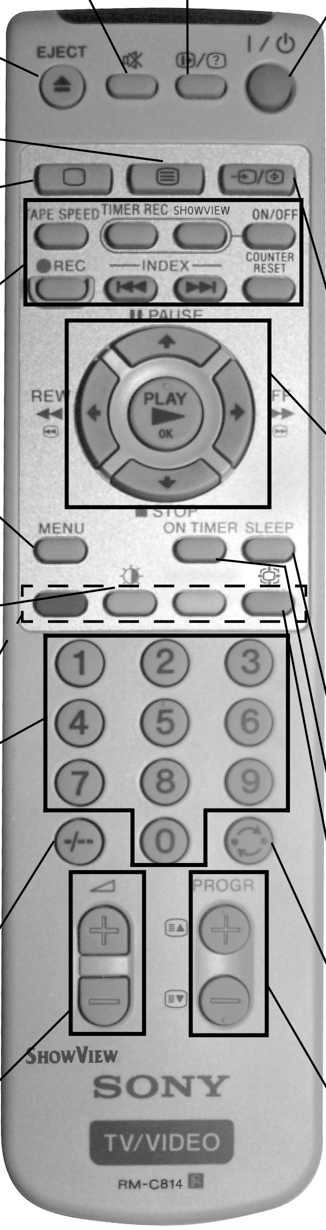
Télétexte 18

Informations complémentaires

Connexion des équipements en option 19
Utilisation des équipements en option 19
Copie avec un autre magnétoscope 19
Nettoyage des têtes vidéo 20
Spécifications 21
Dépannage 22

FR

Présentation générale des touches de la télécommande



Coupure du son
Appuyez sur cette touche pour couper le son. Appuyez à nouveau pour le récupérer.

Ejection d'une cassette vidéo
Appuyez sur cette touche pour éjecter la cassette

Sélection du Télétexte
Appuyez sur cette touche pour afficher le télétexte.

Sélection du mode TV
Appuyez sur cette touche pour désactiver le télétexte ou l'entrée vidéo.

Utilisation du magnétoscope
Pour de plus amples détails, reportez-vous au chapitre " Fonctions du Magnétoscope".

Activation du Système des Menus
Appuyez sur cette touche pour que le Menu apparaisse sur l'écran. Appuyez à nouveau pour le désactiver.

Sélection du mode d'image
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour changer de mode d'image.

Touches de Fastext
Pour de plus amples détails, consultez le chapitre “Télétexte”.

Sélection des chaînes
Appuyez sur ces touches pour sélectionner les chaînes.

Pour des numéros de chaînes à deux chiffres (23 par ex.) appuyez d'abord sur -/-- et ensuite sur les touches 2 et 3. Si vous vous trompez en introduisant le premier chiffre, introduisez cependant le deuxième chiffre (de 0 à 9) et répétez ensuite l'opération.

Réglage du volume
Appuyez sur cette touche pour régler le volume.

Visualisation de l'information sur l'écran
Appuyez une fois sur cette touche pour présenter l'information de premier niveau sur l'écran.
Appuyez deux fois sur cette touche pour présenter l'information de second niveau sur l'écran.
Appuyez sur cette touche une troisième fois pour la faire disparaître.

Eteindre temporairement le Combo
Appuyez sur cette touche pour éteindre temporairement le Combo (le voyant de mise en veille ⏻ s'éclairera). Appuyez à nouveau pour allumer le Combo à partir du mode veille (standby).

⚠ En appuyant sur cette touche pour éteindre le téléviseur au lieu d'utiliser l'interrupteur de marche / veille (voir page 5), les principaux réglages ne s'effaceront pas de la mémoire sauf si le cordon d'alimentation a été débranché ou s'il y a une coupure de courant pendant plus de 7 jours.

Sélection de la source d'entrée
Appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le symbole de la source d'entrée recherchée apparaisse sur l'écran.

- *Lorsque MENU est activé:*
  Utilisez ces touches pour effectuer les opérations par le système des menus. Voir le chapitre "Introduction au système des menus et son utilisation" à la page 7.
- *Lorsque MENU n'est pas activé et que l'appareil est chargé d'une cassette vidéo:*
  Utilisez ces touches pour faire fonctionner le magnétoscope. Voir le chapitre “Lecture et fonctions complémentaires d'une cassette vidéo" à la page 10.

Mise en marche à un moment prédéfini
Voir le chapitre "Mise en marche à un moment prédéfini” à la page 9.

Arrêt automatique
Voir le chapitre "Arrêt automatique" à la page 9.

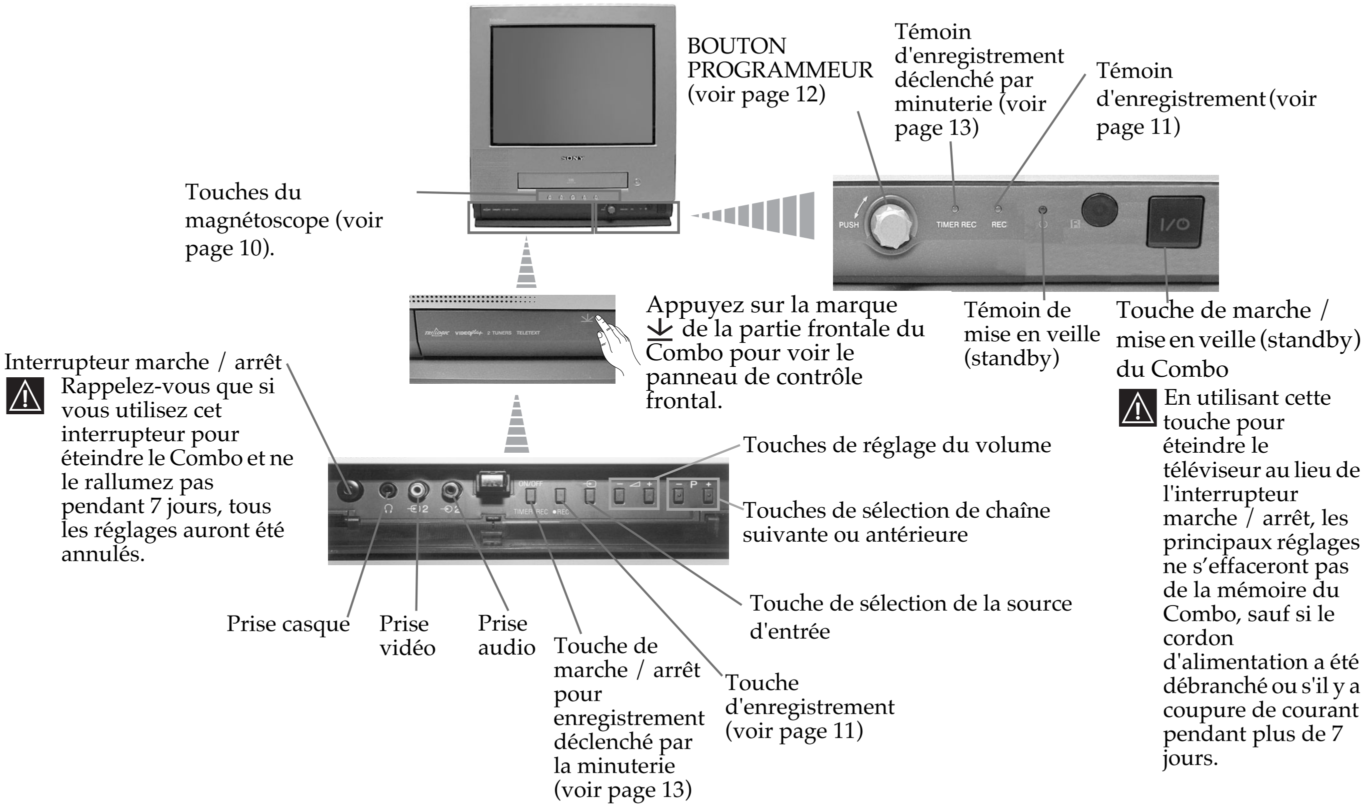
Sélection du format de l'écran
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour passer du format Normal (4:3) à une image au format 16:9.

Retour à la dernière chaîne
Appuyez sur cette touche pour revenir à la dernière chaîne sélectionnée (la chaîne précédente doit avoir été visionnée pendant 5 secondes au moins).

Sélection des chaînes
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la chaîne suivante ou précédente.

ⓘ Outre les fonctions de télévision et de magnétoscope, toutes les touches dont les symboles sont de couleur verte sont aussi utilisées pour les opérations du télétexte. Pour tout renseignement complémentaire, consultez le chapitre "Télétexte" (voir page 18).

Description générale des touches du Combo

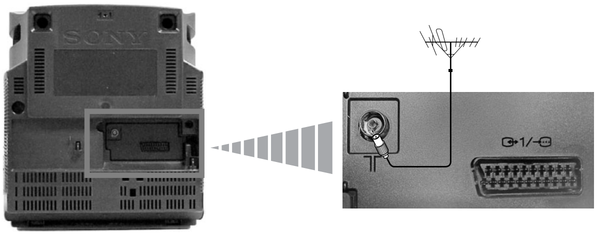


Insertion des piles dans la télécommande

Vérifiez que les piles sont correctement placées.
Respectez l'environnement : déposez les piles usagées dans les conteneurs prévus à cet effet.

Raccordement de l'antenne

Les câbles de raccordement ne sont pas fournis.

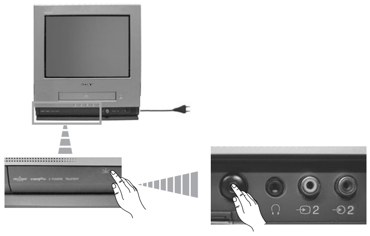


FR

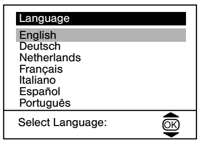
Mise sous tension et mémorisation automatique des chaînes du téléviseur

⚠ La première fois que vous allumerez l'appareil, une séquence de menus apparaîtra sur l'écran. Elle vous permettra de : 1) sélectionner la langue des écrans de menus, 2) chercher et mémoriser automatiquement tous les canaux disponibles (émetteurs TV), 3) changer l'ordre dans lequel les canaux (émetteurs TV) apparaissent sur l'écran et 4) voir le réglage de l'horloge.
Cependant, si au bout d'un certain temps vous devez à nouveau changer l'un de ces réglages, vous pouvez le faire en sélectionnant le menu approprié : 🧰 (Réglage).

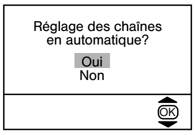
1 Connectez l'interrupteur de l'appareil à la prise de courant (220-240V AC, 50 Hz).
Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt ⏻ de la partie frontale de l'appareil pour l'allumer.
La première fois que vous appuierez sur cette touche, le menu **Language** (Langue) apparaîtra automatiquement sur l'écran.



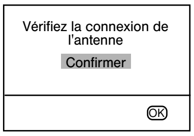
2 Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ de la télécommande pour sélectionner la langue et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer votre choix. A partir de ce moment, tous les menus apparaîtront dans la langue que vous avez choisie.



3 Le menu **Mémorisation auto.** apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner **Oui**.

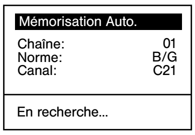


4 Un nouveau menu apparaît automatiquement sur l'écran et vous demande de vérifier que l'antenne est connectée. Vérifiez que l'antenne est bien connectée et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour que commence la mémorisation automatique.



ℹ Le réglage et la mémorisation automatique de tous les canaux (émetteurs TV) disponibles commencent.

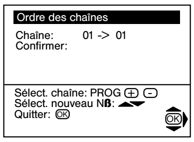
⚠ Ce processus peut demander quelques minutes. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche tant que durera le processus de mémorisation. Sinon, le processus ne serait pas complet.



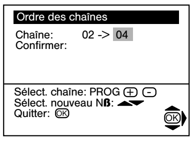
5 Lorsque tous les canaux (émetteurs TV) ont été réglés et mémorisés, un nouveau menu **Ordre des chaînes** apparaît automatiquement : il permet de changer l'ordre d'apparition des chaînes sur l'écran.

a) Si vous ne désirez pas changer l'ordre des chaînes, appuyez sur la touche **OK** et passez à l'étape 6.
b) Si vous désirez changer l'ordre des chaînes :

1 Appuyez sur la touche **PROGR + / –** jusqu'à ce que le canal (émetteur TV) que vous désirez changer de place apparaisse sur l'écran.



2 Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner le nouveau numéro de chaîne sous lequel vous désirez mémoriser le canal sélectionné et appuyez ensuite sur la touche **OK**.

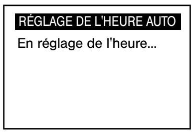


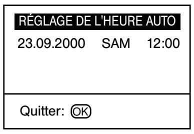
ℹ Le mot **Confirmer** apparaîtra en valeur pendant quelques secondes pour confirmer que le nouveau numéro de chaîne est entré en mémoire.

3 Reprenez b)1 et b)2 si vous désirez réorganiser d'autres chaînes de télévision.

4 Lorsque vous avez réorganisé toutes les chaînes, appuyez sur la touche **OK**.

6 Un nouveau menu apparaît automatiquement sur l'écran pour le réglage automatique de l'horloge. Au bout de quelques secondes, la date et l'heure actuelles s'inscrivent sur l'écran.
Si vous désirez modifier les réglages de l'horloge vous pouvez le faire par le système des menus. Pour plus amples détails, reportez-vous au chapitre "Réglage manuel de l'horloge" (voir page 7).





7 Appuyez sur **MENU** pour revenir à l'écran initial.

👍 *Le Combo est prêt à fonctionner.*

Introduction au système des menus et son utilisation

Ce Combo utilise un système de menus sur écran pour vous guider dans les diverses opérations que vous effectuez. Utilisez les touches suivantes de la télécommande pour passer d'un menu à l'autre :

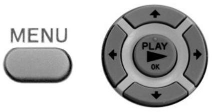
1 Appuyez sur la touche **MENU** pour présenter le premier niveau de menu sur l'écran.

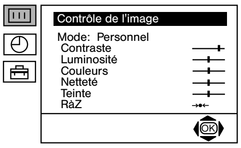
2 • Pour obtenir le menu ou l'option désirée, appuyez sur la touche ↓ ou ↑.
- Pour entrer dans le menu ou l'option sélectionnée, appuyez sur la touche →.
- Pour revenir au menu ou à l'option précédente, appuyez sur la touche ←.
- Pour modifier les réglages de l'option sélectionnée, appuyez sur la touche ↓ / ↑ / ← ou →.
- Pour confirmer et mémoriser votre sélection, appuyez sur la touche **OK**.

3 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

Contrôle de l'image

Le menu "Contrôle de l'image" vous permet de modifier les réglages de l'image.





Pour cela, par le système des menus et après avoir sélectionné l'option que vous désirez modifier, appuyez sur la touche →. Puis, appuyez plusieurs fois sur ↓ / ↑ / ← ou → pour modifier le réglage et ensuite sur **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.
Ce menu vous permet aussi de modifier le mode de l'image suivant le type de chaîne que vous êtes en train de regarder :

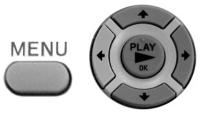
↓ **Studio** (pour les programmes en direct).
↓ **Cinéma** (pour les films).
↓ **Personnel** (pour préférences individuelles).

- ***Luminosité, Couleurs** et **Netteté** ne peuvent être modifiées que si vous avez sélectionné le mode de l'image "Personnel".*
- ***Teinte** n'est disponible que sur le système couleur NTSC (par ex. : bandes vidéo américaines).*
- *Pour rétablir les réglages de l'image tels qu'ils ont été effectués en usine, sélectionnez l'option RàZ et appuyez ensuite sur OK.*

FR

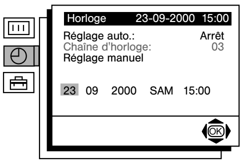
Réglage manuel de l'horloge

L'option "Horloge" du menu "Temporisation" vous permet de régler l'horloge manuellement (dans la mesure où vous êtes en mode télévision).



Pour cela, par le système des menus, et après avoir sélectionné cette option, appuyez sur la touche → puis :

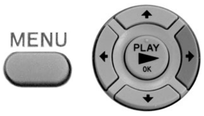
1 En mettant en valeur **Réglage auto.** appuyez sur la touche → et ensuite appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Arrêt**. Appuyez sur la touche **OK**.



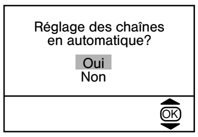
2 Sélectionnez **Réglage manuel** et appuyez sur la touche →. En mettant en valeur la colonne "jour", appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour modifier le jour et appuyez ensuite sur la touche →. Procédez de la même manière pour modifier le mois, l'année, l'heure et les minutes. Finalement, appuyez sur la touche **OK**.

- *Pour pouvoir utiliser la fonction d'enregistrement déclenché par minuterie et celle de mise en marche à un moment prédéfini, il est important que l'horloge soit correctement réglée.*
- *En cas de coupure de courant, si vous éteignez le téléviseur par l'interrupteur de marche / arrêt ou si vous débranchez le cordon d'alimentation, tous les réglages s'effaceront au bout de 7 jours.*
- *Pour procéder à nouveau au réglage automatique de l'horloge, pendant que l'appareil est en mode télévision, sélectionnez à nouveau "Réglage auto." de "Oui" et, dans l'option "Chaîne", sélectionnez le numéro de chaîne dont vous désirez que le téléviseur reçoive l'information.*
- *Compte tenu du fait que l'information du signal horaire est obtenue par le signal de télétexte (signal envoyé par l'émetteur TV sélectionné) et même si la position Réglage auto." est sélectionnée sur "Oui", nous vous conseillons de vérifier si le changement s'est correctement effectué au moment du passage aux horaires d'été ou d'hiver. Dans le cas contraire, effectuez manuellement le réglage.*

Mémorisation automatique des chaînes du téléviseur



L'option "Mémorisation auto." du menu "Réglage téléviseur" permet au Combo de chercher et de mémoriser tous les canaux (émetteurs TV) disponibles.



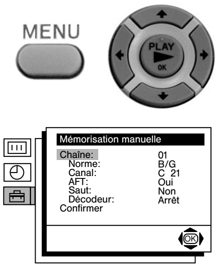
Pour cela : par le système des menus et après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → et procédez ensuite comme indiqué au chapitre "Mise sous tension et Mémorisation automatique du téléviseur" (voir page 6, étapes 3 et 4).

Réorganisation des chaînes

L'option "Ordre des chaînes" du menu "Réglage téléviseur" vous permet de changer l'ordre d'apparition des canaux (émetteurs TV) sur le Combo.

Pour cela : par le système des menus et après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → et procédez ensuite comme indiqué au chapitre "Mise sous tension et mémorisation automatique du téléviseur" (voir étape 5 b) de la page 6.

Mémorisation manuelle des chaînes du téléviseur



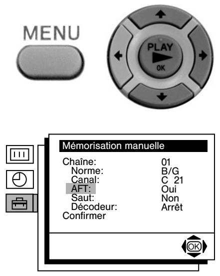
L'option "Mémorisation manuelle" du menu "Réglage téléviseur" vous permet de régler les canaux (émetteurs TV) l'un après l'autre et dans l'ordre des chaînes que vous désirez. Pour cela :

1 Par le système des menus et après avoir sélectionné l'option "Mémorisation manuelle", appuyez sur la touche →. L'option **Chaîne** étant mise en relief, appuyez sur la touche → et ensuite appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de chaîne sous lequel vous désirez mémoriser l'émetteur TV. Appuyez sur la touche ←.

2 Après avoir sélectionné l'option **Canal**, appuyez sur la touche → et ensuite sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le type de canal ("**C**" pour les chaînes hertziennes ou "**S**" pour les chaînes câblées). Appuyez sur la touche →. Appuyez ensuite sur les touches numériques pour introduire directement le numéro du canal de l'émetteur TV. Si vous ne le connaissez pas, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour le chercher. Lorsque vous trouverez le canal que vous désirez entrer en mémoire, appuyez sur **OK**.

- *Reprenez toutes ces étapes pour régler et mémoriser d'autres canaux*

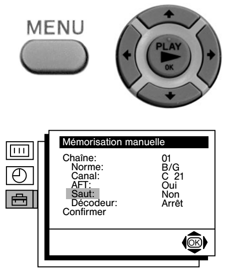
Réglage Fin Automatique (AFT) des chaînes du téléviseur



Même lorsque la fonction de réglage fin automatique (AFT) est toujours activée, l'option "Mémorisation manuelle du menu "Réglage téléviseur" vous permet , si vous observez une distorsion de l'image, de la régler manuellement pour en améliorer la réception.

Pour cela : pendant que vous regardez le canal (émetteur TV) sur lequel vous désirez procéder à ce réglage fin, par le système des menus, sélectionnez l'option **AFT** et appuyez sur la touche →. Appuyez ensuite sur la touche ↓ ou ↑ pour régler le niveau de fréquence du canal entre -15 et +15. Finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour entrer en mémoire cette nouvelle donnée.

Chaînes inutilisées

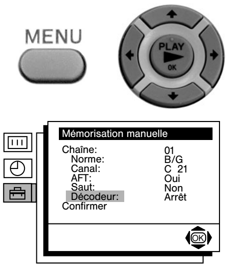


L'option "Mémorisation manuelle" du menu "Réglage téléviseur", vous permet de sauter les numéros de chaînes que vous ne désirez pas utiliser lorsque la sélection sera effectuée au moyen des touches PROGR +/-.

Pour cela : par le système des menus et après avoir sélectionné l'option "Mémorisation manuelle", appuyez sur la touche →. En mettant en valeur l'option **Chaîne** appuyez sur la touche → et ensuite sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de chaînes que vous désirez omettre. Appuyez sur la touche ←. Sélectionnez l'option **Saut** et appuyez sur la touche →. Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Oui** et, finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour le mémoriser.

- *Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Oui".*

Sélection d'une chaîne codée



L'option "Mémorisation manuelle" du menu "Réglage téléviseur" vous permet, en raccordant un décodeur Péritel 1/ situé à l'arrière du Combo, de regarder une chaîne codée.

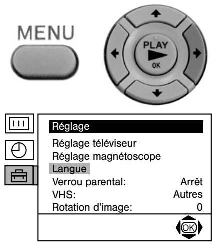
Pour cela, par le système des menus et après avoir sélectionné l'option "Mémorisation manuelle", appuyez sur la touche →. Avec l'option **Chaîne** appuyez sur la touche → et appuyez ensuite sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de chaîne que vous désirez pour utiliser le décodeur. Appuyez sur la touche ←. Sélectionnez l'option **Décodeur** et appuyez sur la touche →. Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Oui** et, finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour entrer cette donnée en mémoire.

- *Pendant l'enregistrement d'un programme via le décodeur, vous ne pourrez pas visualiser d'autres programmes de chaînes codées.*

Choix de la langue des menus

L'option “Langue” du menu “Réglage” vous permet de sélectionner la langue dans laquelle vous désirez que les menus apparaissent sur l'écran.

Pour cela : par le système des menus et après avoir sélectionné l'option, procédez comme il vous est indiqué au chapitre “Mise sous tension et mémorisation automatique du téléviseur” (voir page 6, étape 2).

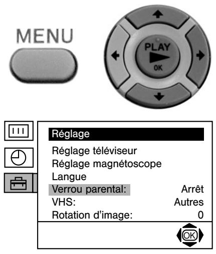


Verrouillage parental

L'option de “Verrou parental” du menu “Réglage”, vous permet de bloquer les touches du Combo. Ainsi, après avoir sélectionné cette option et éteint l'appareil, les touches du Combo resteront bloquées et on ne pourra le faire fonctionner à nouveau qu'en utilisant les touches de la télécommande.

Pour cela : par le système des menus et après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche →. Appuyez ensuite sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Oui**. Appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser et finalement, appuyez sur la touche I/⏻.

- *Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau “Arrêt” au lieu de “Oui”.*
- *Si le Combo est bloqué et que vous perdiez la télécommande, appuyez sur la touche I/⏻ de l'appareil pendant plus de 5 secondes pour pouvoir l'utiliser à nouveau.*

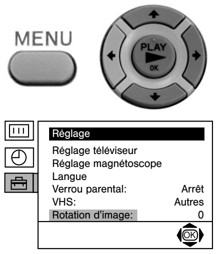


Réglage de la rotation d'image

(pour KV-21FV1D uniquement)

Du fait du magnétisme terrestre, l'image télévisée peut apparaître penchée. Dans ce cas, vous pouvez la régler en utilisant l'option “Rotation d'image” du menu “Réglage”

Pour cela : par le système des menus et après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche →. Appuyez ensuite sur la touche ↓ ou ↑ pour régler l'inclinaison de l'image entre -5 et +5. Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour la mémoriser.



FR

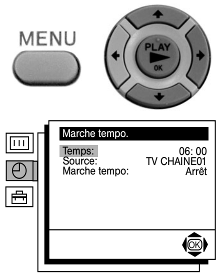
Mise en marche à un moment prédéfini

L'option “Marche tempo.” du menu “Temporisation”, permet au Combo qui se trouve en mode veille (standby), de s'allumer automatiquement à l'heure désirée. Vous pouvez aussi sélectionner le mode d'allumage (TV ou magnétoscope).

Pour cela : par le système des menus et après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → et ensuite :

1 L'option **Temps** étant mise en relief, appuyez sur la touche →. Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour fixer l'heure à laquelle l'appareil doit se connecter et appuyez ensuite sur la touche →. Procédez de la même façon pour fixer les minutes. Appuyez sur la touche **OK**.
2 L'option **Source** étant mise en relief, appuyez sur la touche →. Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le mode de connexion du Combo (“**TV**” ou “**VCR**”). Si vous sélectionnez “TV”, appuyez sur la touche → et appuyez ensuite sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de chaîne sur lequel vous désirez que le Combo s'allume. Appuyez sur la touche **OK**.
3 L'option **Marche tempo**. étant mise en relief, appuyez sur la touche → et appuyez ensuite sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Oui**. Appuyez sur la touche **OK**.
4 Finalement, appuyez sur la touche I/⏻ de mise en veille (standby), et lorsque le temps fixé sera passé, le Combo s'allumera automatiquement.

- *Toute panne ou coupure de courant annulera cette fonction*
- *En appuyant plusieurs fois sur la touche ON TIMER de la télécommande, vous pouvez activer et désactiver la fonction de marche temporaire (mais non pas modifier les réglages d'heure et de programme fixés) .*



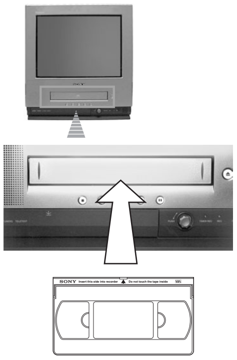
Arrêt automatique

Vous pouvez sélectionner un temps après lequel le téléviseur passe automatiquement en mode veille (standby).

Pour cela : appuyez plusieurs fois sur la touche **SLEEP** de la télécommande pour sélectionner la durée (ARRÊT, 30, 60, ou 90 minutes).

- *Si, pendant que vous regardez la télévision ou le magnétoscope, vous désirez savoir le temps qui reste avant l'arrêt, appuyez sur la touche* ⊞/?.
- *Une minute avant que le Combo ne passe en mode veille, un message de Bonne Nuit apparaîtra automatiquement sur l'écran.*
- *Si vous désirez annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau “Arrêt”.*

Lecture d'une cassette vidéo



1 Introduisez une cassette vidéo en prenant soin d'orienter le signe ▲ vers le haut.

• Si la cassette vidéo n'est pas munie d'une languette de sécurité, la lecture commencera immédiatement.

2 Appuyez sur la touche **PLAY ▶** et la lecture commencera. L'information apparaîtra sur l'écran pendant quelques secondes.

Fonctions complémentaires

Vous pouvez utiliser toutes les fonctions du magnétoscope, que ce soit à partir de la télécommande ou des touches du Combo.

Pour arrêter la lecture

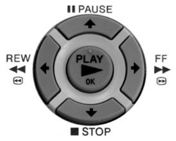
Appuyez sur la touche **STOP ■**. La reproduction s'arrête et le Combo repasse en mode télévision.

Pour interrompre momentanément la lecture

Appuyez sur la touche **PAUSE II** et l'image se fige. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche.

- *Si vous laissez votre Combo en mode de pause, la lecture redémarrera automatiquement au bout de 5 minutes.*

ou



Avance / Rembobinage rapide de la bande

Appuyez sur la touche **STOP ■** et appuyez ensuite **FF ▶▶** pour faire avancer la bande, ou appuyez sur la touche **REW ◀◀** pour la rembobiner.

Pour visionner l'image pendant que la bande avance ou rembobine

Si vous désirez voir une image pendant que la bande avance ou rembobine, appuyez sur la touche **FF ▶▶** ou sur la touche **REW ◀◀** et maintenez-la enfoncée. Tant que vous appuyez sur la touche, vous pouvez voir l'image de la bande. Si vous relâchez la touche, la bande reprend l'avance rapide ou le rembobinage.

Si vous utilisez les touches de la télécommande, appuyez une fois sur la touche **FF ▶▶** ou **REW ◀◀** et il ne sera pas nécessaire de la maintenir enfoncée pour visionner les images. Dans ce cas, pour revenir en mode lecture, appuyez sur la touche **PLAY ▶** .

Pour effectuer une recherche à haute vitesse

En cours de lecture, appuyez sur la touche **REW ◀◀** (rembobinage) ou **FF ▶▶** (avance rapide) et maintenez-la enfoncée. L'image défile à grande vitesse sur l'écran.

- *Pour reprendre la lecture normale, relâchez la touche.*

Ejection d'une cassette vidéo

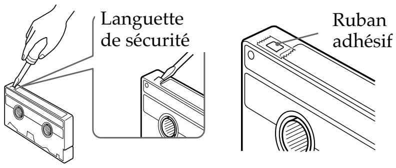
Appuyez sur la touche **EJECT ⏏**.

- *Vous pouvez éjecter une cassette même lorsque l'appareil est en mode veille (standby).*

Protection d'une cassette contre tout effacement accidentel

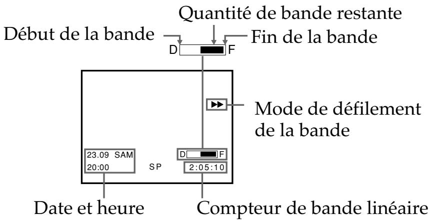
Pour prévenir tout effacement accidentel, brisez la languette de sécurité comme le montre l'illustration.

- *Pour enregistrer sur une cassette sans languette, il suffit de recouvrir la cavité d'un morceau de ruban adhésif.*



Affichage d'informations sur l'écran

En mode de lecturure, appuyez sur la touche ⊞/? pour afficher sur l'écran les informations du schéma ci-contre. Pour n'afficher que la quantité de bande restante et la situation du compteur de bande linéaire, appuyez à nouveau sur ⊞/? . Pour faire disparaître ces informations, appuyez plusieurs fois sur la touche ⊞/? jusqu'à ce qu'elles ne soient plus visibles.



Remise à zéro du compteur de bande

Le compteur de bande vous permet de retrouver certaines scènes après la lecture. Avant de commencer la lecture, appuyez sur la touche **COUNTER RESET** de la télécommande pour remettre le compteur sur “00:00:00”. Le compteur est automatiquement remis à “00:00:00” chaque fois qu'une cassette est insérée. Le Combo continue à compter la longueur de la bande, mais sans tenir compte des passages dépourvus de signaux vidéos.

Enregistrement direct de programmes télévisés

1 En mode veille, appuyez sur la touche I/⏻ pour l'allumer.

2 Insérez une cassette munie de sa languette de sécurité.

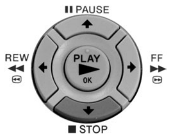
3 Appuyez sur la touche **PROGR +** ou **–** ou sur les touches numériques pour sélectionner la chaîne que vous désirez enregistrer.

4 Appuyez sur la touche **TAPE SPEED** pour sélectionner la vitesse d'enregistrement : **SP** pour lecture standard ou **LP** pour longue durée

- *En mode "SP" la bande va deux fois plus vite qu'en mode "LP". Ceci signifie qu'en mode "LP" vous pouvez enregistrer deux fois plus longtemps qu'en mode "SP".*

5 Appuyez sur la touche **REC ●**.

Le témoin lumineux REC s'allume sur le panneau avant du Combo et l'enregistrement commence.

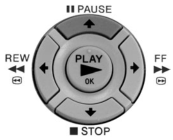


Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche **STOP ■**.

- *Lorsque la fin de la bande est atteinte, le rembobinage s'effectue automatiquement jusqu'au début de la bande, puis s'arrête. Cette fonction n'est pas active lorsque le Combo est en mode veille (standby).*

Pour interrompre momentanément l'enregistrement



Appuyez sur cette touche pour supprimer une scène que vous ne désirez pas enregistrer.

1 Appuyez sur la touche **PAUSE II** lorsque vous désirez arrêter momentanément l'enregistrement (jusqu'à 5 minutes).

2 Appuyez à nouveau sur la touche **PAUSE II** pour reprendre l'enregistrement à la scène voulue et celui-ci redémarre au point où il a été interrompu à l'étape 1.

- *Si le mode de pause d'enregistrement reste activé pendant plus de 5 minutes, le Combo arrête l'enregistrement pour ne pas endommager la bande.*

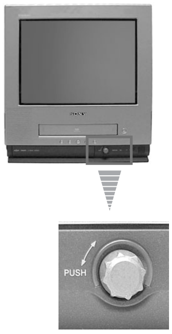
Poursuivre l'enregistrement avec le Combo hors tension en mode veille (standby)

Si vous désirez éteindre le Combo pendant qu'il enregistre, appuyez sur la touche I/⏻. Le Combo s'éteint mais l'enregistrement se poursuit et le témoin lumineux REC du panneau avant restera allumé.

FR

Enregistrement de programmes télévisés par le BOUTON PROGRAMMEUR

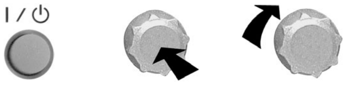
La fonction "Bouton Programmeur" vous permet, grâce au bouton programmeur du Combo, de procéder rapidement et facilement aux réglages nécessaires à l'enregistrement d'un programme de télévision dans une période de 24 heures.



Avant de commencer :

- Assurez-vous de l'exactitude de l'horloge. Dans le cas contraire, consultez le chapitre "Réglage manuel de l'horloge" (voir page 7)
- Assurez-vous que la cassette utilisée est munie de sa languette de sécurité.
- Assurez-vous que le Combo n'est pas en mode d'attente d'enregistrement (l'indicateur "TIMER REC" du Combo ne doit pas être éclairé).

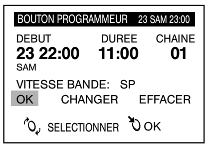
1 En mode veille, appuyez sur la touche I/⏻ pour l'allumer.



Appuyer Tourner

2 Appuyez sur le **bouton programmeur** du Combo et le menu "BOUTON PROGRAMMEUR" apparaîtra sur l'écran.

3 Tournez le **bouton programmeur** pour sélectionner l'heure de départ de l'enregistrement et appuyez ensuite sur le **bouton programmeur** pour confirmer.



4 Procédez de la même façon qu'à l'étape 3 pour programmer les minutes de l'heure de départ de l'enregistrement, la durée de l'enregistrement et le numéro de la chaîne à enregistrer.

- *L'heure augmente et diminue par intervalles de 1 heure.*
- *Les minutes augmentent et diminuent minute par minute.*
- *Les espaces d'enregistrements vont de 15 minutes en 15 minutes.*
- *Le numéro de la chaîne varie comme ci-dessous :*

0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L 2 <—> 0 <—>1

- *L1 pour enregistrer le signal d'un appareil complémentaire connecté au connecteur Péritel ⇒1/⇐ situé à l'arrière du Combo.*
- *L2 pour enregistrer le signal d'un appareil connecté aux connecteurs frontaux ⇒ et ⇒ du Combo.*

5 L'option **VITESSE BANDE** étant mise en relief, faites tourner le bouton programmeur pour sélectionner la vitesse d'enregistrement **SP** pour une reproduction standard ou **LP** pour longue durée.

- *Le mode "LP" permet de doubler la durée d'enregistrement de votre cassette par rapport au mode "SP".*

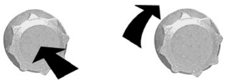
6 Faites tourner le **bouton programmeur** jusqu'à **OK** et appuyez ensuite sur le **bouton programmeur** pour confirmer les réglages.

- *Si un message apparaît sur l'écran, les réglages sont annulés; après avoir suivi les recommandations qui apparaissent sur l'écran, reprenez alors les réglages d'enregistrement désirés.*

Le témoin lumineux de bouton programmeur du Combo s'allume et l'appareil passe en mode attente d'enregistrement.

Modifier ou Annuler les réglages de bouton programmeur

1 Appuyez sur le **bouton programmeur** et le menu "BOUTON PROGRAMMEUR" apparaîtra sur l'écran.

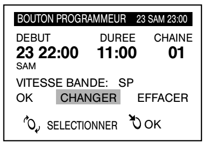


Appuyer Tourner

2 Faites tourner le **bouton programmeur** jusqu'à mettre en valeur **CHANGER** (pour modifier les réglages établis) ou jusqu'à mettre en valeur **EFFACER** (pour effacer les réglages établis) et appuyez ensuite sur le **bouton programmeur**.

3 **a)** Si vous avez sélectionné **EFFACER** appuyez ensuite sur le **bouton programmeur** et les réglages établis s'effaceront.

b) Si vous avez sélectionné **CHANGER**, vous pouvez modifier les réglages établis en suivant les étapes 2 à 5 du chapitre ci-dessus mentionné "Enregistrement de programmes de télévision par le BOUTON PROGRAMMEUR".



Enregistrement de programmes télévisés déclenché par minuterie

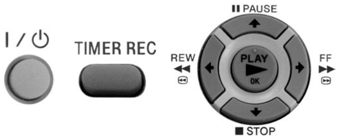
Cette fonction vous permet de programmer le Combo pour qu'il enregistre jusqu'à 5 programmes par mois.

Avant de commencer :

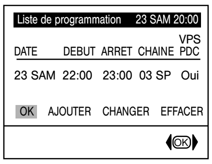
- Assurez-vous de l'exactitude des réglages de l'horloge. Dans le cas contraire, consultez le chapitre "Réglage manuel de l'horloge" (voir page 7)
- Assurez-vous que la cassette utilisée est munie de sa languette de sécurité.

Réglage de la minuterie

1 En mode veille, appuyez sur la touche I/⏻ pour l'allumer.



2 Appuyez sur la touche **TIMER REC** et le menu Liste de programmation apparaîtra sur l'écran.



3 Appuyez plusieurs fois sur la touche ↓ ou ↑ pour définir la date (pour un enregistrement quotidien et hebdomadaire, consultez le chapitre "Enregistrement quotidien et hebdomadaire " ci-dessous décrit) et appuyez ensuite sur la touche →.

4 Procédez de la même façon qu'à l'étape 3 pour définir les heures et minutes de début et de fin d'enregistrement, le numéro de la chaîne à enregistrer, la vitesse de la bande (SP ou LP) et VPS/PDC activé ou désactivé.

En cas d'erreur pendant le réglage de la minuterie, appuyez sur la touche ← pour revenir à la position précédente et corrigez la valeur.

- **Date :**

  Enregistrement quotidien et hebdomadaire :
  Vous pouvez prérégler le Combo pour qu'il enregistre un même programme tous les jours de la semaine (enregistrement quotidien) ou un certain jour de chaque semaine (enregistrement hebdomadaire).
  Sur la position DATE, chaque pression effectuée sur la touche ↓ modifie les choix de la façon suivante :
  23 SAM (aujourd'hui) —> LUN-DIM —> LUN-SAM —> LUN-VEN —> SAM (soit chaque samedi...) —> VEN —> DIM —> 22 (mois suivant).—>...
- **Heure :**
  - *L'heure augmente et diminue par intervalles de 1 heure.*
  - *Les minutes augmentent et diminuent minute par minute.*
- **Numéro de chaîne :**
  - Le numéro de chaîne varie comme ci-dessous :
    0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L 2 <—> 0 <—>1
  - L1 enregistre le signal d'un équipement complémentaire connecté au Connecteur Péritel ⊖1/⊖ situé à l'arrière du Combo.
  - L2 enregistre le signal d'un équipement connecté aux connecteurs frontaux ⊖ et ⊖ du Combo.
- **Vitesse de la bande :**
  - En mode "LP" la bande peut enregistrer deux fois plus longtemps qu'en mode "SP".
- **VPS/PDC :**
  Pour plus amples détails, consultez le chapitre "Enregistrement par minuterie avec signaux VPS/PDC" (voir page 14).

5 Appuyez sur la touche **OK**.

6 Si vous désirez programmer d'autres enregistrements, appuyez sur la touche ← ou → pour mettre en valeur **AJOUTER** et appuyez sur la touche **OK**. Reprenez ensuite les étapes 3 à 5.

7 Lorsque vous aurez effectué tous les réglages des programmes que vous désirez enregistrer, appuyez sur la touche ← ou → et en mettant en valeur **OK**. appuyez sur la touche **OK** pour confirmer les réglages.

Le témoin lumineux TIMER REC du Combo s'allume et l'appareil est en mode attente d'enregistrement.

Interrompre un enregistrement par minuterie

Appuyez sur la touche **ON/OFF** de la télécommande et le témoin lumineux TIMER REC du Combo s'éteindra.

Utilisation du Combo avant le déclenchement d'un enregistrement par minuterie

En mode attente d'enregistrement, vous pouvez visualiser un programme télévisé, vérifier les réglages de la minuterie et remettre le compteur à zéro. Cependant, pour éjecter la cassette, utiliser les touches de commande de bande ou modifier ou annuler les réglages de la minuterie, appuyez sur **ON/OFF** pour que le témoin lumineux TIMER REC du Combo s'éteigne.

Veillez à appuyer à nouveau sur **ON/OFF** pour que le témoin lumineux TIMER REC du Combo se rallume et que l'appareil revienne en mode d'attente d'enregistrement.

FR

Enregistrement par minuterie avec signaux VPS/PDC

Certains émetteurs transmettent des signaux VPS (Video Programme System) ou des signaux PDC (Programme Delivery Control). Ces signaux garantissent que les enregistrements par minuterie s'effectueront comme prévu, indépendamment des retards, décalages ou interruptions de diffusion. Par exemple, si un bulletin d'information urgent interrompt la diffusion d'un programme normal, l'enregistrement s'arrête. Dès que le programme initial reprend, l'enregistrement reprend également.

Pour cela :

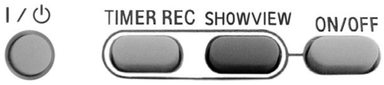
1 Si vous enregistrez un programme par minuterie, (voir le chapitre "Réglage de la minuterie", page 13), mettez **VPS/PDC** sur la position **Oui**.

Si des périodes d'enregistrement se chevauchent en raison d'un décalage horaire d'émission et que le signal VPS/PDC le détecte, le programme diffusé en premier sera enregistré en priorité. L'enregistrement du second programme débute après la fin du premier enregistrement.

Lorsque le Combo ne reçoit aucun signal VPS/PDC ou si celui-ci est trop faible, l'enregistrement par minuterie est effectué comme prévu, sans la fonction VPS/PDC.

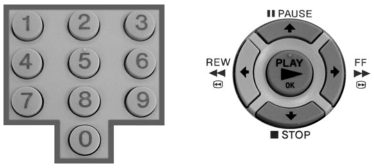
Enregistrement d'émissions télévisées à l'aide du système ShowView®

La fonction ShowView permet de simplifier la procédure de réglage des enregistrements par programmateur. Avec le système ShowView il vous suffit, pour que tous les réglages requis soient effectués automatiquement, d'introduire le numéro de l'émission de votre choix; ce code est indiqué dans votre guide des programmes télévisés.



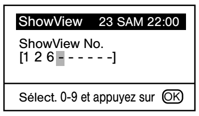
Avant de commencer :

- Assurez-vous que la cassette utilisée est munie de sa languette de sécurité.



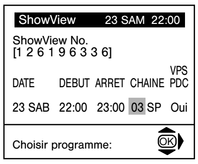
1 En mode veille, appuyez sur la touche I/⏻ du Combo pour le mettre sous tension.

2 Appuyez sur la touche **SHOWVIEW** pour qu'apparaisse le menu ShowView.



3 Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour introduire le numéro ShowView de l'émission à enregistrer et appuyez ensuite sur la touche **OK**.

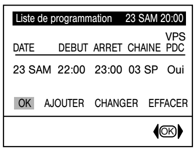
• Si vous avez fait une erreur, appuyez sur la touche ← et réintroduisez le numéro correct.



4 L'écran présente automatiquement la date et les heures de début et de fin de l'enregistrement. La colonne **CHAINE** étant mise en relief, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de la chaîne correspondante et appuyez ensuite sur la touche →.

5 Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner la vitesse d'enregistrement : **SP** ou **LP**. Puis, appuyez sur la touche →.

• En mode "LP" vous pouvez enregistrer deux fois plus longtemps qu'en mode "SP".



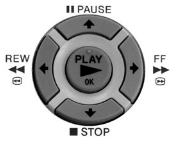
6 En mettant en relief la colonne **VPS/PDC**, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Oui** ou **Arrêt**. (pour plus amples détails, consultez le chapitre "Enregistrement par minuterie avec signaux VPS/PDC", page 14). Appuyez ensuite sur la touche →.

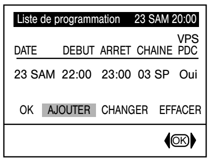
7 Le menu **Liste de programmation** apparaît automatiquement. Si les données de l'enregistrement sont correctes, **OK**, étant en valeur appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

8 Si vous désirez vérifier, ajouter, modifier ou annuler une donnée, consultez le chapitre "Vérification / Ajout/ Modification / Annulation des réglages de la minuterie" (voir page 15)

Le Combo passe en mode d'attente d'enregistrement et le témoin TIMER REC s'allume.

Vérification /Ajout/ Modification / Annulation des réglages de la minuterie





1 Appuyez sur la touche **TIMER REC** de la télécommande pour afficher le menu Liste de programmation qui présente la liste des réglages prédéfinis. Si vous ne désirez que la vérifier, reportez-vous à l'étape 4. Si vous désirez ajouter, modifier ou effacer un réglage, procédez de la façon suivante :

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche ➡ ou ⬅ pour sélectionner **AJOUTER, CHANGER** ou **EFFACER** et appuyez sur la touche **OK**.

3 **a)**Pour ajouter de nouveaux réglages :
Reprenez les étapes 3 à 7 du chapitre "Réglage de la minuterie" (voir page 13).

b) Pour modifier le réglage :
Appuyez plusieurs fois sur la touche ⬇ ou ⬆ jusqu'à atteindre le réglage que vous désirez modifier et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Puis reprenez les étapes 3 à 7 du chapitre "Réglage de la minuterie" (voir page 13).

ⓘ Si deux périodes d'enregistrement se sont chevauchées, vous pouvez les modifier comme mentionné ci-dessus. Dans le cas contraire, l'enregistrement du second programme débutera après la fin du premier enregistrement.

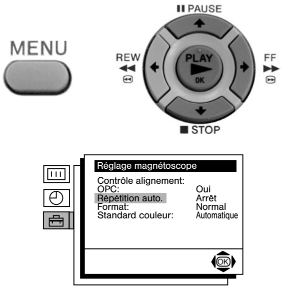
c) Pour annuler les réglages :
Appuyez plusieurs fois sur la touche ⬇ ou ⬆ jusqu'à sélection du réglage à effacer et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Le réglage est effacé et apparaît "--".

4 Lorsque vous aurez ajouté, modifié ou annulé tous les réglages que vous désirez modifier, appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **OK** et appuyez ensuite sur la touche **OK**.

ⓘ Si la liste comporte d'autres programmations de la minuterie, le Combo passera en mode d'attente d'enregistrement et le témoin lumineux TIMER REC s'éclairera.

FR

Lecture répétée d'une cassette



L'option "Répétition auto. " du menu "Réglage magnétoscope" permet de lire plusieurs fois consécutives la même cassette.

Pour cela : par le système des menus et après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡. Puis, appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Oui**. Finalement, appuyez sur la touche **PLAY** ▶ pour démarrer la lecture. Lorsque la bande est terminée, le Combo rembobine automatiquement la bande et reprend la lecture.

• *Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Arrêt" au lieu de "Oui" .*

Recherche à l'aide de la fonction INDEX

Au début de chaque enregistrement, le Combo insère automatiquement sur la cassette des signaux d'index. Ces signaux peuvent être utilisés pour rechercher des enregistrements déterminés sur une même bande. Votre Combo peut rechercher jusqu'à 99 signaux d'index , en avant ou en arrière.

Pour cela :

1 Introduisez la cassette.

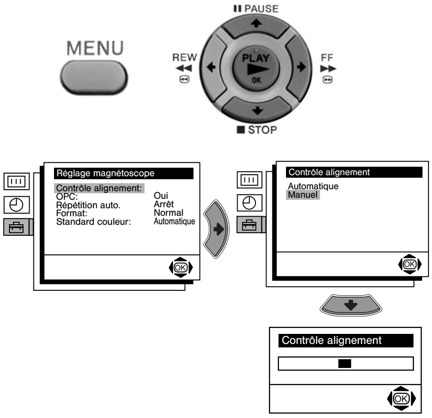
2 Appuyez plusieurs fois sur la touche **INDEX** ⏮ ou ⏭ pour spécifier le nombre de signaux d'index que vous voulez rechercher, en avant ou en arrière par rapport à la position actuelle de la bande. Le Combo entame la recherche. Lorsqu'il trouve le numéro du signal d'index recherché, la lecture commence automatiquement.

• *Vous pouvez arrêter la recherche en appuyant sur STOP ■.*

Ajustement de l'alignement

L'alignement est ajusté automatiquement sur ce Combo. L'indicateur "ALIGNEMENT AUTO" apparaît pendant la recherche de la meilleure condition d'alignement.

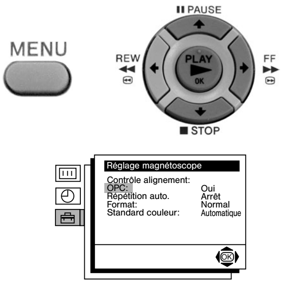
Si l'image de la bande lue est striée ou neigeuse, vous pouvez aussi régler manuellement par l'option "Contrôle alignement" du menu "Réglage magnétoscope".



Pour cela : En mode de lecture et par le système des menus, sélectionnez l'option **Contrôle alignement** et appuyez sur la touche ➡. Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Manuel** et appuyez ensuite sur la touche ➡. Lorsque la règle d'alignement apparaît sur l'écran, appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour réduire le bruit de l'image et obtenir la meilleure image possible. Puis, appuyez sur la touche **OK**.

• *Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Automatique " au lieu de "Manuel ".*

Optimisation de la qualité d'image (fonction OPC)



L'option "OPC" du menu "Réglage magnétoscope" vous permet d'améliorer la qualité de lecture et d'enregistrement en réglant les divers paramètres en fonction de l'état de la cassette. La fonction OPC est opérante avec tous les types de cassette , même avec des cassettes de location. Elle est réglée en usine sur la position "Oui". Pour conserver toujours la meilleure qualité d'image possible, nous vous conseillons de toujours laisser cette fonction sur cette position.

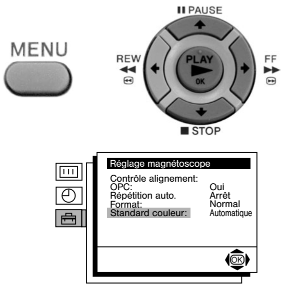
Pour cela : En mode de lecture et par le système des menus, sélectionnez l'option **OPC** et appuyez ensuite sur la touche ➡. Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Oui** ou **Arrêt** puis, appuyez sur la touche **OK**.

Sélection du système couleur

En principe, laissez le réglage du système couleur sur “Automatique”. Si toutefois vous voyez apparaître des rayures sur l'écran en cours de lecture, vous pouvez régler le système couleur dans lequel la cassette a été enregistrée par l'option “Standard couleur” du menu “Réglage magnétoscope”

Pour cela : En mode de lecture et par le système des menus, sélectionnez l'option **Standard couleur**. Appuyez ensuite sur la touche →. Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ jusqu'à ce que le système couleur correspondant apparaisse : Automatique, **MESECAM, PAL** ou **NTSC** . Appuyez ensuite sur la touche **OK**.

• *Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau “Automatique”.*

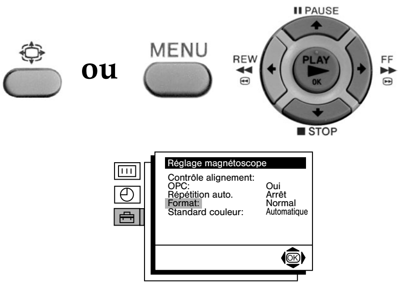


Visualisation d'émissions en mode 16:9

Pour visualiser des enregistrements d'émissions diffusées en mode 16:9 (panoramique), vous pouvez régler votre Combo en mode 16:9 de façon à prévenir toute distorsion de l'image de lecture.

Pour cela : Appuyez plusieurs fois sur la touche → de la télécommande pour sélectionner 16:9 ou Normal (pour format 4:3). Vous pouvez aussi modifier le format par le système des menus; dans ce cas, sélectionnez l'option **Format** du menu “Réglage magnétoscope” et appuyez ensuite sur la touche →. Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour choisir **16:9** ou **Normal**. Appuyez ensuite sur la touche **OK**.

• *Lorsque vous changez de canal (émetteur TV), que vous commutez des sources d'entrée ou que vous mettez le Combo hors tension, il revient automatiquement en mode normal (4:3).*



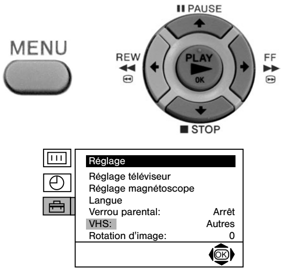
FR

Raccordement d'un autre magnétoscope Sony

Si vous connectez un autre magnétoscope Sony à ce Combo, il se peut qu'en faisant fonctionner le magnétoscope à l'aide de la télécommande, vous fassiez involontairement fonctionner les deux magnétoscopes à la fois. Pour l'éviter, l'option “VHS” du menu “Réglage” vous permet de bloquer la télécommande de sorte qu'elle n'agisse que sur le Combo.

Pour cela : par le système des menus, et après avoir sélectionné l'option **VHS**, appuyez sur la touche →. Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Sony**. Finalement, appuyez sur la touche **OK**.

• *Si, plus tard, vous désirez annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau “Autres”.*



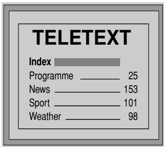
Télétexte

Le Télétexte est un service d'information que diffuse la plupart des chaînes télévisées. La page du sommaire du service de télétexte (en général la page 100) explique comment utiliser ce service. Pour évoluer à l'intérieur du Télétexte, utilisez les touches de la télécommande comme indiqué ci-dessous :

Vérifiez que vous utilisez un canal de télévision disposant d'un signal d'émission suffisamment fort pour éviter des erreurs de télétexte.

Entrer dans le service de Télétexte :

Après avoir sélectionné la chaîne (émetteur TV) qui transmet le service de télétexte que vous désirez consulter, appuyez sur la touche .



Sélectionner une page de Télétexte :

A l'aide des touches numériques de la télécommande, introduisez les trois chiffres du numéro de page que vous désirez consulter.

- *Si vous vous trompez, choisissez trois chiffres quelconques et recommencez ensuite à introduire le numéro de page correct.*
- *Si le compteur de pages ne s'arrête pas, c'est que la page demandée n'est pas disponible. Dans ce cas, introduisez un autre numéro de page*

Sélectionner la page suivante ou la page précédente :

Appuyez sur la touche PROGR + () ou PROGR - ().

Superposer le télétexte à l'image télévisée :

Pendant que vous voyez le télétexte, appuyez sur la touche . Appuyez à nouveau sur cette touche pour sortir du mode télétexte.

Arrêt sur une page télétexte :

Certaines pages de télétexte comprennent des pages secondaires qui tournent automatiquement. Pour figer une page secondaire, appuyez sur la touche / . Appuyez à nouveau sur cette touche pour libérer le blocage.

Voir une information cachée (par ex. : la solution d'une devinette) :

Appuyez sur la touche / . Appuyez à nouveau sur cette touche pour que l'information soit à nouveau cachée.

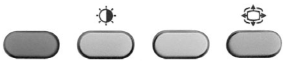
Quitter le service Télétexte :

Appuyez sur la touche .

Fastext

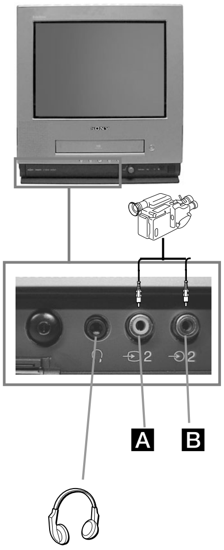
Le service Fastext permet d'avoir accès aux pages du télétexte en appuyant sur une seule touche.

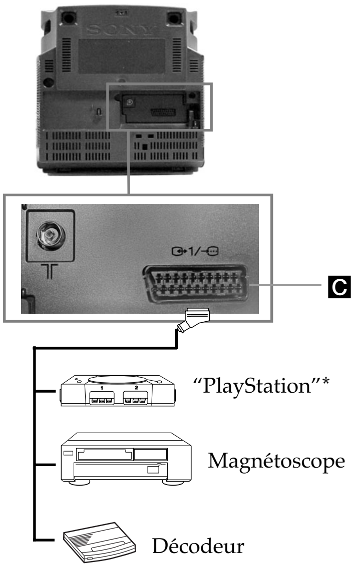
Lorsque vous êtes dans le service de télétexte et au cas où il y a émission de signaux Fastext, un menu de codes couleur s'affiche au bas de la page : il permet d'accéder directement à une page. Pour cela, appuyez sur la touche de couleur correspondante de la télécommande (rouge, verte, jaune ou bleue)



Connexion des équipements en option

Vous pouvez connecter à votre Combo une large gamme d'équipements optionnels, comme illustré ci-dessous. (Les câbles de connexion ne sont pas fournis).





* "**PlayStation**" est un produit Sony Computer Entertainment, Inc.
* "**PlayStation**" est une marque déposée par Sony Computer Entertainment, Inc

FR

Utilisation des équipements en option

Pour pouvoir obtenir sur l'écran T.V. le signal d'entrée de l'appareil branché, sélectionnez le symbole du connecteur auquel vous avez connecté l'équipement. Par ex. : si vous avez branché un équipement au connecteur dont le symbole est ⊕1/⊕, appuyez plusieurs fois sur la touche ⊕ de la télécommande jusqu'à ce que le symbole ⊕1 apparaisse sur l'écran.

1 Connectez l'équipement optionnel au connecteur adéquat du Combo comme indiqué ci-dessus.

2 Pour obtenir l'image de l'équipement connecté, appuyez plusieurs fois sur la touche ⊕ jusqu'à ce que le symbole correct d'entrée s'inscrive sur l'écran.

Symbole	Signaux d'entrée
⊕1	• Signal d'entrée audio / vidéo par le Connecteur Péritel C.
⊕	• Signal d'entrée RVB par le Connecteur Péritel C.
⊕2	• Signaux d'entrée audio et vidéo par les connecteurs RCA A ou B.

3 Allumez l'équipement que vous avez connecté.

4 Pour revenir à l'image télévisée, appuyez sur la touche ▢ de la télécommande.

Copie avec un autre magnétoscope

Vous pouvez copier une bande en utilisant un magnétoscope supplémentaire, comme indiqué au chapitre "Connexion d'équipements".

Nettoyage des têtes vidéo

Bien que le Combo nettoie automatiquement les têtes vidéo chaque fois qu'une cassette est introduite, lorsque les images de lecture sont parasitées, à peine visibles ou quand aucune image n'apparaît , il se peut que les têtes vidéo aient besoin d'un nettoyage supplémentaire. En pareil cas, nettoyez-les à l'aide de la cassette de nettoyage V-25CL (non fournie) ou confiez-en le nettoyage au service après-vente Sony.

N'utilisez pas les bandes de nettoyage humidifiées vendues dans le commerce car cela pourrait endommager les têtes de lecture.

Symptômes provoqués par des têtes vidéo encrassées

- **Image normale**
- **Image mauvaise**
- **Image peu visible**
- **Pas d'image (ou l'écran est noir et blanc)**

Stade initial → **Final**

Têtes vidéo usagées

Si l'image est toujours de mauvaise qualité après avoir nettoyé les têtes vidéo, il est probable que leur remplacement s'impose. Contactez à cet effet le service après-vente Sony le plus proche.

Vérification des têtes vidéo toutes les 1000 heures de fonctionnement

Un Combo est un appareil de haute précision. Il doit enregistrer ou reproduire des bandes magnétiques sur lesquelles des signaux d'image sont enregistrés à partir d'un téléviseur couleur ou d'un caméscope.
Les têtes vidéo et les pièces mécaniques d'entraînement de la bande s'encrassent ou s'usent après une durée d'utilisation prolongée. Faites contrôler votre Combo toutes les 1000 heures de fonctionnement.

Spécifications

Section TV

Norme de TV :
B/G/H

Standard couleur :
PAL
SECAM, NTSC 3.58, 4.43 (entrée vidéo seulement)

Couverture de canaux :
VHF :E2-E12
UHF :E21-E69
CATV : S1-S20
HYPER : S21-S41

Tube image :
- KV-14FV1D:
  Ecran plat FD Trinitron
  14 pouces (37 cm. en diagonale).
- KV-21FV1D:
  Ecran plat FD Trinitron
  21 pouces (55 cm. en diagonale).

Section vidéo :

Format :
VHS standard

Système d'enregistrement vidéo :
Système à deux têtes rotatives à balayage hélicoïdal

Système d'enregistrement audio :
Monaural

Signal vidéo :
Le Combo est conçu pour recevoir des signaux de télévision basés sur le système couleur PAL (B/G), et pour enregistrer et lire avec le système de couleur PAL. Il peut aussi lire les cassettes enregistrées avec le système couleur NTSC.

Vitesse d'entraînement de la bande :
PAL :
SP : 23.39 mm/seg.
LP : 11.70 mm/seg.
NTSC (lecture uniquement) :
SP : 33.35 mm/seg.
LP : 11.12 mm/seg.

Durée maximum d'enregistrement :
SP : 4 heures avec une cassette E-240.
LP : 8 heures avec une cassette E-240.

Données générales :

Connecteurs arrière :
1/ Connecteur Péritel de 21 broches (norme CENELEC) y compris entrée audio /vidéo, entrée RVB, sortie audio / vidéo.

Connecteurs frontaux :
2 entrée vidéo – connecteur RCA
2 entrée audio – connecteur RCA
prise pour casque

Horloge :
A quartz

Alimentation de secours de mémoire de l'horloge :
Approx. 7 jours

Alimentation électrique :
Courant alternatif 220-240 V AC, 50Hz

Sortie son :
1 x 6 W (puissance musicale)
1 x 3 W (RMS Mono)

Consommation d'énergie :
- KV-14FV1D: 72 W
- KV-21FV1D: 85 W

Consommation d'énergie en mode veille (standby) :
< 2 W

Dimensions (l x h x prf) :
- KV-14FV1D: Approx. 375 x 398 x 407 mm.
- KV-21FV1D: Approx. 489 x 500 x 477 mm.

Poids :
- KV-14FV1D: Approx. 15.6 Kg.
- KV-21FV1D: Approx. 27.2 Kg.

Accessoires fournis :
1 télécommande (RM-C814)
2 piles norme IEC.

Divers :
Télétexte, Fastext, TOPtext (10 pages de mémoire)
Arrêt automatique
Mise en marche à un moment prédéfini
Verrouillage parental
Nettoyage automatique des têtes vidéo
BOUTON PROGRAMMEUR
Système ShowView

FR

La conception et les spécifications sont susceptibles de subir des modifications sans préavis de notre part.

Papier recyclé – Chlore : 0%

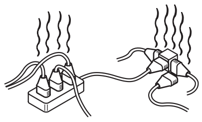
Dépannage

Voici quelques solutions simples qui vous permettront de résoudre un certain nombre de problèmes peu graves. Si le problème persiste, consultez le service après-vente Sony le plus proche.

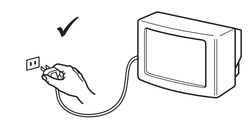
Problème	Solution
Téléviseur	
Pas d'image (écran noir) et pas de son.	• Vérifiez que l'antenne est bien branchée. • Allumez le Combo et appuyez sur la touche de marche / arrêt ⏻ ou, si le voyant ⏻ est bien allumé, appuyez sur la touche I/⏻.
Mauvaise image ou pas d'image, mais bonne qualité sonore.	• Par le système des menus, entrez dans le menu “Contrôle de l’image” et sélectionnez “RàZ” pour revenir aux réglages d'usine.
Pas d'image ou pas de menu d'information de l'équipement optionnel branché à la prise Péritel située à l'arrière de l'appareil.	• Vérifiez que l'équipement optionnel est allumé et appuyez plusieurs fois sur la touche ⊕ de la télécommande jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct apparaisse sur l'écran.
Image de bonne qualité mais pas de son.	• Appuyez sur la touche ◿ +/- de la télécommande.
Pas de couleur (programmes couleur).	• Par le système des menus, entrez dans le menu “Contrôle de l’image” et sélectionnez “RàZ” pour revenir aux réglages d'usine.
Distorsion de l'image en changeant de chaîne ou en sélectionnant le télétexte.	• Eteignez l'équipement branché au Connecteur Péritel 21 broches situé à l'arrière du Combo.
L'image apparaît penchée (pour KV-21FV1D uniquement).	• Par le système des menus, sélectionnez l'option “Rotation d’image” du menu “Réglage” et corrigez l'inclinaison.
Image mais bruit.	• Par le système des menus, sélectionnez l'option AFT du menu “Mémorisation manuelle” et réglez manuellement la mémorisation pour obtenir une meilleure image.
Horloge	
L'horloge ne fonctionne plus et “--:--“ est affiché.	• Réglez à nouveau l'horloge et la minuterie, le cas échéant. Voir le chapitre "Réglage manuel de l’horloge" à la page 7.
Lecture	
L'appareil est allumé mais la bande n'avance pas.	• Eteignez l'appareil, déconnectez le cordon d'alimentation et laissez reposer l'appareil pendant environ une minute.
Mauvaise image de lecture.	• Par le système de menus, sélectionnez l'option “Standard couleur “ du menu “Réglage magnétoscope” et vérifiez la correction du réglage du système couleur. • Ajustez manuellement l'alignement. Voir le chapitre "Ajustement de l'alignement” à la page 16. • Nettoyez les têtes vidéo. Voir le chapitre “Nettoyage des têtes vidéo” à la page 20. • Utilisez une nouvelle bande.
Le son est défectueux.	• Utilisez une nouvelle bande.
Enregistrement	
La cassette est éjectée lorsque vous appuyez sur REC ●.	• Recouvrez la cavité de la languette de sécurité. Voir le chapitre “Protection d'une cassette contre tout effacement accidentel” à la page 10.
Impossible d'effectuer un enregistrement	• Insérez une cassette munie de sa languette de sécurité. • Rembobinez la bande.
Enregistrement déclenché par minuterie	
Impossible de régler la minuterie.	• Réglez l'heure et la date actuels. Voir le chapitre "Réglage manuel de l'horloge” à la page 7.
La cassette est éjectée lorsque vous appuyez sur la touche ON/OFF du TIMER REC.	• Recouvrez la cavité de la languette de sécurité. Voir le chapitre "Protection d'une cassette contre tout effacement accidentel" à la page 10.
Le témoin lumineux TIMER REC situé sur la partie frontale du Combo ne s'allume pas, même en appuyant sur la touche ON/OFF	• Insérez une cassette munie de sa languette de sécurité. • Rembobinez la bande . • Vérifiez les réglages d'enregistrement déclenchés par minuterie. Pour plus amples détails, consultez le chapitre "Vérification / Ajout / Modification / Annulation des réglages de la minuterie" à la page 15.
Divers	
Impossible d'introduire une cassette.	• Une autre cassette est déjà dans le logement. Appuyez sur la touche EJECT ⏏ pour l'éjecter.
La télécommande ne fonctionne pas.	• Remplacez les piles.
L'indicateur de veille (standby) I/⏻ du Combo clignote.	• Veuillez contacter le service après-vente Sony le plus proche.

En cas de panne, confiez votre Combo à un personnel spécialisé.
N'ouvrez jamais l'appareil.

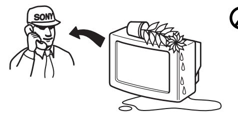
Norme di sicurezza



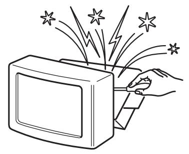
Questa apparecchiatura funziona unicamente con corrente alternata a 220-240V. Assicurarsi di non collegare troppe apparecchiature alla stessa presa di corrente perché ciò potrebbe provocare incendi e scosse elettriche.



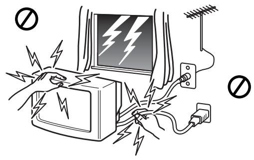
Per ragioni ambientali e di sicurezza, è consigliabile che il televisore non sia lasciato in modalità stand-by quando non è in uso. Spegnerlo utilizzando il tasto principale.



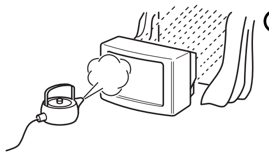
Non introdurre mai oggetti di nessun tipo nell'apparecchio perché ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche. Non versare mai nessun tipo di liquido sull'apparecchio. Se qualsiasi liquido o oggetto solido dovesse penetrare nell'apparecchio, non utilizzare il televisore. Farlo controllare immediatamente da personale qualificato.



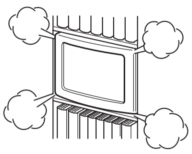
Non aprire mai il televisore. Fare riferimento solo a personale qualificato.



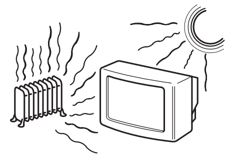
Per la Vostra sicurezza, non toccare nessuna parte del televisore, ne i cavi di alimentazione o antenna durante i temporali.



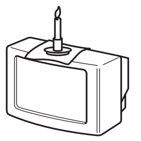
Per prevenire rischi di incendio o di scosse elettriche, non esporre il televisore a pioggia o umidità.



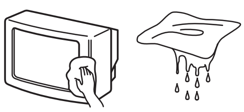
Non coprire le prese di ventilazione del televisore. Per la ventilazione lasciare uno spazio di almeno 10 cm tutto attorno all'apparecchio.



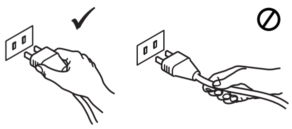
Mai posizionare il televisore in luoghi troppo caldi, umidi, o eccessivamente polverosi. Non installare il televisore dove potrebbe essere esposto a vibrazioni meccaniche.



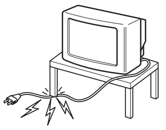
Per prevenire rischi di incendio, mantenere lontano dal televisore oggetti e sostanze infiammabili o fiamme vive (es. candele).



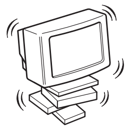
Pulire il televisore con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare benzina, solventi o altri detersivi chimici. Prestare attenzione per non graffiare lo schermo. Come precauzione di sicurezza, togliere la spina del televisore prima di pulirlo.



Per scollegare la presa di corrente, tirare la presa stessa. Non tirare il cavo.

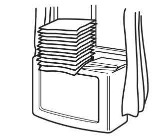


Curarsi di non posizionare oggetti pesanti sulla presa di corrente perché ciò potrebbe danneggiarla.
E' consigliabile avvolgere il cavo di alimentazione in eccesso utilizzando i supporti presenti sul retro del TV.



Posizionare il televisore su di un mobile solido e stabile. Fare attenzione che non ci si possano arrampicare dei bambini. Non appoggiare il televisore sul lato o a faccia in giu.

Rimuovere la presa di corrente prima di spostare il televisore. Evitare superfici irregolari, movimenti bruschi ed eccessiva energia. Se l'apparecchio cade o viene danneggiato farlo controllare immediatamente da personale qualificato.



Non coprire le aperture di ventilazione del televisore con materiali come tende, giornali ecc.

Norme di sicurezza supplementari

- Se l'apparecchio viene portato direttamente da un luogo freddo ad uno caldo, è possibile che l'umidità si condensi al suo interno e danneggi le testine video ed il nastro. Per evitare i possibili danni dovuti alla formazione di condensa, eviatre di lasciare inserita una cassetta quando non si utilizza l'apparecchio. Quando si trasferisce l'apparecchio da un luogo freddo a uno caldo, attendere circa 10 minuti prima di utilizzarlo. Se i tasti di azionamento della cassetta non funzionano a causa della formazione di condensa, lasciare acceso l'apparecchio per almeno un'ora.
- I programmi di televisione, i film, le cassette ed altri materiali possono essere protetti da diritti d'autore. La registrazione non autorizzata dei suddetti materiali può infrangere le leggi sui diritti d'autore.

Introduzione

Grazie per aver scelto questo video TV "Combo" Sony con schermo piatto FD Trinitron.
Prima di utilizzare questo apparecchio, legga attentamente questo manuale e lo conservi per future consultazioni.

- Simboli utilizzati in questo manuale:
- ⚠ Potenziali rischi.
- ⚠ Informazioni importanti.
- ⓘ Informazioni sulla funzione.
- **1,2..** Sequenza delle istruzioni da seguire.
- MENU I pulsanti sfumati del telecomando mostrano i pulsanti che devono essere premuti per eseguire le varie istruzioni.
- Informazioni sul risultato delle istruzioni.

Indice

Norme di sicurezza ed avvertimenti ... 2
Introduzione ... 3

Descrizione generale
Descrizione generale dei pulsanti del telecomando ... 4
Descrizione generale dei pulsanti del video TV ... 5

Installazione
Inserimento delle pile nel telecomando ... 5
Collegamento dell'antenna ... 5

Operazioni preliminari
Accensione e sintonizzazione automatica del televisore ... 6

Sistema di menù su schermo
Introduzione e uso del sistema di menù ... 7

Operazioni del televisore
Regolazione dell'immagine ... 7
Regolazione manuale dell'orologio ... 7
Sintonizzazione automatica del televisore ... 7
Cambio dell'ordine di posizione dei canali televisivi ... 8
Sintonizzazione manuale del televisore ... 8
Sintonia fine automatica (AFT) del televisore ... 8
Esclusione di posizioni di programma non utilizzate ... 8
Impostazione di un canale Pay-TV ... 8
Selezione della lingua dei menù su schermo ... 9
Blocco del video TV ... 9
Impostazione della rotazione dell'immagine (solo per KV-21FV1D) ... 9
Accensione automatica dell'apparecchio ... 9
Spegnimento automatico dell'apparecchio ... 9

Funzionamento del videoregistratore
Funzionamento di base
Riproduzione e altre funzioni delle videocassette ... 10
Protezione della cassetta da cancellazioni accidentali ... 10
Visualizzazione delle informazioni sullo schermo ... 10
Azzeramento del contatore del nastro ... 10

Registrazione
Registrazione diretta di programmi televisivi ... 11
Registrazione con il timer rapido DIAL TIMER ... 12
Registrazione di programmi TV con il timer ... 13
Registrazione con il timer dei programmi di televisione che emettono i segnali VPS/PDC ... 14
Registrazione di programmi televisivi con il sistema ShowView® * ... 14
Controllo/Aggiunta/Cambio/Cancellazione delle impostazioni del timer ... 15

Funzionamento avanzato
Riproduzione ripetuta di una videocassetta ... 16
Ricerca mediante la funzione di indice ... 16
Regolazione dell'allineamento della traccia ... 16
Regolazione tramite la funzione di controllo ottimale dell'immagine OPC ... 16
Impostazione del sistema di colore ... 17
Visualizzazione dei programmi in modo 16:9 ... 17
Collegamento di un altro videoregistratore Sony ... 17

* ShowView è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation. Il sistema ShowView è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.

Televideo ... 18

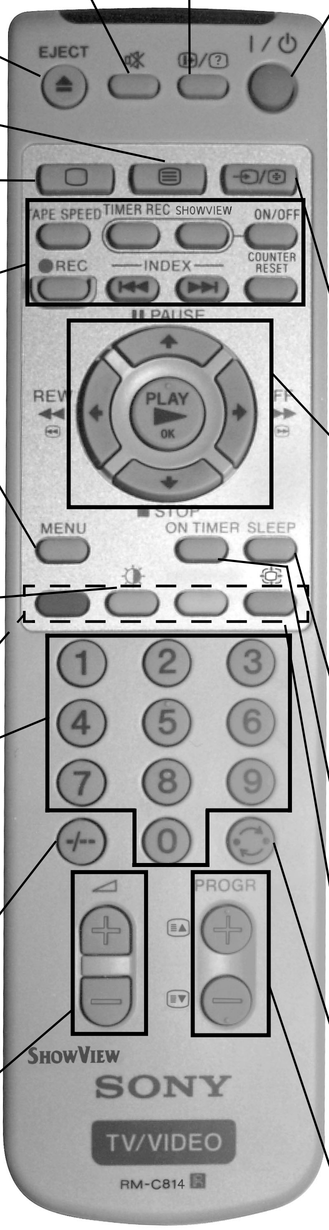
Infomazioni aggiuntive
Collegamento di apparecchi opzionali ... 19
Uso degli apparecchi opzionali ... 19
Duplicazione con un altro videoregistratore ... 19
Pulizia delle testine video ... 20
Specifiche tecniche ... 21
Soluzione di problemi ... 22

IT

Descrizione generale dei pulsanti del telecomando

Eliminazione dell'audio
lo prema per eliminare l'audio. Lo prema di nuovo per ripristinarlo.

Visualizzazione delle informazioni su schermo
Lo prema una volta per visualizzare le informazioni di primo livello su schermo.
Lo prema due volte per visualizzare le informazioni di secondo livello su schermo.
Lo prema una terza volta per cancellare.



Espulsione della videocassetta
Lo prema per estrarre la videocassetta

Selezione del Televideo
Lo prema per visualizzare il televideo.

Selezione del modo TV
Lo prema per disattivare il televideo o l'entrata video esterna.

Uso del videoregistratore
Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Funzionamento del videoregistratore".

Attivazione del sistema di menù
Lo prema per vedere il menù sullo schermo. Lo prema di nuovo per disattivarlo e per vedere lo schermo normale del televisore.

Selezione del modo di immagine
Lo prema ripetutamente per cambiare il modo di immagine.

Tasti per Fastext
Per maggiori informazioni consulti il capitolo "Televideo".

Selezione dei canali
Lo prema per selezionare il canale seguente o precedente.

per numeri di programma composti da due cifre, per esempio 23, prema prima -/-- e, in seguito, i pulsanti 2 e 3. Se sbaglia ad introdurre il primo numero, continui introducendo il secondo numero (da 0 a 9) e, in seguito, ripeta di nuovo l'operazione.

Regolazione del volume
Lo prema per regolare il volume del televisore.

Spegnere temporaneamente il televisore
Lo prema per spegnere temporaneamente il video TV (l'indicatore di Standby ⏻ si illuminerà). Lo prema di nuovo per accendere il televisore dalla modalità di Standby.

⚠ Utilizzando questo tasto per spegnere il televisore al posto dell'interruttore acceso/spento generale (vedi pagina 5), non verrà cancellata nessuna impostazione della memoria della TV, a meno che non venga disinserita dalla rete di alimentazione elettrica o vi sia un'interruzione del flusso elettrico per un periodo superiore a 7 giorni.

Selezione della fonte di entrata
Lo prema ripetutamente fino a che il simbolo della fonte di entrata desiderata non apparirà sullo schermo.

- *Quando il pulsante MENU è attivato:*
  Utilizzi questi tasti per operare con il sistema di menù. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Introduzione e uso del sistema di menù" (vedi pag. 7).
- *Quando il pulsante MENU non è attivato e nell'apparecchio c'è una videocassetta:*
  Utilizzi questi tasti per usare il videoregistratore. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Riproduzione e altre funzioni delle cassette" (vedi pag. 10).

Accensione automatica dell'apparecchio.
Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Accensione automatica dell'apparecchio" (vedi pag. 9).

Spegnimento automatico dell'apparecchio
Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Spegnimento automatico dell'apparecchio" (vedi pag. 9).

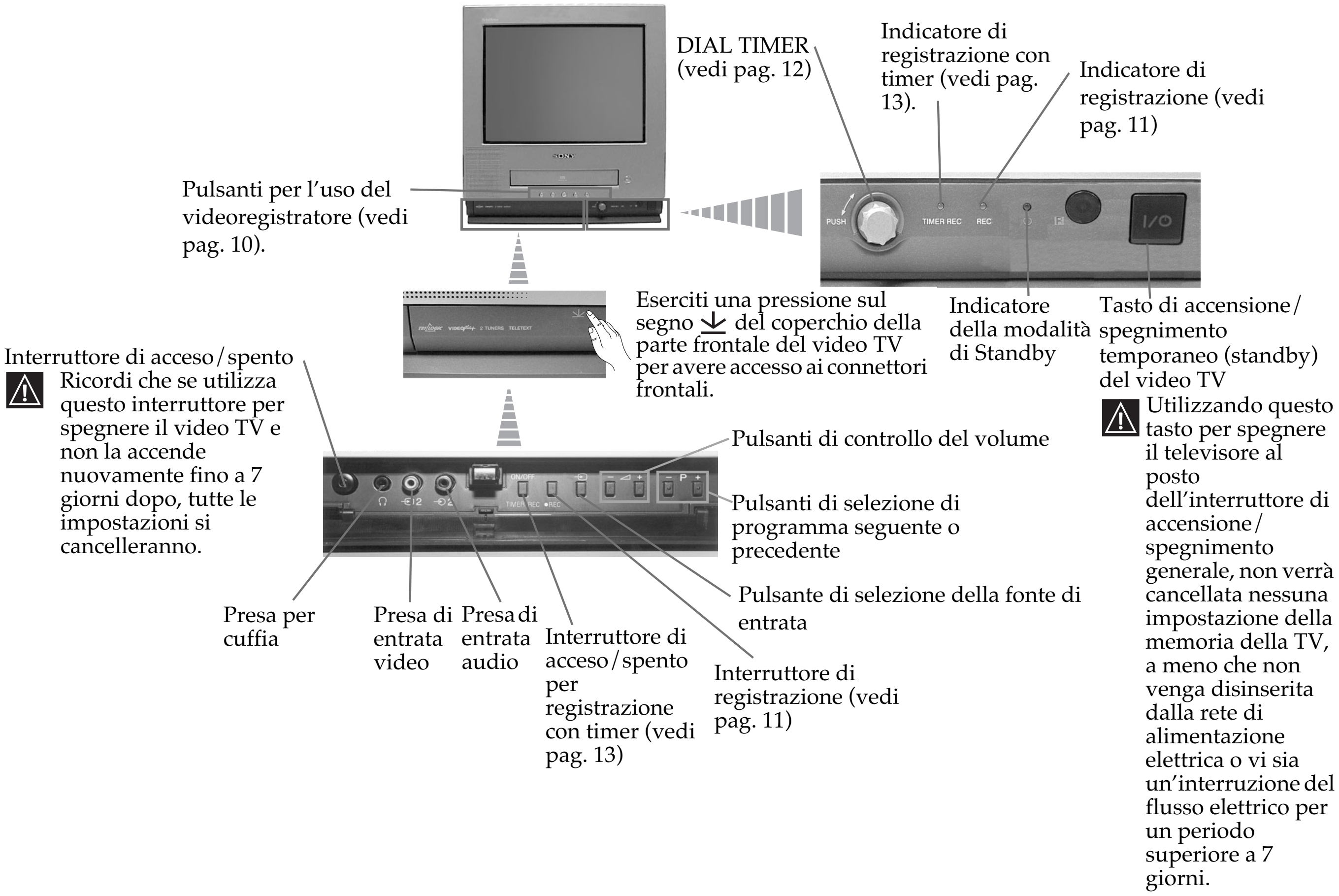
Selezione del formato dello schermo
Lo prema ripetutamente per cambiare il formato dello schermo da Normale (4:3) a formato 16:9 (simulazione di uno schermo cinematografico).

Ritornare al canale precedente
Lo prema per tornare al canale che si stava guardando in precedenza. (Questa operazione è possibile solo dopo aver guardato il canale per almento 5 secondi).

Selezione dei canali
Lo prema per selezionare il canale seguente o precedente.

ⓘ Oltre alle funzioni di televisione e di videoregistratore, tutti i pulsanti con simboli di colore verde vengono utilizzati anche per le operazioni di televideo. Per maggiori informazioni consulti il capitolo "Televideo" (vedi pag. 18).

Descrizione generale dei pulsanti del video TV



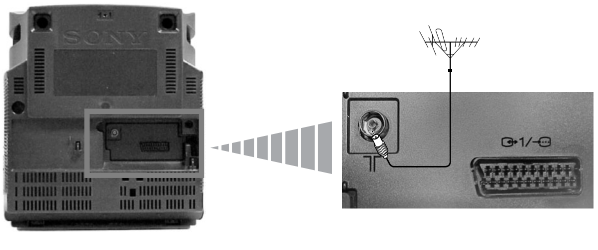
IT

Inserimento delle pile nel telecomando

Si assicuri di collocare le pile fornite con le polarità nella posizione corretta.
Sia rispettoso nei riguardi dell'ambiente, e depositi le pile usate nei contenitori specifici per pile.

Collegamento dell'antenna

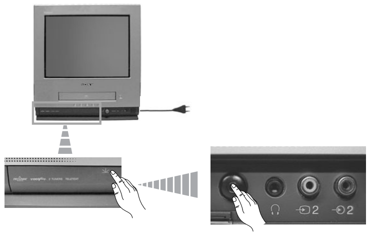
I cavi di collegamento non vengono forniti.



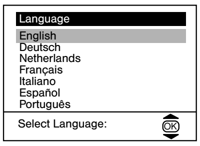
Accensione e sintonizzazione automatica del televisore

La prima volta che viene acceso l'apparecchio, apparirà sullo schermo una sequenza di menù per mezzo della quale potrà realizzare le seguenti operazioni: 1) selezionare la lingua dei menù, 2) cercare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali disponibili (emittenti televisive), 3) cambiare l'ordine in cui i canali (emittenti televisive) appaiono sullo schermo e 4) vedere la regolazione dell'orologio.
Ciò nonostante, se dopo un certo tempo desidera cambiare di nuovo una qualunque di queste impostazioni, potrà farlo selezionando il menù appropriato in (Impostazione).

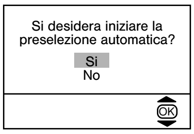
1 Colleghi la spina dell'apparecchio alla presa di corrente (220-240V AC, 50 Hz). Prema l'interruttore di accensione / spegnimento generale nella parte frontale dell'apparecchio per accenderlo per la prima volta.
La prima volta che verrà premuto questo pulsante, il menù **Language** (Lingua) apparirà in maniera automatica sullo schermo.



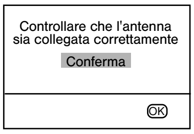
2 Prema il pulsante ↓ o ↑ del telecomando per selezionare la lingua, ed in seguito prema il pulsante **OK** per confermare la selezione. A partire da questo momento, tutti i menù appariranno sullo schermo nella lingua prescelta.



3 Il menù di **Preselezione Autom.** appare sullo schermo. Prema il pulsante **OK** per selezionare **Si**.

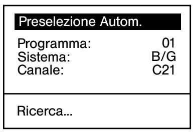


4 Un nuovo menù appare in maniera automatica sullo schermo, chiedendole di verificare che l'antenna sia collegata. Verifichi che l'antenna sia collegata, e quindi prema il pulsante **OK** per dare inizio alla sintonizzazione automatica.



Il video TV inizia a sintonizzare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.

Questo processo può durare alcuni minuti. Abbia pazienza e non prema nessun altro pulsante finché dura il processo di sintonizzazione, giacché altrimenti il processo non si completerebbe.

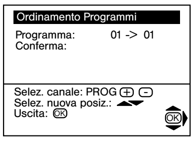


5 Una volta che il video TV avrà sintonizzato e memorizzato tutti i canali (emittenti televisive), sullo schermo apparirà in forma automatica il menù di **Ordinamento Programmi**, affinché l'utente possa cambiare l'ordine secondo il quale i canali appaiono sullo schermo.

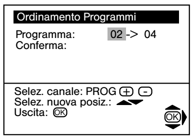
a) Se non desidera cambiare l'ordine dei canali, prema **OK** e passi al punto 6.

b) Se desidera cambiare l'ordine dei canali, realizzi le seguenti operazioni:

1 Prema il pulsante **PROGR + / –** fino a che il canale (emittente televisiva) che desidera cambiare di posizione non appaia sullo schermo.



2 Prema il pulsante ↓ o ↑ per selezionare il nuovo numero di programma nel quale desidera memorizzare il canale selezionato, ed in seguito prema il pulsante **OK**.

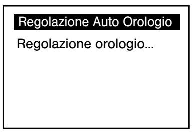


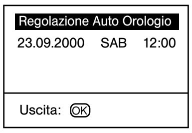
La parola **Conferma** apparirà in risalto durante alcuni secondi per confermare che la nuova posizione di programma è stata memorizzata.

3 Ripeta i passi b)1 e b)2 se desidera riordinare altri canali televisivi.

4 Quando abbia terminato di riordinare tutti i canali, prema il pulsante **OK**.

6 Sullo schermo apparirà in maniera automatica un nuovo menù attraverso il quale il video TV imposta automaticamente l'orologio. Dopo alcuni secondi, sullo schermo appariranno la data e l'ora attuale.
Se desidera modificare le impostazioni dell'orologio, potrà farlo manualmente per mezzo del sistema di menù. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Regolazione manuale dell'orologio" (vedi pag. 7).





7 Prema il pulsante **MENU** per tornare allo schermo normale del televisore..

Il video TV è pronta per funzionare.

Introduzione e uso del sistema di menù

Questa Video TV utilizza un sistema di menù su schermo per guidare l'utente nel corso delle varie operazioni. Utilizzi i seguenti pulsanti del telecomando per spostarsi attraverso i vari menù:

1 Prema il pulsante **MENU** per mostrare il primo livello di menù su schermo.

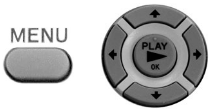
2 • Per mettere in risalto il menù o l'opzione desiderati, prema ↓ o ↑.
- Per entrare nel menù o nell'opzione selezionata, prema →.
- Per tornare al menù o all'opzione precedente, prema ←.
- Per modificare le regolazioni dell'opzione selezionata, prema ↓ / ↑ / ← o →.
- Per confermare o memorizzare la sua scelta, prema **OK**.

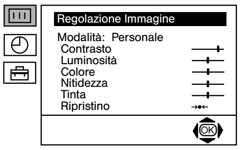
3 Prema il pulsante **MENU** per tornare allo schermo normale del televisore.

Regolazione dell'immagine

Il menù "Regolazione Immagine", le consente di modificare le regolazioni dell'immagine.

Per realizzare questa operazione: attraverso il sistema di menù e dopo aver selezionato l'opzione che desidera modificare, prema →. In seguito, prema ripetutamente ↓ / ↑ / ← o → per modificare la regolazione, ed infine prema **OK** per memorizzarla.
Questo menù le permette anche di modificare il modo d'immagine secondo il tipo di programma che sta vedendo:





↓ **Live** (per trasmissioni dal vivo).
↓ **Film** (per film).
↓ **Personale** (per preferenze individuali).

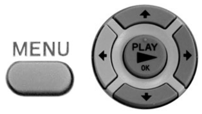
- ***Luminosità, Colore** e **Nitidezza** potranno essere modificati solo se è stato selezionato il modo d'immagine in "Personale".*
- ***Tinta** è disponibile solo per il sistema di colore NTSC (per esempio, videocassetta statunitense).*
- *Per ristabilire le regolazioni d'immagine predefinite in fabbrica, selezioni **Ripristino** e prema **OK**.*

IT

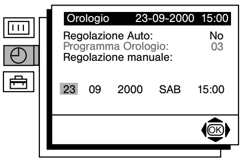
Regolazione manuale dell'orologio

L'opzione "Orologio" nel menù "Timer", le consente di regolare manualmente l'orologio (sempre che si trovi in modo di televisione).

Per realizzare questa operazione: attraverso il sistema di menù e dopo aver selezionato l'opzione, prema → ed in seguito:



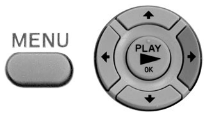
1 Con Regolazione Auto in risalto, prema → e, in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare **No**. Prema **OK**.



2 Selezioni Regolazione manuale e prema →. Con la colonna del giorno in risalto, prema ↓ o ↑ per modificare il giorno e, in seguito, prema →. Proceda nello stesso modo per modificare il mese, l'anno, l'ora ed i minuti. Per concludere, prema **OK**.

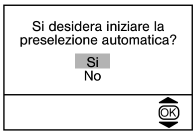
- *È importante regolare l'orologio in maniera corretta per utilizzare le funzioni di registrazione mediante timer, nonché la funzione di connessione automatica dell'apparecchio.*
- *Se si produce un'interruzione del flusso di corrente, spegne il video TV mediante l'interruttore di accensione / spegnimento generale o toglie la spina dell'alimentazione elettrica, dopo un periodo di 7 giorni si cancelleranno tutte le impostazioni.*
- *Per impostare di nuovo l'orologio in maniera automatica, mentre è in modo di televisione, selezioni di nuovo "Regolazione Auto" in "Si" e nell'opzione "Programma" selezioni il numero di programma dal quale desidera che il video TV riceva le informazioni.*
- *Dato che le informazioni del segnale orario si ottengono dal segnale del televideo (segnale inviato dall'emittente di televisione selezionata), e malgrado sia selezionata la posizione "Regolazione Auto" in "Si", le raccomandiamo di verificare se dopo i cambi di orario d'estate e d'inverno e viceversa il segnale orario è cambiato correttamente. In caso contrario, lo regoli manualmente.*

Sintonizzazione automatica del televisore



L'opzione "Preselezione Autom." nel menù "Impostazione TV", permette al video TV di cercare e memorizzare tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.

Per realizzare questa operazione: attraverso il sistema di menù e dopo aver selezionato l'opzione, prema → e in seguito proceda come indicato nel capitolo "Accensione e sintonizzazione automatica del televisore" (vedi pag. 6, passi 3 e 4).



Cambio dell'ordine di posizione dei canali televisive

L'opzione "Ordinamento Programmi" nel menù "Impostazione TV", permette di cambiare l'ordine secondo il quale i canali (emittenti televisive) appaiono nel video TV.

Per realizzare questa operazione: attraverso il sistema di menù e dopo aver selezionato l'opzione, prema → e in seguito proceda come indicato nel capitolo "Accensione e sintonizzazione automatica del televisore" (vedi passo 5 b) della pag. 6).

Sintonizzazione manuale del televisore

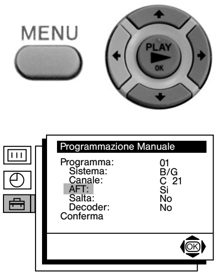
L'opzione "Programmazione Manuale" nel menù "Impostazione TV", consente di sintonizzare i canali (emittenti televisive) uno ad uno e nell'ordine di programma che desidera. Per realizzare questa operazione:

1 Attraverso il sistema di menù e dopo aver selezionato l'opzione "Programmazione Manuale", prema →. Con l'opzione **Programma** in risalto, prema → e, in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare il numero di programma (posizione) nel quale desidera sintonizzare l'emittente televisiva. Prema ←.

2 Dopo aver selezionato l'opzione **Canale**, prema → e, in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare il tipo di canale ("**C**" per canali terrestri o "**S**" per canali via cavo). Prema →. In seguito, prema i tasti numerici per introdurre direttamente il numero del canale dell'emittente televisiva. Se non lo conosce, prema ↓ o ↑ per cercarlo. Quando avrà trovato il canale che desidera memorizzare prema **OK** due volte.

- *Ripeta tutti questi passi per sintonizzare e memorizzare altri canali.*

Sintonia fine automatica (AFT) del televisore



Anche se la sintonia fine automatica (AFT) è sempre attivata, l'opzione "Programmazione Manuale" nel menù "Impostazione TV" consente di regolarla in maniera manuale allo scopo di ottenere una migliore ricezione dell'immagine nel caso in cui questa appaia distorta.

Per realizzare questa operazione: mentre sta vedendo il canale (emittente televisiva) per la quale desidera effettuare la sintonia fine, attraverso il sistema di menù, selezioni l'opzione **AFT** e prema →. In seguito, prema ↓ o ↑ per effettuare la regolazione fine della frequenza del canale tra -15 e +15. Infine, prema **OK** due volte per memorizzarla.

Esclusione di posizioni di programma non utilizzate

L'opzione di "Programmazione Manuale" nel menù "Impostazione TV", le consente di escludere i numeri dei programmi che non desidera per saltarli quando si selezionano con i tasti PROGR +/-.

Per realizzare questa operazione: attraverso il sistema di menù e dopo aver selezionato l'opzione "Programmazione Manuale", prema →. Con l'opzione **Programma** in risalto, prema → e, in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare il numero di programma che desidera escludere. Prema ←. Selezioni l'opzione **Salta** e prema →. Prema ↓ o ↑ per selezionare **Si** e infine, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

- *Se più avanti desidera annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".*

Impostazione di un canale Pay-TV

L'opzione "Programmazione Manuale" nel menù "Impostazione TV", le consente, dopo la connessione di un decoder collegato con il connettore ⇒1/⇐ sul retro del video TV, di impostarlo per poter vedere i canali Pay-TV.

Per realizzare questa operazione: attraverso il sistema di menù e dopo aver selezionato l'opzione "Programmazione Manuale", prema →. Con l'opzione **Programma**, prema → e, in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare il numero di programma nel quale utilizzare il decoder della Pay-TV. Prema ←. Selezioni l'opzione **Decoder** e prema →. Prema ↓ o ↑ per selezionare **Si** e infine, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

- *Durante la registrazione di un programma mediante il decoder, non potrà decriptare il segnale di altri numeri di programma.*

Selezione della lingua dei menù su schermo

L'opzione "Lingua" nel menù "Impostazione", le consente di selezionare la lingua in cui desidera che appaiano i menù su schermo.

Per realizzare questa operazione: attraverso il sistema di menù e dopo aver selezionato l'opzione, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e sintonizzazione automatica del televisore" (vedi pag. 6, passo 2).

Blocco del video TV

L'opzione di "Blocco Programma" nel menù "Impostazione", le consente di bloccare i tasti del video TV. In questa maniera, dopo aver selezionato questa opzione e aver spento l'apparecchio, i tasti del video TV verranno bloccati e si potrà farlo nuovamente funzionare solo utilizzando i pulsanti del telecomando.

Per realizzare questa operazione: attraverso il sistema di menù e dopo aver selezionato l'opzione, prema →. In seguito prema ↓ o ↑ per selezionare **Si**. Prema **OK** per memorizzarlo, ed infine prema I/⏻.

- *Se più avanti desidera annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".*
- *Se ha bloccato il video TV e perde il telecomando, prema il tasto I/⏻ dell'apparecchio per più di 5 secondi per poterlo riutilizzare.*

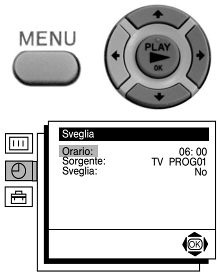
Impostazione della rotazione dell'immagine (solo per KV-21FV1D)

A causa del magnetismo terrestre, è possibile che l'immagine appaia inclinata. In questo caso, la si può regolare utilizzando l'opzione di "Rotazione Immagine" nel menù "Impostazione"

Per realizzare questa operazione: attraverso il sistema di menù e dopo aver selezionato l'opzione, prema →. In seguito prema ↓ o ↑ per regolare l'inclinazione dell'immagine tra -5 e +5. Infine, prema **OK** per memorizzarlo.

IT

Accensione automatica dell'apparecchio



L'opzione di "Sveglia" nel menù "Timer", consente che il video TV, in modalità di standby, si accenda in maniera automatica all'ora che lei desideri. Può anche selezionare la forma di accensione (con un programma televisivo o in modalità di videoregistratore).

Per realizzare questa operazione: attraverso il sistema di menù e dopo aver selezionato l'opzione, prema → ed in seguito:

1. Con l'opzione **Orario** in risalto, prema →. Prema ↓ o ↑ per stabilire l'ora in cui deve accendersi l'apparecchio e, in seguito, prema →. Proceda nella stessa maniera per stabilire i minuti. Prema **OK**.
2. Con l'opzione **Sorgente** in risalto, prema →. Prema ↓ o ↑ per selezionare la modalità in cui si deve accendere il video TV ("**TV**" o "**VCR**"). Se ha selezionato "TV", prema → e, in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare il numero di programma con il quale desidera che si accenda il video TV. Prema **OK**.
3. Con l'opzione **Sveglia** in risalto, prema → e, in seguito, prema ↓ o ↑ per selezionare **Si**. Prema **OK**.
4. Infine, prema il tasto I/⏻ di standby, e dopo l'intervallo di tempo prefissato, il video TV si accenderà in maniera automatica.

- *Qualunque interruzione del flusso di corrente elettrica annullerà questa funzione.*
- *Premendo ripetutamente il tasto ON TIMER del telecomando, si può attivare e disattivare (senza modificare le regolazioni di ora e programma stabilite) la funzione di accensione automatica.*

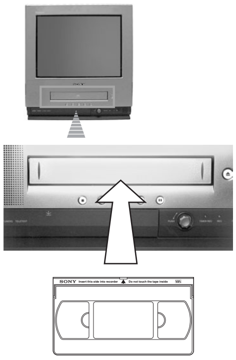
Spegnimento automatico dell'apparecchio

Può selezionare un periodo di tempo dopo il quale il televisore entrerà automaticamente nella modalità di standby.

Per realizzare questa operazione: prema ripetutamente il tasto **SLEEP** del telecomando, per selezionare l'intervallo di tempo (NO, 30, 60, o 90 minuti).

- *Se desidera vedere il tempo rimanente fino allo spegnimento mentre guarda la televisione o il video, prema il tasto* ⊕/?.
- *Un minuto prima di entrare nella modalità di standby, sullo schermo dell'apparecchio apparirà in maniera automatica un messaggio di buona notte.*
- *Se desidera annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No".*

Riproduzione di una videocassetta



1 Introduca una videocassetta, con le indicazioni ▲ rivolte verso l'alto.

• Se la videocassetta non ha linguetta di sicurezza, la riproduzione si avvierà immediatamente.

2 Prema **PLAY ▶**. E avrà inizio la riproduzione. Sullo schermo appariranno delle informazioni durante alcuni secondi.

Altre Funzioni

Tutte le funzioni del videoregistratore possono essere realizzate sia con il telecomando sia con i tasti del video TV.

Interrompere la riproduzione

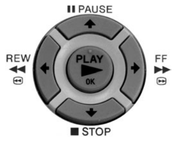
Prema **STOP ■**. La riproduzione si arresta e il video TV mostra le normali immagini televisive.

Interrompere temporaneamente la riproduzione

Prema **PAUSE ❙❙**. L'immagine si arresta. Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.

- *Se il video TV viene lasciato in modo pausa, la normale riproduzione si riprende dopo circa 5 minuti.*

o



Avanzamento rapido o riavvolgimento

Prema **STOP ■** e, in seguito, prema **FF ▶▶** per far avanzare la videocassetta **REW ◀◀** per riavvolgerla.

Visualizzare l'immagine in modalità avanzamento rapido o riavvolgimento

Durante l'avanzamento o il riavvolgimento della videocassetta, mantenere premuto il tasto **FF ▶▶** o il tasto **REW ◀◀**. Per vedere un'immagine. Mentre si tiene premuto il tasto, si può osservare l'immagine della videocassetta, e quando si rilascia il tasto riprende la modalità di avanzamento o riavvolgimento.

Se utilizza i tasti del telecomando, prema **FF ▶▶** o **REW ◀◀** per una volta e non sarà necessario mantenere premuto il tasto per cercare le immagini. In questo caso, per tornare alla modalità di riproduzione, prema **PLAY ▶**.

Cercare immagini ad alta velocità

In fase di riproduzione, tenere premuto **REW ◀◀** (riavvolgimento) o **FF ▶▶** (avanzamento rapido). Sullo schermo TV appare un'immagine ad alta velocità.

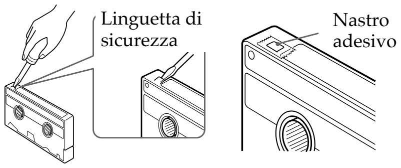
- *Per riprendere la normale riproduzione, rilasciare il tasto.*

Espulsione di una videocassetta

Prema **EJECT ⏏**.

- *È possibile espellere la cassetta anche quando l'apparecchio è in modo di standby.*

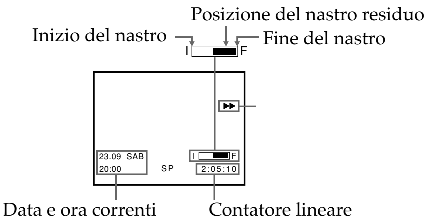
Protezione della cassetta da cancellazioni accidentali



Per impedire la registrazione accidentale della videocassetta, staccare la linguetta di sicurezza come indicato nella seguente illustrazione.

- *Per registrare su una cassetta priva di linguetta, è sufficiente coprire il foro con del nastro adesivo.*

Visualizzazione delle informazioni sullo schermo



In modalità di riproduzione, prema ⓘ+/? per visualizzare sullo schermo le seguenti informazioni. Per visualizzare solo la porzione residua del nastro e il contatore lineare, prema nuovamente ⓘ+/? .
Per cancellare i dati dallo schermo, prema ripetutamente ⓘ+/? fino a che non rimanga alcun dato sullo schermo.

Azzeramento del contatore del nastro

Il contatore del nastro consente di localizzare una scena particolare dopo la riproduzione. Prima di riprodurre il nastro, prema **COUNTER RESET** sul telecomando per riportare il contatore a "00:00:00". Il contatore viene reimpostato automaticamente a "00:00:00" ogni volta che si inserisce una videocassetta. Il video TV conta la lunghezza del nastro in fase di riproduzione, ma non conteggia le parti su cui non sono stati registrati segnali video.

Registrazione diretta di programmi televisivi

1 Quando l'apparecchio si trova in modo di standby, prema **I/⏻** per accenderlo.

2 Inserisca una videocassetta dotata di linguetta di sicurezza.

3 Prema **PROGR +** o **–** o i tasti numerici per selezionare la posizione di programma che desidera registrare.

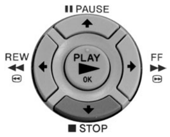
4 Prema **TAPE SPEED** per selezionare la velocità di registrazione: **SP** per riproduzione standard o **LP** per riproduzione lunga.

- *Nel modo "SP" il nastro avanza a velocità doppia rispetto a quella del modo "LP". Ciò significa che in modo "LP" si può registrate un tempo doppio rispetto al modo "SP".*

5 Prema **REC ●**.

L'indicatore REC sulla parte frontale del video TV si illumina e la registrazione ha inizio.

Per interrompere la registrazione



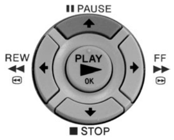
Prema **STOP ■**.

- *Quando il nastro raggiunge la fine, il video TV lo riavvolge automaticamente fino all'inizio, e quindi si ferma. Questa funzione non è attiva quando il video TV è in modo standby.*

Per sospendere temporaneamente la registrazione

Premere questo tasto durante la registrazione quando compare una scena non desiderata.

IT



1 Prema **PAUSE II** per interrompere momentaneamente la registrazione (fino ad un massimo di 5 minuti).

2 Prema di nuovo **PAUSE II** al momento desiderato per disattivare il modo pausa e proseguire la registrazione. Questa riprende dal punto in cui era stata interrotta al passo 1.

- *Quando il modo pausa di registrazione dura più di 5 minuti, il video TV smette automaticamente di registrare per evitare di danneggiare la videocassetta.*

Continuare la registrazione con il video TV in modo standby

Se desidera spegnere il video TV mentre sta registrando, prema **I/⏻**. Il video TV si spegne, ma continua a registrare e l'indicatore REC sulla parte frontale continua ad essere acceso.

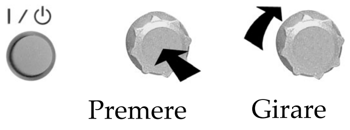
Registrazione con il timer rapido DIAL-TIMER

La funzione "Dial-Timer" consente, mediante il tasto DIAL TIMER del video TV, di stabilire le necessarie impostazioni per registrare un programma TV in uno spazio di 24 ore, in maniera facile e rapida.

Prima di iniziare

- Si assicuri che le impostazioni dell'orologio siano corrette. In caso contrario, consulti il capitolo "Regolazione manuale dell'orologio" (vedi pag. 7)
- Si assicuri di inserire una videocassetta dotata di linguetta di sicurezza.
- Si assicuri che il video TV non sia in modo di attesa di registrazione (l'indicatore "TIMER REC" del video TV non deve essere acceso).

1 In modo di standby, prema I/⏻ per accenderlo.



2 Prema il tasto **DIAL TIMER** del video TV ed apparirà sullo schermo il menù di "Dial Timer".

3 Giri il tasto **DIAL TIMER** per stabilire l'ora in cui desidera che abbia inizio la registrazione e, in seguito, prema il tasto **DIAL TIMER** per confermare.

4 Proceda nella stessa maniera al passo 3 per stabilire i minuti dell'ora in cui deve avere inizio la registrazione, il tempo di registrazione ed il numero di programma da registrare.

- *L'ora aumenta e diminuisce in intervalli di un'ora.*
- *I minuti aumentano e diminuiscono minuto per minuto.*
- *Il periodo di tempo della registrazione è di 15 in 15 minuti.*
- *Il numero di programma varia come indicato in seguito:*

0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L 2 <—> 0 <—>1

- *L1 è per registrare il segnale di un apparecchio opzionale collegato al connettore ⇦1/⇨ nella parte posteriore del video TV.*
- *L2 è per registrare il segnale di un apparecchio collegato ai connettori frontali ⇦ e ⇦ del video TV.*

5 Con l'opzione **VELOCITA' NASTRO** in risalto, giri il **DIAL TIMER** per selezionare la velocità di registrazione **SP** per riproduzione standard o **LP** per riproduzione lunga.

- *Nel modo "LP" si può registrare il doppio di tempo con rispetto al modo "SP".*

6 Giri **DIAL TIMER** fino a mettere in risalto **OK** e, in seguito, prema **DIAL TIMER** per confermare le impostazioni realizzate.

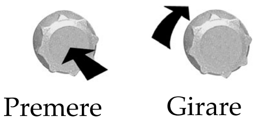
- *Se sullo schermo appare un messaggio di attenzione, le impostazioni di registrazione si annullano; quindi, dopo aver realizzato le indicazioni che appaiono sullo schermo, si renderà necessario determinare di nuovo le impostazioni di registrazione desiderate.*

L'indicatore Dial Timer del video TV si accende e l'apparecchio entra in modo di attesa di registrazione.

Cambio o annullamento delle impostazioni di DIAL TIMER

1 Prema il tasto **DIAL TIMER** e sullo schermo apparirà il menù "Dial Timer".

2 Giri **DIAL TIMER** fino a mettere in risalto **CAMBIO** (per cambiare le impostazioni stabilite) o fino a mettere in risalto **LIBERO** (per cancellare le impostazioni stabilite) e, in seguito, prema **DIAL TIMER**.



3 **a)** Se ha selezionato **LIBERO**, in seguito prema **DIAL TIMER** e le impostazioni stabilite verranno cancellate.

b) Se ha selezionato **CAMBIO**, può modificare le impostazioni stabilite seguendo i passi dal 2 al 5 del capitolo precedentemente indicato "Registrazione di programmi TV con il sistema DIAL-TIMER".

Registrazione di programmi TV con il timer

Questa funzione le consente di programmare il video TV per registrare fino a 5 programmi in un mese.

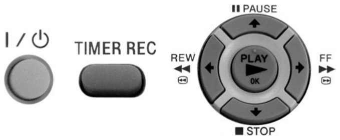
Prima di iniziare:

- Si assicuri che le impostazioni dell'orologio siano corrette. In caso contrario, consulti il capitolo "Regolazione manuale dell'orologio" (vedi pag. 7).
- Si assicuri di inserire una videocassetta dotata di linguetta di sicurezza.

Impostazione del timer

1 In modo di standby, prema I/⏻ per accendere l'apparecchio.

2 Prema **TIMER REC** e apparirà il menù "Lista dei prog".



3 Prema ↓ o ↑ ripetutamente per stabilire la data (per registrazione giornaliera e settimanale, consulti il capitolo "Registrazione giornaliera e settimanale" descritto più avanti) e, in seguito, prema →.

4 Proceda nella stessa maniera del passo 3 per stabilire l'ora ed i minuti dell'inizio della registrazione, l'ora ed i minuti di conclusione, il numero di programma da registrare, la velocità della videocassetta (SP o LP) e VPS/PDC attivato o disattivato.

Se ha commesso qualche errore durante l'impostazione, prema ← per ritornare alla posizione precedente e realizzi di nuovo l'impostazione.

- **Data:**
  Registrazione giornaliera e settimanale:
  si può programmare il video TV per registrare lo stesso programma ogni giorno della settimana (registrazione giornaliera) o un giorno determinato tutte le settimane (registrazione settimanale).
  In posizione DATA, ogni volta che si preme ↓, l'impostazione cambia nella seguente maniera:
  23 SAB (oggi) —> LUN-DOM —> LUN-SAB —> LUN-VEN —> SAB (significa ogni sabato...) —> VEN —> DOM —> 22 (mese seguente) —>...
- **Ora:**
  - *L'ora aumenta e diminuisce in intervalli di 1 ora.*
  - *I minuti aumentano e diminuiscono minuto per minuto.*
- **Numero di programma:**
  - Il numero di programma cambia come si mostra a seguito:
    0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L 2 <—> 0 <—>1
  - L1 è per registrare il segnale di un apparecchio opzionale, collegato al connettore 1/ situato sulla parte posteriore del video TV.
  - L2 è per registrare il segnale di un apparecchio collegato ai connettori frontali e del video TV.
- **Velocità della videocassetta:**
  - Nel modo "LP" si può registrare il doppio di tempo che nel modo "SP".
- **VPS/PDC :**
  Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Registrazione con il timer dei programmi di televisione che emettono i segnali VPS/PDC" (vedi pag. 14).

5 Prema **OK**.

6 Se desidera impostare più registrazioni, prema ← o → per mettere in risalto **AGGIUNGERE** e prema **OK**. In seguito, ripeta i passi dal 3 al 5.

7 Quando avrà effettuato tutte le impostazioni dei programmi che desidera registrare, prema ← o → mettendo in risalto **OK**. Prema il tasto **OK** per confermare le impostazioni.

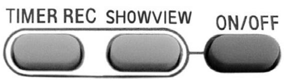
L'indicatore TIMER REC del video TV si accende e l'apparecchio entra in modo di attesa registrazione.

Interrompere la registrazione con il timer

Prema il tasto **ON/OFF** del telecomando e l'indicatore TIMER REC del video TV si spegne.

Uso del video TV prima dell'inizio della registrazione con il timer

Con il televisore in modo di attesa registrazione con il timer, è possibile guardare un programma TV, controllare l'impostazione del timer e azzerare il contatore del nastro. Tuttavia, per espellere la videocassetta, utilizzare i tasti di uso del video o cambiare o cancellare le impostazioni del timer, è necessario premere il tasto **ON/OFF** in maniera tale che si spenga l'indicatore TIMER REC del video TV.



Ricordi di premere di nuovo il tasto **ON/OFF** affinché si accenda di nuovo l'indicatore TIMER REC del video TV e l'apparecchio entri di nuovo in modo di attesa registrazione.

IT

Registrazione con il timer dei programmi di televisione che emettono i segnali VPS/PDC

ⓘ Alcune emittenti di televisione emettono i loro programmi con segnali VPS (Sistema di Programmazione Video) o segnali PDC (Controllo di emissione di Programmi). Questi segnali garantiscono che le sue impostazioni di registrazione con timer si sincronizzino in base all'ora reale di emissione del programma, considerando gli eventuali anticipi, le interruzioni o i ritardi che si possano produrre nelle trasmissioni. Per esempio: se un notiziario urgente interrompe la trasmissione di un normale programma, la registrazione viene interrotta, per riprendere non appena il programma viene ristabilito.

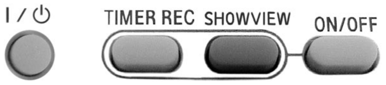
Per realizzare questa operazione:

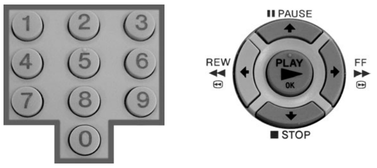
1 Quando registra un programma con timer, (consulti il capitolo "Impostazione del timer", vedi pag. 13), imposti **VPS/PDC** in posizione **Si**.

ⓘ Se i tempi di registrazione si sovrappongano, a causa di un cambiamento orario del segnale VPS/PDC, il programma trasmesso per primo avrà la priorità. La registrazione del seguente programma comincia non appena il primo programma è terminato.

ⓘ Se il segnale VPS/PDC emesso dall'emittente di televisione è debole o erroneo, la registrazione con il timer viene eseguita come è stata impostata, ma senza la funzione VPS/PDC.

Registrazione di programmi televisivi con il sistema ShowView®





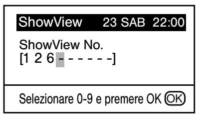
ⓘ Con la funzione ShowView le registrazioni con il timer sono semplificate. Con il sistema ShowView, tutte le necessarie impostazioni vengono fatte inserendo il numero di ShowView del programma desiderato, disponibile nella guida televisiva locale.

Prima di iniziare:

- Si assicuri che la cassetta inserita abbia la linguetta di sicurezza.

1 In modo di standby, prema **I/⏻** per accendere l'apparecchio.

2 Prema il tasto **SHOWVIEW**. Appare il menù ShowView.



3 Prema i tasti numerici per inserire il codice ShowView corrispondente al programma desiderato, ed in seguito prema **OK**.

• Se si sbaglia, prema ← e inserisca di nuovo il codice corretto.

4 Sullo schermo appare in maniera automatica la data, l'ora d'inizio e di conclusione della registrazione. Con la colonna **PROG** in risalto, prema ↓ o ↑ per selezionare il numero di programma corrispondente, ed in seguito prema →.

5 Prema ↓ o ↑ per selezionare la velocità di registrazione: **SP** o **LP**. In seguito, prema →.

• In modo "LP" si può registrare il doppio di tempo che in modo "SP".

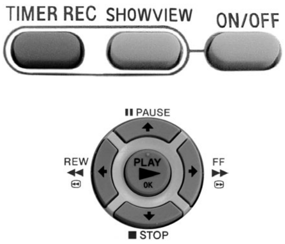
6 Con la colonna **VPS/PDC** in risalto, prema ↓ o ↑ per selezionare **Si** o **No**. (Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Registrazione con timer di programmi televisivi emessi con segnali **VPS/PDC**" nella pag. 14). In seguito, prema →.

7 Appare in maniera automatica il menù **Lista dei prog.** Se le impostazioni di registrazione che ha stabilito sono corrette, con **OK** in risalto, prema il tasto **OK** per confermare le impostazioni.

8 Se desidera controllare, aggiungere, cambiare o annullare qualche impostazione, consulti il capitolo "Controllo / Cambio / Cancellazione delle impostazioni del timer" (vedi pag. 15).

Il video TV entra in modo di registrazione in attesa e l'indicatore TIMER REC si accende.

Controllo / Aggiunta / Cambio / Cancellazione delle impostazioni del timer



1 Prema il tasto **TIMER REC** del telecomando affinché appaia sullo schermo il menù Programma List con la lista delle impostazioni di registrazione stabilite. Se desidera solo controllarla, vada al passo 4. Se desidera aggiungere, cambiare o cancellare qualche impostazione, proceda come descritto in seguito:

2 Prema ripetutamente → o ← fino a selezionare **AGGIUNGERE, CAMBIO** o **LIBERO** e prema **OK**.

3 **a)** Per aggiungere nuove impostazioni:
Ripeta i passi dal 3 al 7 del capitolo "Impostazione del timer" (vedi pag. 13).

b) Per cambiare le impostazioni:
Prema ↓ o ↑ ripetutamente fino a selezionare l'impostazione che desidera modificare e, in seguito, prema **OK**. Infine, ripeta i passi dal 3 al 7 del capitolo "Impostazione del timer" (vedi pag. 13).

ⓘ Se due registrazioni si sono sovrapposte, possono essere modificate come indicato in precedenza. In caso contrario, la seconda registrazione inizierà quando termina la prima.

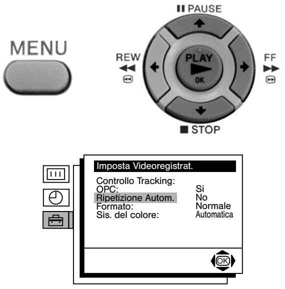
c) Per cancellare le impostazioni:
Prema ↓ o ↑ ripetutamente fino a selezionare l'impostazione che desidera cancellare, ed in seguito prema **OK**. L'impostazione viene cancellata e al suo posto appare "--".

4 Una volta aggiunte, cambiate o annullate tutte le impostazioni che desidera modificare, prema ↓ o ↑ fino a selezionare **OK** e infine prema il tasto **OK**.

ⓘ Se la lista del timer contiene ancora qualche impostazione, il video TV entra in modo di registrazione in attesa e l'indicatore TIMER REC si accende.

IT

Riproduzione ripetuta di una videocassetta



L’opzione “Ripetizione Autom.” nel menù “Imposta Videoregistrat.” consente di riprodurre ripetutamente la parte registrata di una videocassetta.

Per realizzare questa operazione: con il sistema di menù, e dopo aver selezionato l’opzione, prema ➡. In seguito, prema ⬇ o ⬆ per selezionare **Si**. Infine, prema **PLAY** ▶ per iniziare la riproduzione. Quando la videocassetta finisce, il video TV la riavvolge in maniera automatica la videocassetta fino al principio quindi ricomincia la riproduzione.

• *Se in seguito desidera annullare questa funzione, selezioni di nuovo “No” al posto di “Si”.*

Ricerca mediante la funzione di indice

Ogni volta che inizia una registrazione, il video TV inserisce automaticamente nella videocassetta un segnale di indice. Questi segnali possono essere utilizzati in seguito per trovare una registrazione specifica in una videocassetta. Questo apparecchio è in grado di cercare avanti e indietro in un nastro fino a 99 segnali.

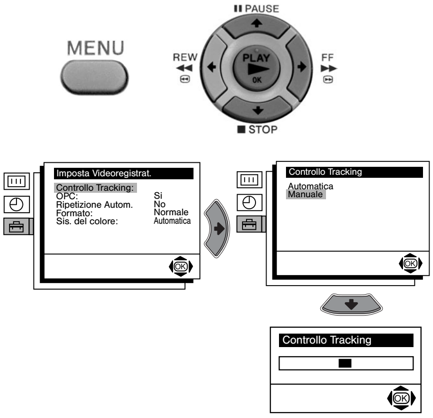
Per realizzare questa operazione:

1 Inserire la videocassetta.

2 Prema ripetutamente il tasto **INDEX** ⏮ o ⏭ per specificare il numero di segnali di indice da ricercare in avanti o indietro con rispetto alla posizione attuale della videocassetta. Il video TV inizia la ricerca, e quando trova il numero del segnale di indice desiderato, la riproduzione inizia automaticamente.

• *Se lo desidera, può arrestare la ricerca premendo STOP ■.*

Regolazione dell’allineamento della traccia



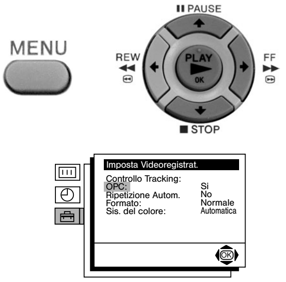
In questo video TV, l’allineamento della traccia si regola automaticamente. L’indicatore “TRACKING AUTO.” appare mentre l’apparecchio cerca le condizioni di allineamento della traccia migliori.

Se durante la riproduzione le immagini appaiono disturbate, regolare l’allinamento della traccia manualmente con l’opzione “Controllo Tracking” nel menù “Imposta Videoregistrat.”.

Per realizzare questa operazione: in modo di riproduzione, e con il sistema di menú, selezioni l’opzione **Controllo Tracking** e prema ➡. Prema ⬇ o ⬆ per selezionare **Manuale** e, in seguito, prema ➡. Quando sullo schermo appare il misuratore del livello di allineamento della traccia, prema ⬇ o ⬆ per ridurre il livello di rumore d’immagine ed ottenere la migliore immagine. Infine, prema **OK**.

• *Se in seguito desidera annullare questa funzione, selezioni di nuovo “Automatica” al posto di “Manuale”.*

Regolazione tramite la funzione di controllo ottimale dell’immagine OPC



L’opzione “OPC” nel menù “Imposta Videoregistrat.” consente di migliorare la qualità della riproduzione e della registrazione regolando vari parametri del sistema in funzione delle condizioni della videocassetta. La funzione OPC funziona con tutti i tipi di videocassetta, anche con quelle noleggiate. Questa funzione viene impostata in fabbrica su “Si”; per mantenere una qualità ottimale delle immagini, si consiglia di lasciare questa funzione attiva.

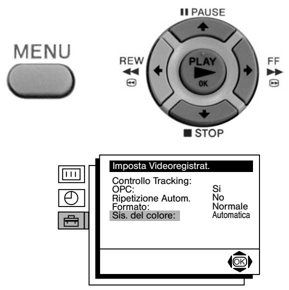
Per realizzare questa operazione: in modo di riproduzione, e con il sistema di menù, selezioni l’opzione **OPC** e, in seguito, prema ➡. Prema ⬇ o ⬆ per selezionare **Si** o **No**. Infine, prema **OK**.

Impostazione del sistema di colore

Normalmente, il sistema di colore è impostato in “Automatica”. Ciò nonostante, nel caso in cui appaiano delle linee durante la riproduzione, può regolare il sistema di colore secondo cui è stata registrata la videocassetta con l’opzione “Sis. del colore” nel menù “Imposta Videoregistrat.”

Per realizzare questa operazione: In modo di riproduzione, e con il sistema di menù, selezioni l’opzione **Sis. del colore** e, in seguito prema ➡. Prema ⬇ o ⬆ per selezionare il sistema di colore corrispondente: **Automatica, MESECAM, PAL** o **NTSC**. Infine prema **OK**.

- *Se in seguito desidera annullare questa funzione, selezioni di nuovo “Automatica”.*

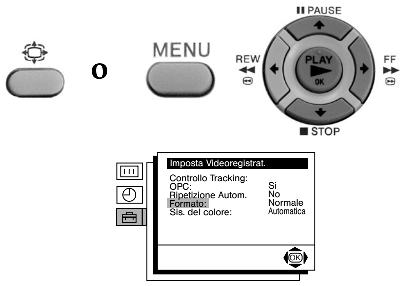


Visualizzazione dei programmi in modo 16:9

Durante la visione di registrazioni di programmi trasmessi originariamente in modo 16:9 (panoramico), può impostare il video TV su modo 16:9 per evitare la visione distorta delle immagini.

Per realizzare questa operazione: Prema ripetutamente il tasto ➡ del telecomando per selezionare 16:9 o Normale (per formato 4:3). Il formato dello schermo si può cambiare anche con il sistema di menù; in questo caso, selezioni l’opzione **Formato** nel menù **Imposta Videoregistrat.** e, in seguito, prema ➡. Prema ⬇ o ⬆ per scegliere **16:9** o **Normale** infine, prema **OK**.

- *Se cambia canale (emittente televisiva), fonte di entrata o spegne il video TV, questo tornerà automaticamente al modo normal (4:3).*



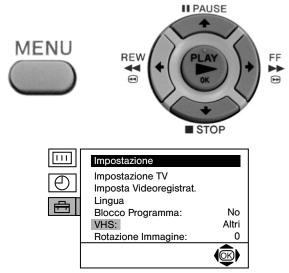
IT

Collegamento di un altro videoregistratore Sony

Se collega a questo video TV un videoregistratore Sony, può succedere che utilizzando il videoregistratore con il telecomando, senza volere, si mettano in funzione i due apparecchi allo stesso tempo. Per evitarlo, l’opzione “VHS” nel menù “Impostazione” consente di bloccare il telecomando in modo da operare solo con il video TV.

Per realizzare questa operazione: con il sistema di menù, e avendo selezionato l’opzione **VHS**, prema ➡. Prema ⬇ o ⬆ per selezionare **Sony**. Infine, prema **OK**.

- *Se in seguito desidera annullare questa funzione, selezioni di nuovo “Altri”.*

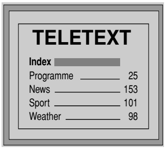


Televideo

Quasi tutti i canali TV trasmettono informazioni tramite il televideo. La pagina d'Indice del servizio televideo (in genere, la pagina 10) contiene le informazioni sull'uso di questo servizio. Per operare con il televideo, utilizzi i tasti del telecomando come indicato in questa pagina.

Accertarsi che il canale TV utilizzato abbia un buon segnale, altrimenti possono comparire errori nelle pagine del televideo.

Entrare nel servizio di Televideo:
Dopo aver selezionato il canale (emittente televisiva) che trasmetta il servizio di televideo che desidera vedere, prema .



Selezionare una pagina di Televideo:
Introduca le tre cifre del numero di pagina che desidera vedere, utilizzando i pulsanti numerici del telecomando.
- *Se si sbaglia, introduca tre cifre qualunque e, in seguito, introduca nuovamente il numero di pagina corretto.*
- *Se il contatore delle pagine non si arresta, significa che la pagina richiesta non è più disponibile. In questo caso, introduca un altro numero di pagina.*

Selezionare la pagina seguente o precedente:
Prema PROGR + ( ) o PROGR - ( ).

Sovrapporre il televideo all'immagine della televisione:
Mentre sta vedendo il televideo, prema . Lo prema di nuovo per uscire dalla modalità di televideo.

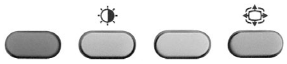
Blocco temporaneo di una pagina:
Alcune pagine del televideo contengono delle sottopagine che ruotano in maniera automatica. Per bloccare una sottopagina, prema / . Lo prema di nuovo per disinserire il blocco.

Visualizzare un'informazione occulta (per esempio, soluzioni di indovinelli):
Prema / . Lo prema di nuovo per occultare di nuovo l'informazione.

Uscire dal servizio di televideo:
Prema .

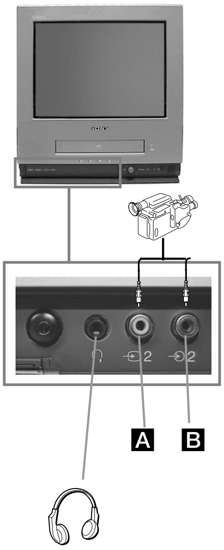
Fastext

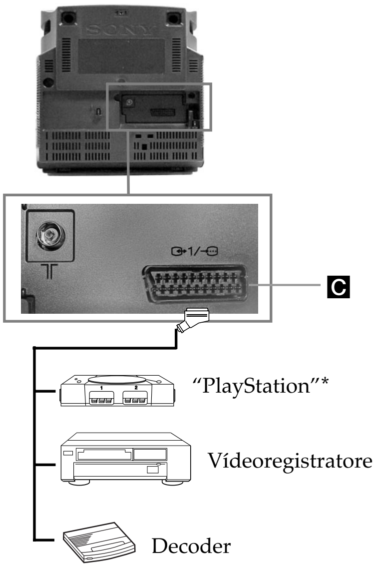
Il servizio Fastext consente di accedere alle pagine di televideo per mezzo di un unico pulsante. Nell'ambito del servizio di televideo, e nel caso in cui vengano emessi dei segnali di Fastext, nella parte inferiore dello schermo appare un menù di codici a colori che consentono all'utente di accedere direttamente ad una pagina determinata. Per realizzare questa operazione, prema il pulsante corrispondente al colore (rosso, verde, giallo o blu) del telecomando.



Collegamento di apparecchi opzionali

È possibile connettere al televisore una vasta gamma di apparecchi opzionali come indicato in seguito. (I cavi di collegamento non vengono forniti).





* "**PlayStation**" è un prodotto di Sony Computer Entertainment, Inc.
* "**PlayStation**" è una marca registrata di Sony Computer Entertainment, Inc.

IT

Uso degli apparecchi opzionali

Per visualizzare il segnale d'ingresso di un'apparecchiatura collegata sullo schermo del televisore, occorre selezionare il simbolo del connettore al quale è stata collegata l'apparecchiatura. Esempio: se ha collegato al connettore un apparecchio il cui simbolo è ⇆1/⇥, prema il tasto ⇥ del telecomando ripetutamente finché non appare il simbolo ⇥1 sullo schermo.

1 Connettere l'apparecchio opzionale al connettore adeguato del video TV come indicato sopra.

2 Per vedere l'immagine dell'apparecchio collegato, prema ripetutamente il pulsante ⇥ fino a che non appaia sullo schermo il simbolo corretto di entrata.

Simbolo	Segnali di entrata
⇥1	• Segnale di entrata di audio / video per mezzo del connettore C.
⇥	• Segnale di entrata RGB per mezzo del connettore C.
⇥2	• Segnali di entrata di audio e video per mezzo dei connettori RCA A e B.

3 Accenda l'apparecchio connesso.

4 Per recuperare l'immagine normale del televisore, prema il pulsante ▢ del telecomando.

Duplicazione con un altro videoregistratore

Utilizzando un apparecchio videoregistratore opzionale, come mostrato nel capitolo "Collegamento di apparecchi opzionali", si può duplicare una videocassetta.

Pulizia delle testine video

Sebbene il video TV effettui una pulizia automatica delle testine video ogni volta che venga inserita una videocassetta, quando le immagini di riproduzione sono disturbate o a malapena visibili o quando non appare alcuna immagine, le testine video richiedono una pulizia supplementare. In tal caso, pulire le testine video con la cassetta di pulizia V-25CL (non in dotazione) oppure rivolgersi al personale tecnico della Sony per la pulizia delle testine.

Non utilizzare cassette di pulizia a liquido reperibili in commercio perché possono danneggiare le testine video.

Sintomi causati da testine video sporche

- **Immagine normale**
- **Immagine disturbata**
- **Immagine poco visibile**
- **Immagine assente (o in bianco e nero)**

Iniziale → **Finale**

Testine video usurate

Se il televisore continua a visualizzare un'immagine scadente anche dopo la pulizia delle testine, sarà necessario sostituirle. Rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato o ad un centro di assitenza Sony.

Controllo delle testine video ogni 1000 ore d'impiego

Un video TV è un apparecchio di alta precisione che deve registrare o riprodurre da nastri magnetici registrati da un televisore a colori o da una videocamera.
Le testine video e le parti meccaniche per il trascinamento del nastro diventano sporche o usurate dopo un uso prolungato, per cui è consigliabile far controllare il video TV ogni 1000 ore di impiego.

Specifiche tecniche

Sezione TV

Sistema di TV:
B/G/H

Sistema di colore:
PAL
SECAM, NTSC 3.58, 4.43 (solo entrata video)

Copertura di canale:
VHF:E2-E12
UHF:E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41

Cinescopio:
- KV-14FV1D:
  Schermo piatto FD Trinitron
  14 pollici (circa 37 cm misurata in diagonale).
- KV-21FV1D:
  Schermo piatto FD Trinitron
  21 pollici (circa 55 cm misurata in diagonale).

Sezione video:

Formato:
VHS standard

Sistema di videoregistrazione:
Sistema di scansione elicoidale con due testine rotanti.

Sistema di registrazione audio:
Mono

Segnale video:
Questo video TV è progettato per ricevere programmi TV basati su sistemi di colore PAL (B/G), e per registrare e riprodurre su sistemi di colore PAL. Con questo video TV è possibile inoltre la riproduzione di cassette sul sistema di colore NTSC.

Velocità cassetta:
PAL :
SP: 23.39 mm/sec.
LP: 11.70 mm/sec.
NTSC (solo riproduzione):
SP: 33.35 mm/sec.
LP: 11.12 mm/sec.

Tempo di registrazione massimo:
SP : 4 ore con videocassetta E-240.
LP : 8 ore con videocassetta E-240.

Caratteristiche generali:

Terminali posteriori:
⇨1/⇦ Connettore Euro da 21 piedini (norma CENELEC) incluse le entrate audio / video, entrata RGB, uscita audio / video.

Terminali frontali:
⇨2 entrata video – connettore RCA
⇨2 entrata audio – connettore RCA
🎧 presa per cuffia

Orologio:
Quarzo

Backup orologio:
Circa sette giorni

Alimentazione:
220-240 V AC, 50Hz

Uscita audio:
1 x 6 W (potenza musicale)
1 x 3 W (RMS Mono)

Consumo di energia:
- KV-14FV1D: 72 W
- KV-21FV1D: 85 W

Consumo di energia in modalità di disinserimento temporaneo (standby):
< 2 W

Dimensioni (l. x a. x p.):
- KV-14FV1D: Circa 375 x 398 x 407 mm.
- KV-21FV1D: Circa 489 x 500 x 477 mm.

Peso:
- KV-14FV1D: Circa 15.6 Kg.
- KV-21FV1D: Circa 27.2 Kg.

Accessori forniti:
Un telecomando (RM-C814)
Due pile a norma IEC.

Altre caratteristiche:
Televideo, Fastext, TOPtext (10 pagine di memoria)
Spegnimento automatico
Accensione automatica
Arresto del video TV
Pulizia automatica delle testine
Dial Timers
Sistema ShowView

IT

Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Carta ecologica – Senza cloro 0%

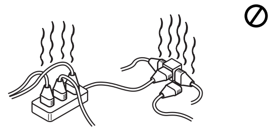
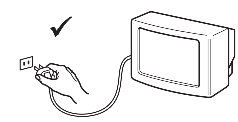
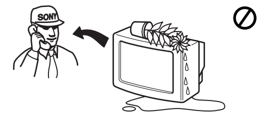
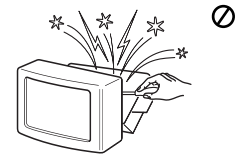
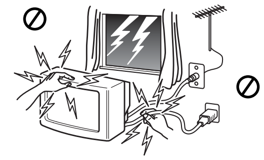
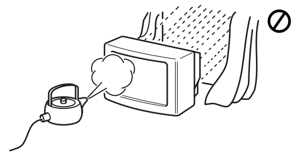
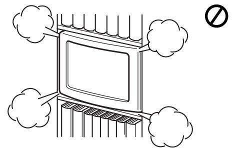
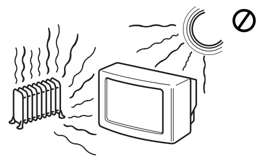
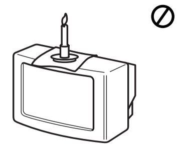
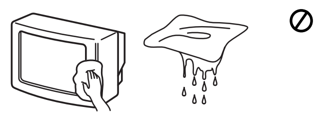
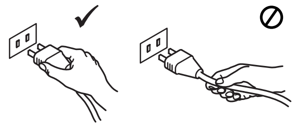
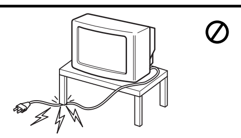
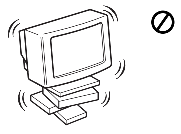
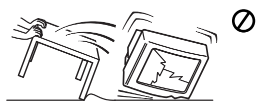
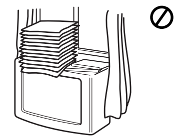
Soluzione di problemi

Se si presenta qualche problema, la preghiamo di consultare il seguente elenco per risolvere problemi semplici. Qualora il problema persistesse, consulti il servizio di assistenza Sony più vicino.

Problema	Soluzione
Televisione	
Assenza d'immagine (lo schermo appare scuro) e assenza di suono.	• Verifichi il collegamento dell'antenna. • Colleghi il video TV e prema il pulsante generale di accensione / spegnimento ⏻ o, se l'indicatore ⏻ è acceso, prema il tasto I/⏻.
L'immagine è scadente o assente ma la qualità del suono è buona.	• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.
Assenza d'immagine o del menù delle informazioni dell'apparecchio opzionale collegato al connettore AV posizionato sulla parte posteriore del televisore.	• Si assicuri di aver acceso l'apparecchio opzionale e prema varie volte il pulsante ⊕ del telecomando fino a che il simbolo di entrata corretto non appaia sullo schermo.
Buona qualità d'immagine, ma assenza di suono.	• Prema il pulsante ◿ +/- del telecomando.
I programmi a colori non si vedono a colori.	• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.
L'immagine appare distorta al momento di cambiare programma o di selezionare il televideo.	• Spegnere l'apparecchiatura collegata alla pressa Scart.
L'immagine appare inclinata (solo per il modello KV-21FV1D).	• Con il sistema di menù, selezioni l'opzione "Rotazione Immagine" en il menù "Impostazione" e correggere l'inclinazione.
Immagine con rumore video.	• Con il sistema di menù, selezioni l'opzione AFT nel menù "Programmazione Manuale" e regoli la sintonizzazione fine dei canali per ottenere una migliore ricezione dell'immagine.
Orologio	
L'orologio si è fermato e viene visualizzata l'indicazione "--:--" .	• Se necessario, regolare di nuovo l'orologio e il timer. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Regolazione manuale dell'orologio" (vedi pag. 7).
Riproduzione	
L'apparecchio è acceso ma la videocassetta non si avvia.	• Spegnere l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione AC e aspettare un minuto.
L'immagine di riproduzione non è nitida.	• Con il sistema di menù, selezioni l'opzione "Sis. del colore " nel menù "Imposta Videoregistrat." e controlli che l'impostazione del sistema di colore sia corretta. • Regoli manualmente l'allineamento della traccia per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Regolazione dell'allineamento della traccia" (vedi pag. 16). • Pulire le testine video. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Pulizia delle testine video" (vedi pag. 20). • Usare una videocassetta nuova.
Il sonoro si interrompe.	• Usare una videocassetta nuova.
Registrazione	
La videocassetta viene espulsa quando si preme REC ●.	• Coprire l'apertura lasciata dalla linguetta di sicurezza. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Protezione della cassetta da cancellazioni accidentali" (vedi pag. 10).
La registrazione non avviene	• Inserire una cassetta dotata di linguetta di sicurezza intatta. • Riavvolgere il nastro.
Registrazione con il timer	
Non si riesce a impostare il timer.	• Impostare l'ora e la data attuali. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Regolazione manuale dell'orologio" (vedi pag. 7).
La videocassetta viene espulsa quando si preme il tasto ON/OFF del TIMER REC.	• Coprire l'apertura lasciata dalla linguetta con del nastro adesivo. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Protezione della cassetta da cancellazioni accidentali" (vedi pag. 10).
L'indicatore TIMER REC sulla parte frontale del video TV non si accende quando si preme ON/OFF	• Inserire una cassetta dotata di linguetta di sicurezza intatta. • Riavvolgere il nastro. • Controllare le impostazioni di registrazione con timer stabilite. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo "Controllo / Aggiunta / Cambio / Cancellazione delle impostazioni del timer (vedi pag. 15).
Altro	
Non si riesce ad inserire la cassetta.	• È già inserita un'altra cassetta. Prema il tasto EJECT ⏏ per espellere la cassetta.
Il telecomando non funziona.	• Sostituire le pile.
L'indicatore di spegnimento temporaneo (standby) I/⏻ del video TV lampeggia.	• Si metta in contatto con il centro di assitenza Sony più vicino.

In caso di avaria, faccia esaminare l'apparecchio a del personale specializzato.
Non apra mai l'apparecchio.

Veiligheidsrichtlijnen

 Gebruik het apparaat uitsluitend op een wisselspanning van 220-240 V. Zorg er voor dat er niet te veel apparaten op een wantcontactdoos worden aangesloten om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.	 Laat de TV niet in Stand-by staan als het apparaat niet gebruikt wordt. Dit om het milieu te sparen en om veiligheidsredenen. Schakel het toestel geheel uit als het niet gebruikt wordt.	 Duw nooit voorwerpen in het apparaat dit om brand of een elektrische schok te voorkomen. Laat nooit vloeistof in het apparaat lopen. Mocht er vloeistof of een voorwerp in de behuizing terecht komen, gebruik de TV dan niet maar laat de TV onmiddellijk nakijken door deskundigen.
 Open in geen geval de kast of de achterkant van de behuizing van de TV. Laat voor uw eigen veiligheid service-werkzaamheden over aan deskundigen.	 Raak om veiligheidsredenen de TV, het netsnoer en de antennekabel niet aan tijdens onweer. Ontkoppel netsnoer en antennekabel als er een onweersbui wordt verwacht of tijdens langere afwezigheid (vakantie).	 Stel de TV niet bloot aan regen of vocht om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.
 Zorg er voor dat de ventilatie-openingen van de TV niet geblokkeerd raken. Laat tenminste 10cm ruimte rondom het apparaat vrij.	 Zet de TV niet op een al te warme of vochtige plaats en zorg ervoor dat het niet blootstaat aan veel stof of mechanische trillingen.	 Houd brandbare voorwerpen of open vuur (bv kaarsen) uit de buurt van de TV om brand te voorkomen
 Maak het toestel schoon met een licht bevochtigde zachte doek. Gebruik nooit oplosmiddelen als terpentine, benzine of andere chemicalien om het toestel te reinigen. Zorg ervoor dat u het TV scherm niet bekrast.	 Trek nooit aan het snoer om de stekker te verwijderen, maar pak altijd de stekker zelf beet.	 Zorg ervoor geen zware voorwerpen op het netsnoer te plaatsen, dit kan schade veroorzaken. Wikkel het overtollige deel van het netsnoer om de hiervoor bestemde haken aan de achterwand van de TV.
 Plaats de TV op een veilige, stabiele ondergrond. Voorkom dat kinderen erop kunnen klimmen. Zet de TV niet op de zijkant of met de beeldbuis naar boven gericht.	 Trek de stekker uit het stopkontakt voordat u de TV gaat verplaatsen. Voorkom hierbij ongelijke oppervlakken, snelle bewegingen of overmatige geweld. Mocht het toestel gevallen of beschadigd zijn laat het toestel dan nakijken door deskundigen.	 Bedek nooit de ventilatie openening van de TV met voorwerpen zoals gordijnen of kranten etc.

Aanvullende veiligheidsrichtlijnen

- Als het toestel direct van een koude naar een warme omgeving wordt verplaatst, kan er vocht in het toestel condenseren waardoor de videokoppen en de band schade kunnen oplopen. Voorkom dergelijke schade door geen videoband in het toestel te laten zitten wanneer dit niet in gebruik is. Wanneer u het apparaat van een koude naar een warme omgeving overbrengt dient u ongeveer tien minuten te wachten voor u het apparaat aanzet. Als de bedieningstoetsen van de videorecorder niet werken vanwege het condensatievocht laat het apparaat dan eerst langer dan een uur aan staan.
- Op televisieprogramma's, films, videobanden en dergelijke kunnen auteursrechten rusten. Het zonder toestemming kopiëren van dergelijk materiaal kan in strijd zijn met de wet op het auteursrecht.

Inleiding

Bedankt voor het kiezen van deze Sony video-TV "Combo" FD Trinitron met vlak beeldscherm.
Lees deze handleiding voor de ingebruikname van het apparaat aandachtig door en bewaar deze om in de toekomst na te kunnen slaan.

• De in deze handleiding gebruikte symbolen:

- ⚠ Potentiële risico's.
- ⚠ Belangrijke informatie.
- ⓘ Functie-informatie.
- **1,2..** De te volgen reeks aanwijzingen.
- MENU De grijs geschakeerde toetsen op de afstandsbediening geven de toetsen aan die gebruikt moeten worden voor het uitvoeren van de verschillende aanwijzingen.
- Informatie over het resultaat van de aanwijzingen.

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen ... 2
Inleiding ... 3

Overzicht

Overzicht van de toetsen op de afstandsbediening ... 4
Overzicht van de toetsen op de video-TV ... 5

Installatie

De batterijen in de afstandsbediening plaatsen ... 5
De antenne aansluiten ... 5

Ingebruikname

De TV aanzetten en automatisch afstemmen ... 6

On Screen menusysteem

Inleiding in en bediening van het menusysteem ... 7

TV-bediening

Het beeld afstellen ... 7
De klok handmatig instellen ... 7
De TV automatisch afstemmen ... 7
De volgorde van programmanummers van de TV-zenders veranderen ... 8
De TV handmatig afstemmen ... 8
Automatische fijnafstemming (AFT) van de TV ... 8
Programmanummers overslaan ... 8
Een abonneetelevisiestation instellen ... 8
De menutaal kiezen ... 9
Kinderslot van de video-TV ... 9
Beeldrotatie bijstellen (alleen voor KV-21FV1D) ... 9
Het toestel automatisch aanschakelen ... 9
Het toestel automatisch uitschakelen ... 9

Videobediening

Basisfuncties

Afspelen en de extra functies omtrent videocassettes ... 10
Een videoband tegen wissen beveiligen ... 10
Scherminformatie weergeven ... 10
Bandteller op nul zetten ... 10

Opname

Televisieprogramma's rechtstreeks opnemen ... 11
Televisieprogramma's opnemen met de DIAL-TIMER ... 12
Televisieprogramma's opnemen met de timer ... 13
Televisieprogramma's met VPS/PDC signalen met de timer opnemen ... 14
Opnamen maken met het ShowView® * systeem ... 14
Controle/Toevoeging/Wijziging/Annulering van de timer-instellingen ... 15

Extra functies

Een band herhaaldelijk afspelen ... 16
Zoeken met de INDEX-functie ... 16
De beeldkwaliteit verhogen ... 16
Beeld afstellen met OPC (Optimum Picture Control) ... 16
Het kleursysteem instellen ... 17
Programma's bekijken in beeldformaat 16:9 ... 17
Een tweede Sony videorecorder aansluiten ... 17

*ShowView is een handelsmerk van Gemstar Development Corporation. Het ShowView systeem wordt gefabriceerd onder licentie van Gemstar Development Corporation.

Teletekst ... 18

Aanvullende informatie

Extra apparatuur aansluiten ... 19
Bediening van de extra apparatuur ... 19
Opnamen bewerken met een tweede videorecorder ... 19
De videokoppen reinigen ... 20
Technische gegevens ... 21
Storingen verhelpen ... 22

NL

Overzicht van de toetsen op de afstandsbediening

Mute
Indrukken om geluid uit te zetten.
Nogmaals indrukken om geluid weer aan te zetten.

Scherminformatie weergeven
Eenmaal indrukken om informatie van eerste niveau op het scherm weer te geven.
Tweemaal indrukken om informatie van het tweede niveau op het scherm weer te geven.
Driemaal indrukken om deze weer te laten verdwijnen.

De videoband verwijderen
Indrukken om de videoband te verwijderen

Teletekst kiezen
Indrukken om teletekst te bekijken.

TV-stand kiezen
Indrukken om teletekst of video-ingang uit te schakelen.

De videorecorder bedienen
Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "Videobediening".

Het menusysteem activeren
Indrukken om het menu weer te geven. Nogmaals indrukken om het te deactiveren en terug te keren naar het gewone TV-scherm.

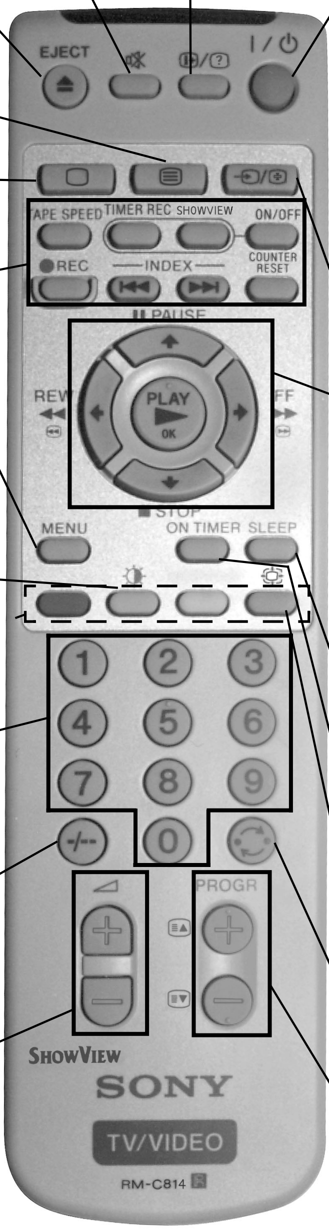
Beeldinstelling kiezen
Herhaaldelijk indrukken om van beeldinstelling te wisselen.

De toetsen voor Fastext
Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "Teletekst".

Zenders kiezen
Indrukken om zenders te kiezen.

Voor programmanummers van twee cijfers, bijv. 23, drukt u eerst op -/-- en vervolgens op de toetsen 2 en 3. Indien u zich bij de keuze van het eerste cijfer vergist, ga dan door met het invoeren van het tweede (van 0 tot 9) en herhaal vervolgens de gehele handeling.

Geluidsvolume instellen
Indrukken om het geluidsvolume in te stellen.



De video-TV tijdelijk uitzetten
Indrukken om video-TV tijdelijk uit te zetten (de standby-indicatie ⏻ gaat branden). Nogmaals indrukken om de video-TV vanuit de standby-stand aan te zetten.

⚠ Als u deze toets gebruikt om de TV uit te zetten in plaats van de algemene aan-/uit-knop (zie blz. 5) worden er geen instellingen uit het geheugen van de video-TV gewist tenzij het toestel langer dan 7 dagen van het stroomnet afgesloten of de stroomtoevoer zolang onderbroken wordt.

De ingangsbron kiezen
Herhaaldelijk indrukken totdat het symbool van de gewenste ingangsbron in beeld verschijnt.

- *Wanneer het MENU geactiveerd is:*
  Gebruik deze toetsen voor de bediening met behulp van het menusysteem. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "Inleiding in en bediening van het menusysteem" (zie blz. 7).
- *Wanneer MENU niet geactiveerd is en er een videoband in het apparaat zit:*
  Gebruik deze toetsen voor de bediening van de videorecorder. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "Afspelen en de extra functies omtrent videocassettes" (zie blz. 10).

Het toestel automatisch aanschakelen
Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "Het toestel automatisch aanschakelen " (zie blz. 9).

Het toestel automatisch uitschakelen
Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "Het toestel automatisch uitschakelen " (zie blz. 9).

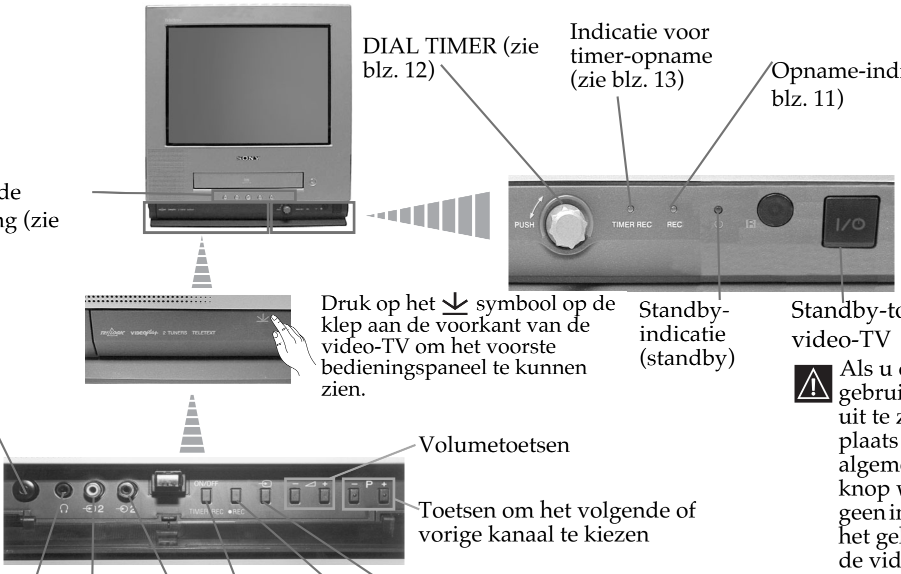
Beeldformaat kiezen
Herhaaldelijk indrukken om van beeldformaat Normaal (4:3) over te stappen naar het formaat 16:9 (nabootsing van breedbeeld).

Naar de laatst gekozen zender terugkeren
Indrukken om opnieuw naar de laatst gekozen zender te kijken (deze zender moet ten minste 5 seconden in beeld zijn geweest).

Zenders kiezen
Indrukken om naar de volgende of vorige zender te gaan.

ⓘ Behalve voor de TV- en video-functies worden alle toetsen met groene tekens ook voor de bediening van teletekst gebruikt. Raadpleeg voor een nadere toelichting het hoofdstuk "Teletekst" (zie blz. 18).

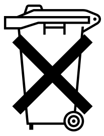
Overzicht van de toetsen van de video-TV



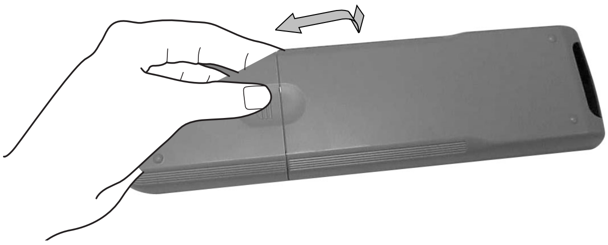
NL

De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

Let bij het plaatsen van de meegeleverde batterijen op de juiste positie van de + en de – polen.
Denk aan het milieu; deponeer oude batterijen in de daarvoor bestemde containers.

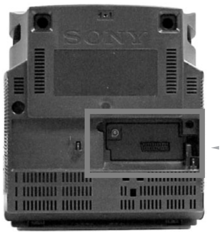


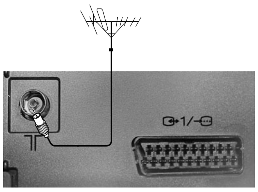
Voor de klanten in Nederland
Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



De antenne aansluiten

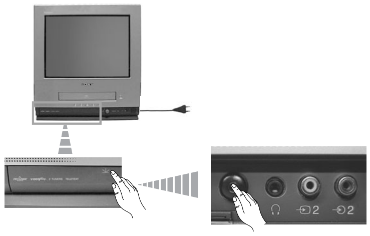
De verbindingskabels zijn niet meegeleverd



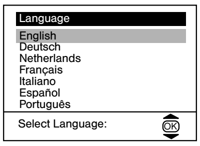


De TV aanzetten en automatisch afstemmen

De eerste maal dat u het apparaat aanzet zal er een opeenvolging van menu's in beeld verschijnen waarmee u: 1) de taal van de menu's kunt kiezen, 2) alle beschikbare kanalen (TV-zenders) automatisch kunt opzoeken en opslaan, 3) de volgorde waarin de kanalen (TV-zenders) in beeld komen kunt veranderen, en 4) de afstelling van de klok kunt zien.
Niettemin, als u na verloop van tijd een van deze instellingen weer wilt veranderen, kies dan de juiste optie in (Instellingen).

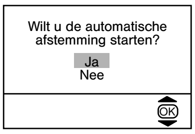


1 Steek de stekker van het apparaat in de contactdoos (220-240V AC, 50 Hz). Druk op de algemene aan / uit knop aan de voorkant van het apparaat om deze voor de eerste maal aan te zetten.
De eerste maal dat u op deze knop drukt verschijnt het menu **Language** (Taal) automatisch in beeld.

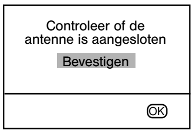


2 Druk op de ↓ of op de ↑ toets van de afstandsbediening om de taal te kiezen en druk vervolgens op **OK** om deze keuze te bevestigen. Van nu af aan verschijnen alle menu's in de gekozen taal in beeld.

3 Het menu **Autom. Programmeren** verschijnt in beeld. Druk op **OK** om **Ja** te kiezen.

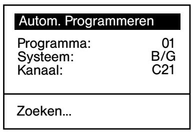


4 Automatisch verschijnt een nieuw menu in beeld dat u vraagt te controleren of de antenne aangesloten is. Controleer dat en druk vervolgens op **OK** om met de automatische afstemming te beginnen.



De video-TV begint met het automatisch afstemmen en opslaan van alle beschikbare kanalen (TV-zenders).

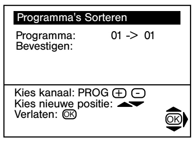
Deze procedure kan enkele minuten duren. Wacht a.u.b. geduldig af en druk tijdens de afstemmingsprocedure geen toetsen in, anders zou de procedure niet worden voltooid.



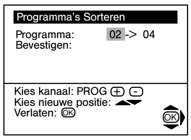
5 Nadat de video-TV alle kanalen (TV-zenders) heeft afgestemd en opgeslagen verschijnt automatisch het menu **Programma's Sorteren** in beeld zodat u de volgorde waarin de TV-zenders in beeld komen kunt aanpassen.

a) Druk indien u de zendervolgorde niet wilt veranderen op **OK** en ga naar stap 6.
b) Indien u de zendervolgorde wilt veranderen:

1 Druk op **PROGR + / –** tot het kanaal (TV-zender) dat u van positie wilt veranderen in beeld verschijnt.



2 Druk op ↓ of op ↑ om het nieuwe programmanummer waaronder u de gekozen zender wilt opslaan te kiezen en druk vervolgens op **OK**.

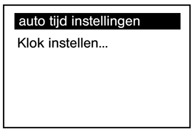


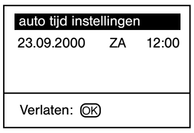
Het woord **Bevestigen** zal enkele seconden oplichten om te bevestigen dat de nieuwe programmapositie is opgeslagen.

3 Herhaal de stappen b)1 en b)2 wanneer u de volgorde van andere kanalen wilt herschikken.

4 Druk wanneer u klaar bent met het herschikken van alle kanalen op **OK**.

6 Er verschijnt automatisch een nieuw menu in beeld waarmee de video-TV automatisch zijn klok bijstelt. Na enkele seconden komen de juiste datum en tijd in beeld.
Als u wilt kunt u de klok handmatig bijstellen met behulp van het menusysteem. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "De klok handmatig instellen" (zie blz. 7).





7 Druk op **MENU** om naar het gewone TV-scherm terug te keren.

De video-TV is klaar voor gebruik.

Inleiding in en bediening van het menusysteem

Deze video-TV gebruikt een On Screen menusysteem om u door de verschillende handelingen te begeleiden. Maak van de volgende toetsen op de afstandsbediening gebruik om u door de menu's te verplaatsen:

1 Druk op de **MENU** toets om het eerste menuniveau op het scherm weer te geven.

2 • Druk op ↓ of op ↑ om het gewenste menu of de gewenste optie weer te geven.
- Druk op → om in het gekozen menu of de gekozen optie te komen.
- Druk op ← om naar het voorgaande menu of de voorgaande optie terug te keren.
- Druk op ↓ / ↑ / ← of op → om de instellingen van de gekozen optie te wijzigen.
- Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen en op te slaan.

3 Druk op de **MENU** toets om naar het gewone TV-scherm terug te keren.

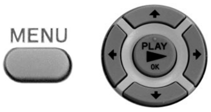
Het beeld afstellen

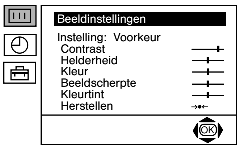
Met het menu "Beeldinstellingen" kunt u de beeldinstellingen wijzigen.

Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van de optie die u wilt wijzigen op →. Druk vervolgens herhaaldelijk op ↓ / ↑ / ← of op → om de instelling te wijzigen en druk tenslotte op **OK** om deze wijziging op te slaan.
Met dit menu kunt u ook de beeldinstelling wijzigen afhankelijk van het soort programma waar u naar kijkt:

↓ **Live** (verhoogt de beeldintensiteit).
↓ **Film** (voor films).
↓ **Voorkeur** (voor persoonlijke instellingen).

- *Helderheid, Kleur en Beeldscherpte kunnen alleen worden gewijzigd als u de beeldinstelling "Voorkeur" heeft gekozen..*
- ***Kleurtint** is alleen voorhanden voor het NTSC kleur systeem (bijv. Amerikaanse videobanden).*
- *Kies om de fabrieksinstellingen voor het beeld te herstellen **Herstellen** en druk op **OK**.*





NL

De klok handmatig instellen

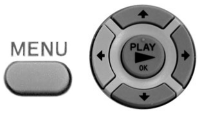
Met de optie "Klok" in het menu "Timer" kunt u de klok handmatig instellen (mits het toestel in de TV-stand staat).

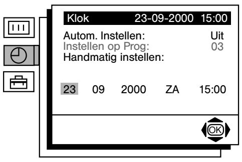
Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van deze optie op → en vervolgens:

1 Druk terwijl de schermaanwijzer **Autom. Instellen** aanduidt op → en druk daarna op ↓ of op ↑ om **Uit** te kiezen. Druk vervolgens op **OK**.

2 Kies **Handmatig Instellen** en druk op →. Druk terwijl de schermaanwijzer de dagkolom aanduidt op ↓ of op ↑ om de dag bij te stellen en druk vervolgens op →. Ga op dezelfde manier te werk om de maand, het jaar, het uur en de minuten in te stellen. Druk tenslotte op **OK**.

- *Het is van belang de klok juist in te stellen om de opnamefuncties met de timer alsook de functie 'Het toestel automatisch aanschakelen' te kunnen gebruiken.*
- *Doe als de stroom uitvalt de video-TV met de algemene aan/uit knop uit of haal de stekker uit het stopcontact; na 7 dagen worden alle instellingen gewist.*
- *Kies om de klok weer automatisch in te stellen terwijl het apparaat in de TV-stand staat "Autom. Instellen" in "Aan" en kies in de optie "Programma" het programmanummer waarvan u wilt dat de video-TV de informatie ontvangt.*
- *Daar de informatie met betrekking tot het tijdsignaal van het teletekstsignaal afkomstig is (signaal dat de gekozen TV-zender uitzendt), en ook al heeft u de stand "Autom. Instellen" in "Aan" geselecteerd wordt aangeraden te controleren of na de overgang van zomer- naar wintertijd en andersom de klok juist is bijgesteld. Zoniet, stel deze dan zelf met de hand bij.*

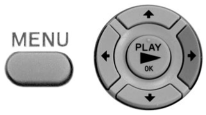


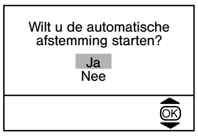


De TV automatisch afstemmen

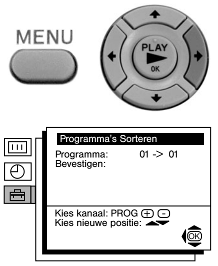
Met de optie "Autom. Programmeren" in het menu "TV instellingen" kunt u de video-TV alle beschikbare kanalen (TV-zenders) laten opzoeken en opslaan.

Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van deze optie op → en ga vervolgens te werk overeenkomstig de aanwijzingen in het hoofdstuk "De TV aanzetten en automatisch afstemmen" (zie blz. 6, stappen 3 en 4).





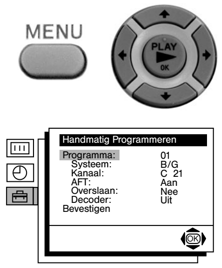
De volgorde van programmanummers van de TV-zenders veranderen



ⓘ Met de optie "Programma's Sorteren" in het menu "TV instellingen" kunt u de volgorde waarin de kanalen (TV-zenders) in beeld komen veranderen.

Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van deze optie op ➡ volg dan de aanwijzingen in het hoofdstuk "De TV aanzetten en automatisch afstemmen" (zie stap 5 b) op blz. 6).

De TV handmatig afstemmen



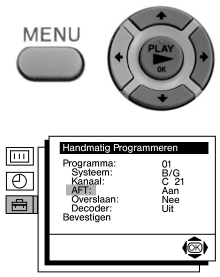
ⓘ Met de optie "Handmatig Programmeren" in het menu "TV instellingen" kunt u kanalen (TV-zenders) één voor één en in de gewenste volgorde afstemmen.

1 Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van de optie "Handmatig Programmeren" op ➡. Druk terwijl de schermaanwijzer **Programma** aanduidt op ➡ en druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om het programmanummer (positie) te kiezen waar u de TV-zender op wilt afstemmen. Druk op ⬅.

2 Druk na het kiezen van de optie **Kanaal** op ➡ en druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om het zendertype te kiezen ("**C**" voor een normale zender of "**S**" voor kabelzenders). Druk op ➡. Druk vervolgens op de cijfertoetsen om rechtstreeks het kanaalnummer van de TV-zender in te voeren. Druk als u dit niet weet op ⬇ of op ⬆ om het op te zoeken. Druk wanneer u het kanaal vindt dat u op wilt slaan tweemaal op **OK**.

- *Herhaal al deze stappen om nog meer kanalen af te stemmen en op te slaan.*

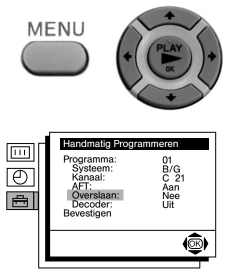
Automatische fijnafstemming (AFT) van de TV



ⓘ Hoewel de automatische fijnafstemming (AFT) altijd geactiveerd is kan deze, wanneer er sprake is van beeldstoring, ook nog met behulp van de optie "Handmatig Programmeren" in het menu "TV instellingen" met de hand verricht worden voor een betere ontvangst.

Kies daarvoor terwijl u naar het kanaal kijkt dat u fijner wilt afstemmen de optie **AFT** met behulp van het menusysteem en druk vervolgens op ➡. Druk op ⬇ of op ⬆ om de fijnafstemming van de zenderfrequentie tussen -15 en +15 in te stellen. Druk tenslotte tweemaal op **OK** om deze op te slaan.

Programmanummers overslaan

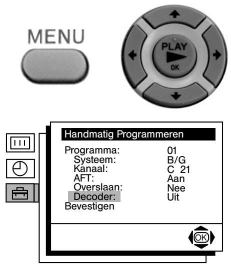


ⓘ Met de optie "Handmatig Programmeren" in het menu "TV instellingen" kunt u de TV ongewenste programmanummers laten overslaan wanneer u de zenders met de PROGR +/- kiest.

Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van deze optie"Handmatig Programmeren" op ➡. Druk terwijl de schermaanwijzer de optie **Programma** aanduidt op ➡ en druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om het programmanummer dat u wenst over te slaan te kiezen. Druk op ⬅. Kies de optie **Skip** en druk op ➡. Druk op ⬇ of op ⬆ om **Ja** te kiezen en druk tenslotte tweemaal op **OK** om deze keuze op te slaan.

- *Kies indien u na verloop van tijd deze functie wilt opheffen weer "Nee" in plaats van "Ja".*

Een abonneetelevisiestation instellen

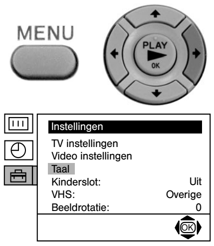


ⓘ Met de optie "Handmatig Programmeren" in het menu "TV instellingen" kunt u na aansluiting van een decoder op de Euroconnector ⊖1/⊷ aan de achterkant van de video-TV deze op het doorgeven van abonneezenders instellen.

Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van de optie "Handmatig Programmeren" op ➡. Druk met de optie **Programma** op ➡ en druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om het programmanummer te kiezen waarbij u de decoder voor de betaaltelevisie wilt gebruiken. Druk op ⬅. Kies de optie **Decoder** en druk op ➡. Druk op ⬇ of op ⬆ om **Aan** te kiezen en druk tenslotte tweemaal op **OK** om dit op te slaan.

- *Gedurende de opname van een programma via decoder kan er geen signaal van andere zenders gedecodeerd worden*

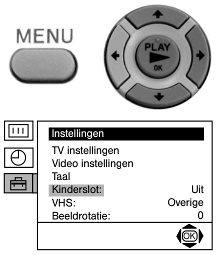
De menutaal kiezen



ⓘ Met de optie “Taal” in het menu “Instellingen” kunt u de taal waarin de menu’s in beeld komen kiezen.

Gebruik daarvoor het menusysteem en handel na het kiezen van deze optie naar de aanwijzingen in het hoofdstuk “De TV aanzetten en automatisch afstemmen” (zie blz. 6, stap 2).

Kinderslot van de video-TV



ⓘ Met de optie “Kinderslot” in het menu “Instellingen” kunt u de videotelevisietoetsen vergrendelen. Op die manier blijven de video-TV toetsen vergrendeld nadat u deze optie gekozen heeft en het toestel heeft uitgezet en kunt u dit alleen weer in werking stellen met de toetsen van de afstandsbediening.

Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van de optie op →. Druk vervolgens op ↓ of op ↑ om **Aan** te kiezen. Druk op **OK** om het op te slaan en druk tenslotte op I/⏻.

- *Kies indien u na verloop van tijd deze functie wilt opheffen weer “Uit” in plaats van “On”.*
- *Druk indien u de video-TV heeft vergrendeld en de afstandsbediening kwijt bent gedurende vijf seconden op de I/⏻ toets van het toestel om het weer te kunnen gebruiken.*

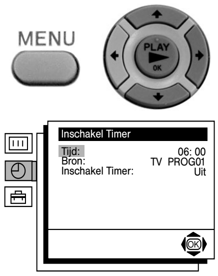
Beeldrotatie bijstellen

(alleen voor KV-21FV1D)

ⓘ Door het aardmagnetisme kan het beeld scheef zijn. In dat geval kunt u het beeld bijstellen met behulp van de optie “Beeldrotatie” in het menu “Instellingen”.

Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van de optie op →. Druk vervolgens op ↓ of op ↑ om de beeldrotatie tussen –5 en +5 in te stellen. Druk tenslotte op **OK** om deze instelling op te slaan.

Het toestel automatisch aanschakelen



ⓘ Met de optie “Inschakel Timer” in het menu “Timer” kunt u de video-TV vanuit de standby-stand op het gewenste moment aan laten gaan. U kunt eveneens kiezen hoe deze aangaat (met een televisieprogramma of in de videostand).

Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van de optie op → en druk vervolgens:

1. Terwijl de schermaanwijzer de optie **Tijd** aanduidt op →. Druk op ↓ of op ↑ om het uur te bepalen waarop het toestel aan moet gaan en druk vervolgens op →. Ga op dezelfde manier te werk om de minuten vast te leggen. Druk op **OK**.
2. Druk terwijl de schermaanwijzer de optie **Bron** aanduidt op →. Druk op ↓ of op ↑ om de stand te kiezen waarin de video-TV zich aan moet schakelen (“**TV**” of “**VCR**”). Druk als u “TV”, hebt gekozen op → en druk vervolgens op ↓ of op ↑ om het programmanummer te kiezen waarmee u wilt dat de video-TV aanschakelt. Druk op **OK**.
3. Druk terwijl de schermaanwijzer de optie **Inschakel Timer** aanduidt op → en druk vervolgens op ↓ of op ↑ om **Aan** te kiezen. Druk op **OK**.
4. Druk tenslotte op de I/⏻ toets (standby) en na de ingestelde tijdsduur gaat de video-TV automatisch aan.

- *Stroomuitval of de onderbreking van de netspanning heffen deze functie op.*
- *Door herhaaldelijk op de toets ON TIMER van de afstandsbediening te drukken kunt u de functie Automatisch Aanschakelen activeren of deactiveren (niet de ingestelde tijd en het programmanummer wijzigen).*

NL

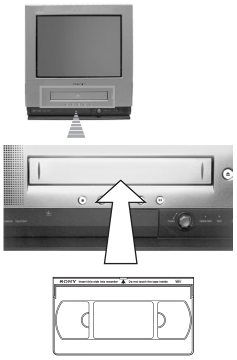
Het toestel automatisch uitschakelen

ⓘ U kunt een tijdsduur instellen waarna de TV automatisch in de standby-stand springt.

Druk daarvoor herhaaldelijk op **SLEEP** op de afstandsbediening om de tijdsduur te kiezen (UIT, 30, 60, of 90 minuten).

- *Druk terwijl u TV of video kijkt op de* ⊞/? *toets om de resterende tijd tot de automatische uitschakeling weer te geven.*
- *Eén minuut voordat de video-TV in de standby-stand springt verschijnt de boodschap Welterusten automatisch in beeld.*
- *Kies “Uit” als u deze functie op wilt heffen.*

Een videoband afspelen



1 Laad de videoband met het teken ▲ naar boven.

- *Als u een cassette zonder beveiligingslipje hebt geplaatst begint het afspelen automatisch.*

2 Druk op **PLAY ►**. Het afspelen begint. Gedurende enkele seconden verschijnt er enige informatie op het beeldscherm.

Extra functies

U kunt alle videofuncties zowel met de afstandsbediening als met de knoppen van de video-TV bedienen.

Het afspelen stopzetten

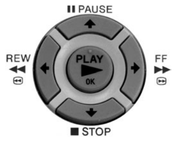
Druk op **STOP ■**. De video-TV houdt op met afspelen en keert terug naar het normale TV-beeld.

Het afspelen tijdelijk onderbreken

Druk op **PAUSE ❚❚**. Het beeld blijft stil staan. Nogmaals indrukken om het afspelen te hervatten.

- *Als u de video-TV in de pauzestand laat staan wordt het afspelen na 5 minuten automatisch hervat.*

of



De band snel vooruit- of terugspoelen

Druk op **STOP ■**, en druk op **FF ►►** om de band vooruit te spoelen of op **REW ◄◄** om deze terug te spoelen.

Beeldweergave tijdens het vooruit- of terugspoelen

Druk terwijl u de band vooruit- of terugspoelt op **FF ►►** of op **REW ◄◄** en houdt deze ingedrukt om het beeld te kunnen zien. Zolang u de toets ingedrukt houdt verschijnt het beeld op het scherm en zodra u de toets loslaat wordt het versneld vooruit- of terugspoelen hervat.

Druk als u van de afstandsbedieningstoetsen gebruik maakt eenmaal op **FF ►►** of op **REW ◄◄**. Dan hoeft u de toets niet vast te houden om beelden op te zoeken. Druk in dat geval op **PLAY ►** om naar de gewone weergave terug te keren.

Versneld beelden opzoeken

Druk tijdens het afspelen op **REW ◄◄** (terugspoelen) of op **FF ►►** (snel vooruitspoelen) en houdt deze toets ingedrukt. De beelden worden versneld weergegeven.

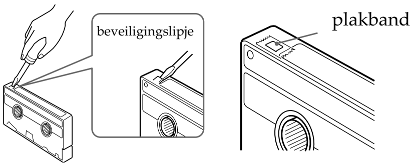
- *Laat de toets weer los om naar de normale weergave terug te keren.*

Een videoband verwijderen

Druk op **EJECT ⏏**.

- *U kunt een videoband verwijderen ook al staat het apparaat in de standby.*

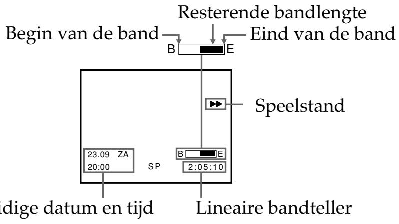
Een videoband tegen wissen beveiligen



Om te voorkomen dat per ongeluk over eerdere opnamen heen wordt opgenomen dient u het veiligheidslipje te verwijderen (zie tekening).

- *Wilt u toch opnemen op een cassette waarvan het lipje is verwijderd dan kunt u de opening afplakken met een stukje plakband.*

Scherminformatie weergeven



Door in de afspeelstand op i+/? te drukken kunt u de volgende informatie op het scherm weergeven. Wilt u dat alleen de resterende bandlengte en de bandteller worden weergegeven, druk dan nogmaals op i+/?.
U kunt alle informatie van het scherm verwijderen door een aantal malen op i+/? te drukken.

Bandteller op nul zetten

De bandteller is een hulpmiddel om een scène na het afspelen terug te vinden. Druk op de **COUNTER RESET** toets van de afstandsbediening voordat u de band afspeelt om de teller op “00:00:00” te zetten. Telkens als u een cassette laadt wordt de teller automatisch op “00:00:00” gezet. De video-TV telt de lengte van de afgespeelde band maar plaatsen op de band waar geen videosignaal is opgenomen worden niet meegeteld.

Televisieprogramma's rechtstreeks opnemen

1 Druk in de standby-stand op I/⏻ om de video-TV aan te zetten.

2 Laad een videoband die niet tegen wissen beveiligd is.

3 Druk op **PROGR +** of op **–** of op de cijfertoetsen om een zender te kiezen waarvan u wilt opnemen.

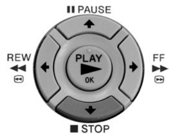
4 Druk op **TAPE SPEED** om de opnamesnelheid te kiezen: **SP** voor standaard afspelen of **LP** extra lange afspeelduur

- *In de stand "SP" gaat tweemaal zo snel als in de stand "LP". Dat houdt in dat u in de stand "LP" dubbel zoveel tijd op kunt nemen als in "SP"..*

5 Druk op **REC ●**.

Het lampje REC aan de voorzijde van de video-TV gaat branden en het opnemen begint.

Stoppen met opnemen

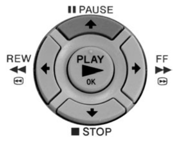


Druk op **STOP ■**.

- *Wanneer het einde van de band is bereikt wordt de band automatisch teruggespoeld naar het begin waar deze stopt. Deze functie werkt niet wanneer de video-TV in de standby-stand staat.*

Het opnemen tijdelijk onderbreken

Door tijdens de opname deze toets in te drukken kunt u een ongewenste scène weglaten.



1 Druk op **PAUSE II** als u de opname tijdelijk wilt onderbreken (tot ten hoogste 5 minuten).

2 Druk nogmaals op **PAUSE II** wanneer u het opnemen op de in stap 1 genoemde plaats wilt hervatten.

- *Wanneer een opnamepauze langer dan 5 minuten duurt stopt de video-TV met opnemen om beschadiging van de band te voorkomen.*

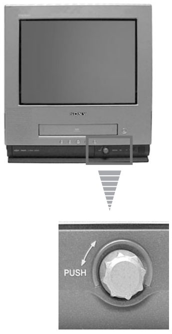
NL

De opname voortzetten met de video-TV in de standby-stand

Wilt u de video-TV uitzetten terwijl u opneemt, dan drukt u op I/⏻. De video-TV gaat uit hoewel deze doorgaat met opnemen en het lampje REC blijft ook branden.

Televisieprogramma's opnemen met de DIAL-TIMER

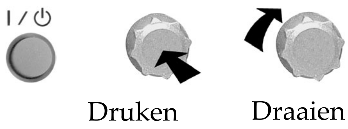
Met de functie "Dial-Timer" kunt u door middel van de toets DIAL TIMER van de video-TV de nodige instelllingen gemakkelijk en snel programmeren om een programma binnen 24 uur op te nemen.



Voordat u begint:

- Let erop dat de klok goed is ingesteld. Raadpleeg als dat niet het geval is het hoofdstuk "De klok handmatig instellen" (zie blz. 7)
- Controleer of de geladen cassette niet tegen wissen beveiligd is.
- Controleer of de video-TV niet reeds is geprogrammeerd voor een opname (de indicatie "TIMER REC" van de video-TV hoort niet te branden).

1 Druk in de standby-stand op I/⏻ om het toestel aan te zetten.



2 Druk op de **DIAL TIMER** toets van de video-TV en het menu "Dial Timer" verschijnt op het scherm.

3 Draai de **DIAL TIMER** knop om het uur in te stellen waarop u de opname wilt starten en druk vervolgens op **DIAL TIMER** om dit te bevestigen.

4 Ga net zo te werk als in stap 3 om de minuten van het begintijdstip van de opname, de opnameduur en het zendernummer in te stellen.

- *De uren nemen met 1 toe of af.*
- *De minuten nemen met 1 minuut toe of af.*
- *De opnameduur gaat in stappen van een kwartier.*
- *Het zendernummer wijzigt zich als volgt:*

0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L 2 <—> 0 <—>1

- *L1 is om het signaal op te nemen van extra apparatuur die op de Euroconnector ⊝1/⊝ aan de achterzijde van de video-TV is aangesloten.*
- *L2 is om het signaal op te nemen van extra apparatuur die aan de voorste ingangen ⊝ en ⊝ van de video-TV is aangesloten.*

5 Draai terwijl u in de optie **TAPE SNELH**. zit de **DIAL TIMER** knop om om de opnamesnelheid te kiezen: **SP** voor standaard afspelen of **LP** voor extra lange speeltijd.

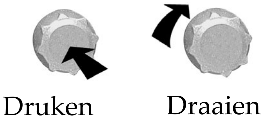
- *In de stand "LP" kunt u tweemaal zoveel tijd opnemen als in de stand "SP".*

6 Draai de **DIAL TIMER** knop tot de schermaanwijzer **OK** aanduidt en druk vervolgens op **DIAL TIMER** om de aangebrachte instellingen te bevestigen.

- *Als een waarschuwingsmelding in beeld verschijnt worden de opname-instellingen opgeheven, waardoor deze na het voldoen aan de voorschriften die in beeld verschijnen opnieuw moeten worden vastgelegd.*

Het lampje Dial Timer van de video-TV gaat branden en het toestel staat standby om op te nemen.

Verandering of annulering van de DIAL TIMER instellingen



1 Druk op **DIAL TIMER** en het menu "Dial Timer" verschijnt op het scherm.

2 Draai de **DIAL TIMER** knop tot de schermaanwijzer **WIJZIGEN** aanduidt (om geprogrammeerde instellingen te wijzigen) of tot de schermaanwijzer **WISSEN** aanduidt (om geprogrammeerde instellingen te wissen) en druk vervolgens op **DIAL TIMER**.

3 **a)** Heeft u **WISSEN**, gekozen druk dan op **DIAL TIMER** en de geprogrammeerde instellingen zullen worden gewist.

b) Heeft u **WIJZIGEN** gekozen dan kunt u de instellingen wijzigen door de stappen 2 tot 5 te volgen uit het bovengenoemde hoofdstuk "Televisieprogramma's opnemen met de **DIAL-TIMER**"

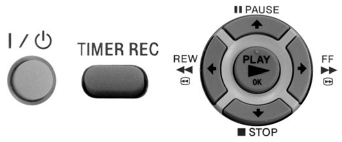
Televisieprogramma's opnemen met de timer

Met deze functie kunt u de video-TV programmeren voor het opnemen van maximaal vijf programma's in een maand.

Voordat u begint:

- Controleer of de klok juist is ingesteld. Raadpleeg als dat niet het geval is het hoofdstuk "De klok handmatig instellen" (zie blz. 7)
- Controleer of de geladen cassette niet tegen wissen beveiligd is.

De timer instellen



1 Druk terwijl u in de standby-stand staat op I/⏻ om deze aan te zetten.

2 Druk op **TIMER REC** en het scherm Programma lijst verschijnt in beeld.

3 Druk herhaaldelijk op ↓ of op ↑ om de datum in te stellen (om dagelijks of wekelijks op te nemen, raadpleeg het hoofdstuk "Dagelijks en wekelijks opnemen" dat hieronder volgt) en druk vervolgens op →.

4 Ga net zo te werk als in stap 3 om de uren en minuten van het begintijdstip en van het eindtijdstip van de opname, en het zendernummer, de snelheid van de band (SP of LP) in te stellen en VPS/PDC te activeren of te deactiveren.

Heeft u zich vergist tijdens een instelling dan drukt u op ← om naar de vorige positie terug te keren en deze nogmaals in te stellen.

- **Datum:**

  Dagelijks en wekelijks opnemen:

  U kunt de video-TV zo instellen dat u uw favoriete programma's die hetzij elke dag van de week op vaste tijden (dagelijks) of hetzij elke week op één bepaalde dag worden uitgezonden (wekelijks) kunt opnemen).

  Telkens als u op ↓ drukt terwijl u in de positie DATUM staat verspringt de instelling als volgt:

  23 ZA (vandaag) —> MA-ZO —> MA-ZA —> MA-VR —> ZA (d.w.z. elke zaterdag...) —> VR —> ZO —> 22 (volgende maand) —>...
- **Tijd::**
  - *De uren verspringen in stappen van één uur.*
  - *De minuten nemen één voor één toe of af.*
- **Programmanummer :**
  - Het programmanummer wijzigt zich als volgt:

    0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L 2 <—> 0 <—>1
  - L1 is om het signaal op te nemen van extra apparatuur die op de Euroconnector ⇨1/⇦ aan de achterzijde van de video-TV is aangesloten.
  - L2 is om het signaal op te nemen van extra apparatuur die aan de voorste ingangen ⇨ en ⇨ van de video-TV is aangesloten.
- **Bandsnelheid:**
  - In de stand "LP" kunt u tweemaal zoveel tijd opnemen als in de stand "SP".
- **VPS/PDC:**

  Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "Televisieprogramma's met VPS/PDC signalen met de timer opnemen" (zie blz. 14).

5 Druk op **OK**.

6 Druk als u meer opnamen wilt programmeren op ← of op → om in **TOEVOEGEN** te komen en druk op **OK**. Herhaal vervolgens de stappen 3 tot 5.

7 Heeft u alle instellingen van de op te nemen programma's ingesteld dan drukt u op ← of op → en met de schermaanwijzer op **OK**. Druk op **OK** om de instellingen te bevestigen.

Het lampje TIMER REC van de video-TV gaat branden en het toestel staat standby om op te nemen.

De timer-opname stopzetten

Druk op **ON/OFF** van de afstandsbediening en het lampje TIMER REC gaat uit.

Video-TV gebruiken voordat de timer-opname begint

Terwijl het toestel stand-by staat voor timer-opname kunt u televisie kijken, de timer-instelling controleren en de teller op nul zetten. Voor het verwijderen van de band, het gebruik van de videobedieningstoetsen of de wijziging of annulering van timerinstellingen, moet u echter eerst op de **ON/OFF** knop drukken zodat het TIMER REC lampje van de video-TV uitgaat.

Vergeet niet na deze handelingen nogmaals op **ON/OFF** te drukken zodat het lampje TIMER REC van de video-TV weer gaat branden en het toestel weer standby staat voor timeropname.

NL

Televisieprogramma's met VPS/PDC signalen met de timer opnemen

Sommige TV-zenders zenden hun programma's met VPS (Video Programme System) of PDC (Programme Delivery Control) signalen uit. Deze signalen zorgen ervoor dat timer-opnamen zich aansluiten bij de werkelijke uitzendtijd, ongeacht vervroegde of vertraagde programma's of programmaonderbrekingen. Als een programma bijvoorbeeld wordt onderbroken door een extra nieuwsbulletin, stopt de opname. Zodra het onderbroken programma wordt hervat begint ook het opnemen weer.

Ga daarvoor als volgt te werk:

1 Wanneer u een programma met behulp van de timer opneemt (raadpleeg het hoofdstuk "De timer instellen", zie blz. 13), stelt u **VPS/PDC** in op **Aan.**

Wanneer meerdere programma's elkaar overlappen door programmawijzigingen van de TV-zender en deze worden door het VPS/PDC signaal opgemerkt, dan wordt prioriteit gegeven aan het programma dat eerst uitgezonden wordt. De opname van het volgende programma begint na afloop van het eerste.

Als het VPS/PDC signaal van de TV-zender zwak is of in gebreke blijft zal de timer-opname volgens uw instellingen plaatsvinden zonder de functie VPS/PDC te benutten.

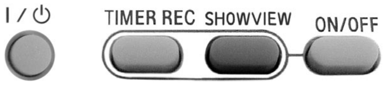
Opnamen maken met het ShowView® systeem

Met de functie ShowView kunt u nog gemakkelijker timer-opnamen maken. Met het ShowView systeem kunt u alle gewenste instellingen opgeven door alleen het ShowView nummer van het gewenste programma op te geven. (Deze code is in de plaatselijke programmagids van de zenders te vinden).

Voordat u begint:

- Controleer of de geplaatste cassette het beveiligingslipje nog heeft.

1 Druk vanuit de standby-stand op I/⏻ om het toestel aan te zetten.

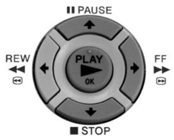


2 Druk op **SHOWVIEW** zodat het ShowView menu in beeld komt.

3 Voer met de cijfertoetsen het ShowView nummer in dat bij het programma hoort dat op wilt nemen en druk vervolgens op **OK**.

• Druk als u zich vergist op ← en voer het juiste nummer in.

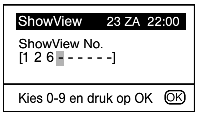
Op het scherm verschijnen de gegevens omtrent de opname met de instellingen die met het ingevoerde ShowView nummer overeenkomen.



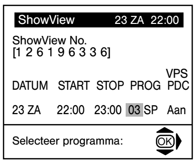
4 Op het scherm verschijnt automatisch de datum, begintijd en eindtijd van de opname. Druk terwijl de schermaanwijzer **PROG** aanduidt op ↓ of op ↑ om het desbetreffende programmanummer te kiezen en druk vervolgens op →.

5 Druk op ↓ of op ↑ om de opnamesnelheid te kiezen: **SP** of **LP**. Druk vervolgens op →.

• In de stand "LP" kunt u tweemaal zoveel tijd opnemen als in de stand "SP".



6 Terwijl de schermaanwijzer **VPS/PDC** aanduidt drukt u op ↓ of op ↑ om **Aan** of **Uit** e kiezen. (Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "Televisieprogramma's met VPS/PDC signalen met de timer opnemen" (op blz. 14). Druk vervolgens op →.



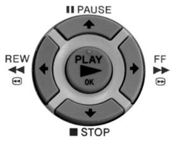
7 Automatisch verschijnt het menu **Programma lijst** op het scherm. Druk op **OK** terwijl de schermaanwijzer **OK** aanduidt als de vastgelegde opname-instellingen juist zijn om deze te bevestigen.

8 Raadpleeg als u een bepaalde instelling wilt controleren, toevoegen, wijzigen of annuleren het hoofdstuk "Controle/Toevoeging/Wijziging/Annulering van de timer-instellingen" (zie blz. 15)

De video-TV staat in de standby voor timer-opname en het TIMER REC lampje gaat branden.

Controle/Toevoeging/Wijziging/ Annulering van de timerinstellingen

1 Druk op de **TIMER REC** toets van de afstandsbediening zodat het Programma lijst menu met de vastgelegde opname-instellingen in beeld komt. Ga als u deze slechts wilt controleren door naar stap 4. Als u een instelling wilt toevoegen, wijzigen of wissen ga dan als volgt te werk:



2 Druk herhaaldelijk op → of op ← totdat u **TOEVOEGEN, WIJZIGEN** of **WISSEN** kiest en druk op **OK**.

3 **a)** Om nieuwe instellingen toe te voegen:
Herhaal de stappen 3 tot 7 van het hoofdstuk “De timer instellen” (zie blz. 13).

b) Om instellingen te wijzigen:
Druk herhaaldelijk op ↓ of op ↑ tot de te wijzigen instelling gekozen is en druk vervolgens op **OK**. Herhaal tenslotte de stappen 3 tot 7 van het hoofdstuk “De timer instellen” (zie blz. 13).

ⓘ Als twee opnamen elkaar overlappen kunt u die op bovenstaande manier wijzigen. Als u dit niet doet begint de tweede opname na afloop van de eerste opname.

c) Om instellingen te wissen:
Druk herhaaldelijk op ↓ of op ↑ tot de te wissen instelling gekozen is en druk vervolgens op **OK**. De instelling wordt gewist en in plaats daarvan verschijnt “--“.

4 Heeft u alle instellingen die uw wilt toevoegen, wijzigen of annuleren afgewerkt dan drukt u op ↓ of op ↑ totdat u **OK** kiest en tenslotte drukt u op **OK**.

ⓘ Als de timer-lijst nog een instelling bevat dan zal de video-TV in de standby voor timer-opname gaan staan en het TIMER REC lampje zal gaan branden.

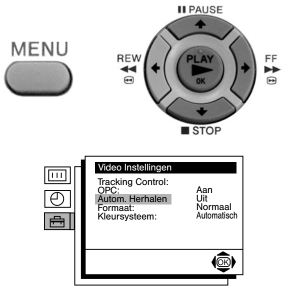
NL

Een band herhaaldelijk afspelen

Met de optie “Autom. Herhalen” in het menu “Video instellingen” kunt u het opgenomen gedeelte van een band herhaaldelijk afspelen.

Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van de optie op ➡. Druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om **Aan** te kiezen. Druk tenslotte op **PLAY** ▶ om het afspelen te starten. Wanneer de band ophoudt spoelt de video-TV deze automatisch naar het begin terug om deze nogmaals af te spelen.

• *Kies als u naar verloop van tijd deze functie weer wilt opheffen “Uit” in plaats van “Aan” .*



Zoeken met de INDEX-functie

De video-TV brengt aan het begin van elke opname automatisch een index-signaal op de band aan. Deze signalen helpen u bij het terugvinden van de verschillende opnamen die op een band zijn gemaakt. Uw video-TV kan 99 signalen vooruit of achteruit zoeken op een cassette.

Ga daarvoor als volgt te werk:

1 Laad de cassette.

2 Druk herhaaldelijk op **INDEX** ⏮ of op ⏭ om aan te geven hoeveel indexsignalen u vooruit of achteruit wilt zoeken ten opzichte van de huidige positie op de band. De video-TV begint met zoeken. Wanneer hij het gewenste indexsignaalnummer vindt begint het afspelen automatisch.

• *Als u wilt kunt u het zoeken afbreken door op STOP ■ te drukken.*

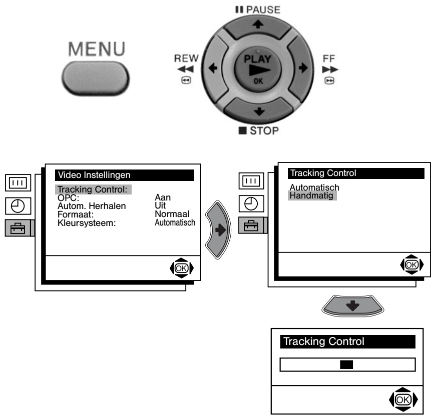
De beeldkwaliteit verhogen

De spoorvolging, ook bekend als tracking, wordt op deze video-TV automatisch afgesteld. Tijdens het zoeken naar de optimale tracking verschijnt de aanduiding “AUTOM. TRACKING” in beeld.

Als er strepen of sneeuw in het videobeeld verschijnen kunt u de spoorvolging ook met de hand bijstellen met behulp van de optie “Tracking Control” in het menu “Video instellingen”.

Gebruik daarvoor het menusysteem en kies terwijl u in de afspeelstand staat de optie **Tracking Control** en druk op ➡. Druk op ⬇ of op ⬆ om **Handmatig** te kiezen en druk vervolgens op ➡. Wanneer de trackingsmeter op het scherm verschijnt drukt u op ⬇ of op ⬆ om de beeldruis te verminderen en het beeld te verbeteren. Druk tenslotte op **OK**.

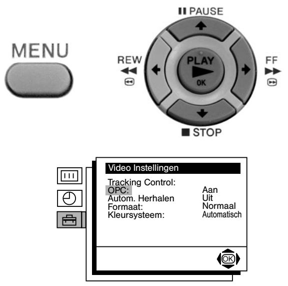
• *Wilt u na verloop van tijd deze functie weer opheffen dan drukt u op “Automatisch” in plaats van “Handmatig”.*



Beeld afstellen met OPC (Optimum Picture Control)

Met de optie “OPC” in het menu “Video instellingen” kunt u afspeel- en opnamekwaliteit verhogen door de systeemafstelling aan de toestand van de videoband aan te passen. De functie OPC werkt met alle soorten banden, zelfs met huurbanden. Deze functie is in de fabriek op “Aan” ingesteld; Wij raden u aan deze functie ingeschakeld te laten voor een betere beeldkwaliteit.

Gebruik daarvoor het menusysteem en kies terwijl u in de afspeelstand staat de optie **OPC** en druk vervolgens op ➡. Druk op ⬇ of op ⬆ om **Aan** of **Uit** te kiezen. Druk tenslotte op **OK**.

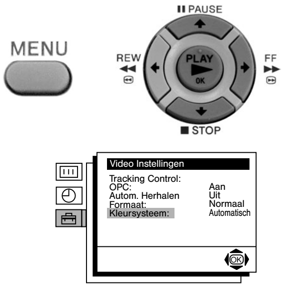


Het kleursysteem instellen

Normaal laat u kleursysteem op “Automatisch” staan. Wanneer er tijdens het afspelen echter strepen in het beeld verschijnen kunt u het kleursysteem afstellen op dat waarmee de cassette werd opgenomen door gebruik te maken van de optie “Kleursysteem” in het menu “Video instellingen”

Gebruik daarvoor het menusysteem en kies terwijl u in de afspeelstand staat de optie Kleursysteem en druk vervolgens op ➧. Druk op ⬇ of op ⬆ om het desbetreffende kleursysteem te kiezen: Automatisch, **MESECAM, PAL** of **NTSC** . Druk tenslotte op **OK**.

• *Wilt u na verloop van tijd deze functie weer opheffen dan drukt u op “Automatisch”.*

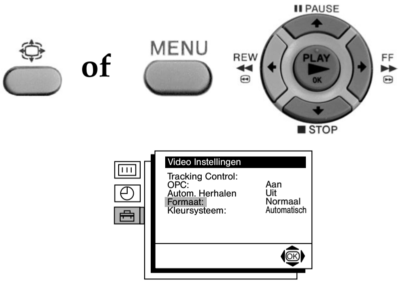


Programma’s bekijken in beeldformaat 16:9

Bij het bekijken van opnamen van amorfhic breedbeeld kunt u de video-TV instellen op het beeldformaat 16:9 om eventuele beeldvervorming te voorkomen.

Druk daarvoor herhaaldelijk op de ➧ toets van de afstandsbediening om 16:9 of Normaal (voor 4:3 formaat) te kiezen. U kunt het beeldformaat ook met behulp van het menusysteem veranderen; kies dan de optie **Formaat** in het menu “Video instellingen” en druk vervolgens op ➧. Druk op ⬇ of op ⬆ om **16:9** of **Normaal** uit te kiezen. Druk tenslotte op **OK**.

• *Wisselt u van kanaal (TV-zender), ingangsbron of zet u de video-TV uit dan keert deze automatisch naar het gebruikelijke beeldformaat (4:3) terug.*

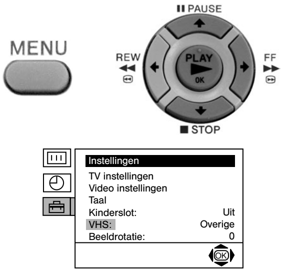


Een tweede Sony videorecorder aansluiten

Als u op deze video-TV een andere Sony-videorecorder aansluit kan het gebeuren dat bij het gebruik van de afstandsbediening van de video ongewild beide apparaten tegelijkertijd ingeschakeld worden. Om dat te voorkomen kunt u met de optie “VHS” in het menu “Instellingen” de afstandsbediening zodanig vergrendelen dat deze alleen werkt bij de video-TV.

Gebruik daarvoor het menusysteem en druk na het kiezen van de optie **VHS** op ➧. Druk op ⬇ of op ⬆ om Sony te kiezen. Druk tenslotte op **OK**.

• *Wilt u na verloop van tijd deze functie weer opheffen dan drukt u op “Overige”.*

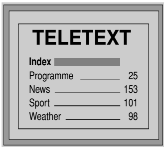


Teletekst

Teletekst is een informatiedienst die door de meeste TV-zenders wordt uitgezonden. De indexpagina van de teletekst (meestal nr. 100) geeft u gebruiksaanwijzingen voor deze dienstverlening. Maak voor de bediening van teletekst gebruik van de toetsen van de afstandsbediening zoals hieronder wordt uitgelegd.

Gebruik een TV-kanaal met een sterk signaal, anders zouden er storingen in teletekst kunnen optreden.

Teletekst inschakelen:
Kies het kanaal (TV-zender) dat de teletekstdienst uitzendt die u wilt zien en druk vervolgens op ≡.



Een teletekstpagina kiezen:
Voer met behulp van de cijfertoetsen op de afstandsbediening de drie cijfers in van het paginanummer dat u wilt zien.
- *Kies indien u zich vergist drie willekeurige cijfers en voer vervolgens het juiste paginanummer in*
- *Als de paginateller blijft doorgaan houdt dat in dat de opgevraagde pagina niet beschikbaar is. Voer in dat geval een ander paginanummer in.*

Naar de vorige of volgende pagina gaan:
Druk op PROGR + (≡▲) of op PROGR - (≡▼).

Teletekst over het TV-beeld heen weergeven:
Druk terwijl u naar teletekst kijkt op ≡. Druk nogmaals op deze toets om teletekst weer te verlaten.

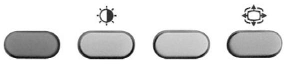
Een pagina vasthouden:
Sommige teletekstpagina's bestaan uit verscheidene sub-pagina's die automatisch roteren. Druk op ⊕/⊜ om een pagina vast te houden. Druk nogmaals op deze toets om de vergrendeling weer ongedaan te maken.

Verborgen informatie weergeven (bijv. oplossingen van raadsels):
Druk op ⓘ+/?. Druk nogmaals op deze toets om de informatie weer te verbergen.

Teletekst verlaten:
Druk op ▢.

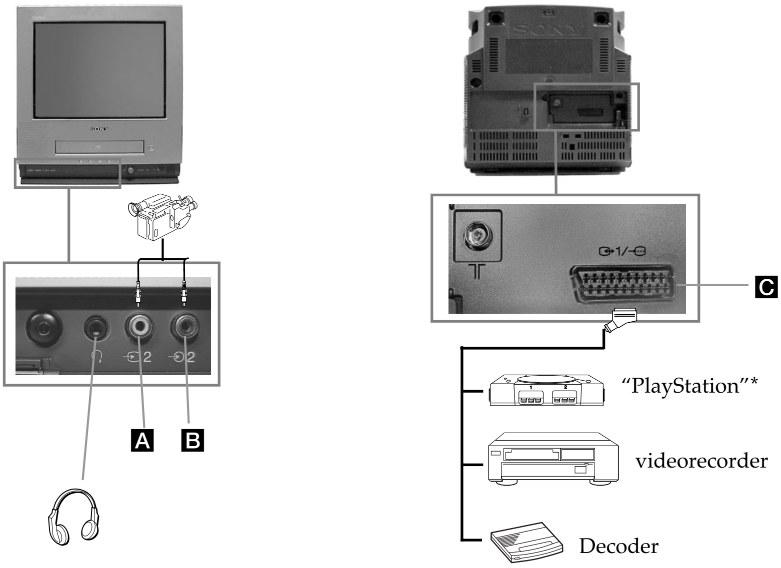
Fastext

Met Fastext heeft u met slechts één druk op de knop toegang tot een teletekstpagina.
Wanneer u naar teletekst kijkt en er worden Fastext-signalen uitgezonden verschijnt onder in de pagina een menu met kleurcodes waarmee u rechtstreeks naar een pagina kunt gaan. Druk daarvoor op de desbetreffende gekleurde toets (rood, groen, geel of blauw) op de afstandsbediening.



Extra apparatuur aansluiten

U kunt een grote verscheidenheid aan extra apparatuur op uw video-TV aansluiten zoals hieronder wordt uitgelegd (de verbindingskabels worden niet meegeleverd).



* "**PlayStation**" is een product van Sony Computer Entertainment, Inc.
* "**PlayStation**" is een geregistreerd handelsmerk van Sony Computer Entertainment, Inc.

Bediening van de extra apparatuur

Om het ingangsignaal van de aangesloten apparatuur op het TV-scherm weer te geven moet u het symbool van de aansluiting kiezen waarop u het apparaat heeft aangesloten. Bijv.: druk als u een apparaat op de aansluiting met het symbool ⊖1/⊖ heeft aangesloten meerdere malen op de ⊖1 toetsen van de afstandsbediening totdat het symbool ⊖ in beeld verschijnt.

1 Sluit de extra apparatuur op de juiste ingang van de video-TV aan volgens de bovenstaande aanwijzingen.

2 Druk om het beeld van het aangesloten apparaat weer te geven herhaaldelijk op de ⊖ toets totdat het juiste symbool voor deze ingang in beeld verschijnt.

Symbool	Ingangssignalen
⊖1	• Ingangssignaal audio / video via de Euroconnector C.
⊖	• Ingangssignaal RGB via de Euroconnector C.
⊖2	• Ingangssignaal audio en video via de (tulp) RCA aansluiting A en B.

3 Zet het aangesloten apparaat aan.

4 Druk om terug te keren naar het gewone TV-beeld op de ▢ toets van de afstandsbediening.

Opnamen bewerken met een tweede videorecorder

Door gebruik te maken van een extra videorecorder zoals beschreven staat in het hoofdstuk "Extra apparatuur aansluiten", kunt u videobanden bewerken.

NL

De videokoppen reinigen

Hoewel uw video-TV telkens als u een cassette laadt een automatische reiniging van de videokoppen verricht hebben de koppen waarschijnlijk een extra reinigingsbeurt nodig als het getoonde beeld verstoord, slecht of helemaal niet zichtbaar is. Reinig de videokoppen in dat geval met een V-25CL reinigingscassette (niet meegeleverd) of laat de videokoppen bij een Sony servicecentrum reinigen.

Gebruik geen bevochtigende reinigingscassettes die in de handel zijn. Daarmee kunt u de videokoppen beschadigen.

Symptomen van vervuilde videokoppen

• **Nornaal beeld** • **Verstoord beeld** • **Onduidelijk beeld** • **Geen beeld (of zwart-wit beeld)**

aanvankelijk → **uiteindelijk**

Versleten videokoppen

Als de video-TV slecht beeld houdt nadat u de videokoppen hebt gereinigd, moeten de koppen misschien worden vervangen. Neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Sony servicecentrum.

Controle van videokoppen na 1000 uur gebruik

Een video-TV is een precisie-apparaat. De video-TV moet zowel op magneetbanden op kunnen nemen als deze af kunnen spelen. Op deze banden kunnen zowel beeldsignalen van een kleurentelevisie of een camcorder worden vastgelegd.
De videokoppen en de mechanische onderdelen die het bandtransport verzorgen, raken door langdurig gebruik vervuild en versleten. Laat de video-TV daarom na elke 1000 gebruiksuren nakijken.

Technische gegevens

Technische gegevens van de televisie

TV-systeem:
B/G/H

Kleursysteem:
PAL
SECAM, NTSC 3.58, 4.43 (uitsluitend voor video-ingang)

Dekking van de kanalen:
VHF:E2-E12
UHF:E21-E69
CATV: S1-S20
HYPER: S21-S41

Beeldbuis:
- KV-14FV1D:
  Vlak beeldscherm FD Trinitron
  14" (Ca. Diagonaal 37 cm)
- KV-21FV1D:
  Vlak beeldscherm FD Trinitron
  21" (Ca. Diagonaal 55 cm)

Technische gegevens van de videorecorder

Formaat:
VHS-standaard

Beeldopname:
Helical scan-systeem met 2 roterende koppen

Geluidsopname:
Mono

Videosignaal
Deze video-TV is ontworpen om televisiesignalen te ontvangen die gebaseerd zijn op het kleursysteem PAL (B/G), en om op te nemen en weer te geven in het kleursysteem PAL. Eveneens kunt u cassettes in het kleursysteem NTSC afspelen

Bandsnelheid:
PAL :
SP : 23.39 mm/sec.
LP : 11.70 mm/sec.
NTSC (alleen afspelen):
SP : 33.35 mm/sec.
LP : 11.12 mm/sec.

Maximale opnameduur:
SP : 4 uur met een E-240 videoband.
LP : 8 uur met een E-240 videoband.

Algemeen:

Aansluitingen aan de achterkant:
1/ 21 pins Euroconnector (CENELEC richtlijn) met inbegrip van audio-/ video-ingang, RGB ingang, audio-/video-uitgang.

Aansluitingen aan de voorkant:
2 video-ingang –RCA aansluiting
2 audio-ingang –RCA aansluiting
aansluiting koptelefoon

Klok:
Quartz-lock

Klokgeheugen:
Ca. 7 dagen

Voeding:
220-240 V wisselstroom, 50Hz

Geluidsuitgang:
1 x 6 W (Muziekvermogen)
1 x 3 W (RMS Mono)

Energieverbruik:
- KV-14FV1D: 72 W
- KV-21FV1D: 85 W

Energieverbruik in standby-stand:
< 2 W

Afmetingen (b x h x d):
- KV-14FV1D: Ca. 375 x 398 x 407 mm.
- KV-21FV1D: Ca. 489 x 500 x 477 mm.

Gewicht:
- KV-14FV1D: Ca. 15.6 Kg.
- KV-21FV1D: Ca. 27.2 Kg.

Meegeleverde accessoires:
1 afstandsbediening (RM-C814)
2 batterijen volgens IEC richtlijn.

Andere kenmerken:
Teletekst, Fastext, TOPtext (10 pagina's geheugen)
Automatisch uitzetten
Automatisch aanzetten
Kinderslot video-TV
Automatische koppenreiniging
Dial Timer
ShowView systeem

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Ecologisch papier – 100 % Chloorvrij

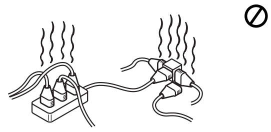
Storingen verhelpen

Raadpleeg als er zich een storing voordoet a.u.b. het volgende schema om eenvoudige problemen te verhelpen. Ga naar het dichtsbijzijnde Sony service centrum als het probleem aanhoudt.

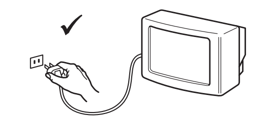
Probleem	Oplossing
Televisie	
Geen beeld (scherm is zwart) en geen geluid.	• Controleer de antenneaansluiting. • Steek de stekker in het stopcontact en druk op de algemene aan/uit knop ⏻ of druk als de ⏻ indicatie brandt op I/⏻.
Geen of slecht beeld, maar goede geluidskwaliteit.	• Gebruik het menusysteem om in het menu "Beeldinstellingen" te komen en kies "Herstellen" om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Geen beeld of menu-informatie van de extra apparatuur die op de Euroconnector aan de achterkant van het toestel is aangesloten.	• Ga na of u het aangesloten apparaat heeft aangezet en druk meermaals op de ⇥ toets van de afstandsbediening totdat het juiste ingangssignaal in beeld komt.
Goed beeld maar geen geluid.	• Druk op de ◿ +/- toets van de afstandsbediening.
Geen kleur bij een programma in kleur.	• Gebruik het menusysteem om het menu "Beeldinstellingen" weer te geven en kies "Herstellen" om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Vervormd beeld bij het wisselen van de kanalen of het overschakelen op teletekst.	• Zet de apparatuur uit die op de 21-pins Euroconnector aan de achterkant van de video-TV is aangesloten.
Scheef beeld (alleen voor KV-21FV1D).	• Gebruik het menusysteem om de optie "Beeldrotatie" in het menu "Instellingen" te kiezen en stel het beeld bij.
Storing in beeld.	• Gebruik het menusysteem om de optie AFT te kiezen in het menu "Handmatig Programmeren" en stel handmatig de afstemming bij om de beeldontvangst te verbeteren.
Klok	
De klok staat stil en "- -/- -" verschijnt	• Zet, indien nodig, de klok en de timer gelijk. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "De klok handmatig instellen" (zie blz. 7).
Afspelen	
De video-TV staat aan maar de band loopt niet.	• Schakel het toestel uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel ongeveer een minuut uit staan.
Slechte beeldkwaliteit	• Gebruik het menusysteem om "Kleursysteem " in het menu "Video instellingen" te kiezen en controleer of de instelling van het kleursysteem juist is. • Stel de tracking met de hand bij. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "De beeldkwaliteit verhogen" (zie blz. 16). • Reinig de videokoppen. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "De videokoppen reinigen" (zie blz. 20). • Gebruik een nieuwe videoband.
Slechte geluidskwaliteit.	• Gebruik een nieuwe videoband.
Opname	
De cassette komt naar buiten als u op REC ●.	• Het beveiligingslipje van de cassette is verwijderd. Bedek de opening in de cassette. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "Een videoband tegen wissen beveiligen" (zie blz. 10).
Opnemen lukt niet.	• Laad een videocassette die niet beveiligd is tegen wissen. • Spoel de band terug.
Opnamen met de timer	
Timer kan niet ingesteld worden.	• Stel de datum en de tijd op de klok in. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "De klok handmatig instellen" (zie blz. 7).
De cassette komt naar buiten wanneer u op ON/OFF van de TIMER REC drukt.	• Dek de opening van het veiligheidslipje af. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "Een videoband tegen wissen beveiligen" (zie blz. 10).
Het TIMER REC lampje aan de voorkant van de video-TV gaat niet branden ook al drukt u op ON/OFF	• Laadt een videocassette die niet tegen wissen beveiligd is. • Spoel de band terug. • Controleer of er een timer-opname is ingesteld. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk "Controle/Toevoeging/Wijziging/Annulering van de timer-instellingen (zie blz. 15).
Diversen	
Er kan geen cassette worden geladen.	• Er is al een cassette geladen. Druk op EJECT ⏏ om deze te verwijderen.
De afstandsbediening doet het niet.	• Vervang de batterijen.
De standby-indicatie I/⏻ van de video-TV knippert.	• Neem contact op met het dichtstbijzijnde Sony Service Centrum.

Laat in geval van storingen uw video-TV door vakmensen nakijken. Open nooit zelf het toestel.

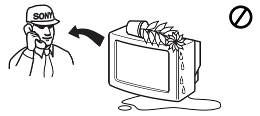
Πληροφορίες Ασφαλείας



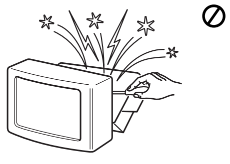
Η τηλεόραση αυτή λειτουργεί μόνο με ρεύμα 220-240V AC. Μην συνδέετε πολλές ηλεκτρικές συσκευές στην ίδια πρίζα, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να αποτελέσει αιτία πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.



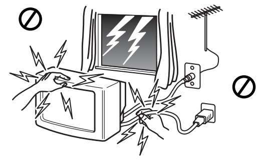
Για περιβαλλοντικούς λόγους και λόγους ασφαλείας, συστήνουμε να μην αφήνετε την τηλεόραση σε κατάσταση αναμονής όταν αυτή δεν χρησιμοποιείται. Αποσυνδέστε την από την πρίζα.



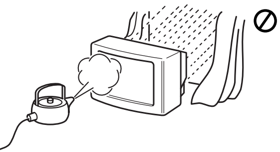
Ποτέ μην ωθείτε κανενός είδους αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να αποτελέσει αιτία πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Ποτέ μην ρίχνετε υγρά κανενός είδους επάνω στην συσκευή. Εάν κάποιο αντικείμενο ή υγρό εισχωρήσει στο εσωτερικό της σνσκευής, μην την θέσετε σε λειτουργία. Φροντίστε για τον άμεσο έλεγχο της συσκευής από ειδικευμένο προσωπικό.



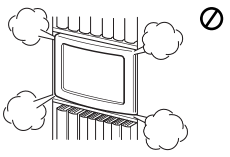
Μην ανοίγετε το εξωτερικό περίβλημα και το πίσω κάλυμμα της τηλεόρασης. Για την συντήρηση της συσκευής απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.



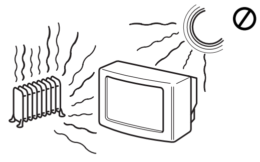
Για την δική σας ασφάλεια, μην αγγίξετε κανένα τμήμα της τηλεόρασης, του καλωδίου τροφοδοσίας ρεύματος ή του καλωδίου της κεραίας κατά την διάρκεια καταιγίδων.



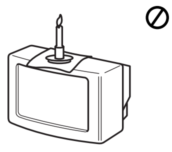
Για αποφυγή του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας μην εκθέτετε την τηλεόραση σε βροχή ή υγρασία.



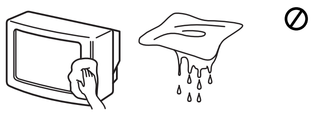
Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού της τηλεόρασης. Για τον αερισμό της συσκευης, αφήστε χώρο τουλάχιστον 10 cm γύρω από κάθε πλευρά της συσκευής.



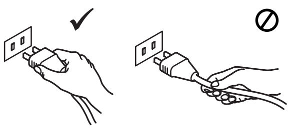
Μην τοποθετείτε ποτέ την τηλεόραση σε θερμά, υγρά ή ιδιαίτερα σκονισμένα σημεία. Μην τοποθετήσετε την τηλεόραση σε σημείο όπου υπόκειται σε κραδασμούς.



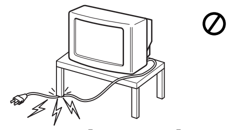
Για την αποφυγή πυρκαγιάς, κρατήστε τα εύφλεκτα αντικείμενα και τις ακάλυπτες πηγές φωτός (π.χ. κεριά) μακριά από την τηλεόραση.



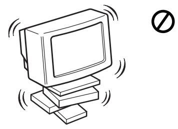
Καθαρίστε την τηλεόραση με ένα απαλό, ελαφρά υγρό ύφασμα. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά χρωμάτων ή άλλα χημικά για τον καθαρισμό της τηλεόρασης. Μην προξενείτε γρατσουνιές στην οθόνη της τηλεόρασης. Για προληπτικούς λόγους, αποσυνδέστε την τηλεόραση από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.



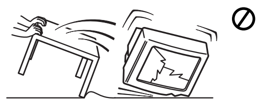
Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο του ρεύματος από την πρίζα, τραβήξτε το από το φις. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.



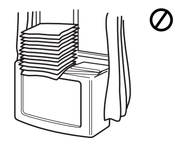
Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο του ρεύματος, διότι ενδέχεται να προκληθούν σε αυτό φθορές. Σας συνιστούμε να τυλίξετε το πλεονάζον καλώδιο γύρω απο τα στηρίγματα που βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής.



Τοποθετήστε την τηλεόραση σε μια ασφαλή, σταθερή βάση. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να σκαρφαλώνουν επάνω στην τηλεόραση. Μην τοποθετείτε την τηλεόραση στο πλάι, ή με την οθόνη προς τα πάνω.



Πριν μετακινήσετε την τηλεόραση αποσυνδέστε το καλώδιο του ρεύματος. Κατά την μετακίνηση αποφύγετε τις ανώμαλες επιφάνειες, τις γρήγορες κινήσεις και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη. Εάν η τηλεόραση πέσει κάτω ή προκληθεί σε αυτήν ζημιά, φροντίστε για τον άμεσο έλεγχό της από ειδικευμένο προσωπικό.



Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού της τηλεόρασης με υλικά όπως κουρτίνες, εφημερίδες, κλπ.

Κανόνες Ασφάλειας

- Αν μεταφέρετε τη συσκευή από μέρος με χαμηλή θερμοκρασία σε μέρος με υψηλή θερμοκρασία, μπορεί να συγκεντρωθεί υγρασία. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, η ταινία μπορεί να «κολλήσει» στο τύμπανο της κεφαλής με αποτέλεσμα να καταστραφεί ή η συσκευή μπορεί να μη λειτουργεί σωστά. Για να αποφύγετε βλάβη που μπορεί να προκληθεί από τη δημιουργία υγρασίας, δεν πρέπει ποτέ να αφήνετε την κασέτα μέσα στο μηχανισμό του βίντεο αν δεν το χρησιμοποιείτε. Όταν μεταφέρετε τη συσκευή από κρύο σε ζεστό μέρος, περιμένετε περίπου 10 λεπτά πριν επιχειρήσετε να τη θέσετε σε λειτουργία. Αν τα πλήκτρα ενεργοποίησης της ταινίας δεν λειτουργούν, αφήστε αναμμένη τη συσκευή για περισσότερο από μια ώρα.
- Τα προγράμματα της τηλεόρασης, οι ταινίες, οι βιντεοκασέτες και άλλο εκπεμπόμενο υλικό μπορεί να είναι κατοχυρωμένο με δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Η χωρίς άδεια αντιγραφή τέτοιου υλικού μπορεί να είναι αντίθετη με τη νομοθεσία που αφορά την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας.

Εισαγωγή

Ευχαριστούμε που διαλέξατε αυτήν τη βιντεοτηλεόραση «Combo» Επίπεδης Οθόνης FD Trinitron Sony.
Πριν βάλετε σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε προσεχτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντικές συμβουλές.

• Χρησιμοποιούμενα σύμβολα σε αυτό το εγχειρίδιο:
- Δυναμικοί κίνδυνοι.
- Ενδιαφέρουσες πληροφορίες.
- Πληροφορίες για τη λειτουργία.
- 1,2.. Αλληλουχία των οδηγιών που πρέπει να εκτελεστούν.
- MENU Τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου που έχουν περίγραμμα, δείχνουν τα πλήκτρα που θα πρέπει να πιεστούν για την εκτέλεση των διαφόρων οδηγιών.
- Πληροφορίες για το αποτέλεσμα των οδηγιών.

Πίνακας περιεχομένων

Κανόνες Ασφάλειας και Προειδοποιήσεις 2
Εισαγωγή 3

Γενική περιγραφή
Γενική παρουσίαση των πλήκτρων του τηλεχειριστηρίου 4
Γενική παρουσίαση των πλήκτρων της τηλεόρασης 5

Εγκατάσταση
Τοποθέτηση μπαταριών στο τηλεχειριστήριο 5
Σύνδεση της κεραίας 5

Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά
Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός 6

Σύστημα των μενού της οθόνης
Εισαγωγή και χρήση του συστήματος των μενού 7

Λειτουργίες της τηλεόρασης
Ρύθμιση της εικόνας 7
Ρύθμιση του ρολογιού με το χέρι 7
Αυτόματος συντονισμός της τηλεόρασης 7
Αναδιοργάνωση των αριθμών προγράμματος των καναλιών της τηλεόρασης 8
Συντονισμός της τηλεόρασης με το χέρι 8
Αυτόματος Μικροσυντονισμός της τηλεόρασης (AFT) 8
Προσπέραση θέσεων προγραμμάτων (καναλιών) 8
Ρύθμιση καναλιών τηλεόρασης συνδρομής 8
Επιλογή της γλώσσας από τον πίνακα επιλογών (μενού) της οθόνης 9
Δέσμευση της βιντεοτηλεόρασης 9
Ρύθμιση της περιστροφής της εικόνας (μόνο για KV-21FV1D) 9
Αυτόματη ενεργοποίηση της συσκευής 9
Αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής 9

Λειτουργίες του Βίντεο
Βασικές λειτουργίες
Αναπαραγωγή και επιπρόσθετες λειτουργίες κασετών του βίντεο 10
Προστασία της βιντεοκασέτας από διαγραφή 10
Εμφάνιση των ενδείξεων επί της οθόνης 10
Μηδενισμός του μετρητή ταινίας 10
Εγγραφή
Άμεση εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων από την τηλεόραση 11
Εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων με χρήση του DIAL - TIMER 12
Εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων με χρήση του χρονοδιακόπτη 13
Εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων που εκπέμπουν σήματα VPS/PDC με χρήση του χρονοδιακόπτη 14
Εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων με χρήση του συστήματος Show View 14
Έλεγχος / Συμπλήρωση / Αλλαγή / Ακύρωση των ρυθμίσεων του χρονοδιακόπτη 15
Επιπρόσθετες Λειτουργίες
Επανάληψη αναπαραγωγής μιας ταινίας 16
Ανίχνευση με χρήση της λειτουργίας ευρετήριο 16
Ρύθμιση του ίχνους εγγραφής 16
Ρύθμιση της βέλτιστης ποιότητας της εικόνας OPC (Έλεγχος βέλτιστης εικόνας) 16
Ρύθμιση του χρωματικού συστήματος 17
Παρακολούθηση προγραμμάτων στη λειτουργία 16:9 17
Σύνδεση άλλης συσκευής βίντεο Sony 17

Teletext 18

Πρόσθετες πληροφορίες
Σύνδεση εξωτερικών συσκευών 19
Χρήση εξωτερικών συσκευών 19
Εγγραφή με άλλη συσκευή βίντεο 19
Καθαρισμός των κεφαλών του βίντεο 20
Τεχνικά χαρακτηριστικά 21
Αντιμετώπιση προβλημάτων 22

GR

Γενική παρουσίαση των πλήκτρων του τηλεχειριστηρίου

Σίγαση ήχου
Πιέστε για σίγαση ήχου.
Πιέστε ξανά για επαναφορά του ήχου.

Εξαγωγή της βιντεοκασέτας
Πατήστε για να εξέλθει η βιντεοκασέτα

Επιλογή του Teletext
Πιέστε για την εμφάνηση του Teletext στην οθόνη.

Επιλογή τύπου λειτουργίας της τηλεόρασης
Πιέστε για να απενεργοποιήσετε το Teletext ή την είσοδο του βίντεο.

Χειρισμός του βίντεο
Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Λειτουργίες του βίντεο».

Ενεργοποίηση του συστήματος μενού
Πιέστε για να εμφανιστεί το μενού στην οθόνη. Πιέστε ξανά για να απενεργοποιήσετε και να επανέλθει η κανονική τηλεοπτική εικόνα.

Επιλογή του τύπου της εικόνας
Πιέστε επανειλημμένα για την αλλαγή του τύπου της εικόνας.

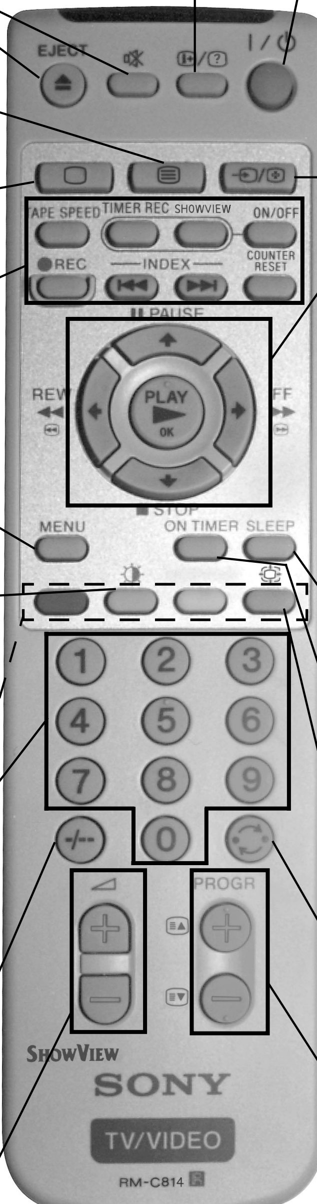
Πλήκτρα για το Fastext
Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Teletext».

Επιλογή καναλιών
Πιέστε για να επιλέξετε κανάλια

Για προγράμματα με διψήφιο αριθμό, π. χ. 23, πιέστε πρώτα το πλήκτρο -/-- και μετά τα πλήκτρα 2 και 3. Αν κάνετε λάθος όταν πιέσετε το πρώτο ψηφίο, συνεχίστε πιέζοντας το δεύτερο (από το 0 μέχρι το 9) και στη συνέχεια επαναλάβετε την ίδια πράξη.

Ρύθμιση έντασης ήχου
Πιέστε για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.

Εμφάνιση πληροφοριών στην οθόνη
Πιέστε μια φορά για να εμφανιστούν οι πληροφορίες του πρώτου επιπέδου στην οθόνη.
Πιέστε δυο φορές για να εμφανιστούν οι πληροφορίες του δεύτερου επιπέδου στην οθόνη,
Πιέστε για μια τρίτη φορά για να ακυρώσετε.



Προσωρινή απενεργοποίηση της βιντεοτηλεόρασης
Πιέστε για να απενεργοποιήσετε προσωρινά τη βιντεοτηλεόραση (η ένδειξη προσωρινής απενεργοποίησης ⏻ θα ανάψει). Πιέστε ξανά για να ενεργοποιήσετε τη βιντεοτηλεόραση από την κατάσταση αναμονής (Standby).

⚠ Χρησιμοποιώντας αυτό το πλήκτρο για την απενεργοποίηση της τηλεόρασης, αντί του γενικού διακόπτη on / off (δείτε σελ. 5), δεν θα χαθεί καμιά ρύθμιση από τη μνήμη της βιντεοτηλεόρασης, εκτός αν τη βγάλετε από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου ή αν υπάρξει διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος για μια περίοδο χρόνου μεγαλύτερη των 7 ημερών.

Επιλογή του σήματος εισόδου
Πιέστε επανειλημμένα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το κατάλληλο σήμα εισόδου.

- *Οταν το πλήκτρο MENU είναι ενεργοποιημένο:* Χρησιμοποιήστε αυτά τα πλήκτρα για να μετακινηθείτε μέσου του συστήματος των μενού. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εισαγωγή και χρήση του συστήματος των μενού» (δείτε σελ. 7).
- *Όταν το πλήκτρο MENU δεν είναι ενεργοποιημένο και υπάρχει στη συσκευή μια βιντεοταινία:* μέσω αυτά τα πλήκτρα για να χειριστείτε τη συσκευή του βίντεο. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αναπαραγωγή και επιπρόσθετες λειτουργίες κασετών του βίντεο» (δείτε σελ. 10).

Αυτόματη ενεργοποίηση της συσκευής
Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αυτόματη ενεργοποίηση της συσκευής» (δείτε σελ. 9).

Αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής
Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής» (δείτε σελ. 9).

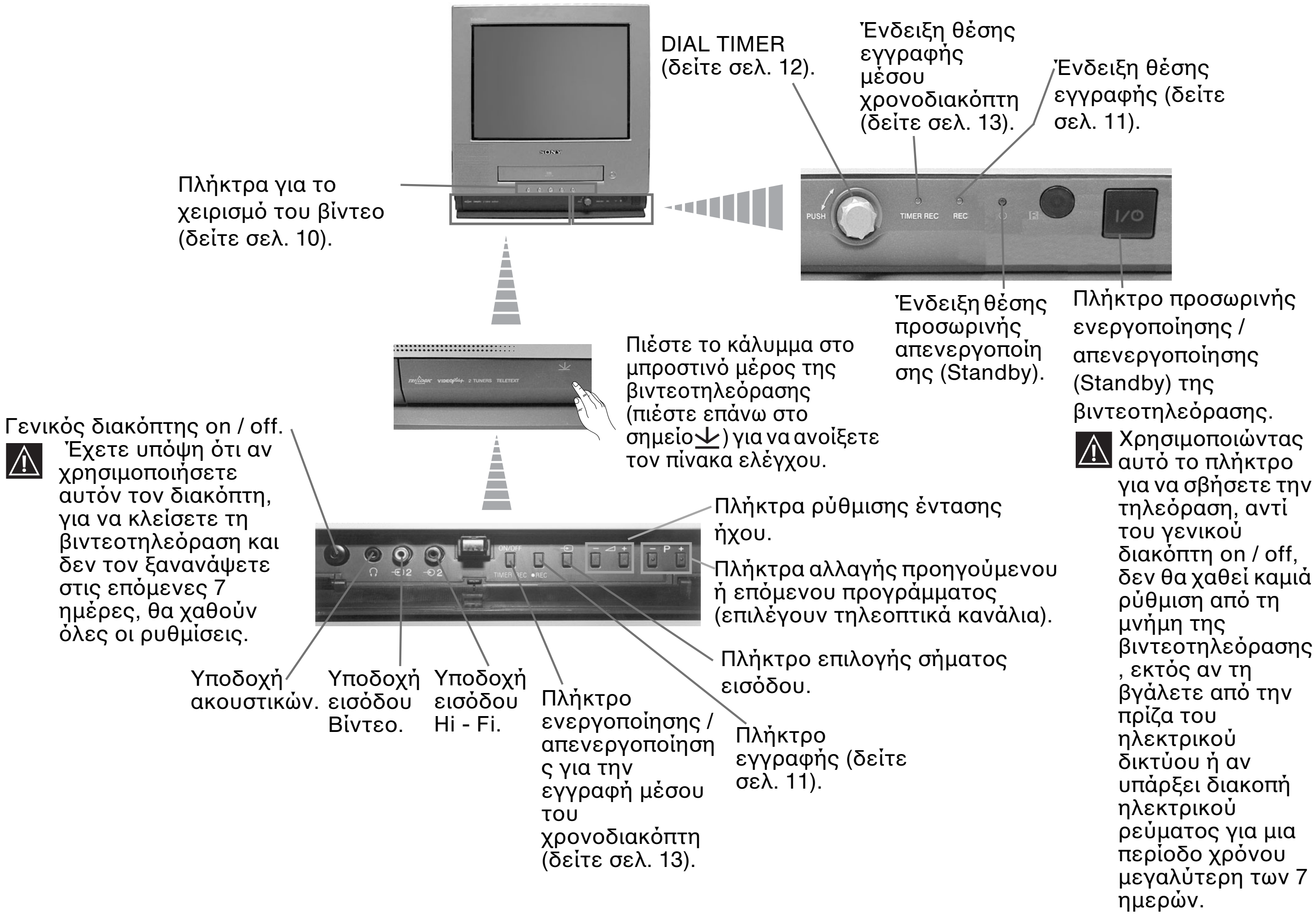
Αλλαγή αναλογιών εικόνας
Πιέστε επανειλημμένα για να αλλάξετε την μορφή της οθόνης από Normal (Κανονική, 4:3) σε 16:9 (αίσθηση διευρυμένης οθόνης).

Επιστροφή στο τελευταίο επιλεγμένο κανάλι
Πιέστε για να επιστρέψετε στο τελευταίο επιλεγμένο κανάλι (το προηγούμενο κανάλι πρέπει να έχει παραμείνει στην οθόνη τουλάχιστον για 5 δευτερόλεπτα).

Επιλογή καναλιών
Πιέστε για να επιλέξετε το προηγούμενο ή το επόμενο κανάλι.

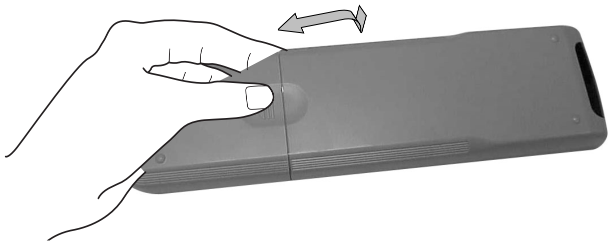
ⓘ Εκτός από τις λειτουργίες της τηλεόρασης και του βίντεο, όλα τα πλήκτρα με σύμβολα πράσινου χρώματος χρησιμοποιούνται και για τις λειτουργίες του Teletext. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Teletext» (δείτε σελ. 18).

Γενική παρουσίαση των πλήκτρων της τηλεόρασης



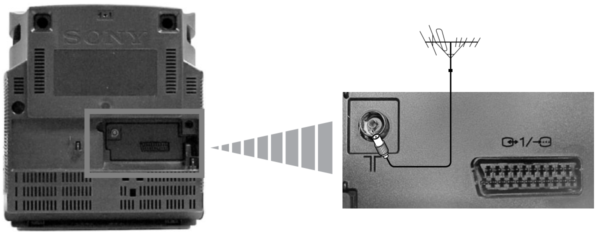
Τοποθέτηση μπαταριών στο τηλεχειριστήριο

Σιγουρευτείτε ότι τοποθετήσατε τις μπαταρίες με τους πόλους στην ορθή τους θέση.
Να θυμάστε πάντα ότι πρέπει να απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες με έναν τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Σύνδεση της κεραίας

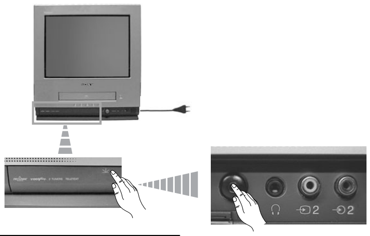
Τα καλώδια σύνδεσης δεν παρέχονται.



GR

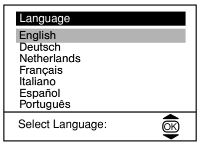
Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός

Την πρώτη φορά που θα ανάψετε τη συσκευή, θα εμφανιστούν ορισμένα μενού στην οθόνη, από τα οποία θα μπορέσετε: 1) να επιλέξετε τη γλώσσα των μενού, 2) να ερευνήσετε και να αποθηκεύσετε αυτόματα όλα τα διαθέσιμα κανάλια (τηλεοπτικούς σταθμούς), 3) να αλλάξετε τη σειρά εμφάνισης των καναλιών (τηλεοπτικών σταθμών) στην οθόνη και 4) να δείτε τη ρύθμιση του ρολογιού.
Παρόλα αυτά, αν μετά από ορισμένο χρόνο επιθυμείτε να αλλάξετε ξανά οποιαδήποτε από αυτές τις ρυθμίσεις, μπορείτε να το κάνετε επιλέγοντας το κατάλληλο μενού στο (Set Up) (Ρύθμιση).

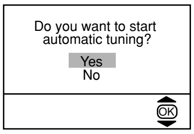


1 Συνδέστε το φις της τηλεόρασης στην πρίζα (220 - 240 V AC, 50 HZ).
Πιέστε το γενικό διακόπτη On / Off στο μπροστινό μέρος της τηλεόρασης για να την ενεργοποιήσετε για πρώτη φορά.
Την πρώτη φορά που θα πιέσετε αυτό το πλήκτρο, το μενού **Language** (Γλώσσα) θα εμφανιστεί αυτόματα στην οθόνη.

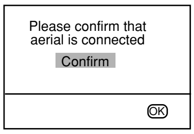
2 Πιέστε το πλήκτρο ⬇ ή ⬆ του τηλεχειριστηρίου για να επιλέξετε τη γλώσσα και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο **OK**, για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. Από αυτήν τη στιγμή, όλα τα μενού θα εμφανιστούν στην επιλεγμένη γλώσσα.



3 Το μενού **Auto Tuning** (Αυτόματος Συντονισμός) θα εμφανιστεί στην οθόνη της τηλεόρασης. Πιέστε το πλήκτρο **OK** για την επιλογή **Yes** (Ναι).

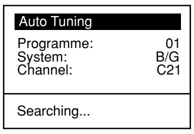


4 Στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα ένα νέο μενού, έτσι ώστε να επιβεβαιωθείτε ότι η κεραία είναι συνδεδεμένη. Επιβεβαιωθείτε ότι η κεραία είναι συνδεδεμένη και πιέστε το πλήκτρο **OK** για να αρχίσει ο αυτόματος συντονισμός.



Η βιντεοτηλεόραση αρχίζει τον αυτόματο συντονισμό και αποθήκευση όλων των διαθέσιμων καναλιών (τηλεοπτικών σταθμών).

Η διαδικασία αυτή μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά. Κάντε υπομονή και μην πιέζετε κανένα πλήκτρο όσο χρόνο χρειάζεται να γίνει ο συντονισμός, αντίθετα η διαδικασία δεν θα αποπερατωθεί.

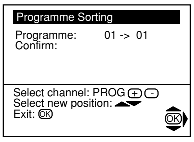


5 Όταν η βιντεοτηλεόραση ολοκληρώσει την διαδικασία αυτόματου συντονισμού και αποθήκευσης όλων των καναλιών (τηλεοπτικών σταθμών), στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα το μενού **Programme Sorting** (Ταξινόμηση Προγραμμάτων), έτσι ώστε να μπορείτε να αλλάξετε την σειρά εμφάνισης των καναλιών στην οθόνη.

α) Αν δεν επιθυμείτε να αλλάξετε την διάταξη των καναλιών, πιέστε το πλήκτρο **OK** και ανατρέξτε στο στάδιο 6.

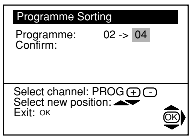
β) Αν επιθυμείτε να αλλάξετε την διάταξη των καναλιών:

1 Πιέστε το πλήκτρο **PROGR +/-** για να επιλέξετε τον αριθμό του προγράμματος με το κανάλι (τηλεοπτικός σταθμός) του οποίου θέλετε να αλλάξετε τη θέση.



2 Πιέστε το ⬇ ή ⬆ για την επιλογή του νέου αριθμού προγράμματος, στη μνήμη του οποίου επιθυμείτε να παραμείνει το επιλεγμένο κανάλι (τηλεοπτικός σταθμός) και στη συνέχεια πιέστε το **OK**.

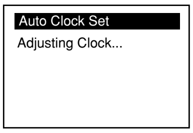
Η λέξη **Confirm** (ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ) εμφανίζεται έντονα, για ορισμένα δευτερόλεπτα, επιβεβαιώνοντας ότι η νέα θέση προγράμματος έχει αποθηκευτεί.

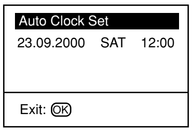


3 Επαναλάβετε τα στάδια β1) και β2) αν θέλετε να αλλάξετε τη θέση και άλλων προγραμμάτων στην τηλεόρασή σας.

4 Όταν τελειώσετε με την αλλαγή θέσης όλων των καναλιών πιέστε το πλήκτρο **OK**.

6 Ένα νέο μενού εμφανίζεται αυτόματα στην οθόνη όπου η βιντεοτηλεόραση ρυθμίζει αυτόματα το ρολόι. Μετά την πάροδο ορισμένων δευτερολέπτων εμφανίζεται στην οθόνη η παρούσα ημερομηνία και ώρα.
Αν επιθυμείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις του ρολογιού, μπορείτε να το κάνετε με το χέρι μέσου του συστήματος των μενού. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ρύθμιση του ρολογιού με το χέρι» (δείτε σελ. 7).





7 Πιέστε το πλήκτρο **MENU** για να επανέλθει η κανονική τηλεοπτική εικόνα.

Η βιντεοτηλεόραση είναι έτοιμη για λειτουργία.

Εισαγωγή και χρήση του συστήματος των μενού

Αυτή η βιντεοτηλεόραση χρησιμοποιεί ένα σύστημα μενού στην οθόνη για να σας καθοδηγεί στις διάφορες λειτουργίες. Πρέπει να χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου για να μετακινήστε στα διάφορα μενού:

1 Πιέστε το πλήκτρο **MENU** για να εμφανιστεί το πρώτο επίπεδο μενού στην οθόνη.

2 • Για να ενεργοποιήσετε το μενού ή την επιθυμητή επιλογή, πιέστε το ↓ ή ↑.
- Για να εισέλθετε στο μενού ή στην επιθυμητή επιλογή, πιέστε το →.
- Για να επιστρέψετε στο μενού ή στην προηγούμενη επιλογή, πιέστε το ←.
- Για να μετατρέψετε τις ρυθμίσεις της επιθυμητής επιλογής, πιέστε το ↓ / ↑ / ← ή →.
- Για να επιβεβαιώσετε και αποθηκεύσετε την επιλογή, πιέστε το **OK**.

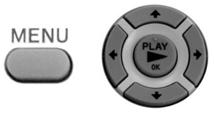
3 Πιέστε το πλήκτρο **MENU** για να επανέλθει η κανονική τηλεοπτική εικόνα.

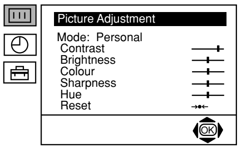
Ρύθμιση της εικόνας

Το μενού «Picture Adjustment» (Ρύθμιση Εικόνας) επιτρέπει την τροποποίηση των ρυθμίσεων της εικόνας.

Προς τούτο θα πρέπει: μέσου του συστήματος των μενού και αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή που θέλετε να αλλάξετε, πιέστε το →. Στη συνέχεια πιέστε επανειλημμένα το ↓ / ↑ / ← ή → για να τροποποιήσετε τη ρύθμιση και τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** για να αποθηκευτεί.
Αυτό το μενού σας επιτρέπει επίσης να τροποποιήσετε τη λειτουργία της εικόνας ανάλογα με το είδος του προγράμματος που παρακολουθείτε:

↓ **Live** (Ζωντανή) (για ζωντανά προγράμματα).
↓ **Movie** (Ταινία) (για ταινίες).
↓ **Personal** (Χρήστης) (για ατομικές προτιμήσεις).





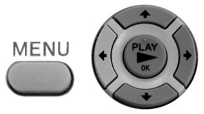
- ***Brightness** (Φωτεινότητα), **Colour** (Χρώμα) και **Sharpness** (Οξύτητα) δύνανται να τροποποιηθούν μόνο αν επιλέξετε στη λειτουργία εικόνας «Personal» (Χρήστης).*
- ***Hue** (Χροιά) διατίθεται μόνο για το σύστημα χρώματος NTSC (π. χ. βιντεοταινίες των Ηνωμένων Πολιτειών).*
- *Για την επαναφορά των ρυθμίσεων που έχουν προκαθοριστεί στο εργοστάσιο, επιλέξτε **Reset** (Μηδενισμός) και πιέστε το **OK**.*

Ρύθμιση του ρολογιού με το χέρι

Η επιλογή «Clock» (Ρολόι) μέσα από το μενού «Timer» (Χρονοδιακόπτης) επιτρέπει τη ρύθμιση του ρολογιού με το χέρι (αρκεί να βρίσκεστε στη λειτουργία της τηλεόρασης).

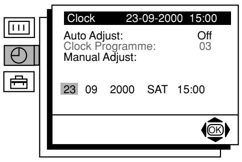
GR

Προς τούτο θα πρέπει: μέσου του συστήματος των μενού και αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή που θέλετε, πιέστε το → και στη συνέχεια:



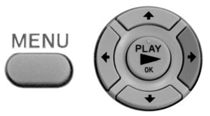
1 Με τον κέρσορα στο **Auto Adjust** (Αυτόματη Ρύθμιση), πιέστε το → και στη συνέχεια πιέστε το ↓ ή ↑ για να επιλέξετε **Off** (Απενεργοποίηση). Πιέστε το **OK**.

2 Επιλέξτε **Manual Adjust** (Χειροκίνητη Ρύθμιση) και πιέστε το →. Με τον κέρσορα στη στήλη της ημέρας, πιέστε ↓ ή ↑ για να αλλάξετε την ημέρα και στη συνέχεια πιέστε →. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για να αλλάξετε το μήνα, το έτος, την ώρα και τα λεπτά. Τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK**.

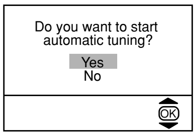


- *Είναι σημαντικό να ρυθμίσετε σωστά το ρολόι ώστε να χρησιμοποιήσετε τις λειτουργίες εγγραφής με τη χρήση του χρονοδιακόπτη καθώς και τις λειτουργίες αυτόματης σύνδεσης της συσκευής.*
- *Αν παρουσιαστεί μια διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος, αν σβηστεί η βιντεοτηλεόραση μέσω του γενικού διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης ή αν τη βγάλετε από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου, μετά την πάροδο 7 ημερών θα εξαφανιστούν όλες οι ρυθμίσεις.*
- *Για να ξαναγίνει αυτόματη ρύθμιση του ρολογιού, ενώ βρίσκεστε στη λειτουργία τηλεόρασης, επιλέξτε ξανά «Auto Adjust» (Αυτόματη Ρύθμιση), στο «On» (Ενεργοποίηση) και στην επιλογή «Programme» (Πρόγραμμα) επιλέξτε τον αριθμό του προγράμματος στο οποίο επιθυμείτε να δεχτεί η βιντεοτηλεόραση τις πληροφορίες.*
- *Επειδή οι πληροφορίες σχετικά με την ώρα προέρχονται από το σήμα του Teletext (σήμα το οποίο εκπέμπει ο επιλεγμένος τηλεοπτικός σταθμός), έστω και αν έχετε επιλέξει τη θέση «Auto Adjust» (Αυτόματη Ρύθμιση), στο «On» (Ενεργοποίηση), σας συμβουλεύουμε να επαληθεύσετε αν μετά τις αλλαγές του ωραρίου, από θερινό σε χειμερινό καθώς και αντίστροφα, παραμένουν ορθές. Σε αντίθετη περίπτωση θα πρέπει να γίνει ρύθμιση με το χέρι.*

Αυτόματος συντονισμός της τηλεόρασης

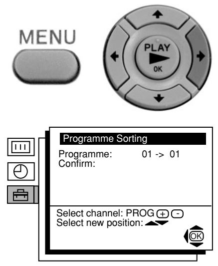


Η επιλογή «Auto Tuning» (Αυτόματος Συντονισμός) μέσα στο μενού «TV Set Up» (Ρύθμιση Τηλεόρασης), επιτρέπει στη βιντεοτηλεόραση να ψάξει αυτόματα και να αποθηκεύσει όλα τα διαθέσιμα κανάλια (τηλεοπτικούς σταθμούς).



Προς τούτο, μέσα από το σύστημα των μενού και μετά την ενεργοποίηση της επιλογής, πιέστε το → και στη συνέχεια ακολουθείστε τις κινήσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός» (δείτε σελ. 6, στάδια 3 και 4).

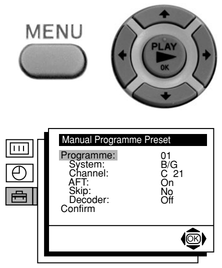
Αναδιοργάνωση των αριθμών προγράμματος των καναλιών της τηλεόρασης



Η επιλογή «Programme Sorting» (Ταξινόμηση Προγραμμάτων) μέσα στο μενού «TV Set Up» (Ρύθμιση Τηλεόρασης), σας επιτρέπει να αλλάξετε τη σειρά εμφάνισης των καναλιών της βιντεοτηλεόρασης (τηλεοπτικών σταθμών).

Προς τούτο, μέσα από το σύστημα των μενού και μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το → και στη συνέχεια ακολουθείστε τις κινήσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός», (δείτε στάδιο 5β) της σελ. 6).

Συντονισμός της τηλεόρασης με το χέρι



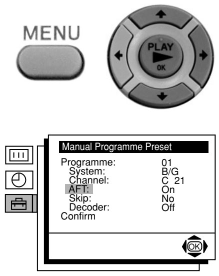
Η επιλογή «Manual Programme Preset» (Χειροκίνητο Πρόγραμμα) μέσα στο μενού «TV Set Up» (Ρύθμιση Τηλεόρασης), σας επιτρέπει να συντονίσετε ένα - ένα και στη διάταξη προγραμμάτων που εσείς επιθυμείτε, τα κανάλια (τηλεοπτικούς σταθμούς). Προς τούτο πρέπει :

1 Μέσα από το σύστημα των μενού και αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή «Manual Programme Preset» (Χειροκίνητο Πρόγραμμα) πιέστε το →. Με τον κέρσορα στη θέση **Programme** (Πρόγραμμα) στην οθόνη της τηλεόρασης, πιέστε το πλήκτρο → και στη συνέχεια πιέστε το ↓ ή ↑ για να επιλέξετε τον αριθμό προγράμματος (θέση) στο οποίο επιθυμείτε να συντονιστεί το κανάλι (τηλεοπτικός σταθμός). Πιέστε ←.

2 Αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή **Channel** (Κανάλι) πιέστε το → και στη συνέχεια πιέστε το ↓ ή ↑ για να επιλέξετε τον τύπο του καναλιού («**C**»για κανονικά κανάλια ή «**S**»για καλωδιακά κανάλια). Πιέστε το →. Στη συνέχεια πιέστε τα αντίστοιχα αριθμητικά πλήκτρα για την άμεση καταχώρηση του καναλιού του τηλεοπτικού σταθμού. Αν δεν γνωρίζετε τον αριθμό του καναλιού, πιέστε το ↓ ή ↑ για να αρχίσει η αναζήτηση. Όταν βρεθεί το κανάλι το οποίο επιθυμείτε να αποθηκευτεί πιέστε το πλήκτρο **OK** δυο φορές.

- *Επαναλάβετε όλα αυτά τα στάδια για να συντονίσετε και να αποθηκεύσετε και άλλα κανάλια.*

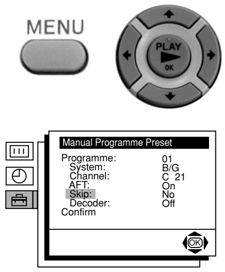
Αυτόματος Μικροσυντονισμός της τηλεόρασης (AFT)



Έστω και αν η λειτουργία αυτόματου μικροσυντονισμού (AFT) είναι πάντα ενεργοποιημένη, η επιλογή «Manual Programme Preset» (Χειροκίνητο Πρόγραμμα) μέσα στο μενού «TV Set Up» (Ρύθμιση Τηλεόρασης), σας επιτρέπει να τη ρυθμίσετε με το χέρι, για να έχετε λήψη καλύτερης εικόνας, σε περίπτωση που αυτή παρουσιάζεται αλλοιωμένη.

Προς τούτο θα πρέπει, μέσα από το σύστημα των μενού, ενώ βλέπετε το κανάλι (τηλεοπτικό σταθμό), στο οποίο επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε το μικροσυντονισμό, να επιλέξετε **AFT** και να πιέσετε το →. Στη συνέχεια πιέστε το ↓ ή ↑ για να ρυθμίσετε τη συχνότητα του καναλιού από - 15 έως + 15. Τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** δυο φορές για την αποθήκευση.

Προσπέραση θέσεων προγραμμάτων (καναλιών)

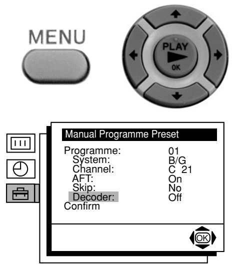


Η επιλογή «Manual Programme Preset» (Χειροκίνητο Πρόγραμμα) μέσα στο μενού «TV Set Up» (Ρύθμιση Τηλεόρασης), σας επιτρέπει να υπερπηδήσετε τους αριθμούς των μη επιθυμητών προγραμμάτων για να τα προσπερνά όταν τα επιλέγετε με τα πλήκτρα PROGR +/-.

Προς τούτο, μέσα από το σύστημα των μενού και αφού επιλέξετε τη θέση «Manual Programme Preset» (Χειροκίνητο Πρόγραμμα) πιέστε το →. Με τον κέρσορα στην επιλογή **Programme** (Πρόγραμμα), πιέστε → και στη συνέχεια πιέστε ↓ ή ↑ μέχρι να εμφανιστεί ο αριθμός του προγράμματος που επιθυμείτε να υπερπηδηθεί. Πιέστε ←. Επιλέξτε τη θέση **Skip** (Παράλειψη) και πιέστε →. Πιέστε το ↓ ή ↑ για να επιλέξετε **Yes** (Ναι) και τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** δυο φορές για την αποθήκευση.

- *Αν αργότερα επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε ξανά το «No» (Όχι) αντί του «Yes» (Ναι).*

Ρύθμιση καναλιών τηλεόρασης συνδρομής



Η επιλογή «Manual Programme Preset» (Χειροκίνητο Πρόγραμμα) μέσα στο μενού «TV Set Up» (Ρύθμιση Τηλεόρασης), σας επιτρέπει, μετά τη σύνδεση ενός αποκωδικοποιητή μέσου του Euro connector ⇨1/⇽, στο πίσω μέρος της βιντεοτηλεόρασης, να ρυθμίσετε και να μπορέσετε να παρακολουθήσετε κανάλια συνδρομής.

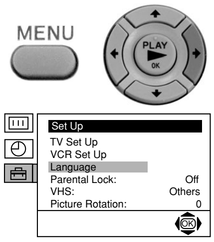
Προς τούτο, μέσα από το σύστημα των μενού και αφού επιλέξετε τη θέση «Manual Programme Preset» (Χειροκίνητο Πρόγραμμα) πιέστε το →. Με τον κέρσορα στην επιλογή **Programme** (Πρόγραμμα), πιέστε → και στη συνέχεια πιέστε ↓ ή ↑ για να επιλέξετε τον αριθμό του προγράμματος που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσει ο αποκωδικοποιητής της τηλεόρασης συνδρομής. Πιέστε ←. Επιλέξτε τη θέση **Decoder** (Αποκωδικοποιητής) και πιέστε →. Πιέστε το ↓ ή ↑ για να επιλέξετε **On** (Ενεργοποίηση) και τέλος πιέστε το πλήκτρο **OK** δυο φορές για την αποθήκευση.

- *Κατά τη διάρκεια εγγραφής ενός προγράμματος, μέσου του αποκωδικοποιητή, δεν μπορείτε να αποκωδικοποιήσετε το σήμα άλλου αριθμού προγράμματος.*

Επιλογή της γλώσσας από τον πίνακα επιλογών (μενού) της οθόνης

Η επιλογή «Language» (Γλώσσα) μέσα στο μενού «Set Up» (Ρύθμιση), σας επιτρέπει να επιλέξετε τη γλώσσα στην οποία επιθυμείτε να εμφανίζονται τα διάφορα μενού στην οθόνη.

Προς τούτο, μέσα από το σύστημα των μενού και αφού επιλέξετε τη θέση, ακολουθείστε τα βήματα που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός» (δείτε σελ. 6, στάδιο 2).

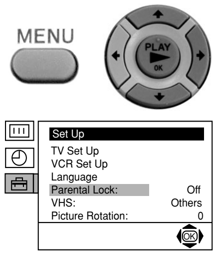


Δέσμευση της βιντεοτηλεόρασης

Η επιλογή «Parental Lock» (Κλειδ. για Παιδιά) μέσα στο μενού «Set Up» (Ρύθμιση), επιτρέπει τη δέσμευση των πλήκτρων της βιντεοτηλεόρασης. Με αυτόν τον τρόπο, μετά την επιλογή αυτής της θέσης και την απενεργοποίηση της συσκευής, τα πλήκτρα της βιντεοτηλεόρασης δεσμεύονται. Για την ενεργοποίησή της θα χρειαστεί να χρησιμοποιηθούν τα πλήκτρα από το τηλεχειριστήριο.

Προς τούτο, μέσα από το σύστημα των μενού και μετά την επιλογή της θέσης, πιέστε το →. Στη συνέχεια πιέστε το ↓ ή ↑ για να επιλέξετε **On** (Ενεργοποίηση). Πιέστε **OK** για την αποθήκευση και τέλος πιέστε το πλήκτρο **I/⏻**.

- *Αν αργότερα επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε ξανά το «Off» (Απενεργοποίηση) αντί του «On» (Ενεργοποίηση).*
- *Αν έχετε δεσμεύσει τη βιντεοτηλεόραση και χάσετε το τηλεχειριστήριο, για να μπορέσετε να τη ξαναχρησιμοποιήσετε, πιέστε το πλήκτρο* **I/⏻** *από τη συσκευή, για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα*

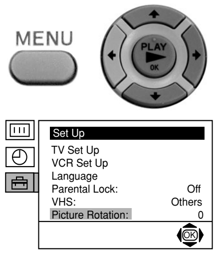


Ρύθμιση της περιστροφής της εικόνας

(μόνο για KV-21FV1D)

Λόγου του μαγνητισμού της γης η εικόνα της τηλεόρασης μπορεί να παρουσιαστεί με κλίση. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε να τη ρυθμίσετε ξανά χρησιμοποιώντας την επιλογή «Picture Rotation» (Περιστροφή Εικόνας) μέσα από το μενού «Set Up» (Ρύθμιση).

Προς τούτο, μέσα από το σύστημα των μενού και μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το →. Στη συνέχεια πιέστε το ↓ ή ↑ για να ρυθμίσετε την κλίση της εικόνας μεταξύ του - 5 και του + 5. Τέλος πιέστε **OK** για την αποθήκευση.



Αυτόματη ενεργοποίηση της συσκευής

Η επιλογή «On Timer» (Άνοιγμα Χρονοδιακόπτη) μέσα στο μενού «Timer» (Χρονοδιακόπτης) σας επιτρέπει, ενώ η βιντεοτηλεόραση βρίσκεται στη θέση προσωρινής απενεργοποίησησς (standby), να ενεργοποιείται αυτόματα την επιθυμητή ώρα. Μπορείτε να επιλέξετε είτε ένα τηλεοπτικό πρόγραμμα, είτε την αναπαραγωγή μιας κασέτας.

Προς τούτο, μέσα από το σύστημα των μενού και μετά την ενεργοποίηση της επιλογής, πιέστε το → και στη συνέχεια:

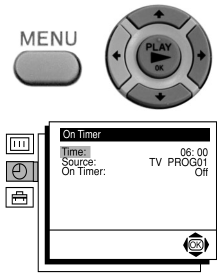
1 Με τον κέρσορα στη θέση **Time** πιέστε το →. Πιέστε το ↓ ή ↑ για να καθορίσετε την ώρα που επιθυμείτε να ενεργοποιηθεί η συσκευή και στη συνέχεια πιέστε →. Επαναλάβετε το ίδιο για τον καθορισμό των λεπτών. Πιέστε **OK**.

2 Με τον κέρσορα στη θέση **Source** (Πηγή), πιέστε το →. Πιέστε ↓ ή ↑ για να επιλέξετε με ποια λειτουργία πρέπει να ενεργοποιηθεί η βιντεοτηλεόραση («**TV**» ή «**VCR**»). Αν επιλέξετε «**TV**», πιέστε το → και στη συνέχεια πιέστε ↓ ή ↑ για να επιλέξετε τον αριθμό προγράμματος με τον οποίο επιθυμείτε να ενεργοποιηθεί η βιντεοτηλεόραση. Πιέστε **OK**.

3 Με τον κέρσορα στη θέση **On Timer** (Άνοιγμα Χρονοδιακόπτη), πιέστε το → και στη συνέχεια πιέστε ↓ ή ↑ για να επιλέξετε **On** (Ενεργοποίηση). Πιέστε **OK**.

4 Τέλος πιέστε το πλήκτρο **I/⏻** προσωρινής απενεργοποίησης (standby) και μετά από την περίοδο του προκαθορισμένου χρόνου η βιντεοτηλεόραση θα ενεργοποιηθεί αυτόματα.

- *Οποιαδήποτε διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος ακυρώνει αυτήν τη λειτουργία.*
- *Πιέζοντας επανειλημμένα το πλήκτρο ON TIMER από το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να ενεργοποιήσετε και απενεργοποιήσετε (όχι να μετατρέψετε τις προκαθορισμένες ρυθμίσεις ώρας και προγράμματος) τη λειτουργία της αυτόματης ενεργοποίησης.*



Αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής

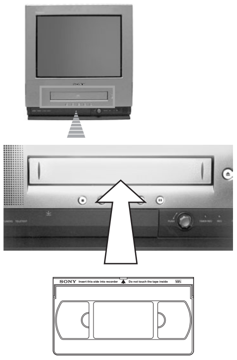
Μπορείτε να επιλέξετε ένα χρονικό διάστημα μετά από το οποίο η τηλεόραση θα τεθεί αυτόματα σε θέση προσωρινής απενεργοποίησης (standby).

Προς τούτο, πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο **SLEEP** από το τηλεχειριστήριο, για να επιλέξετε τη χρονική περίοδο σε λεπτά (OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ), 30, 60 ή 90).

- *Αν επιθυμείτε να δείτε το χρόνο που μένει μέχρι την απενεργοποίηση, ενώ παρακολουθείτε την τηλεόραση ή το βίντεο, πιέστε το πλήκτρο (i+)/(?).*
- *Ένα λεπτό πριν η βιντεοτηλεόραση τεθεί σε λειτουργία προσωρινής αναμονής, εμφανίζεται αυτόματα στην οθόνη ένα μήνυμα «Καλή νύχτα».*
- *Αν επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε ξανά «Off» (Απενεργοποίηση).*

GR

Αναπαραγωγή βιντεοκασέτας



1 Εισάγετε μια κασέτα με την ένδειξη ▲ στο επάνω μέρος.
   •Αν ο προστατευτικός λοβός της κασέτας έχει αφαιρεθεί, η αναπαραγωγή αρχίζει αυτόματα.
2 Πατήστε το πλήκτρο αναπαραγωγής **PLAY ►**. Η αναπαραγωγή ξεκινά. Οι πληροφορίες επί της οθόνης θα εξαφανιστούν έπειτα από μερικά δευτερόλεπτα.

Επιπρόσθετες λειτουργίες

Μπορείτε να ρυθμίσετε όλες τις λειτουργίες του βίντεο τόσο από το τηλεχειριστήριο, όσο και από τα πλήκτρα της βιντεοτηλεόρασης.

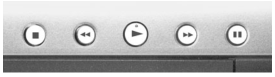
Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή

Πατήστε το πλήκτρο **STOP ■**. Η αναπαραγωγή διακόπτεται και στην οθόνη επανέρχεται η κανονική εικόνα της τηλεόρασης.

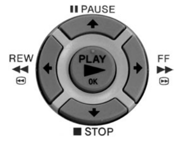
Για να σταματήσετε για λίγο την αναπαραγωγή

Πατήστε το πλήκτρο παύσης **PAUSE II**. Η αναπαραγωγή σταματά. Για να συνεχιστεί η αναπαραγωγή πατήστε ξανά το ίδιο πλήκτρο.

- *Αν η συσκευή μείνει στη λειτουργία παύσης, η αναπαραγωγή της κασέτας θα συνεχιστεί έπειτα από περίπου 5 λεπτά.*



ή



Για γρήγορη περιέλιξη (τύλιγμα) της ταινίας προς τα εμπρός ή προς τα πίσω

Πιέστε το πλήκτρο **STOP ■** και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο **FF ►►** για το τύλιγμα προς τα εμπρός ή πιέστε το πλήκτρο **REW ◄◄** για το τύλιγμα προς τα πίσω.

Παρακολούθηση εικόνας κατά τη λειτουργία γρήγορης περιέλιξης ταινίας προς τα εμπρός ή προς τα πίσω

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **FF ►►** κατά τη γρήγορη περιέλιξη προς τα εμπρός ή το πλήκτρο **REW ◄◄** κατά τη γρήγορη περιέλιξη προς τα πίσω. Ενώ κρατάτε το πλήκτρο, μπορείτε να παρακολουθήσετε την εικόνα. Όταν αφήνετε το πλήκτρο, η λειτουργία γρήγορης περιέλιξης ταινίας προς τα εμπρός ή προς τα πίσω θα συνεχιστεί. Αν χρησιμοποιείτε τα πλήκτρα από το τηλεχειριστήριο, πιέστε μια φορά το πλήκτρο **FF ►►** ή το **REW ◄◄**, έτσι μπορείτε να κάνετε ανίχνευση εικόνας χωρίς να χρειάζεται να κρατάτε το πλήκτρο πατημένο. Σε αυτήν την περίπτωση, για να επιστρέψετε στη θέση αναπαραγωγής, πιέστε το πλήκτρο **PLAY ►**.

Ανίχνευση ταινίας με γρήγορη ταχύτητα

Κατά την αναπαραγωγή, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **REW ◄◄** (γρήγορη περιέλιξη προς τα πίσω) ή το πλήκτρο **FF ►►** (γρήγορη περιέλιξη προς τα εμπρός). Στην οθόνη εμφανίζεται εικόνα με γρήγορη ταχύτητα.

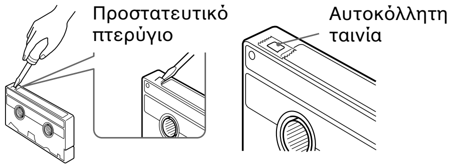
- *Για να συνεχιστεί η κανονική αναπαραγωγή, αφήστε το πλήκτρο.*

Εξαγωγή της βιντεοκασέτας

Πατήστε το πλήκτρο εξαγωγής **EJECT ⏏**.

- *Μπορείτε να εξάγετε την κασέτα ακόμη και όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση προσωρινής απενεργοποίησης (standby).*

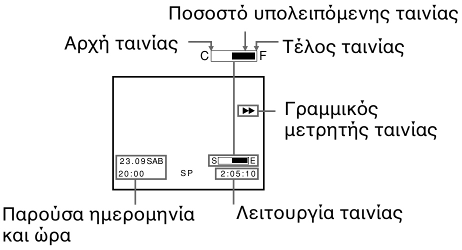
Προστασία της βιντεοκασέτας από διαγραφή



Για να εμποδίσετε την επανεγγραφή μιας κασέτας, πρέπει να σπάσετε το προστατευτικό πτερύγιο, κατά τον τρόπο που φαίνεται στην ακόλουθη εικόνα.

- *Για να κάνετε εγγραφή σε κασέτα, της οποίας έχετε σπάσει τον προστατευτικό λοβό, θα πρέπει απλά να καλύψετε την οπή με αυτοκόλλητη ταινία.*

Εμφάνιση των ενδείξεων επί της οθόνης



Βρισκόμενοι στη λειτουργία αναπαραγωγής, πιέστε το πλήκτρο [i+]/[?] για να εμφανιστούν οι επόμενες πληροφορίες στην οθόνη. Για την εμφάνιση μόνο των στοιχείων, της εναπομένουσας ταινίας και του μετρητή της ταινίας στην οθόνη, πιέστε ξανά το πλήκτρο [i+]/[?].
Για την εξαφάνιση των πληροφοριών από την οθόνη, πιέστε επανειλημμένα το [i+]/[?] μέχρι την εξαφάνιση όλων των στοιχείων από αυτή.

Μηδενισμός του μετρητή ταινίας

Ο μετρητής ταινίας σας βοηθά να εντοπίσετε μια συγκεκριμένη σκηνή μετά την αναπαραγωγή. Πατήστε το πλήκτρο **COUNTER RESET** από το τηλεχειριστήριο, πριν την αναπαραγωγή της ταινίας, για να θέσετε το μετρητή σε «00:00:00». Κάθε φορά που βάζετε μια κασέτα ο μετρητής ταινίας μηδενίζεται αυτόματα στο «00:00:00». Η βιντεοτηλεόραση εξακολουθεί να μετρά τη χρονική διάρκεια της ταινίας που αναπαράγεται. Να θυμάστε, ωστόσο, ότι ο μετρητής ταινίας δεν υπολογίζει τα τμήματα της ταινίας που δεν έχουν εγγεγραμμένα σήματα.

Άμεση εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων από την τηλεόραση

1 Όταν βρίσκεστε σε κατάσταση προσωρινής απενεργοποίησης, πιέστε το I/⏻ για να το ενεργοποιήσετε.

2 Εισάγετε μια κασέτα με άθικτο προστατευτικό λοβό.

3 Πατήστε το πλήκτρο **PROGR +** ή **-** ή τα αριθμητικά πλήκτρα για να επιλέξετε το πρόγραμμα που θέλετε να γράψετε.

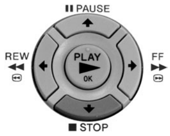
4 Πατήστε το πλήκτρο **TAPE SPEED** για να επιλέξετε την ταχύτητα εγγραφής: SP για κανονική εγγραφή ή LP για μεγάλη διάρκεια,

- *Στη λειτουργία «SP» η ταινία κινείται με τη διπλάσια ταχύτητα από τη λειτουργία «LP». Αυτό εννοεί ότι στη λειτουργία «LP» μπορείτε να γράψετε το διπλάσιο χρόνο από τη λειτουργία «SP».*

5 Πατήστε το πλήκτρο **REC ●**.

Η ενδεικτική λυχνία REC στην πρόσοψη της βιντεοτηλεόρασης θα ανάψει και η εγγραφή θα ξεκινήσει.

Διακοπή εγγραφής

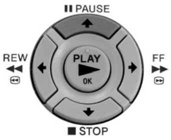


Πατήστε το πλήκτρο **STOP ■**.

- *Όταν η βιντεοταινία φτάσει στο τέλος της, η βιντεοτηλεόραση θα κάνει αυτόματη περιέλιξη της ταινίας προς τα πίσω, στην αρχή της και μετά θα σταματήσει. Η λειτουργία αυτή δεν ενεργοποιείται όταν η βιντεοτηλεόραση βρίσκεται σε κατάσταση προσωρινής απενεργοποίησης (standby).*

Στιγμιαία παύση της εγγραφής

Με αυτό το πλήκτρο μπορείτε να παραλείψετε μια ανεπιθύμητη σκηνή κατά τη διάρκεια της εγγραφής.



1 Πιέστε **PAUSE II** μόλις θελήσετε να κάνετε στιγμιαία παύση εγγραφής (ο μέγιστος χρόνος παυσης είναι 5 λεπτά).

2 Πατήστε ξανά για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία παύσης στην επιθυμητή σκηνή. Η εγγραφή συνεχίζεται από το σημείο που κάνατε παύση στο βήμα 1.

- *Όταν η λειτουργία παύσης διαρκέσει περισσότερο από 5 λεπτά, η βιντεοτηλεόραση απενεργοποιεί τη λειτουργία της εγγραφής, για να αποφευχθούν ζημιές στην ταινία.*

GR

Συνέχιση της εγγραφής με απενεργοποιημένη τη βιντεοτηλεόραση σε θέση προσωρινής απενεργοποίησης (standby).

Αν επιθυμείτε να απενεργοποιήσετε τη βιντεοτηλεόραση, κατά τη διάρκεια της εγγραφής, πιέστε το πλήκτρο I/⏻. Η βιντεοτηλεόραση θα απενεργοποιηθεί, αλλά θα συνεχίσει την εγγραφή και η ενδεικτική λυχνία REC στην πρόσοψη θα συνεχίσει να είναι αναμμένη.

Εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων με χρήση του DIAL - TIMER

Η λειτουργία του «Dial Timer» σας επιτρέπει, μέσου του πλήκτρου DIAL - TIMER της βιντεοτηλεόρασης, να καθορίσετε τις απαραίτητες ρυθμίσεις, με έναν εύκολο και γρήγορο τρόπο, για την εγγραφή ενός προγράμματος τηλεόρασης σε μια περίοδο χρόνου 24 ωρών.

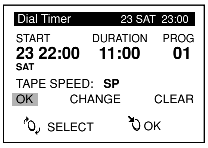
Πριν ξεκινήσετε:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει σωστά το ρολόι, Αν όχι, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Ρύθμιση του ρολογιού με το χέρι» (δείτε σελ. 7).
- Βεβαιωθείτε ότι κασέτα που έχετε εισάγει διαθέτει προστατευτικό λοβό.
- Βεβαιωθείτε ότι η βιντεοτηλεόραση δεν βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής εγγραφής (η ενδεικτική λυχνία «Timer Rec» της βιντεοτηλεόρασης δεν πρέπει να είναι αναμμένη.

1 Βρισκόμενοι στη λειτουργία προσωρινής απενεργοποίησης, πιέστε **I/⏻** για να ενεργοποιήσετε.

2 Πιέστε το πλήκτρο **DIAL - TIMER** της βιντεοτηλεόρασης και το μενού «Dial Timer» (Δίσκος Χρονοδιακόπτη) θα εμφανιστεί στην οθόνη.

3 Περιστρέψτε το **DIAL - TIMER** για να ορίσετε την ώρα έναρξης της εγγραφής και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο **DIAL - TIMER** για να επιβεβαιώσετε.



4 Επαναλάβετε τις ίδις κινήσεις του βήματος 3 για τον ορισμό των λεπτών και της ώρας που επιθυμείτε να αρχίσει η εγγραφή, τον χρόνο εγγραφής και τον αριθμό του προγράμματος που πρόκειται να γραφτεί.

- *Οι ώρες αυξομειώνονται ώρα - ώρα.*
- *Τα λεπτά αυξομειώνονται λεπτό - λεπτό.*
- *Η περίοδος χρόνου εγγραφής περνά κάθε 15 λεπτά.*
- *Ο αριθμός του προγράμματος αλλάζει κατά τον εξής τρόπο:*

0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L 2 <—> 0 <—>1

- *L1 είναι για την εγγραφή σήματος από μια εξωτερική συσκευή που είναι συνδεδεμένη με τον Euroconector 1/ που βρίσκεται στο πίσω μέρος της βιντεοτηλεόρασης.*
- *L2 είναι για την εγγραφή σήματος από μια συσκευή που είναι συνδεδεμένη στις υποδοχές και που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος της βιντεοτηλεόρασης.*

5 Με τον κέρσορα στη θέση **TAPE SPEED** , περιστρέψτε το **DIAL - TIMER** για να επιλέξετε την ταχύτητα εγγραφής: **SP** για κανονική εγγραφή ή **LP** για μεγάλη διάρκεια,

- *Στη λειτουργία «LP» μπορείτε να γράψετε το διπλάσιο χρόνο από τη λειτουργία «SP».*

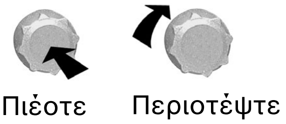
6 Περιστρέψτε το πλήκτρο **DIAL - TIMER** μέχρι να μεταφερθεί ο κέρσορας στο **OK** και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο **DIAL - TIMER** για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις που πραγματοποιήσατε.

- *Αν εμφανιστεί ένα μήνυμα στην οθόνη για να προσέξετε, οι ρυθμίσεις εγγραφής θα ακυρωθούν, στη συνέχεια ακολουθείστε τις οδηγίες που θα εμφανιστούν στην οθόνη και ορίστε ξανά τις ρυθμίσεις εγγραφής που επιθυμείτε.*

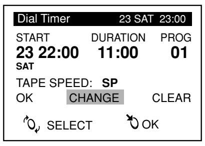
Η ενδεικτική λυχνία Dial Timer της βιντεοτηλεόρασης θα ανάψει και η συσκευή θα τεθεί σε λειτουργία αναμονής εγγραφής.

Αλλαγή ή Ακύρωση των ρυθμίσεων DIAL - TIMER

1 Πιέστε το πλήκτρο **DIAL - TIMER** και το μενού «Dial Timer» θα μφανιστεί στην οθόνη.



2 Περιστρέψτε το πλήκτρο **DIAL - TIMER** για να μεταφερθεί ο κέρσορας στο **CHANGE** (ΑΛΛΑΓΗ) (για την αλλαγή των ρυθμίσεων που έχουν καθοριστεί) ή στο **CLEAR** (ΑΚΥΡΩΣΗ) (για την ακύρωση των ρυθμίσεων που έχουν καθοριστεί) και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο **DIAL - TIMER**.



3 **α)** Αν έχετε επιλέξει «**CLEAR**» (ΑΚΥΡΩΣΗ), στη συνέχεια πιέστε το DIAL - TIMER και οι αρχικές ρυθμίσεις θα ακυρωθούν.

β) Αν έχετε επιλέξει «**CHANGE**» (ΑΛΛΑΓΗ), μπορείτε να μετατρέψετε τις ρυθμίσεις που έχετε καθορίσει ακολουθώντας τα στάδια 2 μέχρι 5 του προαναφερόμενου κεφαλαίου «Εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων με χρήση του DIAL - TIMER».

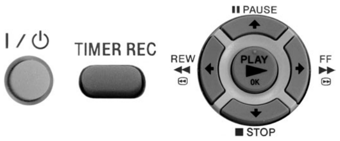
Εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων με χρήση του χρονοδιακόπτη

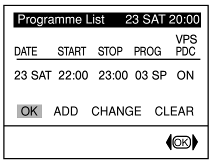
Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να προρυθμίσετε τη βιντεοτηλεόραση, για εγγραφή μέχρι και 5 προγραμμάτων, σε χρονικό διάστημα ένα μήνα.

Πριν ξεκινήσετε:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει την ημερομηνία και την ώρα στο ρολόι. Αν όχι, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Ρύθμιση του ρολογιού με το χέρι» (δείτε σελ. 7).
- Βεβαιωθείτε ότι η κασέτα που έχετε εισάγει διαθέτει προστατευτικό λοβό.

Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη





1 Βρισκόμενοι στη λειτουργία προσωρινής απενεργοποίησης, πιέστε I/⏻ για να την ενεργοποιήσετε.

2 Πιέστε το πλήκτρο **TIMER REC** και το μενού "Programme List" (Κατάλογος Προγραμμάτων) θα εμφανιστεί στην οθόνη.

3 Πιέστε το ⬇ ή ⬆ επανειλημμένα για να ορίσετε την ημερομηνία (για καθημερινή και εβδομαδιαία εγγραφή συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Ημερήσια και εβδομαδιαία εγγραφή» που περιγράφεται στη συνέχεια) και μετά πιέστε το πλήκτρο ➡.

4 Επαναλάβετε τις ίδιες κινήσεις του βήματος 3 για τον ορισμό των λεπτών και της ώρας που επιθυμείτε να αρχίσει η εγγραφή, των λεπτών και της ώρας που αυτή πρέπει να τελειώσει, τον αριθμό του προγράμματος που πρόκειται να γραφτεί, την ταχύτητα της ταινίας (SP ή LP) και VPS/PDC ενεργοποιημένο ή απενεργοποιημένο.

Αν κατά τη διάρκεια της ρύθμισης κάνατε κάποιο λάθος, για να επιστρέψετε στην προηγούμενη θέση πιέστε το πλήκτρο ⬅ και ρυθμίστε ξανά.

- **Ημερομηνία :**

  Ημερήσια / και εβδομαδιαία εγγραφή:
  Μπορείτε να προρυθμίσετε τη βιντεοτηλεόρασή σας για εγγραφή του ίδιου προγράμματος κάθε μέρα της εβδομάδας (ημερήσια εγγραφή) ή του ίδιου προγράμματος την ίδια μέρα κάθε εβδομάδας (εβδομαδιαία εγγραφή). Βρισκόμενοι στη θέση DATE, (ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ) με κάθε πάτημα του πλήκτρου ⬇ η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:
  23 SAT (ΣΑΒΒ) (σήμερα) —> MON - SUN (ΔΕΥΤ - ΚΥΡ) —> MON - SAT (ΔΕΥΤ - ΣΑΒΒ) —> MON - FRI (ΔΕΥΤ - ΠΑΡΑΣΚ) —>SAT (ΣΑΒΒ) (εννοεί κάθε Σάββατο...) —> FRI - SUN (ΠΑΡΑΣΚ - ΚΥΡ) —> 22 (επόμενος μήνας). - ...

- **Ώρα :**
  - *Οι ώρες αυξομειώνονται ώρα - ώρα.*
  - *Τα λεπτά αυξομειώνονται λεπτό - λεπτό.*

- **Αριθμός προγράμματος:**
  - Ο αριθμός του προγράμματος αλλάζει κατά τον εξής τρόπο:
    0 <—> 1 <—> 2... <—> 99 <—> L1 <—> L 2 <—> 0 <—>1
  - L1 είναι για την εγγραφή σήματος από μια εξωτερική συσκευή που είναι συνδεδεμένη με τον Euroconector ⇴1/⇵ που βρίσκεται στο πίσω μέρος της βιντεοτηλεόρασης.
  - L2 είναι για την εγγραφή σήματος από μια συσκευή που είναι συνδεδεμένη στις υποδοχές ⇴ και ⇴ που βρίσκονται στο μπροστινό μέρος της βιντεοτηλεόρασης.

- **Ταχύτητα της ταινίας :**
  - Στη λειτουργία «LP» μπορείτε να γράψετε το διπλάσιο χρόνο από τη λειτουργία «SP».

- **VPS/PDC :**
  Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων που εκπέμπουν σήματα VPS / PDC με χρήση του χρονοδιακόπτη» (δείτε σελ. 14).

5 Πιέστε το OK.

6 Αν επιθυμείτε να προσδιορίσετε και άλλες εγγραφές πιέστε το ⬅ ή ➡ για να μεταφερθεί ο κέρσορας στο **ADD** (ΠΡΟΣΘΕΣΗ) και πιέστε **OK**. Στη συνέχεια επαναλάβετε τα στάδια 3 μέχρι 5.

7 Μετά τον καθορισμό όλων των ρυθμίσεων των προγραμμάτων που επιθυμείτε να εγγραφούν, πιέστε το ⬅ ή ➡ και τον κέρσορα στο **OK**. Πιέστε το πλήκτρο OK για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

Η ενδεικτική λυχνία Timer Rec της βιντεοτηλεόρασης θα ανάψει και η συσκευή θα τεθεί σε λειτουργία αναμονής εγγραφής.

Για να σταματήσετε την εγγραφή με χρονοδιακόπτη

Πιέστε το πλήκτρο **ON/OFF** (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) από το τηλεχειριστήριο και η ενδεικτική λυχνία Timer Rec θα σβήσει.

Χρησιμοποίηση της βιντεοτηλεόρασης πριν την έναρξη εγγραφής με χρονοδιακόπτη

Μπορείτε να παρακολουθήσετε ένα τηλεοπτικό πρόγραμμα, να ελέγξετε τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη και να μηδενίσετε το μετρητή στη λειτουργία αναμονής εγγραφής με χρονοδιακόπτη. Ωστόσο, για την εξαγωγή της κασέτας, χρησιμοποίηση των πλήκτρων λειτουργίας του βίντεο, αλλαγή ή ακύρωση των ρυθμίσεων του χρονοδιακόπτη, είναι απαραίτητο να πιέσετε το πλήκτρο **ON/OFF** κατά τέτοιο τρόπο ώστε να σβήσει η ενδεικτική λυχνία Timer Rec της βιντεοτηλεόρασης.

Θυμηθείτε να πατάτε το πλήκτρο **ON/OFF** ξανά για να ανάψει η ενδεικτική λυχνία Timer Rec της βιντεοτηλεόρασης και να τεθεί η συσκευή στη λειτουργία αναμονής εγγραφής.

GR

Εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων που εκπέμπουν σήματα VPS / PDC με χρήση του χρονοδιακόπτη

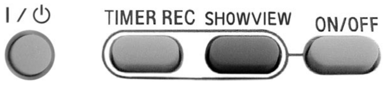
Ορισμένα τηλεοπτικά κανάλια εκπέμπουν τα προγράμματά τους με σήματα VPS (Σύστημα Προγραμματισμού του Βίντεο) ή σήματα PDC (Έλεγχος Παράδοσης Προγραμμάτων). Αυτά τα σήματα εξασφαλίζουν το συγχρονισμό των ρυθμίσεων εγγραφής, μέσου του χρονοδιακόπτη, σύμφωνα με την πραγματική ώρα μετάδοσης του προγράμματος, λαμβάνοντας υπόψη τις πιθανές διακοπές, καθυστερήσεις ή και μεταδόσεις πριν από την καθορισμένη ώρα. Παράδειγμα: σε περίπτωση που κάποια έκτακτη είδηση διακόψει το πρόγραμμα, η εγγραφή θα διακοπεί, ενώ αμέσως μετά την επιστροφή του προγράμματος η εγγραφή συνεχίζει. Προς τούτο:

1 Όταν κάνετε εγγραφή ενός προγράμματος μέσου του χρονοδιακόπτη, (συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη», δείτε σελ. 13), ρυθμίστε το **VPS / PDC** στη θέση **On** (Ενεργοποίηση).

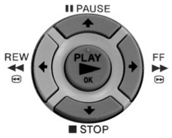
Σε περίπτωση ανάμειξης διαφόρων εγγραφών, λόγου των αλλαγών στον προγραμματισμό των τηλεοπτικών καναλιών και αφού αυτές αναγνωριστούν από το σήμα VPS / PDC, παίρνει την προτεραιότητα το πρώτο πρόγραμμα που μεταδίδεται. Η εγγραφή του επόμενου προγράμματος θα αρχίσει μετά τη λήξη του πρώτου.

Σε περίπτωση που το σήμα VPS / PDC που μεταδίδει το τηλεοπτικό κανάλι είναι ασθενικό ή ελαττωματικό, η εγγραφή μέσου του χρονοδιακόπτη θα πραγματοποιηθεί έτσι όπως έχει ρυθμιστεί, χωρίς τη λειτουργία VPS / PDC.

Εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων με χρήση του συστήματος Show View® *



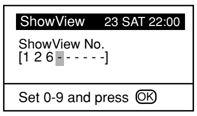
* *ΤΟ SHOWVIEW ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑ ΚΑΤΑΤΕΘΕΝ ΤΗΣ GEMSTAR DEVELOPMENT CORPORATION. ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ SHOWVIEW ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΔΕΙΑΣ ΤΗΣ GEMSTAR DEVELOPMENT CORPORATION.*



Η λειτουργία Show View σας επιτρέπει να απλοποιήσετε την εργασία εγγραφής μέσου του χρονοδιακόπτη. Με το σύστημα Show View, είναι δυνατόν να πραγματοποιήσετε όλες τις απαραίτητες ρυθμίσεις, με την απλή καταχώριση του αριθμού του ShowView του προγράμματος που επιθυμείτε (αυτόν τον κωδικό μπορείτε να τον βρείτε στον τοπικό οδηγό τηλεοπτικών προγραμμάτων).

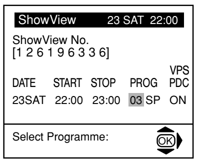
Πριν ξεκινήσετε:

- Βεβαιωθείτε ότι κασέτα που έχετε εισάγει διαθέτει προστατευτικό λοβό.



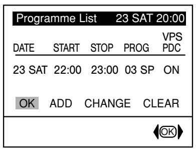
1 Βρισκόμενοι στη λειτουργία προσωρινής απενεργοποίησης, πιέστε το **I/⏻** για να την ενεργοποιήσετε.

2 Πιέστε το πλήκτρο **SHOW VIEW** για να εμφανιστεί το μενού του "Show View".



3 Πιέστε τα αριθμητικά πλήκτρα για να καταχωρίσετε τον αριθμό του Show View που αντιστοιχεί στο πρόγραμμα που επιθυμείτε να γράψετε και στη συνέχεια πιέστε το **OK**.

• Αν κάνετε λάθος, πιέστε το ◆ και καταχωρίστε ξανά το σωστό αριθμό.



4 Στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα η ημερομηνία, η ώρα έναρξης και τέλους της εγγραφής. Με τον κέρσορα στη στήλη **PROG** (ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ) πιέστε το ◆ ή ◆ για να επιλέξετε τον αριθμό του αντίστοιχου προγράμματος και στη συνέχεια πιέστε το ◆.

5 Πιέστε το ◆ ή ◆ για να επιλέξετε την ταχύτητα εγγραφής: **SP** ή **LP**. Στη συνέχεια πιέστε το ◆.

• Στη λειτουργία «LP» μπορείτε να γράψετε το διπλάσιο χρόνο από τη λειτουργία «SP».

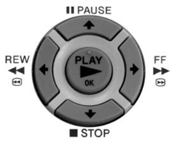
6 Με τον κέρσορα στη στήλη **VPS / PDC**, πιέστε το ◆ ή ◆ για να επιλέξετε **On** ή **Off** (Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση). (Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Εγγραφή τηλεοπτικών προγραμμάτων που εκπέμπουν σήματα VPS / PDC με χρήση του χρονοδιακόπτη» στη σελίδα 14). Στη συνέχεια πιέστε το ◆.

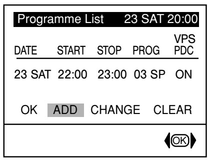
7 Εμφανίζεται αυτόματα το μενού **Programme List** (Κατάλογος Προγραμμάτων). Αν οι ρυθμίσεις εγγραφής που καθορίσατε είναι ορθές, με τον κέρσορα στο **OK**, πιέστε το πλήκτρο **OK**,για την επιβεβαίωση των ρυθμίσεων.

8 Αν επιθυμείτε να ελέγξετε, προσθέσετε, αλλάξετε ή ακυρώσετε κάποια ρύθμιση, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Έλεγχος / Συμπλήρωση / Αλλαγή / Ακύρωση των ρυθμίσεων του χρονοδιακόπτη» (δείτε σελ. 15).

Η βιντεοτηλεόραση περνά στη λειτουργία αναμονής εγγραφής και η ενδεικτική λυχνία "TIMER REC" ανάβει.

Έλεγχος / Συμπλήρωση / Αλλαγή / Ακύρωση των ρυθμίσεων του χρονοδιακόπτη





1 Πιέστε το πλήκτρο **TIMER REC** από το τηλεχειριστήριο και το μενού Programme List (Κατάλογος Προγραμμάτων) θα εμφανιστεί στην οθόνη, με τη λίστα των ρυθμίσεων εγγραφής που έχουν καθοριστεί. Αν επιθυμείτε να κάνετε επαλήθευση, περάστε στο στάδιο 4. Αν επιθυμείτε να συμπληρώσετε, να αλλάξετε ή να ακυρώσετε κάποια ρύθμιση, κάντε το εξής:

2 Πιέστε το ➡ ή ⬅ επανειλημμένα για να επιλέξετε **ADD** (ΠΡΟΣΘΕΣΗ), **CHANGE (**ΑΛΛΑΓΗ) ή **CLEAR** (ΑΚΥΡΩΣΗ) και πιέστε το **OK**.

3 **α)** Για να συμπληρώσετε νέες ρυθμίσεις:
Επαναλάβετε τα στάδια 3 με 7 του κεφαλαίου «Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη» (δείτε σελ. 13).

β) Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις:
Πιέστε το ⬇ ή ⬆ επανειλημμένα για να επιλέξετε τη ρύθμιση που επιθυμείτε να μετατρέψετε και στη συνέχεια πιέστε το **OK**.
Τέλος επαναλάβετε τα στάδια 3 με 7 του κεφαλαίου «Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη» (δείτε σελ. 13).

ⓘ Σε περίπτωση ανάμειξης δυο εγγραφών, μπορείτε να τις μετατρέψετε με τον τρόπο που προαναφέρεται. Αντίθετα, η δεύτερη εγγραφή θα αρχίσει μετά τη λήξη της πρώτης.

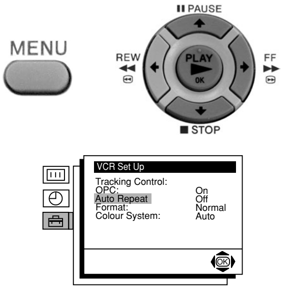
γ) Για την ακύρωση των ρυθμίσεων:
Πιέστε το ⬇ ή ⬆ επανειλημμένα για να επιλέξετε τη ρύθμιση που επιθυμείτε να ακυρώσετε και στη συνέχεια πιέστε το **OK**. Η ρύθμιση θα ακυρωθεί και στη θέση της θα εμφανιστεί «--».

4 Όταν συμπληρώσετε, αλλάξετε ή ακυρώσετε όλες τις ρυθμίσεις που επιθυμείτε να μετατρέψετε, πιέστε το ⬇ ή ⬆ μέχρι να επιλέξετε **OK** και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο **OK**.

ⓘ Αν η λίστα του χρονοδιακόπτη περιέχει ακόμη κάποια ρύθμιση, η βιντεοτηλεόραση περνά στη λειτουργία αναμονής εγγραφής και η ενδεικτική λυχνία Timer Rec ανάβει.

GR

Επανάληψη αναπαραγωγής μιας ταινίας



Η επιλογή «Auto Repeat» (Αυτόματη Επανάληψη) μέσα από το μενού «VCR Set UP» (Ρύθμιση VCR) σας επιτρέπει να κάνετε επανάληψη της αναπαραγωγής του εγγεγραμμένου τμήματος της ταινίας.

Προς τούτο: μέσου του συστήματος των μενού και αφού επιλέξετε τη θέση, πιέστε το ➡, στη συνέχεια πιέστε ⬇ ή ⬆ για να επιλέξετε **On** (Ενεργοποίηση). Τέλος πιέστε PLAY ▶ για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή. Όταν η ταινία φτάσει στο τέλος της, η συσκευή θα κάνει περιέλιξη της ταινίας προς τα πίσω και μετά θα την αναπαράγει.

- *Αν αργότερα επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν την λειτουργία, επιλέξτε το «Off» (Απενεργοποίηση) αντί του «On» (Ενεργοποίηση).*

Ανίχνευση με χρήση της λειτουργίας ευρετήριο

Κάθε φορά που αρχίζει μια εγγραφή, η βιντεοτηλεόραση μαρκάρει αυτόματα την κασέτα με έναν αριθμό στο σημείο από το οποίο ξεκινά η εγγραφή. Αυτοί οι αριθμοί μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να βρεθούν οι διάφορες εγγραφές που έχουν γίνει σε μια ταινία. Η βιντεοτηλεόρασή σας έχει δυνατότητα ανίχνευσης 99 αριθμών σε μια ταινία, προς τα εμπρος ή προς τα πίσω.

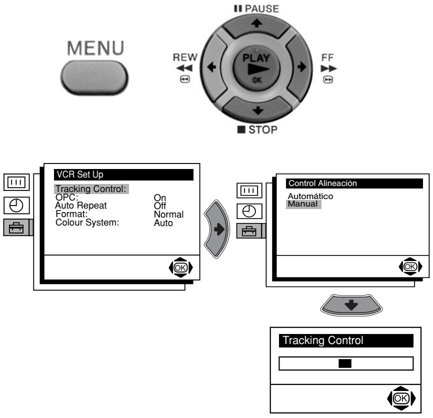
Προς τούτο:

1 Εισάγετε την κασέτα.

2 Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο INDEX ⏮ ή ⏭ για να καθορίσετε πόσοι αριθμοί (προς τα εμπρος ή προς τα πίσω) θέλετε να ανιχνευτούν σε σχέση με τη θέση της ταινίας. Η βιντεοτηλεόραση ξεκινά την ανίχνευση. Όταν αναγνωρίσει τον αριθμό του επιθυμητού σημείου, η αναπαραγωγή της ταινίας ξεκινά αυτόματα.

- *Για να σταματήσετε την ανίχνευση, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο STOP ■.*

Ρύθμιση του ίχνους εγγραφής



Η κατάσταση ίχνους ρυθμίζεται αυτόματα σε αυτήν τη συσκευή. Η ένδειξη «AUTO TRACKING» (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ) θα εμφανιστεί ενώ η βιντεοτηλεόραση κάνει ανίχνευση για την καλύτερη κατάσταση του ίχνους.

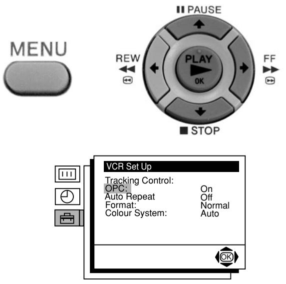
Αν στην αναπαραγόμενη εικόνα εμφανιστούν οριζόντιες γραμμές ή χιόνια, μπορείτε να ρυθμίσετε το ίχνος χειροκίνητα, μέσου της επιλογής «Tracking Control» (Ρύθμιση ίχνους) από το μενού «VCR Set Up» (Ρύθμιση VCR).

Προς τούτο: Βρισκόμενοι στη λειτουργία αναπαραγωγής και μέσου του συστήματος των μενού επιλέξτε τη θέση **Tracking Control** (Ρύθμιση ίχνους), και πιέστε το ➡. Πιέστε ⬇ ή ⬆ για να επιλέξετε **Manual** (Χειροκίνητο) και στη συνέχεια πιέστε το ➡. Όταν στην οθόνη εμφανιστεί ο δείκτης του ίχνους, πιέστε το ⬇ ή ⬆ για να περιορίσετε τα παράσιτα στην εικόνα και να πετύχετε την καλύτερη ποιότητα εικόνας. Τέλος πιέστε **OK**.

- *Αν αργότερα επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε ξανά το «Auto» (Αυτόματο) αντί του «Manual» (Χειροκίνητο).*

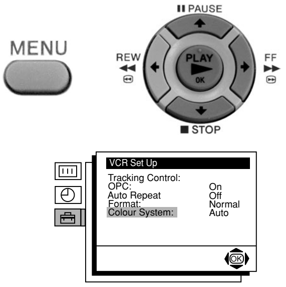
Ρύθμιση της βέλτιστης ποιότητας της εικόνας OPC (Έλεγχος βέλτιστης εικόνας)

Η επιλογή «OPC» (Έλεγχος βέλτιστης εικόνας) μέσα στο μενού « VCR Set Up» (Ρύθμιση VCR), σας επιτρέπει να βελτιώσετε την ποιότητα της αναπαραγωγής και της εγγραφής ρυθμίζοντας αυτόματα τις παραμέτρους του συστήματος σύμφωνα με την κατάσταση της βιντεοταινίας. Η λειτουργία OPC (Έλεγχος βέλτιστης εικόνας) ενεργοποιείται με όλους τους τύπους των κασετών, ακόμη και με νοικιασμένες κασέτες. Η λειτουργία αυτή είναι ρυθμισμένη σε θέση «On» (Ενεργοποίση) από τον κατασκευαστή. Για την επίτευξη της καλύτερης δυνατής εικόνας, σας συμβουλεύουμε να την έχετε πάντα σε αυτήν τη θέση.



Προς τούτο: Βρισκόμενοι στη λειτουργία αναπαραγωγής και μέσου του συστήματος των μενού, επιλέξτε τη θέση **OPC** (Έλεγχος βέλτιστης εικόνας) και στη συνέχεια πιέστε το ➡. Πιέστε ⬇ ή ⬆ για να επιλέξετε **On** (Ενεργοποίηση) ή **Off** (Απενεργοποίηση) και τέλος πιέστε **OK**.

Ρύθμιση του χρωματικού συστήματος

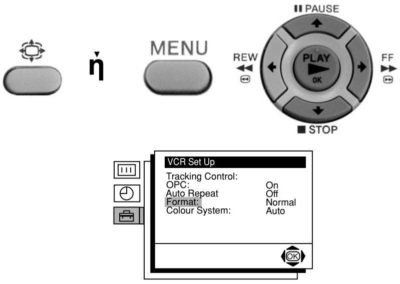


Κανονικά, το χρωματικό σύστημα της συσκευής θα πρέπει να είναι στη λειτουργία «Auto» (Αυτόματο). Αν, ωστόσο, κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής παρατηρήσετε γραμμές στην οθόνη, μπορείτε να αλλάξετε το χρωματικό σύστημα της συσκευής, στο σύστημα με το οποίο είχε γίνει η εγγραφή της ταινίας, μέσου της λειτουργίας **Colour System** (Χρωματικό Σύστημα) από το μενού « VCR Set Up» (Ρύθμιση VCR).

Προς τούτο: Βρισκόμενοι στη λειτουργία αναπαραγωγής και μέσου του συστήματος των μενού, επιλέξτε τη θέση **Colour System** (Χρωματικό Σύστημα) και στη συνέχεια πιέστε το ➡. Πιέστε ⬇ ή ⬆ για να επιλέξετε το αντίστοιχο χρωματικό σύστημα: **Auto, MESECAM, PAL** ή **NTSC**. Τέλος πιέστε **OK**.

- *Αν αργότερα επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε ξανά το «Auto» (Αυτόματο).*

Παρακολούθηση προγραμμάτων στη λειτουργία 16:9



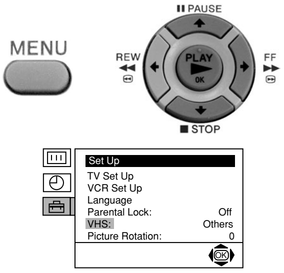
Όταν αναπαράγετε βιντεοταινίες από προγράμματα που είχαν μεταδοθεί με τη λειτουργία 16:9 (πανοραμική οθόνη), μπορεί να χρειαστεί να ρυθμίσετε τη συσκευή σας στη λειτουργία 16:9 ώστε να αποφύγετε παραμόρφωση της εικόνας.

Προς τούτο: Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο ➡ από το τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε 16:9 ή Normal (Κανονική, για λειτουργία 4:3). Μπορείτε επίσης να αλλάξετε τη λειτουργία της οθόνης μέσου του συστήματος των μενού. Σε αυτήν την περίπτωση, επιλέξτε τη θέση **Format** (Διαστάσεις), μέσα από το μενού «VCR Set Up» (Ρύθμιση VCR) και στη συνέχεια πιέστε το ➡. Πιέστε ⬇ ή ⬆ για να επιλέξετε το **16:9** ή **Normal** (Κανονική) και τέλος πιέστε **OK**.

- *Αν αλλάξετε κανάλι (τηλεοπτικό σταθμό), πηγή εισόδου ή σβήσετε τη βιντεοτηλεόραση, αυτή θα επιστρέψει αυτόματα στη φυσιολογική της λειτουργία (4:3).*

GR

Σύνδεση άλλης συσκευής βίντεο Sony



Αν σε αυτήν τη βιντεοτηλεόραση συνδέσετε μια άλλη συσκευή βίντεο Sony, κατά τη διάρκεια του χειρισμού του βίντεο με το τηλεχειριστήριο, χωρίς να το θέλετε, είναι δυνατόν να βάλετε σε λειτουργία τις δυο συσκευές συγχρόνως. Προς αποφυγή αυτού, η λειτουργία «VHS», μέσα από το μενού «Set Up» (Ρύθμιση), σας επιτρέπει να δεσμεύσετε το τηλεχειριστήριο έτσι ώστε να λειτουργεί μόνο με τη βιντεοτηλεόραση.

Προς τούτο: Μέσου του συστήματος των μενού και αφού επιλέξετε τη θέση **VHS** πιέστε ➡. Πιέστε ⬇ ή ⬆ για να επιλέξετε **Sony**. Τέλος πιέστε **OK**.

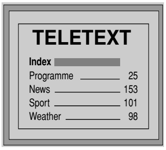
- *Αν αργότερα επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε ξανά το «Others» (Άλλα).*

Teletext

Το Teletext είναι μια υπηρεσία πληροφοριών που μεταδίδεται από τους περισσότερους τηλεοπτικούς σταθμούς. Η σελίδα περιεχομένων του Teletext (συνήθως είναι η σελίδα 100) παρέχει πληροφορίες για τον τρόπο χρήσης αυτής της υπηρεσίας. Για να μπορέσετε να κινηθείτε μέσα στο Teletext θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα από το τηλεχειριστήριο, έτσι όπως αναφέρεται σε αυτήν τη σελίδα.

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα τηλεοπτικό κανάλι με δυνατό σήμα, αντίθετα θα μπορούσαν να παρουσιαστούν προβλήματα στο Teletext.

Είσοδος στην υπηρεσία του Teletext:
Επιλέξτε το κανάλι της τηλεόρασης (τηλεοπτικό σταθμό) που παρέχει την υπηρεσία Teletext που θέλετε να παρακολουθήσετε και πιέστε το .



Επιλογή μιας σελίδας του Teletext:
Πληκτρολογήστε τρία ψηφία του αριθμού της σελίδας που επιθυμείτε να δείτε, χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου.

- *Αν κάνετε λάθος, πληκτρολογήστε τρία οποιαδήποτε ψηφία και στη συνέχεια πληκτρολογήστε ξανά τον αριθμό της σελίδας που επιθυμείτε.*
- *Αν ο δείκτης σελίδων δεν σταματά, οφείλετε στο γεγονός ότι η σελίδα δεν είναι διαθέσιμη. Σε αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να πληκτρολογήσετε άλλον αριθμό σελίδας.*

Μετάβαση στην επόμενη ή στην προηγούμενη σελίδα:
Πιέστε PROGR + () ή PROGR - ().

Υπέρθεση του κειμένου Teletext στην εικόνα της τηλεόρασης:
Ενώ παρακολουθείτε το κείμενο του Teletext πιέστε το πλήκτρο . Πιέστε το ξανά για να βγείτε έξω από την υπηρεσία του Teletext.

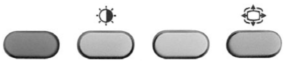
Πάγωμα μιας σελίδας Teletext:
Ορισμένες σελίδες του Teletext αποτελούνται συγχρόνως από δευτερεύουσες σελίδες οι οποίες εναλλάσσονται αυτόματα. Πιέστε το πλήκτρο / για να παγώσετε μια σελίδα. Πιέστε ξανά για να ακυρώσετε το πάγωμα.

Αποκάλυψη μιας κρυμμένης πληροφορίας (π. χ. απαντήσεις ενός κουίζ):
Πιέστε / . Πιέστε ξανά για να αποκρύψετε τις πληροφορίες.

Έξοδος από την υπηρεσία του Teletext:
Πιέστε το .

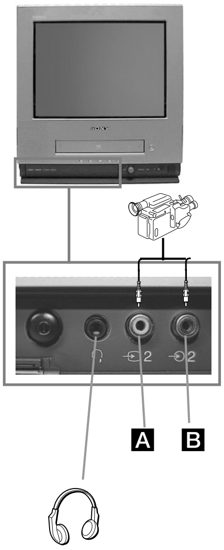
Fastext

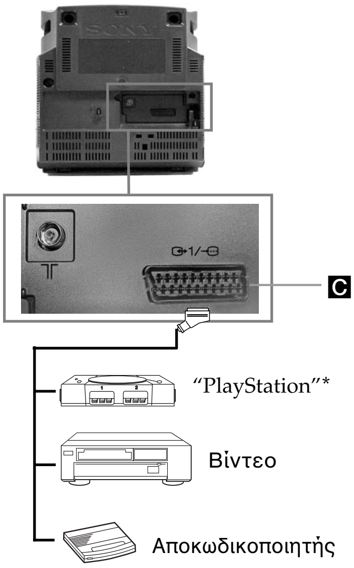
Το Fastext επιτρέπει την πρόσβαση στις σελίδες του Teletext, πιέζοντας ένα και μόνο πλήκτρο.
Βρισκόμενοι μέσα στο Teletext και σε περίπτωση που εκπέμπεται σήμα Fastext, το μενού κωδικοποιημένο με χρώματα εμφανίζεται στο κάτω μέρος της σελίδας. Πιέστε το χρωματιστό πλήκτρο (κόκκινο, πράσινο, κίτρινο ή μπλε) από το τηλεχειριστήριο για να εμφανιστεί η σελίδα με το αντίστοιχο χρώμα.



Σύνδεση εξωτερικών συσκευών

Μπορείτε να συνδέσετε στη βιντεοτηλεόραση μια μεγάλη σειρά εξωτερικών συσκευών όπως φαίνεται στη συνέχεια. (Τα καλώδια σύνδεσης δεν παρέχονται).





* "**PlayStation**" είναι ένα προϊόν της Sony Computer Entertainment, Inc.
* "**PlayStation**" είναι εμπορικό σήμα κατατεθέν της Sony Computer Entertainment, Inc.

Χρήση εξωτερικών συσκευών

Για να μπορέσετε να δείτε, στην οθόνη της τηλεόρασης, το σήμα εισόδου της συνδεδεμένης συσκευής, επιλέξτε το σήμα της σύνδεσης στην οποία συνδέσατε τη συσκευή. Για παράδειγμα: αν στην υποδοχή της οποίας το σύμβολο είναι ⊖1/⊖ συνδέσετε μια συσκευή, πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο ⊖ από το τηλεχειριστήριο, μέχρι να παρουσιαστεί το σύμβολο ⊖1 στην οθόνη.

1 Συνδέστε την προαιρετική συσκευή στην κατάλληλη υποδοχή της τηλεόρασης έτσι όπως αναφέρθηκε προηγουμένως.

2 Για την εμφάνιση της εικόνας της συνδεδεμένης συσκευής πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο ⊖ από το τηλεχειριστήριο μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το κατάλληλο σήμα εισόδου.

Σύμβολο	Σήματα εισόδου
⊖1	• Σήμα εισόδου ήχου / εικόνας μέσου του Euro connector **C**.
⊖	• Σήμα εισόδου RGB μέσου του Euro connector **C**.
⊖2	• Σήμα εισόδου ήχου / εικόνας μέσου της σύνδεσης RCA **A** και **B**.

3 Ανοίξτε τη συσκευή που έχετε συνδέσει.

4 Για να επιστρέψετε στη κανονική εικόνα της τηλεόρασης, πιέστε το πλήκτρο ▢ από το τηλεχειριστήριο.

Εγγραφή με άλλη συσκευή βίντεο

Κάνοντας χρήση μιας άλλης επιπρόσθετης συσκευής βίντεο, έτσι όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο «Σύνδεση εξωτερικών συσκευών», μπορείτε να κάνετε εγγραφή μιας βινταιοταινίας.

Καθαρισμός των κεφαλών του βίντεο

Έστω και αν το ενσωματωμένο σύστημα αυτόματου καθαρισμού των κεφαλών αυτής της συσκευής καθαρίζει τις κεφαλές του βίντεο κάθε φορά που βάζετε μια κασέτα, όταν η αναπαραγόμενη εικόνα είναι παραμορφωμένη (υπάρχει θόρυβος εικόνας ή η εικόνα διακρίνεται δύσκολα) ή αν δεν εμφανίζεται καθόλου εικόνα στην οθόνη, οι κεφαλές του βίντεο μπορεί να είναι ακάθαρτες. Σε αυτές τις περιπτώσεις καθαρίστε τις κεφαλές με την ειδική κασέτα καθαρισμού κεφαλών V-25CL (δεν παρέχεται) ή μεταφέρτε τη συσκευή για καθαρισμό σε εξουσιοδοτημένο service της Sony.

Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό των κεφαλών κασέτα υγρού τύπου (από αυτές που κυκλοφορούν στο εμπόριο), γιατί μπορεί μπορεί να προκληθεί βλάβη στις κεφαλές.

Συμπτώματα που παρατηρούνται όταν οι κεφαλές είναι ακάθαρτες

- **Κανονική εικόνα**
- **Παραμορφωμένη**
- **Αρκετά παραμορφωμένη εικόνα**
- **Δεν υπάρχει εικόνα (ή εμφανίζεται ασπρόμαυρη οθόνη)**

αρχική → τελική

Φθαρμένες κεφαλές βίντεο

Αν και μετά τον καθαρισμό των κεφαλών του βίντεο η εικόνα συνεχίζει να μην είναι ικανοποιητική, ίσως οι κεφαλές χρειάζονται αντικατάσταση. Συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο service της Sony.

Κάντε έλεγχο των κεφαλών μετά από 1.000 ώρες χρήσης

Η βιντεοτηλεόραση είναι μια συσκευή υψηλής τεχνολογικής ακρίβειας. Πρέπει να παραμένει ικανή για εγγραφή και αναπαραγωγή σημάτων εικόνας που δέχεται από την τηλεόραση, από την ταινία ή από άλλη συσκευή εικόνας.

Οι κεφαλές και τα μηχανικά μέρη του βίντεο που συντελούν στη μεταφορά της ταινίας χρειάζονται καθάρισμα ή φθείρονται έπειτα από μακροχρόνια χρήση. Θα πρέπει να γίνεται έλεγχος και service στο βίντεο (καθαρισμός, λίπανση, αντικατάσταση φθαρμένων μερών) κάθε 1.000 ώρες χρήσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τομέας Τηλεόρασης

Τηλεοπτικό σύστημα:
B/G/H

Χρωματικό σύστημα:
PAL
SECAM, NTSC 3.58, 4.43 (μόνο Video in)

Κάλυψη καναλιών:
VHF: E2 - E12
UHF: E21 - E69
CATV: S1 - S20
HYPER:S21 - S41

Λυχνία εικόνας:
- KV-14FV1D:
  Επίπεδη οθόνη FD Trinitron
  14 ίντσες (Περιπου 37 cm σε διαγώνια)
- KV-21FV1D:
  Επίπεδη οθόνη FD Trinitron
  21 ίντσες (Περιπου 55 cm σε διαγώνια)

Τομέας βίντεο:

Σύστημα:
VHS κανονικό

Σύστημα εγγραφής εικόνας:
Δυο περιστρεφόμενες κεφαλές ελικοειδούς σάρωσης

Σύστημα εγγραφής ήχου:
Μονοφωνικό

Σήμα εικόνας:
Αυτή η βιντεοτηλεόραση κατασκευάστηκε ώστε να κάνει λήψη τηλεοπτικών προγραμμάτων που είναι βασισμένα στο χρωματικό σύστημα PAL (B/G) και να κάνει εγγραφή και αναπαραγωγή στα χρωματικά συστήματα PAL. Διαθέτει επίσης τη δυνατότητα αναπαραγωγής βιντεοκασετών που είναι γραμμένες με το χρωματικό σύστημα NTSC.

Ταχύτητα εικόνας:
PAL :
SP : 23.39 Χιλ. / δευτερόλεπτο.
LP : 11.70 Χιλ. / δευτερόλεπτο.
NTSC (μόνο αναπαραγωγή):
SP : 33.35 Χιλ. / δευτερόλεπτο.
LP : 11.12 Χιλ. / δευτερόλεπτο.

Μέγιστος χρόνος εγγραφής:
SP: 4 ώρες με κασέτα E - 240.
LP: 8 ώρες με κασέτα E - 240.

Γενικά χαρακτηριστικά:

Πίσω μέρος:
1/ Υποδοχή 21 ακίδων Euro connector (πρότυπο CENELEC) που περιλαμβάνει είσοδο για σήματα ήχου / εικόνας, είσοδο RGB, έξοδο ήχου / εικόνας τηλεόρασης.

Μπροστινό μέρος:
2 είσοδος βίντεο - σύνδεσης RCA
2 είσοδος ήχου - σύνδεσης RCA
υποδοχή για ακουστικά

Ρολόι:
Quartz

Χρόνος υποστήριξης μνήμης ρολογιού:
Περίπου 7 ημέρες

Απαιτήσεις τροφοδοσίας ισχύος:
220 - 240 V AC, 50 Hz

Έξοδος ήχου:
1 x 6 W (Μουσική ισχύς)
1 x 3 W (RMS Mono)

Κατανάλωση ρεύματος:
- KV-14FV1D: 72 W
- KV-21FV1D: 85 W

Κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση αναμονής (Standby):
< 2 W

Διαστάσεις (π X υ X β):
- KV-14FV1D: Περίπου 375 x 398 x 407 mm.
- KV-21FV1D: Περίπου 489 x 500 x 477 mm.

Poids :
- KV-14FV1D: Περίπου 15.6 κιλά.
- KV-21FV1D: Περίπου 27.2 κιλά.

Παρεχόμενα αξεσουάρ:
1 Τηλεχειριστήριο (RM-C814)
2 Μπαταρίες κατά IEC

Άλλα χαρακτηριστικά:
Teletext, Fastext, TOPtext. (10 σελίδες μνήμης)
Αυτόματη αποσύνδεση.
Αυτόματη σύνδεση.
Δέσμευση της βιντεοτηλεόρασης
Αυτόματος καθαρισμός των κεφαλών
Dial Timer
Σύστημα Show View

GR

Η σχεδίαση και τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Οικολογικό χαρτί - Δεν περιέχει χλώριο

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα, σας παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τον ακόλουθο πίνακα για να λύσετε ορισμένα απλά προβλήματα. Αν το πρόβλημα παραμένει συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο service της Sony.

Πρόβλημα	Λύση
Λήψη τηλεόρασης	
Δεν υπάρχει εικόνα (η οθόνη είναι σκοτεινή), δεν υπάρχει ήχος.	• Ελέγξτε τη σύνδεση της κεραίας. • Συνδέστε την τηλεόραση στο ρεύμα και πιέστε το γενικό διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης ⏻ ή αν η ενδεικτική λυχνία ⏻ της τηλεόρασης είναι αναμμένη, πιέστε το πλήκτρο I/⏻.
Κακή ή καθόλου εικόνα (η οθόνη είναι σκοτεινή), αλλά με καλό ήχο.	• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, αφού εισέλθετε στο μενού «Picture Adjustment» (Ρύθμιση Εικόνας) και επιλέξτε «Reset» (Μηδενισμός) για να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις του εργοστασίου.
Έλλειψη εικόνας ή του μενού μιας προαιρετικής συσκευής συνδεδεμένης στον Euro Connector στο πίσω μέρος της τηλεόρασης.	• Ελέγξτε τη σύνδεση της προαιρετικής συσκευής στο ρεύμα και πιέστε το πλήκτρο ⇥ από το τηλεχειριστήριο επανειλημμένα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το κατάλληλο σύμβολο εισόδου.
Καλή εικόνα, αλλά όχι ήχος.	• Πιέστε το πλήκτρο ◿ +/- από το τηλεχειριστήριο.
Εικόνα ασπρόμαυρη σε έγχρωμες εκπομπές.	• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε «Picture Adjustment» (Ρύθμιση Εικόνας) και επιλέξτε «Reset» (Μηδενισμός) για να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις του εργοστασίου.
Παραμορφωμένη εικόνα όταν αλλάζετε προγράμματα ή επιλέγετε Teletext.	• Κλείστε την τροφοδοσία από οποιαδήποτε συσκευή που είναι συνδεδεμένη στο 21 πόλων Euro Connector στο πίσω μέρος της τηλεόρασης.
Η εικόνα εμφανίζεται με κλίση (μόνο για KV-21FV1D).	• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε «Picture Rotation» (Περιστροφή Εικόνας) μέσου του μενού «Set Up» (Ρύθμιση) και διορθώστε την κλίση.
Εικόνα με θόρυβο.	• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε τη θέση AFT μέσου του μενού «Manual Programme Preset» (Χειροκίνητο Πρόγραμμα) και συντονίστε με το χέρι για την επίτευξη μιας καλύτερης λήψης εικόνας.
Ρολόι	
Το ρολόι έχει σταματήσει να λειτουργεί και εμφανίζεται η ένδειξη "--:--"	• Επαναρυθμίστε το ρολόι και το χρονοδιακόπτη αν είναι απαραίτητο. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Ρύθμιση του ρολογιού με το χέρι» (δείτε σελ. 7).
Αναπαραγωγή	
Η συσκευή είναι αναμμένη αλλά η ταινία δεν κινείται.	• Σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για ένα λεπτό περίπου.
Η εικόνα της αναπαραγωγής δεν είναι καλή	• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε τη θέση «Colour System» (Χρωματικό Σύστημα) μέσου του μενού «VCR Set Up» (Ρύθμιση VCR) και ελέγξτε τις ρυθμίσεις του χρωματικού συστήματος. • Ρυθμίστε το ίχνος εγγραφής με το χέρι. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Ρύθμιση του ίχνους εγγραφής» (δείτε σελ. 16). • Καθαρίστε τις κεφαλές του βίντεο. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Καθαρισμός των κεφαλών του βίντεο» (δείτε σελ. 20). • Χρησιμοποιήστε μια καινούργια βιντεοταινία.
Η ποιότητα του ήχου δεν είναι καλή	• Χρησιμοποιήστε μια καινούργια βιντεοταινία.
Εγγραφή	
Η κασέτα εξάγεται όταν πατάτε το πλήκτρο εγγραφής REC ●.	• Καλύψτε την οπή του προστατευτικού λοβού. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Προστασία της βιντεοκασέτας από διαγραφή» (δείτε σελ. 10).
Η λειτουργία της εγγραφής δεν μπορεί να εκτελεστεί	• Βάλτε στη συσκευή μια κασέτα με άθικτο προστατευτικό λοβό. • Κάντε περιέλιξη της κασέτας προς τα πίσω.
Εγγραφή με χρονοδιακόπτη	
Δεν μπορούν να γίνουν ρυθμίσεις στο χρονοδιακόπτη	• Ρυθμίστε την ημερομηνία και την ώρα στο ρολόι. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Ρύθμιση του ρολογιού με το χέρι» (δείτε σελ. 7).
Η κασέτα εξάγεται όταν πατάτε το πλήκτρο ON / OFF του TIMER REC	• Καλύψτε την οπή του προστατευτικού λοβού. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Προστασία της βιντεοκασέτας από διαγραφή» (δείτε σελ. 10).
Η ένδειξη TIMER REC του μπροστινού μέρους της βιντεοτηλεόρασης δεν ανάβει έστω και αν πατάτε ON / OFF	• Βάλτε στη συσκευή μια κασέτα με άθικτο προστατευτικό λοβό. • Κάντε περιέλιξη της κασέτας προς τα πίσω. • Ελέγξτε τις ρυθμίσεις εγγραφής μέσου του χρονοδιακόπτη. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Έλεγχος / Συμπλήρωση / Αλλαγή / Ακύρωση των ρυθμίσεων του χρονοδιακόπτη» (δείτε σελ. 15).
Διάφορα	
Δεν μπορεί να εισαχθεί κασέτα	• Έχει ήδη εισαχθεί άλλη κασέτα. Πατήστε το πλήκτρο EJECT ⏏ για να εξάγετε την κασέτα.
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί.	• Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.
Η ενδεικτική λυχνία προσωρινής απενεργοποίησης (Standby) I/⏻ της βιντεοτηλεόρασης αναβοσβήνει.	• Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Sony Service.

Σε περίπτωση βλάβης, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο Service. Ποτέ μην ανοίγετε την τηλεόραση οι ίδιοι.

Sony España, S.A.
Printed in Spain